Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/suprasIskaiaruko00obol

The Institute of Mediaeval Studies
LIBRARY
Toronto, Ont.

НОВГОРОДСКІѦ

И

КІЕВСКІѦ

сокращенныѧ лѣтописи.

The Institute of Mediaeval Studies
LIBRARY
Toronto, Ontario

£65.00

СУПРАСЛЬСКАЯ РУКОПИСЬ.

СУПРАСЛЬСКАЯ РУКОПИСЬ,

СОДЕРЖАЩАЯ

НОВГОРОДСКУЮ И КІЕВСКУЮ

СОКРАЩЕННЫЯ ЛѢТОПИСИ.

МОСКВА,
ВЪ СУНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ,
1836.

По опредѣленію Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при ИМПЕРАТОРСКОМЪ Московскомъ Университетѣ. Москва, Декабря 12-го дня, 1836-го года. *Дѣйствительный Членъ и Секретарь Общества Степанъ Шевыревъ.*

С.С.С.Р.
ИНСТИТУТ
К. Маркса и Ф. Энгельса
Ц. И. К.

Studies
NOV 1 9 1982
Ontario

въ

Благословенное царствованіе
Императора и Самодержца
Николая I;

при

министрѣ народнаго просвѣщенія

С. С. Уваровѣ;

иждивеніемъ

Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ,

въ предсѣдательство

А. Ѳ. Малиновскаго;

трудами и попеченіемъ

Кн. М. А. Оболенскаго,

главнаго смотрителя коммиссіи печатанія государственныхъ грамотъ и договоровъ.

FELICISSIMIS AUSPICIIS

AUGUSTISSIMI AC POTENTISSIMI

NICOLAI I,

OMNIUM ROSSIARUM

IMPERATORIS ET AUTOCRATORIS;

MINISTRO PUBLICÆ INSTITUTIONIS

S. S. UWAROFF;

SUMTIBUS

SOCIETATIS HISTORIÆ ET ANTIQUITATUM ROSSICARUM,

Præside ejus A. TH. MALINOVSKY;

CURA ET LABORE

M. Principis Obolensky,

CONCILII, AD DESCRIBENDA TYPIS ACTA PUBLICA ET FOEDERA CONSTITUTI, SUMMI INSPECTORIS.

Излишне было-бы въ настоящее время доказывать важность и необходимость *сохраненія* и *изданія* письменныхъ историческихъ памятниковъ каждаго народа.

Какъ будто утомленные игрою воображенія, какъ будто постигнувшіе въ многообразіи и величіи современныхъ событій многообразіе и величіе Исторіи прошедшаго, и, опытностію практическою проникнувшіе въ теоретическую сущность бытописаній дѣятельно устремились нынѣ всѣ просвѣщенные народы къ Исторіи въ смыслѣ самомъ обширнѣйшемъ, направленіи самомъ полнѣйшемъ, объемѣ энциклопедическомъ, если можно такъ выразиться. Историческое направленіе сдѣлалось нынѣ основною методою почти всѣхъ наукъ и знаній. И когда произведенія самой прихотливой фантазіи поэта подчиняются направленію историческому, всякая наука и вѣдѣніе уже только въ Исторіи, какъ опытѣ прошедшаго, какъ вѣрномъ мѣрилѣ всякой теоріи, находятъ свою прочную основу.

Отсюда происходитъ необходимость взгляда на Исторію въ самомъ обширномъ и полномъ объемѣ. Долго составляя рядъ синтетическихъ и нерѣдко даже произвольныхъ выводовъ, Исторія нынѣ сдѣлалась тѣмъ сильнѣе анализомъ бытія человѣческаго и жизни общественной. Тщательно стремятся нынѣ вопрошать самыя первобытныя времена Исторіи каждаго народа и государства, хотятъ знать, не только то, что люди съ дарованіемъ извлекли изъ преданій прошедшаго; но разсматриваютъ *самыя* сіи преданія; хотятъ видѣть *самыхъ* предковъ каждаго народа въ ихъ собственномъ разсказѣ о *самихъ* себѣ, въ тѣхъ памятникахъ, коими передали они потомству жизнь свою, духъ свой, память о своихъ правахъ, обычаяхъ, повѣрьяхъ.

И въ числѣ памятниковъ прошедшаго, при такомъ возрѣніи на Исторію, безъ сомнѣнія, *Лѣтописи* каждаго народа должны занять первое мѣсто для любознательнаго изысканія нашего. Здѣсь, не только сохранены внѣшнія формы политическаго или дипломатическаго отношенія одного народа къ другому, одного лица къ другому; но самые эти народы и лица являются въ дѣйствительной жизни; ихъ страсти, ихъ мнѣнія, ихъ мысли сохраняются для насъ въ замѣткахъ и разсказахъ о томъ, что видѣли сами лѣтописцы, что слышали они отъ своихъ предковъ—во всемъ томъ, что поражало ихъ умъ, ихъ вниманіе, ихъ любопытство, и, что записали они для потомства.

Теперь прошло уже время, когда обольщаясь краснорѣчіемъ Древнихъ, или систематикою новыхъ историческихъ писателей, даже ученые люди налагали клеймо отверженія

на простодушныя, грубыя Лѣтописи народовъ; думали, что должно довольствоваться извлеченіемъ изъ нихъ *данныхъ* (données) историческихъ, презирая все, чѣмъ обставлены въ Лѣтописяхъ эти данныя. Съ одной стороны, мы увѣрились, что даже самый безпристрастный изслѣдователь можетъ увлекаться и ошибаться при выборѣ и разборѣ древнихъ памятниковъ. Съ другой, мы убѣдились, что не одни только извлеченія историческихъ событій важны для насъ въ народныхъ Лѣтописяхъ; но что самый образъ разсказа, самый взглядъ современниковъ на событія, самые непринадлежащіе къ Исторіи—собственно разсказы и подробности вмѣщаютъ въ себѣ драгоцѣнныя поясненія, положительныя и историческія.

Міръ собственно такъ называемыхъ *Лѣтописей* объемлетъ собою обширное пространство вѣковъ съ того времени, когда прекратилось древнее образованіе Греціи и Рима, въ которомъ Исторія перешла изъ темнаго миѳа въ краснорѣчивыя повѣствованія Иродота, Ѳукидида, Тита-Ливія и Тацита, до начала новѣйшаго образованія, когда Лѣтописи раздѣлились, такъ сказать, въ многообразіе другихъ источниковъ Исторіи. Этотъ *періодъ Лѣтописей*, исторія его, всѣ эти *Средніе Времена* заключаются для насъ въ Лѣтописяхъ, и, новѣйшія изслѣдованія показываютъ намъ, какое несправедливое понятіе о Среднихъ вѣкахъ вообще составляли мы себѣ, потому именно, что несправедливо съ предубѣжденіемъ и поверхностно занимались его Лѣтописями. Непреложна та истина, что предметъ, объемлющій много времени, не долженъ быть безотчетно отвергаемъ и пренебрегаемъ.

Критика Лѣтописей необходима—это безспорно, но съ совершенствомъ понятій нашихъ о другихъ знаніяхъ, мы усовершенствовали понятіе и о критикѣ Лѣтописей. Мы не признаемъ уже критикою настоящею произвольныхъ, чьи-бы они ни были, сужденій о достоинствѣ и достовѣрности Лѣтописей. Мы хотимъ, что бы критика обнимала вполнѣ сущность, духъ и характеръ Лѣтописей, что бы она повѣряя ихъ съ другими историческими пособіями, и, изъясняя причину противорѣчій, не обрекала на невѣжество и ошибку все то, что несообразно съ нашимъ понятіемъ, и наконецъ, что бы отличая прибавку, принадлежащую духу каждаго времени, она умѣла отличать въ нихъ истину, для всѣхъ вѣковъ безусловную. Критикѣ необходимо для этаго, прежде всего, историческое и палеографическое разсмотрѣніе самыхъ текстовъ Лѣтописей. Первое, поясняя *время, мѣсто, обстоятельства* лѣтописныхъ извѣстій, второе—образъ *составленія* и *измѣненія* рукописей лѣтописныхъ, оба вмѣстѣ покажутъ первую возможность повѣрки ихъ съ другими археографическими, нумизматическими, дипломатическими памятниками, и, дальнѣйшаго свода ихъ съ извѣстіями и памятниками чужеземными. И только послѣ этаго откроются уже истина для Исторіи и матеріялы для поэзіи въ источникахъ народныхъ преданій.

Все это ведетъ насъ къ тому заключенію, что *предварительная обработка Лѣтописей* должна составлять важный приготовительный трудъ для изыскателей истины въ Исторіи и Наукѣ, а началомъ къ этой обработкѣ должно послужить *изданіе* рукописей лѣтописныхъ.

Не нужно доказывать, слишкомъ очевидной истины, что *изданіе* или *печатаніе* рукописей есть *единственное* средство ихъ сохраненія. Удивительное искуство Гуттенберга дало намъ средства воздвигать памятники прочнѣйшіе мраморныхъ и мѣдныхъ. Распространяя ветхую хартію до безчисленныхъ, если угодно, списковъ, оно даетъ средства къ удобнѣйшему уразумѣнію текста, отверзаетъ изслѣдователю двери въ сокровищницы письменныхъ памятниковъ, сберегаетъ единственный иногда списокъ, готовый погибнуть отъ времени и обстоятельствъ, и, дѣлаетъ его общею, всѣмъ подручною принадлежностью.

Но здѣсь предлежитъ весьма важный вопросъ, о томъ, какъ всего удовлетворительнѣе можно, а слѣдственно, и должно издавать Лѣтописи? Мнѣнія объ этомъ различны, и, представляя здѣсь благосклонному вниманію просвѣщенныхъ читателей, опытъ изданія одной изъ Отечественныхъ Рукописей, полагаемъ необходимымъ войдти въ нѣкоторыя соображенія и поясненія о предметѣ, насъ занимающемъ.

Подобно Лѣтописямъ другихъ Европейскихъ народовъ, наши Отечественныя Лѣтописи начинаются и оканчиваются *періодомъ Среднихъ Временъ*, который для России начался четырьмя ранѣе, и продолжался двумя столѣтіями долѣе, нежели въ Западной Европѣ. Лѣтописи наши, кромѣ преданій о древнѣйшихъ событіяхъ, начинаются собственно IX—мъ столѣтіемъ и оканчиваются XVII-мъ. Тѣмъ драгоцѣннѣе являются для насъ Лѣтописи наши, что въ другихъ древнѣйшихъ пособіяхъ историческихъ мы весьма недостаточны. Наши отечественные дипломатическіе акты восхо-

дятъ не далѣе XIII-го столѣтія ; археологическихъ и другихъ памятниковъ ранѣе XV-го вѣка имѣемъ мы весьма немного , и только съ XVI-го столѣтія идутъ уже достовѣрныя извѣстія иностранцевъ о Россіи, полагая начало имъ съ Герберштейнова описанія Россіи.

Также , подобно Лѣтописямъ другихъ Европейскихъ народовъ , наши Лѣтописи не представляютъ ничего систематическаго. Это сборъ замѣчаній , преданій , общихъ и частныхъ разсказовъ, легендъ; цѣлыя піесы различнаго содержанія находятся въ текстѣ ихъ (молитвы, поученія , граматы , письма , договоры , выписки изъ разныхъ духовныхъ книгъ , путешествія). При самомъ поверхностномъ взглядѣ видно, что *начало* всѣхъ Лѣтописей произтекло изъ одного источника : была какая—то основная Лѣтопись , которую всѣ списывали для начала , прибавляя за тѣмъ дальнѣйшія событія и записывая современное. Начало Лѣтописей явилось въ Кіевѣ, этой колыбели Русскаго Царства. Но потомъ Лѣтописцы писали во многихъ городахъ и странахъ Русскихъ.

Общее мнѣніе было прежде то , что преподобный Несторъ, инокъ Печерскаго монастыря , жившій въ XI-мъ вѣкѣ, первый началъ составлять Русскія Лѣтописи , взявъ для сего образцомъ Греческіе *Хронографы* (отъ которыхъ произошло и самое Русское названіе бытописаній : *Временникъ* и *Лѣтопись*). Полагали , что Несторъ , пользуясь Греческими источниками, изъ нихъ извлекъ свое лѣточисленіе и главныя данныя для первоначальной Русской Исторіи, присовокупивъ къ тому отечественныя отмѣтки, преданія , разсказы , и, что онъ довелъ такимъ образомъ

Лѣтопись, по мнѣнію однихъ до 1094-го, по мнѣнію другихъ, до 1111-го года. Къ этому *началу*, разошедшемуся по всей Русской землѣ, прибавляли послѣдователи Нестора, (имена которыхъ, большею частію, остались неизвѣстны) и такимъ образомъ составилось множество разнородныхъ лѣтописцевъ нашихъ.

Въ новѣйшее время возстало однакожь сильное противорѣчіе общепринятому мнѣнію. Нѣкоторые изъ ученыхъ изслѣдователей стали утверждать, что если Несторъ и дѣйствительно писалъ что-либо, кромѣ житій Святыхъ; то его замѣтки были весьма кратки, и, что уже въ позднѣйшее время Лѣтописи Русскія были переработаны и дополнены изъ разныхъ источниковъ въ томъ видѣ, въ какомъ онѣ дошли до насъ.

Мы не будемъ входить здѣсь въ разсмотрѣніе справедливости прежняго и новаго мнѣнія, тѣмъ болѣе, что поборники новой системы еще не представили полнаго систематическаго изложенія своихъ мнѣній. Довольно сказать здѣсь, что слѣдуя прежнему и новому мнѣнію, мы равно находимъ одно, что составляетъ прямое подкрѣпленіе нашему предмету, именно то, что прежде всего другаго должно — *издать наши Лѣтописи*, даже и для критики и систематическаго опроверженія ихъ. Иначе никакой послѣдовательности не возможно надѣяться въ нашихъ системахъ и изслѣдованіяхъ.

Въ настоящемъ состояніи дѣла, когда для изданія Лѣтописей едва положено нѣкоторое основаніе, сотни

списковъ Лѣтописей, хранящихся въ Государственныхъ и частныхъ архивахъ и библіотекахъ, представляются намъ въ слѣдующемъ видѣ.

При *одинакомъ* всѣхъ началѣ, Лѣтописи наши дѣлятся потомъ на *полныя*, *частныя* и *сокращенныя*, и всѣ эти три разряда на *Южный*, *Сѣверный* и *Западный* составы.

Полными называемъ мы тѣ Лѣтописи, въ коихъ, за мнимою или подлинною Несторовою Лѣтописью, слѣдуетъ въ такомъ же порядкѣ дальнѣйшая Исторія всей Русской земли, съ тѣмъ различіемъ, что въ одномъ спискѣ излагаются подробнѣе событія одной стороны Россіи, въ другомъ другой стороны. Такъ находимъ мы отдѣленіе Софійскихъ или Новгородскихъ временниковъ, Лѣтописи Волынскую, Кіевскую, Псковскую и проч. Окончаніе ихъ разновременно, ни одинъ списокъ не переходитъ однакожь далѣе XVI-го вѣка, когда прекращаются отдѣльныя исторіи разныхъ частей Руси, соединенной единодержавіемъ Великихъ Князей Московскихъ.

Здѣсь являются опыты уже не Лѣтописей, но систематической Исторіи, каковы: Степенная Книга, Никоновская Лѣтопись, Казанская Исторія, Синопсисъ Гизеля, и отдѣльно *частныя* Лѣтописи, какъ-то: Лѣтопись о смутныхъ временахъ, Лѣтопись извѣстная подъ именемъ Филаретовой, Лѣтопись Палицына, Лѣтопись Сибирская, Царственная Книга, Царственный Лѣтописецъ, и проч.—

Но, кромѣ двухъ исчисленныхъ нами разрядовъ обширный рядъ лѣтописцевъ представляютъ *сокращенія* полныхъ и частныхъ рукописей. Они весьма многочисленны, и ими отнюдь не должно пренебрегать; ибо, большею частью, особливо въ окончаніяхъ своихъ, представляютъ они извѣстія современныя, подробныя и самобытныя.

Таковы *матеріялы*, составляющіе полный объемъ *Русскаго Лѣтописнаго міра.*

Мнѣнія объ *изданіи* нашихъ Лѣтописей, вообще, можно раздѣлить на три разряда, которые мы назовемъ: *историческимъ*, *сводныимъ* и *графическимъ.*

1. Уважая только одни историческіе непосредственные факты, хотѣли печатать Лѣтописи гражданскими буквами, каждую отдѣльно, иные полагая исключить изъ нихъ все непринадлежащее Исторіи—собственно, другіе оставляя въ нихъ полноту текста; нѣкоторые думая устранить вовсе темныя, невразумительныя мѣста и рѣчи, другіе сохраняя ихъ. Такъ изданы до нынѣ: *Кенигсбергскій* полный списокъ, сокращенные *Новогородскій*, *Архангелогородскій*, *Костромскій* (или *Русскій* временникъ), *Софійская*, *Воскресенская* Лѣтописи. Лучшій образецъ такого рода изданій представляетъ *Софійскій временникъ*, напечатанный на иждивеніе Графа Н. П. Румянцова, П. М. Строевымъ.

2. Отлично отъ сего думали тѣ, кто устраняя вовсе *Лѣтописныя—собственно* подробности, заботились только о *систематикѣ данныхъ*, и боясь продолжительности

и обширности печатанья Лѣтописей, видя, что во многихъ Лѣтописяхъ повторяется одно и тоже, хотѣли принять въ основаніе какой нибудь *одинъ* полнѣйшій списокъ, печатать текстъ его, отмѣчать разнорѣчія всѣхъ другихъ, пояснять въ примѣчаніяхъ темноты, объяснять имена и подробности, вставлять въ текстъ отдѣльно тѣ части Лѣтописей, гдѣ видны противорѣчія другихъ текстовъ. Опытъ подобнаго свода, съ превосходными учеными примѣчаніями, сдѣлалъ славный Шлецеръ; лучшій образецъ такого изданія можно видѣть въ началѣ Пушкинской, или Лаврентьевской полной Лѣтописи, печатаніе которой было предпринято отъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Почтенный изслѣдователь Русскихъ древностей, Г-нъ Арцыбышевъ рѣшился даже не держаться никакого лѣтописнаго текста одной какой либо Лѣтописи; но извлечь свой, сводный текстъ, съ отмѣтками противорѣчій.

3. Наконецъ, совершенно противоположный сводному изданію, и усовершенствованный историческій способъ изданія, *графическій*, какимъ предполагалъ издавать Пушкинскій списокъ, извѣстный знатокъ Русскихъ древностей А. Н. Оленинъ, какъ издалъ свои „*Памятники Славянскіе*,“ П. И. Кеппенъ, и, который принятъ теперь мною при изданіи предлагаемой при семъ Рукописи. При этомъ способѣ предполагается печатаніе каждой Лѣтописи отдѣльно, Славянскими буквами, съ точнымъ наблюденіемъ всѣхъ старинныхъ буквъ, препинаній и знаковъ, отмѣткою только явныхъ ошибокъ, но удержаніемъ правописанія текста, какъ-бы оно ни казалось неправильно.

Разсматривая выгоды и невыгоды, удобства и неудобства всѣхъ трехъ, описанныхъ нами способовъ, мы склоняемся къ послѣднему.

1. *Сводное* изданіе явно должно отвлечь насъ отъ подробнаго изслѣдованія и передачи каждой Лѣтописи, предоставляя тексты ихъ произволу издателей. Не говоримъ уже о трудности сыскать людей, соединившихъ опытность и ученость съ совершеннымъ отреченіемъ отъ всякаго систематическаго предубѣжденія, которые могли-бы посвятить много лѣтъ труду тяжкому и однообразному; но не должно—ли принять въ разсужденіе, что время, истребляя памятники, сдѣлаетъ для потомковъ совершенно недоступною всякую повѣрку нашихъ изданій съ подлинниками?

2. Если Исторіи достаᴠятся очищенные факты, эта *пыль вѣковъ*, этотъ безпорядокъ, эта жизнь прошедшаго въ ея подробностяхъ, ошибкахъ, мнѣніяхъ, все, что такъ многосторонно является вниманію нашему въ Лѣтописяхъ, должно совершенно уничтожиться для изслѣдователей, а мы уже видѣли изъ вышеизложеннаго, сколь драгоцѣнно, сколь необходимо все это можетъ быть для полноты нашихъ свѣдѣній, во всѣхъ отношеніяхъ.

3. Отчасти отвращаетъ все это *Историческое* изданіе, но важное упущеніе будетъ и при немъ, именно то, что почти всѣ филологическія и палеографическія подробности потеряются для читателей, и такое упущеніе кажется намъ весьма важно. Употребленіе тѣхъ или другихъ буквъ, тѣхъ или другихъ знаковъ, даже та или другая ошибка

тропивъ языка, показываютъ мѣстность, могутъ открыть, можетъ быть, время составленія, переписки Лѣтописей, и, вообще прибавить новые, богатые матеріялы для Исторіи Славянской и Русской палеографіи и письменности вообще, къ чему уже положены столь хорошія начала трудами Добровскихъ, Востоковыхъ, Кеппеновъ и другихъ трудолюбивыхъ изыскателей; но что еще далеко не кончено. Печатая тексты Славянскими буквами, мы сдѣлаемъ ихъ доступнѣе нашимъ Западнымъ собратіямъ, которые не менѣе насъ дорожатъ всѣмъ, что относится къ матери Славянскихъ народовъ великой Россіи, и, ищутъ въ памяти прошедшаго вознагражденія за недостатокъ своихъ современныхъ исторій и литтературъ. Обстоятельство это весьма значительно.

Словомъ—полагая, что изданіемъ древнихъ памятниковъ должна быть достигнута *полная* и *совершенная передача* оныхъ любознательному изысканію ученыхъ и любителей, мы почитаемъ совершеннымъ достиженіемъ сей цѣли только вѣрный *снимокъ* съ подлинника. Но если подобное предпріятіе невозможно; то *печатаніе Лѣтописей Славянскими буквами, какими писаны Лѣтописи, со всею возможною тщательностію въ соблюденіи правописанія и знаковъ*, должно почесть, по мнѣнію нашему, самымъ приблизительнымъ средствомъ къ совершенству надлежащихъ изданій.

Московское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, главнѣйше основанное съ цѣлью-сохранить въ печати сокровища нашихъ Лѣтописей, и уже сдѣлавшее нѣкогда опытъ своднаго изданія, благосклонно приняло мое, излагаемое здѣсь,

мнѣніе, одушевляемое ученымъ безпристрастіемъ, и не допуская никакой исключительности мнѣній, въ тоже время, какъ оно намѣрено печатать сводъ *Лѣтописей* Г-на Арцыбышева, и, Псковскій списокъ полной *Лѣтописи историческимъ* способомъ, мнѣ поручено было отъ означеннаго Общества издать *Супрасльскую Рукопись*, содержащую въ себѣ Новгородскую и Кіевскую сокращенныя *Лѣтописи графически*. Начатое при почтенномъ Предсѣдателѣ Общества, Его Превосходительствѣ А. Ѳ. Малиновскомъ, печатаніе кончилось при нынѣшнемъ просвѣщенномъ Предсѣдателѣ Его Сіятельствѣ, Графѣ С. Г. Строгоновѣ, и нынѣ представляется благосклонному вниманію и суду знатоковъ и публики.

Напечатанная мною рукопись состоитъ изъ двухъ отдѣленій: въ первомъ содержится сокращенная Новгородская Лѣтопись—выборъ изъ другихъ списковъ, иногда цѣлыми рѣчами, но наиболѣе съ измѣненіемъ, весьма сходная со спискомъ, названнымъ мною *Кирилло-Бѣлоезерскимъ-Новгородскимъ*, находящемся въ рукописи нѣкогда бывшей въ Кирилловѣ Бѣлоезерскомъ монастырѣ, а нынѣ хранящейся въ Сунодальной библіотекѣ подъ № 151-мъ; во второмъ же помѣщена краткая *Кіевская Лѣтопись*, въ коей отдѣльно собраны древнія событія и дополнены современными дѣлами до 1514-го года. Эти дополненія составляютъ существенное достоинство нашей Лѣтописи, ибо подробная Кіевская Лѣтопись, до нынѣ неизданная, но извѣстная намъ по выпискамъ въ Исторіи Государства Россійскаго, прерывается XIII-мъ столѣтіемъ. Употребляя подробную, Исторіографъ Карамзинъ, пользовался и нашею рукописью, и ссылается на нея, при описаніи Кіевскихъ событій 1495, 1496, 1497-го

годовъ, и битвы подъ Оршею, называя нашу Лѣтопись: „*Архивскою Кіевскою*,“ и упоминая о внесеніи ея въ архивъ А. Ѳ. Малиновскимъ. Впрочемъ, подробное извѣстіе о текстѣ нашей Рукописи, мы прилагаемъ здѣсь отдѣльно.

Принимая, по препорученію Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, на себя отвѣтственность издателя, я долгомъ почелъ:

1. Дать опредѣлительное названіе нашему списку, и назвалъ его для отличія отъ другихъ: *Супрасльская Рукопись*; ибо по нѣкоторымъ признакамъ можно полагать, что она принадлежала нѣкогда библіотекѣ Супрасльской обители, находящейся въ двухъ миляхъ отъ Бѣлостока.

2. Печатать текстъ Славянскими буквами, тщательно слѣдуя смыслу, разстановкѣ, правописанію каждаго слова, удареніямъ, какія гдѣ поставлены, и отмѣчая въ примѣчаніяхъ всѣ явныя описки, поправки, отмѣтки, но не позволяя себѣ пропускать ни единой, такъ сказать, черты, и не давая мѣста ни малѣйшему произволу. Все критическое самолюбіе мое ограничилъ я только присовокупленіемъ въ примѣчаніяхъ немногихъ выписокъ, изъ разныхъ другихъ списковъ, которыми поясняется принятое мною чтеніе того или другаго слова въ текстѣ. Въ срединѣ своей Лѣтопись являетъ перемѣшанныя событія и годы; ихъ привелъ я въ порядокъ, но въ примѣчаніи отдаю подробный отчетъ о безпорядкѣ подлинника. Все, что написано въ подлинникѣ киноварью, напечатано мною красными чернилами. Прилагаемый для образца снимокъ

одной страницы рукописи можетъ доказать справедливость словъ моихъ, что настоящее изданіе *Супрасльской Рукописи* можетъ, если не вполнѣ замѣнить *снимокъ съ подлинника*, то, по крайней мѣрѣ, представляетъ, сколько возможно, близкую передачу его, и почти замѣняетъ подлинникъ и снимокъ.

Повторю въ заключеніе: *такъ*, по моему мнѣнію, должно издать всѣ наши Лѣтописи, и когда мнѣніе мое будетъ подтверждено судомъ опытныхъ знатоковъ и просвѣщенной публики, счастливымъ себя почту, если небольшимъ трудомъ моимъ Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ принадлежать будетъ честь начáла настоящаго и удовлетворительнаго печатанія Лѣтописей Отечественныхъ, такъ какъ ему принадлежитъ уже честь начала сводныхъ изданій. Искренно желаю, что бы при распространяющейся нынѣ большей дѣятельности въ занятіяхъ Отечественною Исторіею, наши Русскія Лѣтописи обратили на себя полное вниманіе ученыхъ Археографовъ и издателей. Только послѣ надлежащаго *изданія* Лѣтописей будетъ время и мѣсто большой и малой критикѣ, повѣркѣ ихъ съ чужеземными источниками, розысканію источниковъ и образа составленія, и даже, если угодно—опроверженію Лѣтописей Русскихъ.

Здѣсь съ глубокимъ чувствомъ признательности, должно обратиться къ тому, что просвѣщенное Правительство наше обратило полезное вниманіе на древніе письменные памятники отечественныхъ бытописаній и всемѣрно содѣйствуетъ къ отысканію и обнародованію оныхъ. Всегда первое на пути науки и образованія, нынѣ, когда драгоцѣнные

матеріялы получила уже Русская Исторія въ изданномъ „Собраніи Законовъ Россійской Имперіи,“ когда, по плану незабвеннаго Графа Н. П. Румянцова, изданы важнѣйшіе, внутренніе историческіе акты, Коммиссія печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ надѣется вскорѣ приступить къ дальнѣйшему печатанію изготовленныхъ работъ своихъ, когда наконецъ, Министерство Народнаго Просвѣщенія, готовитъ новое, важное собраніе актовъ, пріобрѣтенное въ Археографическомъ путешествіи по Россіи, и дополненное кромѣ того многимъ—кому неизвѣстно, что обширный планъ приготовляется, по коему, вскорѣ, можетъ быть, извлечены будутъ изъ пыли книгохранилищъ всѣ Русскія Лѣтописи, и, изданы не жалѣя огромныхъ издержекъ, какихъ требуетъ подобное Государственное предпріятіе. Царствованію Императора НИКОЛАЯ будетъ принадлежать окончаніе подвига, начало котораго предполагалъ ПЕТРЪ ВЕЛИКІЙ, помышляя о сохраненіи преданій и завѣта предковъ въ ихъ бытописаніяхъ. *Что* не можетъ совершиться въ настоящее время, полное надеждами, оживленное исполненіемъ ихъ?

Предавая малый трудъ мой суду знатоковъ и публики, я осмѣлился искренно изложить свое мнѣніе, о дѣлѣ, драгоцѣнномъ для каждаго Русскаго, и предварительно прошу снисхожденія къ опыту несовершенному и мыслямъ, въ истинѣ которыхъ хотя и увѣренъ, но которыя готовъ однакожь признать недостаточными, если такъ рѣшитъ судъ добросовѣстный, безпристрастный, и основанный на убѣдительныхъ доказательствахъ.

Издатель.

СОКРАЩЕННАЯ

НОВГОРОДСКАЯ ЛѢТОПИСЬ,

ОТЪ НАЧАЛА ЗЕМЛИ СЛАВЯНСКОЙ ДО ВЗЯТІЯ МОСКВЫ ТАХТАМЫШЕМЪ

ВЪ 1382 ГОДУ.

Початокъ Руской земли, како приидоша Словяне племяни Афетова и сѣли на Роуской земли по рѣкамъ,

то єсть

Лѣтописецъ Киевскій и всея Роуское земли и Польское и Литвании.

Бы языкъ Словенескый ѿ племени Афетова, нарицаемїи Норицїи, иже соуть Словяне. По мнозѣхъ же временехъ насѣли суть Словяне по Дунаеви, где и нынѣ соуть, иже есть Оугорская земля и Болгарская, и ѿ тѣхъ Словянъ разидошася: Волотомъ бо нашедшимъ на Словяны на Доунайскыя, и сѣдшимъ имъ в нихъ и насилоующимъ имъ.

Ѡ томъ, како Словяне, пришедши в Роускую землю, сѣли по рекамъ великимъ:

Словяне же ѡвѣ, пришедше, сѣдоша на Вислѣ рѣцѣ и прозвашася Ляхове, а иныя Поморяне: такоже и тии Словяне сѣдоша по Днепроу и нарекошася Поляне, а дроузии Древляне, зане сѣдоша в лесѣхъ, а инии сѣдоша межи Припятїю и Двиною и нарекошася Дрегвичи, а дроузии Полочане рѣкы ради Полоты.

А се ѡ Новѣгородѣ Великомъ:

Словѣне же, пришедше з Доунаꙗ, и сѣдоша ѡколо єзера Илмеря и прозвашася своимъ именемъ, и сздѣлаша градъ и нарекоша и Новъгородъ и посадиша старѣйшиноу Гостомысла: а иныя сѣдоша по

Деснѣ, а дроугїи по Семи и по Сулѣ. И тако разиде Словеньскыи ѧзыкъ, тѣмъ и грамота прозвасѧ Словенскаа. Полѧномъ же живишимъ ѡсобѣ по градомъ тѣмъ[1].

Ѡ поути, что е ѡ дорозѣ коденой з Немець в Греки и до Рима, до плѣмени Хамова:

И бѣ пѫть из Варѧгъ въ Греки, а из Грекъ по Днепроу и вверхъ из Дьнепра[2] внити въ Ильмерь, ѡзеро великое Невское, и Невою течетъ в море Варѧжское и по томоу морю можеть доити до Рима, а ѿ Рима по томоу морю приити къ Црюградоу, а ѿ Цргра прїити въ Понтъ море, в негоже течетъ Днепръ рѣка, Днепръ бо течеть изъ Ѡковьскаго лѣса и течеть на польдень, а Двина идеть ис тогожь лѣса на польнощь, идетъ въ море Варѧжьское, а Днипръ течетъ в Понтинское море, а Волга потекла ис того лѣса на востокъ и втечеть[3] ѡ ю оустью въ Хвалиское море. Тѣмже из Роуси можетъ ити по Волзѣ в Болгары и въ Хвалисы и на востокь ити въ жребїи Симовь, а по Двинѣ въ Варѧгы, а изъ Варѧгъ до Рима и до племене Хамова.

А се житїе Кнѧжское. Ѡ ко создань первыи град Киевъ. оукы Борцевъ[4]:

Полѧном же, живоущимъ ѡсобѣ и владѣющимъ роды своими на свои мѣстехъ, и быша трїе братьı: пръвомоу имѧ Кии, второмоу Щекъ, третїемъ Хоривь. И сътвори Кии град въ свое имѧ на горѣ Кїевь, где и нинѣ оувызъ Борцевь[5]: а Щекъ сѣде на горѣ, где и нинѣ Щековица: а Хоривь сѣде на третїи горѣ, ѿ негоже

1) Въ другихъ Лѣтописяхъ: по горамъ симъ. 2) Въ подлинникѣ, ошибкою, написано: изнедьпра. 3) вчечеть. 4 и 5) [illegible], оувызборцевь, въ иныхъ древнихъ спискахъ: оувозъ боричевъ, въ другихъ— совершенно непонятныя слова.

прозвася Хоривица: сестра же и Лыбедь. Кию же княжившю в родѣ своемъ, и животъ свой скончя, и брать его Щекъ и Хоривъ тоу и скончася. И ѿселѣ начаша родъ ихъ княжити, а въ Древленехъ свои, а в Новѣгородѣ свои, а иныи на Полотѣ Полочане, ѿ нихже и Кривичи, иже седятъ наврьхъ Вългы и наврьхъ Двины и наврьхъ Днепра, ихже есть градъ Смоленскъ, тамо бо ни Сѣверъ: а на Бѣлѣ ѡзерѣ седятъ Весь, а на Ростовскомъ Меря, а на Клещинѣ ѡзерѣ Меря жи: а по Оцѣ, гдѣ втекла в Волгоу, сѣдить Моурома языкъ свой, Мещера свой, Мордва свой, а в Роуси свой. Ѿ Словян же нарекошася Древляне, Радимицы и Вятици ѿ Ляховь. Поляне вси живяхоу мирно и Древляне вси живоуще в мироу.

Отъ Р. Хр.

Ѿ дани, како взимахоу Варязи на Чюдехъ и на Словянехъ:

Въ лѣто ҂ѕ.т.ѯз. взимахоу Варязи дань на Чюдѣ за моремъ и на Словянехъ и на Мери и на Весѣхъ и на Кривичахъ [1], а Козаре имѣхоу дана на Полянехъ по белѣ з дыма. 859 г.

Ѿ томъ, како Словяне Варягъ изгнаша за море, и дани не почали имъ давати и собѣ взяли князя [2] и Варягъ, имянемъ Рюрикъ:

В лѣто ҂ѕтго изгнаша Варягъ за море, и ѿселѣ начаша не давати дани за морѣ и начаша сами собѣ владить. И не бѣ в нихъ правды, и съ паки васта родъ на родъ и быша в нихъ оусобѣци, начаша воевати сами на ся. И рекоша сами в собѣ: поищемъ собѣ князя, иже 862.

1) Въ подлин: наморі. инавсѣхъкривичахъ. Въ двадцати пяти спискахъ, какъ печатныхъ, такъ и рукописныхъ, находящихся у меня подъ руками, ошибочно сказано: на всѣхъ Кривичахъ. Въ одномъ только Сборникѣ, принадлежавшемъ ИМПЕРАТРИЦѢ ЕКАТЕРИНѢ II-й, написано: имахоу дань Варязи, приходяще из заморья на Чюдь, на Словенехъ, на Мерахъ, на Весехъ, на Кривичахъ. Основываясь на этой драгоцѣнной рукописи, возстановилъ я здѣсь настоящее чтеніе. 2) князя.

бѣ владѣль нами и сꙋдилъ бы по правдѣ. Идоша за море к Варѧгомъ и испросиша собѣ кнѧзѧ. Избрашасѧ три браты с роды своими: прьвыи Рюрикъ, старѣишии, сѣде в Новѣгородѣ: второмоу имѧ Синеоусъ, сѣде на Бѣлѣ ѡзерѣ: третемоу имѧ Трꙋворъ, сѣдѣ въ Изборскѣи. По двою лѣтоу оумре Синеоусъ и братъ его Троуворъ, и по нихъ приѧ всю власть єдинъ Рюрикъ и раздѣлѣѧ городы мѫжемъ своимъ. И бысть оу него два мѫжа, именемъ Аскольдъ и Диръ, и та испроситасѧ к Црюградоу с вои своими, и вселишасѧ в Киевѣ и начаша владѣти Полѧнъскою землею.

Ꙗко ходи Асколдъ на Греки воевати:

866. Въ лѣто ҂ѕ҃. тоѕ҃ иде Асколдъ и Диръ на Греки во двоусотъ ладии[1].

Ѡ крещении земли Болгарьскоѣ:

869. Въ лѣто ҂ѕ҃. тоз҃ крещена бысть землѧ Болгарскаѧ.

Ѡ смерти црѧ Михаила Цригоро(д)скаго:

876. Въ лѣто ҂ѕ҃. тпд҃ престависѧ црь Михаило, а цртвова лѣтъ кд҃: и скончасѧ великии кроугъ.

Ѡ смерти Рюриковѣ:

879. Въ лѣто ҂ѕ҃. тпз҃ оумре Рюрикъ и преда кнѧжение свое Ѡлгови, ѿ своего рода емоу бы, и сна своего Игорѧ.

Ѡ взѧтии Смоленьска Ѡльгови и Киева:

880. Въ лѣто ҂ѕ҃. тпи҃ иде Ѡлгъ, поимавъ вои многы и Кривичи, и взѧ Смоленскъ и посади мѫжи свои. И приіде къ горамъ Киевскимъ и ѿволъгалъ, оуби Аскода и Дира: и седѣ в Киевѣ кнѧжа, и оустави дань Словеномъ и Кривичамъ и оустави дань Варѧгомъ, а ѿ Новагорода т҃ гривенъ на лѣто мира дѣлѧ.

1) Въ подлин: людии.

Какъ ходилъ Ѡлегъ на Древлянъ и на Северъ :

Въ лѣ҃ ҂ѕ҃. тча иде Ѡлегъ на Древлянъ и на Сѣверы, и возложи на ни҃ дань по чърнои коуницѣ. 883.

Потомъ какъ црь философы посла҃ до Слова҃ книгы перекладывати на Роускїи ѧзыкъ :

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѵе сѣдахоу Словѧне по Доунаеви и Оугры[1] и Мордва, и 897.
в Болгаре҃ Доунаиски҃ крещены҃ кнѧзмъ и Ростославъ и Стославъ, Коче҃.
И посла́шѧ къ црю Михаилѫ, глще: земля наша крещена и нѣ҃ оу
насъ оучителѧ, иже бы протлъкова҃ стыѧ книгы, не разоумѣемъ бо
Греческомоу ѧзыкоу, ни Латынъскомоу. И посла́ црь два҃ брата
философа Мефодїе и Костѧнтина въ Словенскоую землю, и начашѧ
въставливати[2] писанїа азъбоуки Словенски, и преложиша апл҃ъ и еу҃лїе
и псалтырь и ѡхтаикъ и всѧ҃ книгы ѿ Греческаго ѧзыка на Словеньскыи въ ѕ҃ мцъ, и ради быша. И потомъ Игореви възбратьшю[3],
и приведе ѿ Плескова женоу собѣ Ѡлгоу.

Ка҃ Ѡлегъ кнѧзь ходи҃ на Грекы боевати :

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѵді и иде Ѡлегъ на Грѣки, а҃ поимъ съ собою множе- 906.
ство вои и Варѧгъ, и вѣ и҃ ҂в҃ корабле҃. И повелѣ Ѡлегъ колеса
издѣлати и кораблѧ на колеса въставливати, и въспѧша тры[4] и
поидоша по полю къ гра҃, и взѧша дань по в҃і гривень на члкъ,
а в корабли по м҃ моу҃, и ѿидоша.

Ѿ смрти Ѡльгове :

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѵді оумре[5] Ѡлегъ, кнѧживъ лѣ҃ л҃г, а смрть емоу ѿ 911.

1) Въ подлин: ноугры: Не только въ письменныхъ, но и печатныхъ книгахъ, въ которыхъ пунсоны сдѣланы были съ древнѣйшихъ рукописей, въ XVI вѣкѣ употребляли н вмѣсто и. 2) въставливати. 3) Должно быть: възрастьшю. 4) Въ друг. древн. спискахъ: въспѧша преи, въспѧша прѣ с полѧ, вспѧша парусы. 5) Въ подлин: оумре.

кона своего: выиде изо лба змиа и оуязви его в ногоу [1], и оумре.

Ка Игорь ходь на Грѣки :

940. В лѣ ҂ѕ. у҃мн и иде Игорь на Грѣки в десяти тысѧщахъ, въ кораблѣ, и бы брань и ѡдолѣша Грѣци: [2] а иныи Роу въ море истопоша, и ѡидоша.

Ѡ смрти Игоровѣ :

945. В лѣ ҂ѕ. у҃нг иде Игоръ въ Древляны и приложи на ни дань к дани, и оубиша Игоря, и княживъ лѣ лд.

Ка Ѡльга хола на Древляны :

947. В лѣ ҂ѕ. у҃не иде Ѡльга на Древляны, и побѣди и и дань на ни взя.

Ѡ ѣханий Ѡльги к Новоугоро :

955. В лѣ ҂ѕ. у҃ѯг иде Ѡлга к Новоугородоу, и оустави погосты и дани.

Ка ѣхала Ѡльга к Црюгородоу и крестилася :

958. В лѣ ҂ѕ. у҃ѯѕ иде Ѡлга въ Црьгра и крестися ѿ патріарха [3] и ѿ цря, а црь бо хотяше за себе, и нарена бы въ сто крещеніи Єлена.

Ѡ хожении Игоря [4] на Ѡкоу и на Волгоу :

964. В лѣ ҂ѕ. у҃ов иде Стославъ, снъ Игоръ, на Ѡкоу рѣкоу и Волгоу и взя да.

Ка ходи Святосла на Вятици :

966. В лѣ ҂ѕ. у҃о Стосла иде на Вятици, и победи ия и възложи на ни дань.

1) Въ подлин: вноугоу. 2) Пропущено: ѡбы изгниша. 3) Въ подлин: пастріарха. 4) Читай: Стослава, сна Игоря.

Ѡ хожени Стослава на Доунаи :

В лѣ ҂ѕ҃. уое иде Стославъ на Доунаи и на Болгары, и победи я и вза[1] по Доунаю п҃ городовъ. 967.

Ѡ княжени Стослава Игоревича и ѡ смерти его :

В лѣ ҂ѕ҃. уоз оумре Ѡлга мца Iоуня аı[2]. А кнзю Стославоу 969.
Игоревичю тогда възмоужавшоуся, нача вои съвокоупати и многы храбры и легко скача, яко пардоусъ, а возовъ по собе[3] не въжаше, ни котлов, ни мяса вараше, но потонко на оуглех пекоуще ядахоу, а пища не требоваше, ни постеля макıа, но на воилоцѣ спаше, а сѣдло собѣ в головы полагаше. И посылаше въ многы страны послы, а иныя пленяше: Грекомъ ѡдолѣвъ, въ единои десяти тысящь р ѡдолѣв[4] и дань на них вза. И оубиенъ бысть в порозѣх[5] ѿ Печенѣгъ, а лобъ его ѡковаше сребромъ, и пияхоу изъ него, яко ис чаши. А княженя бысть лѣ кв[6].

Ѡ княжени Ярополкове в Киевѣ :

В лѣ ҂ѕ҃. упа сѣде Ярополкъ Стославьличь в Киевѣ, а Ѡлегъ 973.
в Деревстѣи земли, а Володимерь в Новѣгороде: и оуби Ярополкъ брата своего Ѡлга, и пакы самого оуби брать его. Ярополкъ княжилъ лѣ и.

Ѡ княжени великого Володимера в Киевѣ :

В тое лѣто пришедше Новгородци, и просиша на княжение Володимера. Посемже сѣде Володимеръ Стославичь в Киевѣ, владѣ всею землею Роускою. Бысть емоу е жен, а снвь вı, а наложниць в него т в Вышегородѣ, а в Бѣлегородѣ т, а на Берестовѣ множество.

1) Въ подлин: зва. 2) Въ печатн. Христіанск. Мѣсяцословѣ: Іюля 11.
3) Въ подлин: побе. 4) Въ КБН. № 154: въ единои десяти тысоуща сто тысящь победивъ. 5) Въ подлин: впозорѣ. 6) Въ друг. Лѣтоп: кн.

Сы же Володимерь, ѩко и Соломонъ бысть. Соломонъ же имѧше женъ ѱ҃,
а наложниць оу него т҃, моудръ же бѣ, а наконець погыбе: и сїи
же Володимеръ наконець благь изъобрѣте, и всѧ землю заблоужьшаѧ
люди силою крстьною просвѣти.

Ѡ хоженїи Ӕрополка[1] на Ѡльга и на Древлѧны:

977. В лѣто ѕ. упе иде Ӕрополкъ на Ѡлга и на Древлѧны, и победи его:
и бѣжа Ѡлегъ въ градъ Вроучен, и въпаде в дебръ и оумре. И Володимеръ, слышавъ, бѣжа за море: и Ӕрополкъ посади посадникы своѧ
в Новѣгородѣ, и владѧше единъ в Роуси.

Ѡ хожен Володимерове на Ӕрополка:

980. В лѣто ѕ. упи иде Володимерь с Варѧгы и с Новгороци на Ӕрополка, и не можаше Ӕрополкъ стати противу Володимерѧ:[2] и пакы
прелестїю оучини Ӕрополчь воевода Блоудъ с Володимеромъ, и вылга
Ӕрополка в Родню и оубиша и два Варѧга, повеленїемъ Володимера.
А кнѧжилъ Ӕрополкъ лѣтъ и҃.

Ѡ хожен Володимера на Ӕтвеги:

981. В лѣто ѕ. упд иде Володимерь на Ӕтвеги и взѧ землю ихъ,
и прїиде къ Кїевоу и творѧше требы коумиромъ.

Ѡ хожен Володимерове на Радимици и Болгары:

984. В лѣто ѕ. упв иде Володимерь на Радимици и Болгары, и победи ихъ.

Ѡ прихожен Болгаръ и ѿ многыхъ ѧзыкъ, поведающе законы своѧ:

986. В лѣто ѕ. упд прїидоша к Володимероу Болгари и Варѧзи и

1) Въ подлинникѣ сперва было написано: Ӕрослка, потомъ буквы
ла поправлены на по. 2) Въ КБН. № 154: бѣжа исъ Кыева и затворисѧ
въ иномъ градѣ, и.

Жидова и҆ ѿ многы̑ мѣсть, а҆ повѣдающи законы своѧ̀. И҆зъ Гре҃ прі́иде философъ.

Ѡ҃ посланїи Володи́мерове по землѧмъ испытати законы:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. у҃че посла Володимеръ і҃ мѫжь [1] и҆збраны̑ по землѧмъ 987.
и҆спытати законовь и҆: и҆ пришеше посла́нїи мѫжи, велми похвалиша
Греческы̑ законе, ꙗ҆ко҃ на не҃бѣ быша.

Ѡ҃ взѧтїи Ко҃соуна града:

И҆҃ посемь паки и҆де Володимерь на Корсоунь гра҃ Греческый, и҆ стоѧвь по҃ градꙋ҃ три̑ мц҃и, и҆ взѧ҃ гра҃. И҆ посла́ Володимерь въ Цр҃ьгра҃ къ цр҃ю Васи́лїю и҆ братоу е҆го҆ Костѧньтиноу: се̑ гра҃ ва́шь взѧ҃. И҆ слыша҃ паки, ꙗ҆ко сестроу҆ и҆мѣете дв҃ою҆: да а҆҃ще е҆ѧ не дасте за мѧ, сътво́рю гра҃ вашемоу҆, ꙗ҆коже и҆ се̑моу сотвори҃. И҆ цр҃їе же, млѧще҃ Бг҃оу, е҆два̑ приноудиша сестроу҆ свою҆ посла́ти ю҆ въ Корьсоу҃ гра҃: ѡ҆на же плачющисѧ и҆ горко въпїющи и҆ млѧщи сѧ Бг҃оу, не хотѧщи за невѣрнаго пойти. И҆ тогда҃ паде на кнѧзѧ Володимера в тъ҃ часѣ слѣпота ѡ҆чнаѧ̀. Е҆гда҆ прі́иде цр҃ца А҆҃нна вь Корсоунь, и҆ повелѣ кн҃зю крс҃титисѧ: и҆ паки крестиша е҆го҆, и҆ бы҃ здравь, ѡ҆҃чима видѧ, и҆ всїа́ре е҆҃го҆ вси крестили҃ в томже градѣ Корсоуне. Ѡ҆женисѧ тоу҆ цр҃цею҆ А҆нною кн҃зь, а҃ гра҃ Корсоунь вдасть за вѣно своей шюрьи̑: а҃ съ кн҃земь Володимеро҃ бы҃ тогда́ подь Корсоунемъ всѧ҃ Роускаа҆ землѧ и҆ Новгороци.

Ѡ҃ прихожени Володимерове и҆ къ Кие́воу:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. у҃чз прі́иде кн҃зь Володимерь ко своемоу҆ Киевоу и҆ 989.
повелѣ коумиры и҆стребити, а҃ и҆ныѧ҆ ѡ҆гнемь и҆зьжещи. И҆ посла́ по
всемоу҆ мирꙋ [2], гл҃ѧ: а҆҃ще кто҃ не ѡ҆брѧщетсѧ на рецѣ на Днепроу,

1) Въ подлин: і҃ мѫжь. 2) Въ КБН. № 154: по всемꙋ градꙋ.

боудеть мнѣ противень. И҆ быша всѝ людїе заꙋ҆тра на рецѣ на Днепроу: и҆ тако крестиша всѝ людїе в рѣцѣ, а҆ сщ҃енници творѧще мл҃нтвы, по брегоу стоѧще. И҆ ѿтолѣ повелѣ роубити цр҃кви, и҆ поставиша Кїевоу митрополита, а҆ по иным градѡ҆мъ е҆п҃пы и҆ попы, и҆ кр҃ти всю Роусъ [1] и҆ разда̀ сн҃омъ своимъ грады, бѣ бо в него в҃ι сн҃въ: Вышеслaвь, И҆зѧславь, С҃тополкъ, Ꙗ҆рославь, Всеволодъ, С҃тославь, Мьстиславь, Борисъ и҆ Глѣбъ, Станиславъ, Судиславъ, Позвиздъ. И҆ посади Вышеслaва в Новѣгородѣ, а҆ И҆зѧслава в Полоцькоу, С҃тополка в Тоуровѣ, Ꙗ҆рослава в Ростовѣ: оу҆мершю же Вышеславоу, и҆ посади Ꙗ҆рослава в Новѣгородѣ [2], а҆ Бориса в Ростовѣ, а҆ Глѣба в Моуромѣ, С҃тослава в Деревлѧнѣ, Всеволода в Влодимери, Мьстислава въ Тмоутороканѣ.

Ѡ призванїи мт҃рес [3] и заложенїи цр҃кви :

И҆ посемь Володимерь призва мастеры ѿ Цр҃ѧграда, и҆ заложи цр҃квь деслтинноую ст҃оую Бц҃ю. С҃тый правовѣрный кнѧзь великїи Володимерь Кїевьскый, самодержець Роускои землі, наречень въ ст҃омь крещенїи Василїи, и҆ постави первоую цр҃квь в Кїевѣ ст҃го мч҃ника Геѡ҆ргїа Ноѧбрѧ кѕ: и҆ потомъ прише҆д изъ Кїева въ Словенскоу землю, и҆ постави гра҆д въ свое имѧ Володимерь, и҆ постави цр҃квь деревѧноую ст҃оую Бц҃ю съборноую и҆ епс҃п ѡ҆сыпа, и҆ люди крести и҆ намѣстникы посади, и҆ прїиде в Кїевь.

Ѡ прихоженїи е҆пископа Ꙗ҆кима к Новгородъ :

992. В лѣ҆т ҂ѕ҃. ф҃ прїиде в Новьгоро҆д е҆п҃пъ Ꙗ҆кимъ и҆ повелѣ требища испровреши, и҆ коумира Пероуна посѣче и҆ повеле е҆го връноути

1) Въ подлин: кр҃тив ю҃. роусъ. 2) вновѣнородѣ. 3) Сперва, ошибкою, было написано: призватре, потомъ первыя три буквы зачеркнуты и ҃ ҃ выставлены чернилами.

в Волховь: завязавше оуже его, влечахоуть по калоу, біюще и пихающе. И в тое время вниде в Пероуна бѣсъ и кричаше: ѡхъ, ѿ мнѣ, достахся немлтвымъ роукамъ симь. А на Кіевѣ такоже вренοуша Пероуна в дебрь [1], а сего в Волховь, и заповѣда никомоуже не перенати: и плоуваше сквозѣ великіи мость, и верже палицею своею на мость, еюже і нынѣ безоумнѣи оубиваютсе и оутѣхоу творять бѣсомъ.

ѿ заложен[2] црквн:

В лѣ[3] ҂ѕ҃.фв҃ заложи Володимерь црквь стоую Бцю прьвозванноую, и мастерь приведе ѿ Гре и да Бци Корсоуньскои десятиноу. 991.

ѿ совершен монастыря стыя Бцн:

В лѣ ҂ѕ҃.фд҃ съвръшиша монастырь стоую Бцю, и вшед Володимерь в црквь, и ре: се даю стѣи Бци ѿ имѣніа моего и ѿ градовь мои і ю часть. И в то время бы емоу мирно живоущи съ всѣми землями. 996.

ѿ заложен стыя Софеи оу Новѣгородѣ:

В лѣ ҂ѕ҃.фѕ҃ в Новѣгородѣ влка Акимь оуради собѣ монастырь десятины, а стоую Софею заложи дубову конець Пискоупли оулици[4] на Воховомъ и съврши ю ѿ двоюнадесят връховь. И тако в Новѣгородѣ кртиша. 998.

ѿ смрти Володимерове:

В лѣ ҂ѕ҃.фкг҃ преставися кнзь великіи Володимерь въ градѣ Кіевѣ мца Іоуня еі[5], и положено бы тѣло его въ црквн стыя Бца, юже бѣ самъ създалъ, княже держа. 1015.

1) Въ КБН. № 154: въ Днепрь. 2) Въ подлин: ѿзоложен. 3) Влѣ. 4) пискоуприоулици, т. е. на Бискуплѣ, или Епископлѣ улицѣ. 5) Въ друг. Лѣтоп. сказано: скончася на Берестовѣ, мѣсяца Іуля въ еі день.

Ѡ ѹбьенїи Борисовѣ:

1016. В лѣ҃ ҂ѕ.ф҃кд того мц҃а Іоуня [1] оубїень бы Борисъ ѿ Стополка, [2] мц҃а Сентоврїа є҃.

Ѿ прихожен Ярослала на Стополка:

1017. В лѣ҃ ҂ѕ.ф҃ке прїиде из Новагорода кн҃зь Ярославъ съ тремя тысѧщи вои, а Варягъ ҂а҃ на Стополка, и бы сѣча оу Любца: и ѿдолѣ Ярославъ и паки сѣде в Киевѣ, оутръ потоу [3] с мѫжии Новгородци, а Стополкъ бѣжа в Ляхы.

Ѿ прихожен Стопока на Ярослава:

1018. В лѣ҃ ҂ѕ.ф҃кѕ прїидѣ Стополкъ со Болеславомъ и съ силою великою на Ярослава и сѣде в Кїевѣ, и бѣжа Ярославъ к Новоугородоу съ д҃ мѫ мѫжи: и паки иде Ярославь на Стополка с Новьгороци, и бѣжа Стополкъ в Печенѣги, а Ярославь сѣдѣ в Киевѣ.

Ѿ смрти Стопоковѣ:

1019. В лѣ҃ ҂ѕ.ф҃кз прїиде [4] Стополкъ с Печенѣги в силѣ тяжьцѣ ѕѣло на Ярослава, и бы сѣча зла на Алтѣ и ступаша трижы: и победѣ Ярославь Стополка и сѣде в Киевѣ, оутръ потоу, а Стопокъ пропа в Лядцкои земле.

Ѿ рожен е сн҃вь Ярославѹ:

1020. В лѣ҃ ҂ѕ.ф҃.кн родися Ярославоу сн҃ь Володимерь, а на пятое лѣ҃ родися Изяславь, Стославь, Вячеславъ, Всеволод.

1) Въ Сборникѣ, принадлежавшемъ ИМПЕРАТРИЦѢ ЕКАТЕРИНѢ II-й, сказано: предасть д҃шю въ рѹцѣ Б҃жїи мц҃а Иоулїю кд. 2) Пропущено: а Глѣбъ. 3) *Утерлъ пота*, выраженіе Старо-Польское, оно употребительно и до сихъ поръ въ Польскомъ языкѣ и значитъ: *отдохнулъ отъ труда*. 4) Въ подлин: прїи.

Ѡ заложеніи церкви свѧтыѧ Софеи в Новѣгородѣ :

В лѣ ҂ѕ҃. фли, лѣто княженьѧ своего, заложи Володимерь Ярославли свѧтую Софію в Новѣгородѣ Великомъ. 1030.

Ѡ заложеніи свѧтыѧ Софеи в Кіевѣ :

В лѣ ҂ѕ҃фме заложи Іярославь свѧтую Софію в Кіевѣ, и 1037.
тогожь лѣ заложи Ярославь великіи городъ Кіевъ, в негоже и златаа ворота оустроивъ, и митрополію оустави и церкви многы постави. При сёмъ и Антоніи Печерскыи бысть. В тоеже времѧ пѣвци г҃ пріидоша изъ Царѧграда.

Какъ изгорѣ свѧтаѧ Софіѧ [1] в Новѣгородѣ :

В лѣ ҂ѕ҃. фн изъгорѣ свѧтаѧ Софіа в Великомъ Новѣгородѣ, 1042.
имоущи верховъ г҃і.

Ѡ заложеніи свѧтыѧ Софеи в Новѣгородѣ :

В лѣ ҂ѕ҃. фнг заложи Володимерь свѧтую Софію въ Великомъ 1045.
Новѣгородѣ.

Ѡ свѧщеніи свѧтыѧ Софеѧ и ѡ преставленіи кнѧзѧ Володимера Іярославича :

В лѣ ҂ѕ҃. фз ѡсщіена бысть свѧтаѧ Софеѧ на Въздвиженіе честнаго 1052.
креста, при архіепископѣ Лоуцѣ. И того лѣта престависѧ кнѧзь Володимерь Ярославичь, и положиша его въ свѧтои Софіи, юже бѣ самъ създалъ.

Ѡ преставленіи Іярославли и ѡ разделеніи княженіѧ сыновъ [2] его :

В лѣ ҂ѕ҃. фзв [3] престависѧ кнѧзь великыи Ярославъ в соуботоу 1054.

1) Въ подлин: софоѧ. 2) сно. 3) ҂ѕ҃. зв.

прѣвоую поста, и положиша его въ стои Софіи в Кіевѣ, а княживъ лѣ м и раздѣлѣвъ княженѣе сномъ своимъ: Изеславъ в Новѣгородѣ, Изяславъ в Кіевѣ, Вячеславъ в Смоленскоу, Стославъ в Черниговѣ, Всеволо в Переяславли, Игорь Володимери.

Како нача жити в Кіевѣ Изеслави:

1055. В лѣ ҂ѕ.фѯг начаша жити в Кѵевѣ Изеславичь. И при семъ бы Феѡсии, игоумень Печерьскыи.

Ѡ хожении реки Волхвы в Новѣгороде:

1063. В лѣ ҂ѕ.фоа иде Волховъ накоспять е днїи. Се же не на добро быстъ, но на д лѣта Всеславъ пожже Новьгоро.

Ѡ знамении на небеси:

1064. В лѣ ҂ѕ.фов бы знаменїе: явися звѣзда на западе превелика, лоучь имоущи аки кръвавы, восходящи ѿ вечера, и пребы з днїи.

Како прии Всеславъ и взя Новгороди:

1066. В лѣ ҂ѕ.фод прише Всеславъ, взяше Новьгоро, и пожже до крова Неревскаго [1] и стоую Софїю пограби: и покоуль пожже, потоулѣ горо доспѣша, и ѿиде Всеславъ [2].

Како Глѣбъ поб Всеслава, и ѿ ѡбретении крта Володимирова во стои Софеи на полатехъ:

1069. В лѣ ҂ѕ.фоз победи Глѣбъ с Новьгороци Всеслава на Гензенѣ, и велика бѣ сѣча Вожаномъ мца Ѡктя кг: а заура [3] ѡбрѣте Володимерове крть въ стѣи Софїи на полатѣхъ.

1) Въ КБН. № 154: до ѿкрома Неревского. 2) Въ подлин: ѿидеславъ.
3) заура.

О пренесеніи мощей стыхъ мчнкъ Бориса и Глѣба:

В лѣ ҂ѕ҃.фп҃ совокупишася г҃ браты: Изеславъ, Стославъ, Всеволодъ Ярославичи, принесоша мощи стыхъ мчнкъ Бориса и Глѣба в новоую цркову, юже бѣ Изеславъ создалъ, и положены быша мца Маїа въ в҃ днь. 1072.

О заложеніи стыя Бца в Печерскомъ манастыри:

В лѣ ҂ѕ҃.фпа҃ заложи игоумень Феѡдосїи стоую Бцю црквь Печерскаго[1] монастыря. 1073.

О преставленіи стго Феѡдосїа Перьскаго:

В лѣ ҂ѕ҃.фпв҃ преставися игоумень Феѡсии Печерскаго монастыря Маа г҃, и положиша его в печерѣ, юже бѣ самъ создалъ. 1074.

О оубиеніи Изеславли:

В лѣ ҂ѕ҃.фпе҃ оубїень бы Изеславъ, снъ Ярославичь, а княжи лѣ кд҃. Того лѣ преставися Феѡдоръ, епкъ Новгородцкїи. 1077.

В лѣ ҂ѕ҃.фче҃[2] оубиень бы Ярополкъ Изеславичь. 1087.

О воинѣ Полоцкои[3], о свщеніи црькви Печерское[4]:

Того лѣ[5] предивна бы в Полоцкоу воина: топотъ коневои слышити и копыта видѣти,[6] и бываше оуязвене и невидимо оумирахоу область и. Того лѣта[7] ѡсщена бы црквь стаа Бца

1) Въ подлин: печеркаго. 2) В лѣ ҂ѕ҃.х҃. 3) Слова: О воинѣ Полоцкои, ошибкою, написаны выше передъ извѣстіемъ о смерти Ярополковой. 4) ѡсщніи, црквипечеркое. 5) Въ друг. лѣтоп. обстоятельство сіе относится къ ҂ѕх҃ (1092) году. 6) Въ КБН. № 154: а самых не видѣти. И аще кто вылазяше ис храмины, хотя видѣти. 7) Митрополитъ Іоаннъ святилъ церковь Ѳеодосіева монастыря Печерскаго въ ҂ѕфчз (1089) году.

Печерскаꙗ [1] митрополито Іѡанно, при велицемь кнѧзи Всеволодѣ Ꙗрославичи.

Ѡ ѣхани Мстиславли Володимеровичи на Коулакши воевати :

1093. В лѣ ҂ѕ.ха победѣ Мстиславь, снъ Володимеровъ, Всеволожь вноу, с Новгороци [2] на Коулакши.

Ѡ преставлении Всеволодовѣ Ꙗрославичи :

Того лѣта преставися кнѧꙁь великыи Всеволод, снъ Ꙗрославль, Априлѧ ГІ, а кнѧжи лѣ ЕІ.

Как Стополкъ сѣлъ на столѣ ѡца своего :

Тогожь лѣ сѣдѣ Стополкъ на столѣ ѡца своего, и много пострада ѿ земли Роускои с погаными Печенѣгы.

Как Стополкъ ѡслепи Василка Ростославича :

1097. В лѣ ҂ѕ.хе ѡслеплень бы Василко Ростославличь ѿ Стополка Иꙁеславлича, ѿ строѧ своего.

Ѡ заложени цркви прстоѣ Блговѣщениѧ [3] на Городищи :

1102. В лѣ ҂ѕ.хі заложи Мстиславь, снъ Двъ, вноукъ Стославль, стое Блговѣщение на Городищи : и оукрасивь его, ѿиде.

Ѡ постриженї Стошинѣ [4], сноу Двдвѣ :

1108. В лѣ ҂ѕ.х.ѕі пострижесѧ снъ Стоша Двъ Стославь.

Ѡ преставлении архиепспа Никиты и ѿ поставлении епспа Иѡанна :

Того лѣта прѣставися архиепспъ Никита, и поставиша епспомъ Іѡанна [5].

1) Въ подлин: печеркаꙗ. 2) Олега Святославича. 3) Въ подлин: блговѣщениꙗ
4) стошинѣ. 5) Іѡнна.

Ѿ заложеньи црькви стго Николы на Княжеи дворѣ и ѿ знамении, бывшемъ в слнци :

В лѣ ҂ѕ. х҃ка заложи црквь стго Николы на Княжи дворѣ . 1113.
Тогожь лѣ бы знамение : слнце , аки мць .

Ѿ преставлении Стополковѣ :

В лѣ ҂ѕ. х҃. кв [1] преставися Стополкъ Изеславичь , а княживь лѣ ка . 1114.

Ѿ седении Володимра Мономаха на княже ѿца своего : [2]

Того лѣ сѣде Володимеръ Мономахъ на великое княжение , на столѣ ѿца своего .

Како кнзь Мстисла заложи горо бсше прького и како посани Паве заложи каме горо Лаго : [3]

Тогожь лѣта кнзь Мстиславь заложи горо болше прьваго , а посанникъ Павель заложи горо Ладогоу камень .

Ѿ преставлении Володимировѣ и брата е Василка Ростославичь : [4]

В лѣ ҂ѕ. х҃. кг преставися Володимерь и бра его Василко Ростославичь . 1115.

Ѿ прихожении князя Володимира Мономаха ис Киева оу Володимирь гра и ѿ поставлении црькви камены стго Спса [5]:

В лѣ ҂ѕ. х҃. ке прииде кнзь Володимерь Монома ис Киева во 1117.

1) Въ подлин: ҂ѕ. х҃. кє. 2 и 3) Оглавленія эти написаны мелкимъ полууставомъ, киноварью: первое на полѣ, а второе внизу страницы. 4) Первоначально было написано, киноварью: Ѿседении володимеравемономаха наннажени ѿцасьоего, потомъ оглавленіе это зачеркнуто и на полѣ написаны мелкимъ полууставомъ, киноварью же, слова, здѣсь напечатанныя. 5) сто спса.

С.С.С.Р. ИНСТИТУТ К. Маркса и Ф. Энгельса Ц. И. К.

Володимерь гра҃ и постави цр҃квь каменоу ст҃ого Сп҃а, и поиде въ свои гра҃ Киевь.

Ѡ преставлении кн҃за Володимира Мономаха[1], и како сн҃ъ его Мстисла҃ сѣде на княжен҃, и бися со Ѡлгомъ Ст҃ославичомъ и прогна его к Моуромоу и в Рѣзань:

1119. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃кз преставися великии кнзь Володимеръ Монома҃, княживь лѣ҃ г҃і, а всѣ҃ лѣ҃ его о҃г, оукрашень добрыми дѣлы, егоже вся҃ страны трепетахоу, и преставися м҃ца Ма҃ и҃[2]. И по немъ сѣде сн҃ь его Мьстиславъ, еще сыи дѣтескъ, на великое княженье и княжи с кротостїю, и бися съ Ѡлгомъ Ст҃ославличемъ на Колакши и прогна его к Моуромоу и ѿтолѣ в Рѣзань.

Ѡ заложении ст҃ыя Бц҃а игоуменомъ Антоние҃ в манастырь:

1120. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃ки заложи игоумень Антонїи ст҃оую Бц҃ю в монастыри.

Ѡ заложении цр҃кви ст҃го Іѡ҃анна Всеволодо҃ на Петрятинѣ дворѣ:

1127. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃ле заложи Всеволо҃ ст҃го Іѡ҃анна на Петрятинѣ дворѣ.

Како Іѡа҃ еп҃кпъ ѿвержеся еп҃копьи, и поставиша еп҃копо҃ Нифонта:

1130. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃ли ѿвѣржеся еп҃пїи Іѡ҃аннь Попья҃[3], сѣдивъ к҃ лѣ҃, сего не поминаю҃. Поставиша еп҃помъ Нифонта.

Како кн҃зь Мстисла҃ хо҃ с Низовци на Литвоу и победи ихъ:

1131. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃лд ходи Мстиславь князь с Низовци на Литвоу и победи и҃.

1) Въ подлин: [illegible]. 2) Владимiръ Всеволодовичь Мономахъ скончался 19-го Мая 1125 года. 3) Въ КБН. № 154: Попьянъ.

Како Юрьи[1] Володимерови испроси въ брата въ Ӕрополка Переяславль, а ему Соуздаль[2] и Ростов:

В лѣто ҂ѕ. хмг Юрiи Володимерович испроси оу брата оу Ӕрополка 1135.
Переяславь, а Ӕрополкоу Соуздаль[3] и Ростовъ.

О бывши Олговичь с Володимировичи:

В лѣто ҂ѕ. хмд[4] биша Олговичи с Володимеровичи, тогда яша 1136.
два Ӕроновича.

О преставленiи Ӕрополкови:

В лѣто ҂ѕ. хмѕ[5] преставися Ӕрополкъ Володимерович, княженiя его 1138.
в Кiевѣ лѣтъ ѕ.

О преставленiи благовѣрнаго князя Андрея Володимировича и о знаменiи, бывшемъ съ неба на тѣло его:

В лѣто ҂ѕ. хмѳ. преставися благовѣрный князь Андрей Володимерович в Переяславли. Егда несоша его къ гробоу, явися знаменiе на небеси: г слнца сiающи, а от земля три стлъпы до небесъ, дондеже съхраниша тѣло его. 1141.

О преставленiи Всеволодовѣ Олговичи[6], и како братъ его Игорь сѣде на княженьи и изгониль бы Изяславомъ:

В лѣто ҂ѕ. хнд преставися Всеволодъ Олговичь[7], княживъ в Кiевѣ лѣтъ 1146.
ѕ. По немъ седѣ братъ его Игорь, и згони его Изяславъ и Мьстиславъ Мстиславличь. И Мьстиславъ сѣде на столѣ отца своего, добраго корени отраслъ.

Како Кiянѣ оубиша Игоря[8]:

В лѣто ҂ѕ. хне оубиша Кiяне Игоря Олговича, снемшися вѣчьемъ. 1147.

1) Въ подлин: юрии. 2 и 3) созалъ, созалъ. 4) ҂ѕ. мд. 5) ҂ѕ. мѕ.
6) всеволодѣ володимировичи. 7) олговичь. 8) Слово игоря написано киноварью на полѣ.

Ѿ преставлен кнѧ Изеслава :

1153. В лѣ ҂ѕ. х҃ ѯа преставися кнзь Изеславь Мстиславичъ, княживъ в Кіевѣ лѣ и҃.

Ка кнзь Юрей Володимерови Мономахо сѣде на велико [1] княжен :

1155. В лѣ ҂ѕ. х҃. ѯг сѣде на великомъ княженьи князь Юріи Володимерови Мономахова.

Ѿ заложени цркви каменыя стыя Пятници в Торгоу в Новѣгородѣ, и ѡ преставленіи влки Нифонта в Києвѣ :

1156. В лѣ ҂ѕ. х҃ ѯд заложиша в Новѣгородѣ коупци заморскые, в Торгоу [2], црквъ каменоу стоу Пятницю. Тожь лѣта преставися влка Нифонть в Києвѣ, и положиша его в Печерьскомъ монастыри.

Ѿ поставлен [3] Аркадіа архіепкпа и манастыря стыя Бцы :

1157. В лѣ ҂ѕ. х҃. ѯе поставиша Аркадіа архіепкпомъ и Бцю црквь поставили, монастырь.

Ѿ преставленіи кнзя Юрья Володимеровича, и како сѣлъ его князь Андрей сн в Києвѣ :

Тогожь лѣта преставися князь Юріи Володимеровичь, княживъ лѣ г [4]. По смрти его, сѣде снъ его князь Аньдрей в Києвѣ.

Како князь Андрей прійде из Києва в Володимирь гра и заложи црквь соборноую стоую Бцоу каменоую :

1158. В лѣ ҂ѕ. х҃. ѯѕ прійде изъ Києва въ Володимерь князь великыи Андрей, и заложи црквь каменоу стоую Бцю съборноую ѡ единомь верси мца Априля и, и вда ей села лоучшаа и десятое въ все, и оукраси ю дивно и верхъ позлати.

1) Въ подлин: навели. 2) торгоу. 3) ѡпреставлен. 4) лѣ. лг.

Ѡ преставлении Костѧ̄тина митрополита, иже повеле тѣло свое мр҃твое поврещи псомъ:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. ѯз҃ преставися митрополитъ Костѧ̄тинъ и заповеда 1159.
Антонію, еп҃пу Черниговъскомоу, не погрести себе, но внѣ града
поврещи псомъ. И по оумрътвіи его тако сътвориша, и дивишася вси
людіе.

Ѡ погорении града Ростова:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃ѯѳ҃ погорѣ гра҃ Ростовъ и црк҃вь великаѧ съборнаѧ, 1161.
таковаѧ не бывала и потомъ не боудеть.

Ѡ преставлени Аркадиѧ влд҃кы:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃оа҃ преставися Аркадіи влд҃ка Сѣ҃ дк҃, и поставиша 1163.
Іѡанна.

Ѡ побиении Нѣмець по̄ Ладогою[1] Ярославомъ:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. ов҃ Ярославь Всеволодич̄ изби Нѣмець по̄ Ладогою 1164.
ме҃ шне҃.

Ѡ заложении црк҃ви ст҃ыі мч҃никъ Бориса и Глѣба
на̄ Волхво̄:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. ое҃ заложи Сотко Сытиничь ст҃ыи моученіи Бориса и 1167.
Глеба на̄ Вольхво̄, по конець Пѣскоупли оулици.

Како Даньславъ хо̄ на Двиноу имати дани и бис̄ со Оуздалци:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃оѕ҃ ходи Даньславъ[2] на Двиноу имати дани, в пѧти 1168.
ста̄ мѫжь. И пріидоша на нѧ̄ Соуздальцевъ ҂а҃ и ф҃, и бишася крѣпко:
и оубиша Соуждалцевъ ѿ чл҃къ, а Новьгородцевь[3] оубиша еі. И дань
възѧша и здравы пріидоша.

1) Въ подлин: полагодою. 2) Въ КБН. № 154: Лазоутинъ. 3) Въ подлин:
ѿчлкъ. аНовьгоцевь.

Како князь Роман Андреевич и со всею Роускою землею ходи воевати Великого Новагорода:

1169. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. о҃з приидоша к Новоугородоу князь Роман Андреевичь, а Мстиславль с Сомолнѣны и с Резанци и с Торопчаны и с Переяславци, с Ростовци, Моуромци, с Полочаны, съ всѣми своими князьми и вся земля Роуская, и бы҃ всѣ князи о҃в: Новгородци же сташа твердо о князи Романѣ Мьстиславличь, Изяславли внукѣ, бѣ бо дѣтеск, и оустроиша острогъ, а посадникъ Якоунъ. И приидоша к Новоугородоу [1] в нелю на Съборъ, и съѣздиша по г҃ дни, а къ д҃ днь приступиша силою, въ средоу, и бишася весь днь до нощи: и пособи Бгъ кнзю Романоу Мстиславличю с Новгородци [2], мца Февроуаря к҃и, силою крстною и стыя Бца и млтвами [3] ....о влкы Илiи, ..ы изсѣкоша, а и..ъ роуками изимаша. Тъгда продлахоу [4] Суждалцевъ по двѣи ногатѣ.

О оубiенiи великаго князя Андрѣя Бголюбского, и како по немъ седе на княженьи братъ его [5] и Всеволод:

1175. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃пг оубiень бы҃ князь великый Андрѣи Бголюбскiи въ Володимери, снъ Юрьевь, а внoукъ Володимеровь, мца Иуня к҃д, на памя҃ сты҃ Аплъ Петра и Павла. А оубоици бяше к҃: Петра Коукова зя҃, Амбаль ключникъ, Якимь Коуковичь, Анбалъ. По немъ сѣде бра҃ его Михаило, княживь лѣто едино, и оумре. По не҃ сѣде бра҃ его Всеволо҃, владѣя всею землею.

1) Въ подлин: квоовоугородоу. 2) сновъгодци. 3) Слѣдующiя за симъ слова: *преосвященнаго* влкы Илiи, *овы* изсѣкоша, а *ины* роуками — написаны мелкимъ полууставомъ на полѣ. Буквы, напечатанныя курсивомъ, въ Рукописи по неосторожности отрѣзаны, при переплетанiи. 4) продлахоу. 5) Пропущено: Михайло,

Ѿ ѡслѣпленїи[1] кн҃зя Мстиславля а Ӕрополка ѿ Всеволода, и како ѡни прозрѣша в црк҃ви[2] ст҃ы мч҃никъ Бориса и Глѣба на Смядыни:

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ пе ѡслѣпленїе бы҃с два князя, Мстиславь и Ӕрополкъ, 1177.
ѿ великаго кн҃зя Всеволода, и абїе прозрѣста на Смядыни въ црк҃ви
ст҃ы мч҃никъ Бориса и Глѣба.

Ѡ созданїи црк҃ви Прч҃тое Бл҃говѣщенїа:

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ пз създа архиеп҃пъ Ілья црк҃овь ст҃ое Бл҃говѣщенїе, 1179.
монастырь, въ о҃ днеи[3].

Ѡ преставленїи кн҃зя Мстиславля:

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ пи преставися в Новѣгородѣ князь Мстиславъ Ро- 1180.
стиславличь, и положиша его въ храмѣ Прч҃тои въ предѣли ст҃ыя
Софїя.

Ѡ хожении кн҃зеи Роускихъ на Половци[4] воевати:

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ чг пойдоша князи Роускїи на Половци, и поможе 1185.
имъ Бг҃ъ: изымаша Татаръ ҂з҃, а князеи Татарскихъ у҃ и зї.

Како кн҃зи Роускїи, Ѡлговичи внуцы[5], ходиша воевати на Половци и поможе имъ Бг҃ъ, и паки сами побїени быша:

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ чд здоумаша собѣ Ѡлговѣ внуцѣ пойти имъ 1186.
на Половци, глаголюще сице: мы есмо ци не князи; И пойдоша, и
поможе имъ Бг҃ъ: Половци побѣгоша, а князи Роускїи сташа на
вежахъ Татарскыхъ. И пакы рекоуще: братїа наша билися соуть с ними,
а смотря на Переяславль, а ѡни к нимъ сами пришли, а мы в земли
ихъ еще есмы и еще к нимъ идемъ за Донъ, до конца пленимъ ихъ, идемь

1) Въ подлин: Ѿ ѡсмѣпленїи. 2) вцрк҃вь. 3) монастыровъ· о҃· днеи. 4) напоцы.
5) ѡлговнуци.

въ Лоуки мо́рѧ, и̓деже не хо́диша ѿц҃и на́ши, и̓ добоу́демъ сла́вы собѣ в вѣки. И̓ поиде И̓горь съ дъ́вѣма с҃нома и̓ зъ брата́ничи за Донъ, а̓ не зъѣдоущи Бж҃їа строе́нїа̀: и̓ тамо побиша и̓х безъ вѣсти, и̓ нѣкыи гость принесе вѣсть на Рѫсь.

Ѿ преставленїи а̓рхїеп҃па Іѡа́на[1]:

1187. В лѣ ҂ѕ҃.х҃.ч҃е преста́вися а̓рхїеп҃пъ[2] Іѡа̑нъ, и̓ поста́виша бра́та е̓го̀ Гаврила на владычествѡ, наре́нныи[3] Григорїи̓.

Ѿ заложенїи монастыря, ц҃ркви ст҃ыя Бц҃и, въ Ѿркажи[4]:

1188. В лѣто ҂ѕ҃.х҃.ч҃ѕ заложи Семеѡ́нь ст҃оую̀ Бц҃ю ц҃рквь въ Ѿркажини[5], манастырь.

Ѿ ѡсщ҃енїи ц҃ркви ст҃ыя Бц҃и:

1189. В лѣ ҂ѕ҃.х҃.ч҃з сщ҃ена бы ц҃рквь ст҃аа Бц҃а в Ростовѣ.

Ѿ заложенїи ц҃ркви ст҃го Сп҃са:

1192. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃ постави Варла́мь и̓гоумень ст҃го[6] Сп҃а на Хотѣни монастырь.

Ѿ преставленїи а̓рхїеп҃па Григорїа̀:

1193. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃а преставися а̓рхїеп҃пъ Григорїи, и̓ поставиша Мантѹрїа по жребїю̀[7].

1194. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃в вѣтолкинъ покажиръ[8].

Ѿ заложен града Переꙗславль[9]

1195. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃г заложень бы гра Переꙗславъ.

1) Въ подлин: иѡна. 2) Въ КБН. № 154: Илья, нарены. 3) Въ подлин: нареннын. 4 и 5) въѡкражи. въѡкражини. 6) ст҃о. 7) погребенїю̀. Въ КБН. № 154: и̓ по жребию възведоша Мартирига. 8) Слова непонятныя. Въ КБН. № 154: В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃в бы в Новѣгородѣ вотолкинъ пожаръ. 9) Въ подлин: Переꙗславль.

Ѡ заложенїи церкви камены Положенїа Прчстои в Володимери на воротехъ :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѱ҃д поставиша церковь камена на воротѣх въ градѣ Володимери, Положенїе Поꙗса стыꙗ Бца. 1196.

Ѡ заложенїи стго Спса монастыря в Нередицах и ѡ иных церквах :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѱ҃ѕ Ꙗрославъ Всеволодич заложи стго Спса в Нередица монастырь, а Мантоурїи влдка заложи стго Спса в Роуси, а Ревша заложи стго Іванна на холмѣ въ Славнѣ, а полоужаа стоую Еоуфимїю. 1198.

Ѡ преставленїи влдки Мантоурїа :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѱ҃.з преставися влдка Мантоурїи на Серегирѣ ѡзерѣ, идя ис Киева, и поставиша Митрофана [1]. 1199.

Ѡ бывшем знаменїи на нбси :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѱ҃і ꙗвися на нбси знаменїе велїе: нбо претворися, ꙗко кръваво. 1202.

Ѡ хоженїи Рюриковѣ на Половци :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѱ҃.аі ходи Рюрикъ и Романъ и иныи мнози князи на Половець, и полонъ и стада их ѡяша. 1203.

Ѡ бывъшем знаменїи на небеси :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѱ҃.ві се пакы иное знаменїе велїе бысть: ꙗвися на нбси г слнца на въстоцѣ, а четвертое на западе на нбси, а посреди нбси акы мсць, побель доузѣ. Стояхоу знаменїе ѿ оутра и до полоудне. 1204.

1) Въ подлин: митропана.

Ѿ паденіи цр҃кви соборныѧ в Ростовѣ, и ѿ оубиеніи кн҃зѧ Романа. и како Рюрика ростригоша и иде на Галич кн҃жити:

1205. В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. г҃і падесѧ в Ростовѣ съборнаѧ. Того лѣта оубиша кнѧзѧ Романа в Лѧсѣ҃, и того лѣта ростригжесѧ Роурикъ и поиде на Галѣчь, и тогожь лѣта ѿсвѣте мцъ ѿсмь нощию.

Ѿ изгореніи цр҃кви, домо на Родининѣ оулици:

1207. В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. е҃і загориесѧ на Рѧдинѣ оулици, изгори црквеи е҃і, а дворовъ[1] ҂д҃ и т҃.

Ѿ изгнаніи вл҃ки Митрофана:

1211. В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. ѳ҃і выгнаша Митрофана вл҃коу, и ведоша его в Торговець[2] и не даша емоу ѿправити, ѡн же с радостію пріа. Антоніа посадиша на вл҃чьство.

Како бы҃ громъ великыи:

1214. В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. к҃в, в не҃лю сыропоустноую бысть гро҃, Февроуарѧ а҃, по заоутрьнне.

Ѿ заложеньи цр҃кви камены въ Ярославли:

1215. В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. к҃г заложена бы҃ црковь камена въ Ярославлѣ кнѧземь Костѧнтиномъ Всеволодичемъ. Того[3] лѣта бы҃ в Новѣгородѣ голо҃: кадьи р҃ж по і҃ гривень, а ѿвса по три гривны, а кнѧзь Ярославъ засѧде Торжокъ, а гости Новьгородскии засади оу себе болши ҂е҃ и сковавъ поса҃, и бы҃ въ градѣ зло҃, и скоуделници наметаша, и по торгоу и по оулица҃ троупиѧ псы ядѧхоу и по полю лежахоу, а божане помроша. Тогда Мстиславъ Мстиславли҃,

1) Въ подл.: авдоронь. 2) Въ КБН. № 154: в Торопець. 3) Начальной буквы въ подлинникѣ не написано, а оставленъ пробѣлъ.

слышавъ тое зло, въѣха в Новьгород и целоваша кртъ заодно, и поиде с Новьгородци на зятя своего Ярослава, и Ярославъ выведе свою волость ис Переяславля Володимера с полкы, и Юрья, Стослава и Новоторжьци: и Новогородци болшии люди перевѣт держаша. И ста Ярославъ и зъ братiею оу Юрьева [1] на рѣци Хзѣ, Мьстиславъ же и Костянтинъ и два Володимера с Новъгородци къ Юрью: кланяемтися, нѣтоу намъ с тобою обиды, обида намъ съ Ярославомъ, поусти наши моужи и волость опусти, а мир с нами озми, а крови не проливаи. Отвѣщя и: мира не хощемъ, а моужи в нас, а далече шли есте, а вышли [2] рыбы на соухо. Новгородци же, исѣкше и с конеи и порты и с себѣ зметавше и сапогы, и босы поидоша брать на брата, отць на сна, а снъ на отца, рабъ на гсдоу, и велико побоище бы зло [3] мсца Априля ка: и побѣди Мьстиславъ Ярослава и пàде Ярославли безчислено множество, а иныя поимаще,

О изгорении домовъ и цркве в Новѣгородѣ [4]

В лѣ ,s.ѱ.ке бы пожар мсца Мая ла, изгорѣ црквеи еі. 1217.

О заложении манастыря стое Варвары :

В лѣ ,s.ѱкѕ обложи Антонии [5] влдка манастырь стую Варвару. 1218.

О исхожении влдки Антониа зъ епискии. и о водѣ велицѣ. и о заложени цркви стго Михаила и трех отрокъ :

В лѣ ,s.ѱ.кз сниде Антонии влдка съ влдчства по своеи воли 1219.
на Хотино, и възведоша с тоу с Хоутина Арсениа мужа стаа. Тои же осени наиде дожь вели, на Оуспение стыя Бца, и день и нощь иде и до Нѣколѣна дни безъпрестани. И створиша вѣча и

1) Въ подлин: оурьева. 2) Въ К Б Н. № 154: тако. 3) Въ К Б Н. № 154: зѣло. 4) Въ подлин: вновѣгорѣ. 5) антои.

срѣноуша Арсенїа за вороть, пхающе акы злодѣа, глаще:[1] того ради стоить тепло; И заоутра[2] възведоша Антонїа. Тогожь лѣта заложи Твердисло съ Феѡдромъ црькви стго Михаила и трїи ѿтрокь.

Ѿ поставленїи Антонїа митрополита:

1220. В лѣ ҂s҃.ѱ҃.кн поѣха Антонїи къ митрополитоу на поставленїе, а[3] Новгородци възведоша Митродана. И прїиде Антонїи, и ре кнзь Всеволод: идита к митрополитоу, когого ва пришлет к ним, и тъ и нам бдка. И да митрополить Антонїю Перемысль; а Митродань прїиде, ѿправився.

Ѿ заложенїи црькви соборныа в Соуждалѣ:

1221. В лѣ ҂s҃.ѱ҃.кѳ, заложи кнзь Юрьи в Соуждалѣ црквь каменоу, стоую Бцю, сборноую.

Ѿ бывшеи бранї на Калкахъ и ѿ преставленїи Митродана влки:

1223. В лѣ ҂s҃.ѱ҃.ла бы на Калкахъ бранъ велика всѣмъ кнзем Роускимъ: и победиша поганїи Роускы кнзи, и тогда оубиша Александра Поповича. Того лѣта преставися Митрофанъ влка[4], и паки прїиде Антонїи, и възведоша его на влчство.

Ѿ поставленїи митрополита Кѵрила[5]:

1224. В лѣ ҂s҃.ѱ҃.лв поставлень бы Кѵрилъ митрополитомъ на Роускоую землю.

Ѿ изгоренїи црькви стыа Троица:

Того лѣта изгорѣ црквь стаа Троица на Радитиници ѿ громоу

1) Въ КБН. № 154: тебе ра снце бы. 2) Въ подлин: изаоутра. 3) Въ КБН. № 154: а в то время. 4) Въ подлин: митропол влка. 5) митрополита.

и оуби два моужа, м҃ца Маї к҃. Тои ѡсени ıависѧ звѣзда на западе[1] кѫпиины ѡбразомъ, в҃ı днеи стоѧ.

Ѡ поставлени Кирила митрополитомъ, и ѡ битве Половецькои и Роускиⷯ кнѧзеи с Татары:

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.л҃г поставиша Кирила митрополитомъ на Роускоую 1225.
землю. Тогожь лѣта прїидоша Татарове на землю Половецькоую и на вежи иⷯ, а Котянь, кнѧзь Половецькыи, бѣ[2] тесть Мстиславоу, кнѧзоу Черниговьскомоу. И посла Котянь къ зятоу своемоу Мьстиславоу с поклономъ и съ многыми дары злата, кони, паволокы[3], а рече тако: шли дары по Роускимъ землѧмъ, днь на не боудеть, а оутри васъ. И съвокоупишасѧ Роускые кнѧзи съ многою силою. И сеи же слышавше Татарове, прислаша і мжь с поклоно[4]: мы ва не займаемъ, рекоучи, ни городоувь ваши Роускыи, но идемь на свои коноуховъ, на Половьци. И не послоушаша иⷯ Роускые[5] кнѧзи, а тоу і моу побиша, и поидоша Роусъ силою своею противоу з҃і днеи. И се оувѣдавше Татарове, прислаша къ кнѧземъ Роускыи[6]: мы на ва не посѧглѣ ничимъ, а вы на насъ идете, соудить Бъ межи вами и нами. И поидоша Татарове противоу иⷯ, и снемьшимсѧ полькомъ ѡбоимь, и бы побоище велико ѕѣло на рици Калки: и побиени быша Половци ѿ Татарь и потомъ и Роусъ, а паде кнѧзеи а҃і и людїи множьство бесчислено, ѡвы избиша, а иныⷯ изымаша. Сїе зло бы м҃ца Июнѧ ѕ҃і.

Ѡ преставлении Мстиславли:

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.л҃ѕ престависѧ кнѧзь Мстиславъ Мстиславичь. 1228.

1) Въ подлин: звѣназа паде. 2) бѣ. 3) паволосы. 4) спокноно. 5) роускиⷯ. 6) роуроускыи.

Ѡ поставлении Кирилове и ѡ свщении соборныя цркви в Ростове, и ѡ принесении мощи стго Леѡнтиа[1] и ѡ гладѣ велице:

1230. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.лн поставлень бы҃ Кѷриль к Ростовоу. Тогожь лѣта[2] ѡсщена бы҃ црквь стаа Бца сборнаѧ в Ростовѣ: тогда же принесе̑нь бы҃ въ стоую Бцю еппъ Леѡнтїи. Тогожь лѣта мца Маиа въ г҃, в пѧтокъ д҃ недели по Пасцѣ, тр꙯ѧсеся земля. И то̑ зимоу гладь великь бы҃: кадьи ржи по м҃ гривенъ, а ѡвса по е҃ гривень, и бы҃ зло̑: по торгоу и по оулицамъ троупиѧ пси ѧдахоу и влачахоу главы и роукы и ногы, и наметаша скоуделници оу Ап҃лъ мр҃твы ҂г҃ и п҃[3], а на конець Чюденцивѣ оулици скоудилницю, а дроугоую за Рождествомъ. А въ Смоленьстѣ сътвориша д҃ скоудилници: въ а҃ ҂ѕ҃, а въ в҃ ҂і҃, а въ г҃ ҂з҃, а въ д҃ д҃ сотъ. Си҃ же зло̑ бы҃ по двѣ лѣтѣ. А к Новъгоро̑ той весны прибѣгоша Нѣмци съ житѡ и с мѫкою, и посла̑ша по Ѩрополка[4] на всеи воли его̑.

Ѡ рожени Борисове:

1231. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.лд роди҃сѧ Василкоу кнѧзоу снъ Борисъ.

Ѡ преставлении кнѧзѧ Феѡра[5] Ѩрослава:

1233. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ма престависѧ кнѧзь Феѡръ Ѩрославли, младъ, и положиша его̑ оу стго Геѡргїа въ манастыри.

Ѡ побоищи Литовьскомъ на Доубровне:

1234. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.мв биша Литвоу на Доубровне Ѩрославъ с Новгородци, и оубиша тоу Федю Ѩковновича.

Ѡ гибели слнцоу:

1236. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.мд слнцоу огибе по всеи земли.

1) Въ подлин: [illegible]. 2) лѣте. 3) Вь КБН. № 154: ҂г҃. и л҃. 4) Въ КБН. № 154: по Ѩрослава. 5) Слово: Феѡра вынесено на полѣ.

Како црь Батыи прииде на Роускоую землю и поби Роуси немало:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. м҃е приидоша съ въсточныя страны на Роускоую землю, лисомъ, безбожныи [1] Татарове, и бы҃ брань велика разгнѣванiемъ. Таково зло не бывало: посече поганыи црь Батыи всю Роускоую землю, тогда оубиша кнѧзѧ великого Юрьѧ и множество хрстiа҃ плениша. 1237.

Како црь Батыи вза землю Резаньскоую:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. м҃ѕ приидоша Татарове на землю Резаньскоую. Тии же Батыи посла҆ша в посольство женѹ съ двѣма моужи, просѧще въ всемъ десѧтины, въ кнѧзехъ и в людехъ и въ коне и въ скоте. И рекоша кнѧзи: на не боу҃ть. И взѧша [2] Татарове землю Резаньскоую и Соуздальскоую, и оу Козельска стоѧли з҃ нель и едва взѧ. 1238.

Како Татарове взѧша Перемѧславль:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. м҃з взѧша Татарове Переѧславль мца Марта г҃. 1239.

Ка Татарове взѧли Черниговь, и ѿ сътворении монастырѧ:

Тогожь лѣта взѧша Татарове Черниговь Ѡктѧ и҃і и ходиша до Игнача Крта. Тогожь [3] лѣта постави Семеѡ новаѧ оу Повла манастырь.

А се побитье Раковьское:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѱ҃. м҃и приидоша Свеѧ в Невоу, и победи Алезандръ Ѧрославличь с Новъгороци мца Июлѧ еі. И паде Новгодцевь Костѧнътинь Лоукѣни, Гюрѧта Пѣнѧскинѣчь на мѣстѣ дрочила, 1240.

1) Въ подлин: бѣзбожныи. 2) изъвѧша. 3) Тогажь.

а всѣ і҃ моужь: а Нѣмець накладоша двѣ ямы, а добрыи повезоша два корабля и заоутра погибоша[1].

И ѡ стояніи Татаръ подъ Кіевомъ:

Того лѣта пріидоша Татарове къ Кіевѫ Сеп҃теі, и стояша і҃ недѣль д҃ днии и едва взяша его Ноябрѧ д҃і, в понедѣло҃.

Яко Нѣмци воеваша Вѫцкоую землю:

Тоиж зимы повоеваша Нѣмци Вѫцкоую землю и до Тесова, и дань на ни възложиша и горо҃ в Копорьи[2] оучиниша, и Лоугоу взяша и до Сабля.

Яко Новгородци к князя Ярославу ѹпросили сна его Александра собѣ князе:

Тогож лѣта послаша Новгородци Спиридона влдкоу по князя Александра Ярославича[3]: и ѿдва Ярославъ сна своего Александра, великаго ради влдкы Спиридона моленія, его ѿпоусти.

Яко Александръ прииде в Новгоро҃[4] и иде с Новгородци на Нѣмци:

1241. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.м҃ѕ. пріиде князя Александръ Ярославич в Новъгородь, и поиде с Новгородци на Нѣмци и взя[5] Копорью, а Нѣмець избиі, а перевѣтнікы извѣша[6].

Ѡ оубіеніи Мстиславли:

Того лѣта и оубиша Татарове князя Мстислава.

Ѡ хоженіи Ярославли к Батию:

1242. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.н҃. иде Ярославъ ѿдинъ к Батию, а Ѡлегъ Рязаньскыи къ Канови иде.

1) Въ КБН. № 154: повѣзо. 2) Въ подлин: городъкопорьи. 3) Ярославивича. 4) вновгородъгоро. 5) вся. 6) извѣша.

Како Новгородци идоша Нѣмѣ воевати, и ѡ пленении града Пьскова, и како Новгородци биша з Нѣмци:

Того лѣта поиде Александро князь и з братомъ Андрѣемъ и с Низовци и с Новгородци на Нѣмци, и зая поути вси и изгони Пьсковь, а в то время приидоша Нѣмци въ Пьсковъ изгономъ, и градь взяша и начаша хотѣти по градоу [1] по своеи воли. И князь Александро, слыша то: бяхоу Нѣмци въ Пьскови, и поидоша изгономъ въборзѣ и Нѣмець изби и Чюдь исквва, а самь поиде в зажитие на Чюдь. А Домашь Твердиславич и Кербеть быша в розгони и оусрѣтоша и Нѣмци оу мостоу и биша тоу и оубиша Домаша брата посадничя [2], иныхъ с ними избиша, а иныхъ роукама изымаша, а иныи къ князю прибѣгоша, князь же воротися на ѡзеро, а Нѣмци же и Чюдь поидоша по нихъ. И оузрѣвше [3] Алеѯандръ и Новгородцевь и поставиша полкы на Чюдьскомъ ѡзере на Оузмени оу Вороніа Камени и наѣхаша Нѣмци и Чюдь на полкь и тоу бысть сѣча велика мѣсяца Априля въ е на Похвалнои недели в соуботоу и пособи Богъ тоу князоу Александроу и паде тоу Нѣмець у, а н роукама изымаша: а Чюдь побѣгоша, и побиша и по ледоу з версть и паде Чюди бесчислено [4]. Того лѣта прислаша Нѣмци с поклономъ: что есмо зашли мечемь, того ся вся ѿстоупаемъ, а головами ся розмѣрниша.

Ѡ прихожении Ѡлговѣ и ѡ преставлении [5] Варламовѣ на Хотѣни [6]:

В лѣто ҂ѕ.ѱ.на [7] прииде Ѡлегь ѿ Кана. Тогожь лѣта преставися 1243.
Варлаамъ на Хоутѣни.

1) Въ подли: погдадоу. 2) посадничина. 3) и роузрѣвше. 4) бесчислено. 5) и ѡ преставлении. 6) Это заглавіе въ подлинникѣ, ошибкою, написано предъ словами: Того лѣта прислаша Нѣмци с поклономъ. 7) Въ подлин: ҂ѕ.ѱ.на.

Ѡ оубіеніи кн҃зеи Роускы ѿ Батыа :

1245. В лѣ҃ ҂ѕ. ѱ҃. нг цр҃ь Батыи оуби кнѧза Андреѧ Мстиславича и Михаила Кієвьскаго, а кнѧзь Ярославъ престависѧ оу Батыѧ.

Ѡ оубіеніи кн҃зѧ Михаила Черниг҃скаг҃ и боѧрина єг҃ Феѡдра :

1247. В лѣ҃ ҂ѕ. ѱ҃. не оубиень бы҃ оу в Ордѣ кнѧзь Михаило Чернѣговьскіи, Феѡдра боѧрина єго за вѣроу Хв҃оу.

Ѡ преставленіи архиеп҃па Спиридона, и ѡ побитіи Литовскѡ[1] и ѡ оубіеніи кн҃зѧ Московьскаго Михаила :

1249. В лѣ҃ ҂ѕ. ѱ҃. нз престависѧ архиеп҃пъ Спиридо҃ Июлѧ к҃. И того лѣ҃ Литвоу побили, тогда оубиень бы҃ кнѧзь великы҃ Михаилъ Ярослави҃[2] Московьскыи на Поротвѣ.

Ѡ приходеньи Кирила митропо҃та на Роу҃ :

1250. В лѣ҃ ҂ѕ. ѱ҃. ни пріиде на Роусь преосщенный митропол҃ Кирилъ.

Ѡ приходе҃ Невруѧ цр҃ѧ на Соуздаскоую землю и ѡ оубіеніи кн҃зѧ Андрѣевѣ :

1251. В лѣ҃ ҂ѕ. ѱ҃. нѳ, пріиде цр҃ь Неврои на Соуздальскоую землю ратню, и бѣжа кн҃зь Андрѣи Ярославичь за море въ Свею и тамо єго оубиша Чюдь. Тогожь лѣта поставиша[3] Далматиѧ в҃лкою.

Яко Новгоро҃ци побиша Литво҃ к Торо҃цѣ[4], и ѡ свщ҃еніи цр҃кви ст҃ы мч҃нк҃ Бориса и Глѣба в Ростовѣ :

1253. В лѣ҃ ҂ѕ. ѱ҃. ѯа биша Новгороци Литвоу, оугонивша оу Торопца, и поло҃ ѿимаша. Тѡже лѣта свщ҃на бы҃ цр҃квь оу Ростовѣ ст҃ы мч҃никъ Бориса и Глѣба, платенаѧ, єп҃пѡ҃ Кирилѡ҃.

1) Въ подлин: [illegible]. 2) михаѧрослави҃. 3) поставаша. 4) второ҃ца.

Ѿ преставленїи кнѧзѧ Данилѧ, а Ѡлга :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯд преставиⷭ҇ кнѧзь Данилии Ярославичь и Ѡлегъ Резаньскыи. 1256.

Ѿ оубиенїи посаⷣника Михаⷧка :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯе оубиша посаⷣника Михаⷧка. 1257.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯѕ бы҃ число ѿ Тата[1] на всеи Роускои земли въ ка лѣ҃ црⷭ҇тва Татаⷬскаго Берькаи Касачеи. 1258.

Ѿ преставлении Кирилове :[2]

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯд преставиⷭ҇ Кури еппъ Рѡстоⷡскїи. 1261.

Ѿ хожеⷩ кнѧзѧ Дмитрїа с Новогороⷣци къ Юрьевꙋ :[3]

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃о хоⷣ кнѧзь Дмитреи с Новгороⷣци къ Юрьевоу. 1262.

Ѿ преставлеⷩ великаго кнѧзѧ Андреа :[4]

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.оа престависѧ кнѧзь великии Андреи Ярославичь[5], в чернецеⷯ и въ скимѣ, и положенъ бы҃ Володимери въ стⷢ҇ѡ Рожествѣ. 1263.

Како Ярославъ Тферьскии сѧде на кнѧжени :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ов сѧде на великомъ кнѧжениⷭ҇ Ярославь Тферьскыи. 1264.

Како Литва биша межи собою :

Въ лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ог побиша Литва межи собою, и Домантъ прибежи съ дроужиною своею и крⷭ҇тишасѧ. 1265.

1) Здѣсь говорится о переписи народа *Численниками*, Татарскими чиновниками, которые присылаемы были изъ Орды для собиранія, *по числу* народа, подати;—*Баскаки*. 2 и 3) Оба эти заглавія въ подлинникѣ поставлены не на своихъ мѣстахъ: первое предъ годомъ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯѕ, а второе предъ ҂ѕ҃ ѱ҃.ѯд. 4 и 5) Читай: Александръ Ярославичь.

Раковорьское:

1266. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѱ҃.о҃д послаша по кнѧзѧ Дмитрїа с поклономъ и по Ярослава, и Ярославъ посла Стослава с плъки, к себе мѣсто. И пришеше кнѧзи, почаша творити пороки въ влчнѣ дворѣ, и присслаша Нѣмци, Вельѧци и Рижанѣ [1], иныи городи и рекоша на: с вами намъ миръ, перемагаитесѧ с Колыванци и с Раковорци, а мы к нимъ не приставаемъ. И на то крстъ цѣлова бискоупи, Бжїи дворѧне, тако то и не помагати Колыванцемъ и Раковърцемъ. И съвокоупишасѧ вси кнѧзи в Новѣгород: кнѧзь Дмитреи, Стославъ, братъ его Михаило, Костѧнътинъ, Юрьи, Ярополкъ, Доманьть съ Плесковичи [2] и ины кнѧзи мнози, и поидоша к Раковороу и раздѣлиша г поути, и многое множество повоевавши. И ѧко быша на рѣци Киголѣ [3], к Раковороу идоуще [4], и тоу оусрѣтоша полкь Нѣмецькии стоѧщь и бѣ видите, ѧко лѣсь, бѣ бо съвокоупилаcа вся земля Нѣмецьская и кнѧзи. И Новгородци [5] же не оумедлиша нимало, поидоша к нимъ за рѣкоу и поставиша полкы: Новгороци же бѧаша противоу в лице желѣзномоу полкоу великои свиньи [6], а кнѧзь Домантъ съ Плесковичи сташа по правои роуцѣ, а кнѧзь Дмитреи и Стославъ сташа по правои же выше, а по лѣвоуже ста [7] Михаилъ кнѧзь, и бы велико побоище мца Февроарѧ въ иі, в соуботоу сыропоустноую, и оубиша: посадника

1) Въ подлин: ражанѣ. 2) съсплесковичи. 3) кноголѣ. 4) идроуще. 5) новгородици. 6) Клинообразное построеніе войска, или батальонъ-каре на подобіе клина расположенный, такъ, что линіи воинами занимаемыя, очерчивали какъ бы свиную голову (Schweinskopf). Построеніе это извѣстно подъ названіемъ Agmen cuneatum, и уже Аммianъ Марцеллинъ (XVII, 13, 4.) говоритъ: desinente in angustum fronte, quem habitum *caput porci* simplicitas militaris adpellat. 7) Въ подлин: аполѣвоужьства.

Михаила, Черна Твердислава, Никифора Радятинича [1], Твердислава, Михала Кривцова, Борися, брата его Лазора, Василїа, Радишна, Ѡстапа, Жирослава Дорогомировича, Рамана повзиска, Полюда, и много бояръ и чесных людїи бес числа, а иных безъ вѣсти не бы: Кондрата тысоцькаго, Растислава Болдыжевича, Данила, а иных бе вѣсть. И пособи Бъ кнзю Дмитрїю и Новгороцемь [2]: и гонѣша и до Раковора, бїюще въ г поути, з верстъ, яко не коневе, ни где стоупити троупїемъ. И възпятиша ѿ града, и оузриша полкъ свинїю великоую, коя баше вразилася въ повозникы Новгородскый, и хотѣша на ни оударити, и рекоша иныи: оуже е велми к нощи и сами ся побїемъ. И тако сташа близъ себе, ѡжидающи свѣта: и Нѣмци тогда, не дождавше свѣта, побѣгоша. И стояше кнзь с Новгороци на костех г днїи, ѿидоша.

Ѡ преставленїи князеи Тфѣскых [3]:

В лѣ ѕ. ѱ. од преставися кнзь великыи [4] Тфѣскыи, того лѣта преставися снъ его Михаилъ Тьфѣскыи. 1271.

Ѡ кнзи Василїи Костромскои, како сѣде на княженьи в Новѣгородѣ:

В лѣ ѕ. ѱ. п сѣде [5] на великое княжение кнзь Василии Костромскыи в Новѣгородѣ. 1272.

Ѡ числѣ второмъ на Роусь з Ордоу:

В лѣ ѕ. ѱ. па бы число второе из Орды ѿ цря на Роусь. 1273.

Ѡ преставленїи Домантовѣ и Павшинѣ:

В лѣ ѕ. ѱ. пв преставися кнзь Домантъ и посадникъ Павша. 1274.

1) Въ подлин: въ строкѣ было поставлено данилича, потомъ вычеркнуто и написано на полѣ радятинича. 2) Въ подлин: иногороцевь. 3) тфѣскых. 4) Въ КБН. № 154: Ярославъ. 5) Въ подлин: сѣда.

Ѿ изгорѣнии [1] мѣста Велико Новогорода :

1275. В лѣ ҂ѕ.ѱ.пг погорѣ ѿ Словенца до Рогатицѣ цркви ді.

Ѿ паденьи [2] стены стыѧ Софїа :

1276. В лѣ ҂ѕ.ѱ.пд паде стѣна оу стѣи Софїи до ѡснова.

Како кнѕѧ Дмитреа посаша на княженьи [3] в Новѣгородѣ :

1277. В лѣ ҂ѕ.ѱ.пе посаша в Новѣгоро кнѕѧ Дмитрїа на княженьи.

Ѿ хоженьи кнѕѧ Дмитрїа и Ногороцевь на Корилоу :

1278. В лѣ ҂ѕ.ѱ.пѕ ходи кнѕь Дмитрїи с Новгороци на Корилоу.

Ѿ поставленьи Копорьи :

1279. В лѣ ҂ѕ.ѱ.пз постави кнѕѧ Дмитреи Копорью.

Ѿ поставленьи цркви стыа Бца и ѡ преставлен Кирила митрополита :

1280. В лѣ ҂ѕ.ѱ.пи Кирилъ митрополитъ в Володимери [4] стоую Бцю сѣборноую покры ѡловомъ, и того лѣта преставися в Переаславли.

Ѿ прихожен Дмитреевѣ к Новоугородоу воевати :

1281. В лѣ ҂ѕ.ѱ.пѳ, приходи кнѕь Дмитрїе ратью к Новоугородоу и много пакости сътвори волости Новгородской [5].

Како Ногороци прїали кнѕѧ Адрея на княжее :

1282. В лѣ ҂ѕ.ѱ.ч [6] мца Геньваря въ а, на Васильевъ днь, изыидоша Новгороци противоу кнѕѧ Дмитрїа полкомъ на ѡзеро и кнѕю поут показаша, а боѧрь его прикедоша в Ногоро. И прїеха на сто в Новьгоро кнѕь Андреи, и посаша [7] его съ честию в нелю сыропоустьноую.

1) Въ подлин: ѿизгорении. 2) ѿпаденьини. 3) на княжей. 4) в водимери. 5) новгрогоцкой. 6) ҂ѕ.ѱ.г 7) пораша.

Ѡ поставлени Максима митрополита Гречина :

В лѣт ҂s.ѱ҃.ча поставлен бысть митрополитъ на Роусь Максим 1283.
Гречинъ .

Ѡ хожении Новгородцевъ к Дмитровоу, и како кнѧзь Андрей вда княжение братоу своемоу Дмитрею, и хожение кнѧзѧ Дмитреѧ к Новгородоу и ѡ заложен свѧтого Спаса на Твери :

В лѣт ҂s.ѱ҃.чв ходиша Новгородци къ Дмитровоу. На тоуже 1284.
зимоу състоупи кнѧзь Андрѣи съ стола братоу[1] своемоу кнѧзоу Дмитрию. Тои зимы ходилъ кнѧзь Дмитреи ратью к Новоугородоу и пожже волость. Того лѣта заложи свѧтого Спаса на Твери церквъ камена[2].

Како Литва волость Новгородскоую воевали :

В лѣт ҂s.ѱ҃.чг Литва волость воеваша . 1285.

Ѡтнѧша посадничьства оу Семена и како даша Климовичю :

В лѣт ҂s.ѱ҃.чд ѿѧша посадничьство оу Семена и даша[3] Андрею 1286.
Климовичю[4].

1) Сперва, ошибкою, было написано брата, потомъ а поправленъ на ѹ.
2) Въ подлинникѣ описаніе произшествій 1284 года перемѣшано съ оглавленіемъ оныхъ. Въ какомъ порядкѣ написаны оныя въ рукописи, можно видѣть изъ этого примѣчанія:

Ѡ хожении новъгородцевъ к дмитровоу и како кнѧзь андреи :

В лѣт ҂s.ѱ҃.чв ходиша новъгородци къ дмитровоу на тоуже зимоу състоупи кнѧзь андрѣи съ стола братоу своемоу кнѧзоу дмитрию.

Ѡ хожени кнѧзѧ дмитреѧ (слова сіи вычеркнуты киноварною чертою) и вда княжение братоу своемоу дмитрею. и хожение кнѧзѧ дмитреѧ к новгородоу и ѡ заложени свѧтого спаса на твери :

Тои зимы ходилъ кнѧзь дмитреи ратью к новоугородоу и пожже волость. Того лѣта заложи свѧтого спаса на твери церквъ камена. 3) Въ подлин: идадаша. 4) климовичю.

Ѡ изграбленїи дома Семенова и ѡ преставленїи его :

1287. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃е пограбиша до҇ Семеновъ и Семенъ престави҇.

Ѡ преставленїи Игнатьевѣ, єп҃па Ростовскаго, и ѡ поставленїи Тарасьевѣ :

1288. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃ѕ преставися Игнатїи, еп҃пъ Ростовъскый, и того лѣта поставле҇ бы҇ Тарасеи еп҃пъмъ Ростовоу.

Ѡ хожении кн҃зя Дмитрея с Ноугородци[1] ко Тфери :

1289. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃з хо҇ кн҃зь великыи Дмитреи с Новгороци къ Тфери.

Ѡ заложенїи[2] црк҃ви ст҃го Николы на Лѣпнѣ :

1292. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѡ҃. заложи вл҃ка Клеметїи[3] црк҃въ ст҃го Николы на Лѣпнѣ.

Ѡ хожении Андреевѣ в Торжо҇ с Новгороци Дмитрия переимати :

1293. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѡ҃.а҃[4] ходи кн҃зь Андреи в Торжо҇ с Новгороци Дмитрїа переимати.

Ѡ преставленїи Дмитреевѣ :

1294. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѡ҃.в҃ престави҇ кн҃зь великїи Дмитрїи, в черньце҇ и въ скымѣ, на Волоцѣ.

Ѡ взятїи града Свея :

1295. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѡ҃.г҃ поставиша Свея горо҇ то҇ в Корелѣ: и Новгороци, шедше взяша, и Сига воеводоу оубиша и не оупоустиша ни единаго[5].

Ѡ поставленїи црк҃ви ст҃го Въскр҃нїя на воротѣ :

1296. В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѡ҃.д҃ постави вл҃ка Климентїи црк҃въ на воротѣ ст҃ое Въскр҃нїе.

1) Въ подлин. сНоугогородци. 2) ѡзаложеи. 3) клеметнїи. 4) ѡ҃. а҃. 5) неиднна҇.

Ѡ хожен҃ велика҃ кн҃зя А҃дрѣя к Переꙗ҃славлю и ѡ хожен҃ кн҃зя Ѳеѡ҃рове к Смоле҃скоу :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.е҃ поеха кн҃зь великїи А҃ндреи в Переꙗ҃славль [1], и не 1297.
съступиша Переꙗславля кн҃зь Данилїи Московьскїи и кн҃зь Михаило Тьферьскїи. Потомъ на лѣте кнѧзь Ѳеѡ҃рь Ярославскыи събра воя многы и иде к Смоле҃скоу на сн҃овца своего кн҃зя Але҃ѯанд҃ра, и бився, ѿстоупи и прїиде къ Ярославлю.

Како митрополить бл҃гви Семиѡна к Ростовоу, а са҃ сяде оу Володимерю, ѡ преставлен҃ кн҃зя Ѳеѡ҃ра Смоле҃скаго :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.з҃ бл҃ви митрополить Семеѡна еп҃пъмъ к Ростовоу, 1299.
а самъ сѣде в Володимери. Того лѣта преставися кн҃зь Ѳеѡ҃рь Ярославскыи [2] и Смоленскыи.

Ѡ поставлен҃ града Венеца и ѡ победѣ Ногоуеве ѿ цр҃я [3] Токма:

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.и҃ прїидоша Свея в Невоу, и поставиша городъ 1300.
и нарекоша имя емоу Венець. Того лѣта въ дроугыи ра҃ ходи҃ црь Тъкма на цр҃я Ногоа и победи его.

Ѡ взятїи [4] града Венеца [5] и ѡ боури вел҃цѣ :

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.ѳ҃ иде кн҃зь Андреи и с Новгороци и взя горо҃ 1301.
Венець [6]. Того [7] лѣта была боуря силна : д҃ црькви из основанїа вергло в Ростовьской волости, а съ ины҃ верхы срывало, мц҃а Июля ѕ҃.

Ѡ заложен҃ града Ѡрѣхова, и ѡ преставленїи кн҃зя Ивана, и ѡ кнѧзи Данилии Московско҃ и ѡ преставлен҃ кн҃зя [8] и Данила Москов҃ско:

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.і҃ заложиша горо҃ каменый Ѡрѣховыи. Того [9] лѣ҃ 1302.

1) Въ подлин: вперея҃славле. 2) ярославли҃. 3) ѿцр҃я. 4) ѿвзяи. 5 и 6) нѣмеца, нѣмець. 7) ого҃. 8) Оставленъ пробѣлъ. 9) ого҃.

престави кнѧзь Ивань Переꙗславльскыи Маѧ еі, и сѣде на великом княжени в Переꙗславли кнѧзь Московскіи Данило, а Московскыи намѣстьници избижали Андрѣевы [1]. Того [2] лѣта престави Борись кнѧзь Андрѣевичь мѣсяца Февроуарѧ [3] въ ке, по немь за недѣлю престави кнѧзь Данило Московьскыи мѣсяца Марта въ д.

О зиме легцѣ:

1303. В лѣто ѕ.ѡ.аі бысть зима тепла безь снѣга, и хлѣбъ бысть вельми добръ [4] и нѣколко жень [5] съжьгоша.

О преставлени великаго кнѧзя Андрея:

1304. В лѣто ѕ.ѡ.ві престави кнѧзь великыи Андреи Александровичь и положенъ бысть въ церкви архангла Михаила на Городцѣ.

О поставлени церкви святыя Богородица и о кнѧзи Иване Даниевичи:

1305. В лѣто ѕ.ѡ.гі постави Семиwнь Климовичь церкъвъ [6] святоую Богородицю на воротѣхъ [7]. Того [8] лѣта кнѧзь Иванъ Данилиевичь пріеха в Переꙗславль и сѣде на великом княжени, и того лѣта бысть бои кнѧзю Ивану подъ Переꙗславлемъ и з боꙗрином своимъ Акинфомъ, и поможе Богъ кнѧзю Иваноу: Акинфа оубиша, а дѣти оубѣгоша въ Тферь.

О кнѧзи Михаилѣ Тфѣрскомъ, и о преставлении кнѧзя Александрове, и о понятии жены кнѧзю Михаилу Андреевичю и о преставлени кнѧзя Костѧнтина Ростовскаго:

1306. В лѣто ѕ.ѡ.ді прииде з Орды кнѧзь Михаило Тфѣрскыи и сѣде на великомъ княжени, и ходилъ к Москвѣ и възвратиша мирь з Данилховичи. Того лѣта престави кнѧзь Александръ Даниловичь. О Михаилова

1) Въ КБН. № 154: а Московскіи намѣстници Андрѣевы збѣжали. 2) Въ подлин: ого. 3) февоуарѧ. 4) Въ КБН. № 154: дорогъ. 5) Въ КБН. № 154. вѣщии. 6) Въ подлин: церкъ. 7) наротѣхъ. 8) ого

княжѣя до Таитемеровы рати і лѣ. А в Нижнѣ Новѣгородѣ из-биша чернь бояръ. Того лѣта ѿжени кн҃зя Михаило Андрѣевич в Ордѣ, и приде в Новгоро и изби вѣчникы. Того лѣта престави кн҃зь Костянтин Ростовскый.

Ѡ кн҃зи Михаиле Ярославичи, и ѡ поставлени црк҃ви ст҃ыхъ Ѡтць и ѡ поставлени Петра митрополитом на Русь:

В лѣ ҂ѕ.ѿ.ѕі седе кн҃зь Михаило Ярославич в Новѣгородѣ 1308.
на столѣ, в нелю на соборъ ст҃ы Ѿць х҃ и а҃, иже в Халкидонѣ. Того[1] лѣта постави Якимовая црковь ст҃ы Ѿць т҃ и иі. Того[2] лѣта поставлен бы Петръ митрополит на Роу. Того[3] лѣта поставлен[4] бы в Володимери епспъ Новоугородоу Двдъ митрополитом Петромъ.

Ѡ поставлени града на порозѣ, и ѡ рожени кн҃зя Федора и ѡ ставлени црк҃ви Покрова Прч҃тое на Дубенкѣ:

В лѣ ҂ѕ.ѿ.иі сроубиша горо Новгородци на порозѣ оу рѣкы 1310.
Оузъхервѣ, а ветхіи сметавше. Того лѣ родися Василію кн҃зю Костянтиновичю Галицкомоу сн҃ъ Федоръ, а по крщеніи, Петръ митрополит приеха въ Брянескъ, а кн҃зь Василии приде к Брянскоу ратію Татарскою[5] на Стослава. Митрополит же рече Стославоу: подѣлися, сн҃оу, с Василиемъ княжѣемъ, или бѣжи из гра. Стосла же, надѣяся на свое моужство, и рече: Брянци мя, гн҃е, не поустять, хотять главы своя за мя покласти. И не послоуша митрополя слова, ѡтца своего, и бився много съ своим двором, и оубиенъ бысть. Того лѣта поставиша црквъ каменоу на Доубенкѣ въ имя ст҃ыя Бц҃а Покровъ, стяжаніемъ нарицаемаго раба Бж҃іа Ѳилоніа мниха, рекъща Щила, а дроугою црквь постави каменоу на Коломцах

1. 2 и 3) Въ подлин: ого. 4) Вмѣсто лѣта поставлен написано: лѣтавлен.
5) Въ подлин: татаскою.

архимандрить Кириль въ имѧ стыѧ Бца Оуспенїѧ. И на зимоу преставися и блжный архиепп Новгородскїи Феоктисть, много бо пострадавъ болѣзнь Гдни: стаа его дша взыиде на небеса, а лице его просвѣтися, яко свѣтъ, яко всѣмъ дивитися видящимъ и славите Ба, и положено бысть тѣло его чстно всѣмъ їерескымъ съборомъ в манастыри въ Блговѣщенїи стыѧ Бца. Даиже емоу, Гн, цртво небное, а млтва его Новѣгородоу блгословленїе.

О поставлени[1] црькви стго Владимира и о хожени кнѧзѧ Дмитрея в Нижнии Новгород:

1311. В лѣ ҂ѕ.ѡ.ді поставиша архиепп Давыдъ црквь камена на воротѣхъ въ имѧ блговѣрнаго кнѧзѧ Володимерѧ, нареченнаго[2] въ стомь крещенїи Василиѧ и крстивша Роускою землю. И того лѣта кнзь Дмитрїи Михаиловичь[3] Тферскїи събра воя многа и прїиде ратїю в Нижнїи Новьгород на кнѧзѧ Юрьѧ, и не благослови его митрополить столомъ в Володимерь, и стоявь г недели и възвратишася въ своя си.

О хожени кнѧзѧ Михаила Тферьскаго к Новоугородоу и о заложени стго Николы в Неревском конци:

1312. В лѣ ҂ѕ.ѡ.к заратися кнзь Михаило Тферьскыи к Новоугородоу и намѣстникы своя выведе, не поуста обилїа в Новьгород, а Торжокъ заѧ и Бѣжицкои верхъ и вси волости: и иде въ Тферь влдка Давыдъ веснѣ в роспоутїе и доконча[4] миръ на полоторы тисящи или[5], и кнзь ворота отвори и намѣстникы своя присла в Новьгород. Заложи црквь каменоу того лѣта влдка Давыдъ на своемъ дворищи в Неревьском конци стго Николоу.

1) Въ подлин: опрестолени 2) нареченнго. 3) михаиловичь. 4) доконца.
5) Въ КБН. № 154: на полоторы тысящи серебра.

Ѡ выехан Ладожанъ на воиноу :

В лѣ ѕ.ѿ.ка выеха посадни Ладожьскыи с Ладожаны в воиноу : 1313.
и по грѣхомъ наши, врази наши Нѣмци [1] и погоша .

Ѡ гладѣ , бывшемъ в Новѣгороде , и ѡ битвѣ [2] Новгороцевъ с Нѣмци :

В лѣ ѕ.ѿ.кв хлѣбъ бяше дорогъ в Новѣгородѣ , а вь Пьскове 1314.
почалѣ грабичь недобры люди села и дворы в городѣ . И избиша
Корила Городчань в Корилскомъ городѣ и въведоша Нѣмець , Нов-
гороци же с намѣстникомъ Федоромъ идоша на нѣх , и предаша же
Корѣла Новгороцемъ , и Новгороци [3] избѣша Нѣмець и Корилоу
перевѣтниковь .

Ѡ кнзи Юрьи Даниловичи , и ѡ прихожени [4] кнзя Михаила с послы из Орды , и како Новгороци [5] биша съ Тферичи и с Татары :

В лѣ ѕ.ѿ.кг приеха в Ростовь кнзь Юреи Данилович из Нова- 1315.
города и поиде в Ордоу с Новгороци . Тои [6] осени приде из Орды
кнзь Михаило , с ним послове Таитемирь , Марфоже и ини , сии же
к Ростовѣ быша [7] и много зло подѣяша . Приидоша Новгородскыи
бояре бес черных людии съ кнзмъ Афанасиемъ в Торжокъ , кнзь же
Михаило съ Тферичи и с Татары поиде ратью к Торжкоу . И
выехаша Новгороци противоу емоу на полѣ , биша мсца Февроуаря
въ і и много добрыи людии паде , и оубиша : Андрѣя Климяти-
евича , Юрья Мишина , и Михаила Павшинича , Силивана Андрѣянова

1) Въ КБН. № 154: изгониша Ладогоу. 2) Въ подлин: ѡбивѣ. 3) новгрроци. 4) Сперва написано было: ѿпреставлени, потомъ буквы е и с поправлены на и, остальныя зачеркнуты и приписано: хожени. 5) Новоговъ-гороци. 6) он. 7) сии жестовѣ быша.

сна, Тимофеꙗ Тысокого, Ѡнанію Мелоуєва, Афанасіꙗ Романовича,
а иныи ѡстатокъ, вбегше в горо͠, затворишас. И ре͠ кнѧзь Михаило:
выдаите ми кнѧзѧ Ѡфанасіа и кнѧзѧ Федра Ржевьскаго[1], а на собе
да ѡкоупа сребра ͵е͠ и смиришас. И по мироу кнѧзь Михаило при-
зва к собе кнѧзѧ Ѡфанасіа и боꙗръ Нвгородскы, изнимавъ и, посла
на Тверь в таль, ѡстанокь люи въ Торьжкоу роспрода, колко кого
стало, а снасть ѡима, и намѣстьникы своꙗ присла кнѧзь Михаило
въ Новгоро͠, и даша[2] посадничество Михаилоу Климентиевичю[3].

Ѡ Игнатіи[4] Бѣскоу:

1316. В лѣ͠ ͵ѕ.ѡ.кд ꙗша Игната Бѣска, и биша на вечи и с мо-
стоу свьрьгоша, творѧхоу бо его перевѣсть держаща къ кнѧзю
Михаилоу, а Бъ вѣсть. Тогда же и Данило ѿ писцевъ оубіень
бы͠ на рли[5] ѿ своего[6] холопа, ѡбадиль бо его бѧше к Новоу-
городоу, гл͠а сице: слаль мѧ з грамотами кнѧзю Михаилоу. И
кнѧзь Михаилъ выведе свои намѣстьникы и поиде к Новоугородоу
ратью, и оуверноусѧ на Волоти из оустьꙗ, но заблоудиша во
ѡзера и вь болоти, и начаша вси его мерети гладомь и ꙗдѧхоу
конѣноу и считовь кожю издерающе, а и снасть свою вси пожгоша
а сами не вси ѡдва[7] пріидоша пѣши домовъ.

Ѡ кнѧзи Юрьи Даниловичи:

1317. В лѣ͠ ͵ѕ.ѡ.ке пріиде изъ Ѡрды кнѧзь Юри Даниловичь на великое
кнѧжение, а с нимъ послове Кавгадыи и Астрабыль[8], и поиде ратью
къ Тфери и вси кнѧзи с ни͠, а в Новгоро͠ присла Телебоуха. И
позва Новьгородцевъ кнѧзь Михаило, и ѡни, пріехавше в Торжокъ,

1) Въ подлин: кнѧзѧ ѡфасіа. иконаꙗерадржевьскаго. 2) ꙗша. 3) климтиевичю.
4) ѿ изгнати. 5) *Релью* называется лугъ потопляемой полою водой.
6) Въ подлин: ѿ своего. 7) ѡдва. 8) пастрабаль.

и приконча́ша съ кнꙗзем Михаиломъ, како не въстоупати ни по ѡдиномъ, и ѿидоша Новгородци в Новъгород. И прииде кнзь Юрьи, ста с полкы близъ Тфери за м҃ верст[1], и выиде противъ его кнзь Михаило съ Тферичи и състоупишасѧ ѡбои: и пособи Бгъ кнзю Михаилоу, и много мꙋжии побиша ѿ кнзи Юрьи, а брата его Бориса и кнагиноу его изымаша и въ Тфери его оумориша, и Кончака црва ведоша на Тферь и оумре тамо. А кнзь Юрьи прибѣже в Новъгород и поидоша с нимъ Новгородци вси и Пьскови, поемъше со собою Двда влдкоу. Приехаша на Волгоу, докончаша миръ съ кнземъ Михаиломъ: ити има ѡбѣма в Ордоу: а брата[2] кнзѧ Юрьева Афанасиа и Новгородцевъ ѿпоусти кнꙗзь Михаило съ Тфери, что седили въ тали.

Ѡ Новгородцехъ, како за море ходиша воевати и Немець изъбиша, и ѿ хожении кнзѧ Юрьеве, а Михаилове до Ѡрды:

В лѣт ҂ѕ҃.ѿ҃.кѕ҃ ходиша Новгородци[3] за море воиною, в Пол- 1318.
ноую рѣкоу, и взꙗша два города: Людеревъ и Пискоупль, а Нѣ-
мець избиша. Того лѣта идоша в Ордоу кнзь Юреи и кнзь
Михаило, и оубиша кнзѧ Михаила в Ордѣ, а кнꙗженїа его г҃і
лѣт.

Ѡ оубиении кнзѧ Михаила Тферьскаго и сна его и боꙗръ его:

В лѣт ҂ѕ҃.ѿ҃.кз҃ оуби црь кнзѧ Михаила Тьферскаго[4] и сна его 1319.
Костꙗнтина и боꙗрь его, а великое кнꙗженье да кнзю Юрью: И
приела кнзь Юрьи брата своего кнзѧ Афанасиа. А кнꙗзѧ Михаила

1) Въ подлин: вереть. 2) и а брата. 3) вновъгородци. 4) тьфескаго.

привезоша въ [1] Тферь, а Кончакаи, Юрьевоу книгыня, привезоша в Ростовь съ Тфери. И присла кнзь Юрьи в Новгоро намѣстьникь брата своего [2] кнзя Юфанасіа.

Ѡ пріеханьи кнзя Юрьевѣ в Ростовъ [3] и в Новгоро и ѡ преставленьи его и ѡ прихоженьи Тотаръ к Ростову:

1320. В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.к҃и [4] пріеха стары кнзь Юрьи в Росто, а из Ростова в Новьгоро. Лоука ходѣ на Моурманы, и Нѣмець избиша, Оускоу и Игната Молыгина, То же лѣта престави кзь Юрьи Александрови Ростовьскыи. Тогда же быша злїи Татарове оу Ростове и собраша люе и изгониша и из орода.

Ѡ хоженьи кнзя Юрьевѣ на кнзя Дмитрея [5] Тферьскаго воевати и ѡ гибели слнцоу:

1321. В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.к҃д, хо кня Юрьи раю [6] на князя Дмитрея Михаиловича Тферьско и прииде оу Переяславль с полкы, и тоу присла кнзь Дмитреи вλкоу Тферского и докончаша м на ҂в҃ сребра, а княженья велико кнзоу Дмитрію не подоимати. Того лѣ мца Июля к҃ѕ, въ г҃ ча днѣ, погибѣ слнце и бы яко двоу [7] днеи мцьи, и по едино [8] часе наполни. Тогда бы моръ на лю и преставися кнзь Бори Даниевичь, а на зимоу преставѝ князь Двдъ Ярославьскы.

Ѡ преставленіи кнзя Аѳанаевѣ:

1322. В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.л҃ [9] престави кнзь Аѳанасеи, бра князя Юрьевѣ, 1.

1) За симъ были написаны слова: ростовь съ тфери, которыя слегка выскоблены и оставленъ пробѣлъ. 2) своего. 3) вростовѣ. 4) ҂ѕ҃ ки. 5) михаила. 6) враю. 7) двоу. 8) мць. ипоедино. 9) Въ КБН. № 154 в Новѣгоро.

оу черньцѣ, положиша его оу манастыри стго Спса оу Нередица [1]. [Тогоже лѣ кнѧ Дмитреи Михаиловичь хо въ Ордоу и поѧ великое княжение. Тога приходилъ из Орды на Роусь посолъ силенъ, именемь Ахмылъ, и много пакости створи по Роускои земли и много хртіанъ посѣ, а приехалъ съ кнѧземь Иваномъ Данильевичемъ и Ярославъ пожгоша мало не весь и много людеи пленивше сведоша. Кнѧ же Юрьи, пришедъ ѿ Выбора, и поиде на Низъ, и Новоторжьци много молиша Новгородцевъ] [2], дабы проволи. И бывшѧ емоу на Оурдомѣ, и тоу кнзь Александрь Михаиловичь нападе нань: кнзь же Юреи и самъ оубѣжавъ в Псковь, а товарь его заграбиша. А вь Псковѣ бяше тогда Дѣдъ кнзь Литовьскыи,

1) За симъ въ Супрасльской рукописи съ 19 листа на оборотѣ по 28 листъ, годы совершенно перепутаны, и не только оные, но и самый текстъ по матеріямъ, такъ, что послѣдовательный порядокъ въ описаніи произшествій вовсе нарушенъ. Должно полагать, что самый подлинникъ, съ котораго списана рукопись, былъ сшитъ переплетчикомъ не по порядку листовъ; или тотъ, кто писалъ рукопись, встрѣтивъ въ старинной лѣтописи, служившей ему оригиналомъ, нѣсколько оторванныхъ и перемѣшанныхъ листовъ, не съумѣлъ привести оныхъ въ надлежащій порядокъ и рѣшился переписывать листы, какъ ему оные представились. Замѣчательно, что писецъ КБН. № 154 рукописи, сдѣлалъ было подобную же ошибку и на томъ же самомъ мѣстѣ; но будучи смышленѣе многихъ изъ своихъ собратій, тотчасъ оную примѣтилъ, зачеркнулъ киноварною чертою 13 строкъ, имъ уже написанныхъ, привелъ, какъ полагать должно, въ порядокъ листы оригинала и списалъ лѣтопись въ надлежащемъ видѣ. Изъ этаго, такъ и изъ многихъ другихъ мѣстъ я заключаю, что Супрасльская и КБН. № 154 рукописи, списаны съ одного и тогоже оригинала хотя въ разное время и съ нѣкоторыми измѣненіями. Дабы читатель не лишился удовольствія знать, въ какомъ порядкѣ писана Супрасльская рукопись, выставлены на поляхъ киноварныя цыфры. 2) Напечатанное въ скобкахъ, дополнено изъ рукописи КБН. № 154.

и ѿтолѣ [1] призваша и Новгороци к собѣ по хртномоу цѣлованїю. И повеле кнзь Юрьи пороки чинити, а Нѣмци прихоша ратью к городоу кх Корѣльскомоу, и ѿидоша не вьземше.

Ѡ Новгороцѣ, како вꙁяша на щит Оустюг [2] и смириша и зх Оустюжаны [3] и идоша оу в Ордоу:

1323. В лѣ ҂ѕ.ѿ.ла [4] ходиша Новгороци сх кнземх Юрьемь на Заволочье, и вꙁяша на щить Оустюг и приидоша на Двиноу: и прислаша послы кнзи Оустюжьскыи кх кнзю и кх Новьгороцемъ и докончаша миръ по старинѣ, по старои пошлѣнии, и приидоша вси здрави. А кнзь Юрьи поиде в Ордоу изь Заволочья по Камѣ рекїи. 18

Ѡ совершенїи црькви Хвы:

1324. В лѣ ҂ѕ.ѿ.лв [5] сверьшиша црквх Хвоу каменоу. 19

Ѡ прихожении кнзя Александровѣ с Татары и Ѡрды в Низовьскоую землю, и ѡ хожении кнзя Дмитрьевѣ оу в Ордоу и како оуби кнзя Юрья Московьскаго, и ѡ поставлении влдки Моисея:

1325. В лѣ ҂ѕ.ѿ.лг [6] прїиде кнзь Александръ Михаиловичь, а с нимь Татарове должници, и много бы тягости Низьвьской земли. Тогда же поиде в Ордоу кнзь Дмитреи Михаиловичь Тферскыи и оуби кнзя Юрья Даниловича Московьскаго в Ордѣ [7], привезоша его на Москвоу, проводи его Петръ митрополить сх иереи. И вѣ тогда поставлень влдка Моисеи на Вербной недели вх вторꙋ. А княженье его кнзя Юрья г лѣта. 20

1) Въ подлин: ѿтолѣ. 2) вꙁяша щит оустюг. 3) зх оустюжаны. 4) ҂ѕ. ѿ. зла. 5) ҂ѕ. ѿ. злв. 6) ҂ѕ. злг. 7) в городѣ.

Ѡ приеханьи въ Новгородъ архиепископа Моисеа, и како приехаша послы Литовьскии до Новагорода и взяша миръ с Новгородци и с Немьци, и о убиении князя Дмитрея, и ѡ заложеньи церкви святыя Богородица на Москве и ѡ преставлении преосвященьного митрополита Петра:

В лѣто ҂ѕ.ѡ.лд [1] приеха в Новъгородъ архиепископъ Моисеи, поставлень, с Москвы. Того лета приехаша послове из Литвы, братія Литовьскаго князя Гедимона, воинъ Полотьскіи, князь Васили Меньскіи и князь Феѡдоръ Святославичь [2], и докончаша миръ с Новъгородци и с Немци. Того лета убиша Татарове князя Дмитрея Михаиловича за князя Юрья на Кондраклѣ. Тогожь лета заложена бысть церквъ святая Богородица на Москвѣ камена. Тои зимы престависи преѡсвященіи митрополитъ Петръ Декабря к. — 1326.

Ѡ поставлении церкви святыя Богородица на Десятиннѣ, и ѡ хожении князя Иванове у въ Ордоу, и како Тотарове воеваше Новоторжьскоую колостъ и дань взяша на Новгородцех:

В лѣто ѕ.ѡ.ле [3] постави княгиня Святославля церквъ [4] святоую Богородицю на Десятинни. Тогожь лета присла князь Иванъ наместникы своя Даниловичи в Новгородъ [5], и самъ поиде на Москоу и въ Ордоу. Та тоу зимоу приіде рать Татарьская много множество [6], и взяша Тферь и Кашинь и Новоторжьскоую волость положиша пустоу, токмо Новагорода Богъ соблюде и святая Софія. А князь Александръ бѣжа въ Псковь, а брать его Костантинъ бѣжаша в Логоу. И посла Татаровѣ послы своя в Новгородъ: и даша Новгородци ҂е серебра, и свои послы послаша с ними к воеводамъ — 1327.

1) В подлин: ҂ѕ.ѡ.зд. 2) сто слави. 3) ҂ѕ.ѡ.зе. 4) церкъ. 5) вновнородъ. 6) номножество.

съ многыми дары. И тогда оубиша Татарове кн҃зя Ивана Рязаньскаго Ярославича. И тогда родися кн҃зь Андреи Ивановичь.

Щелконовьщина:

Того лѣта прїеха посолъ силенъ из Орды, имене Щелканъ, съ мно́ствомъ Тата́ на Тферь и нача великое насилїе творити, а князя Александра и его братью побити хотяще, а Щелкан хотѣ самъ сѣсти на княженьи въ Тфери, а князе свои Татарьскы хотяше посадити по Роускимъ [1] землям и городомъ, а хр҃тїанъ хотяше привести в бесоумерьскоую вѣроу. Кнзь же Александръ съзва Тферичь и поиде на Щелкана, ре́ тако: не азъ почалъ избивати, но онь, и да боуде́ отместни́ Бгъ о҃ца моего Михаила крови и брата моего Дмитрїан, и зане [2] пролия кровъ праведноую, [3] егда и мнѣ тоже сътворить. И поидоша на ни́: они же, слышавше кн҃зя Александра на ся ратью, и изыидоша противоу имъ. И слнцю же въсходящю, начаша битися и биша́ ве́ день: и оуже к вечероу, одолѣ кн҃зь Александръ и побеже Щелканъ на сѣни, и кн҃зь Александръ повелѣ зажещи дворъ о҃ца своего Михаила, и абїе тоу изгорѣ Щелкан съ своею дроужиною и победиша и́ на Оуспенїе стыя Бц҃а и а гостьи Холжскыи веи избѣкоша. Того лѣта поид кн҃зь Иван Данилевичь в Ордоу, а на зимоу прїидоша на Роусъ темниковъ, а с ними кн҃зь Иван Данилевичь, и плѣни гра Тфе и всеи земли зла сътвориша, а кн҃зь Александръ бѣжа в Псковъ:

О хоженьи [4] кн҃зя Ивана оу в Ордоу с послы Новъгородскими:

1328. Лѣ ҂s҃.о҃.л҃s [5] ходи кн҃зь великыи Иванъ Данилеви и Костянтинъ Михаилови, а Новъгородци от себе послаша Федора Колесницю 2

1) Въ подлин: пороускиме. 2) низане. 3) преданїю. 4) оусхоы. 5) ҂s҃.о҃з҃s.

в Ѫрдоу къ црю Всъбякоу: и҆ ѿпоусти и҆ и҆ повели и҆скати кн҃за А҆лександра. И҆ посла кн҃зь свои послы, а҆ Новгородци ѿ себе Мѡу҃сеа влдкоу и҆ А҆врама и҆ тысоцького къ кн҃зю А҆лександроу въ Пьсковъ, велѧхѹ емѹ, дабы шелъ въ Ордоу, и҆ не послоуша и҆.

Начало княженіа Московьскаго кн҃за І҆вана Даниловича:

2[illegible] Сѣде кн҃зь І҆ванъ Данильевич҃ на великоѡ҃ княженьи на Москве, и҆ бы҃с тишина хр҃тїаном въ всеи Роуско҃ земли. Того҃ лѣта прїиде на Роу҃ Феѡ҃гност митрополитъ. Тогда же погори Юрьевъ Нѣмецьскый горо҃д, и҆ божници и҆ полаты каменїа падоша, и҆ згорѣ Нѣмць ҂в҃ и҃ і҃ р҃ и҆ л҃, а҆ Роуси д҃ чл҃вкы. Тогда престави҃с кн҃зь Костантинъ Ростовьскый. І҆ванъ Данильеви҃ч.

В лѣ҃т ҂ѕ҃ ѿ҃.л҃з[2] прїиде в Новъгоро҃д кн҃зь великый І҆ва҃н Данильевич҃ на столъ. И҆ того҃ лѣта прїиде в Новъгоро҃д Феѡ҃гнасть митрополитъ, родо҃м Грѣчинъ, и҆ прокля Пскови҃ч. Того҃ лѣта оубиша въ Юрьевѣ моужа честьна І҆вана Шипа. Того҃ зимы и҆збиша Новгоро҃дцьвъ, который были пошли на Оу҃гры. 1329.

Въ лѣ҃т ҂ѕ҃.ѿ҃.л҃и[3] поставлена бы҃с на Москве црк҃ы камена ст҃ыи Сп҃съ. Тогда вложи ѡ҆каянный[4] вра҃г дїаво҃л злоую мысль кн҃земь взыскати кн҃за А҆лекса҃ндра, повеленїемъ цр҃ѧ Възбоука, и҆ пѡ҃таша вся Роускоую землю. И҆ прїехаша кн҃зь великый І҆ванъ Данилеви҃ч в Н҃овгоро҃д, и҆ бяхоу же с ни҃м: Тферьскый кн҃зь Костанти҃н, Василеи и҆ кн҃зь А҆лександро Соуздальскый, и҆ пѡ҃таша Новьгородцьвъ. И҆ посла болярина своего Лоукоу Протаѣева, а҆ Новгородци ѿ себе Мѡу҃сеа, А҆враама тысоцкаго и҆ послаша въ Псковъ, рекше кн҃зю А҆лександроу: поиди в Ѫрдоу и҆ не погжби хр҃тїанъ ѿ поганы҃х. Ѿвѣцша 1330.

1) Въ подлин: и҃. 2) з҃з. 3) ҂ѕ҃. ѿ҃. з҃и. 4) ѡ҆канный.

кнзь Александръ: се тако ли нлѣ любо, погли Тфе въдаша, в людей ѡны мечи исъсѣкоша, ины плениша, а ины ножи изрезаша. И съжалився, въсхоте ехати в Ордоу, сице екъ паки: азъ единъ оумрѹ за вся хртіаны. И рекоша Плесковичи: не хо: гне, в Ордоу. Аще что боудеть тебѣ, изомре вси с тобою во единомъ месте. И поиде кнзь великии Ива Данилович с всеми князми и с Ногороци на Пьсковь ратью. И ставши въ Ѡпокѣ и оувѣда, что не выняти кнзя Александра, ни выгнати ртью оу Пьскови, и намольвили митрополита Феѡгнаста, и посла митрополи проклятіе и ѿлоученіа на кнзя Алексадра [1] и на Псковь. И рече кнзь Александръ Псковичемъ: братіа моя и дроузи лѧжи Псковичи! и не боуди на ва проклятіа, ни ѿлоученіа мене ради: идѧ из города вашего вонь, не боуди крстнаго [2] целованіа вашего на мнѣ, ни моего на ва. И ѿиде в Литвѹ: Псковичи ж к великомоу кнзю Иваноу присла̀ша с поклономъ и с челобитьемъ послы въ Ѡпокоу, и смиришася. Тогожь лѣта поставиша Псковичи Изборескь горо камянъ на Жеравьѣ горѣ.

1331. В лѣ ҂s.ѿ.л.ѳ. [3] бы помраченіе слнцоу, и престави кнзь Феѡрь Васильеви мца Марта въ кн. Тога заложи нареный влка Василіи горо камянъ ѿ Володимира до Бци и до Бориса Глѣба. Того лѣта мца Июня въ кд, на Рожество Иѡана Пртечи, и поиде Василеи [4] чернець на поставленіе въ архиепспью к митрополитѹ в Волыискѹю землю, а с ни бояри Коузма Твьрдисла и Ѡльфромѣи [5] Ѡстафиии тысяцького [6]. И ехаша на Литовьскѹю землю, кнзь Гедимонъ поимавь и на мѣрѹ [7], и в таковои тяготѣ и слово правое да снѹ его Наримонтѹ, пригороды Новгоро҆скыи: Ладогоу,

1) Въ подлин: авексадра. 2) кртаго. 3) ҂s. ѿ. ꙁѳ. 4) порвасилеи. 5) нольфромѣи. 6) тосяцького. 7) Въ КБИ. № 154: на мирѹ. и посади и на крепости.

Ѡрѣховьскыи и Корнского землю и половинѧ Копои въ ѡчиноу и в дѣноу и его дѣтеи. Тако ѡтолѣ прiѣхавше в Володимер Волыскыи, и постави митрополит Василiи влдкоу въ церкви стыѧ Бца мц авгоста въ ке, митрополить Феѡгнасть, а с ни влкъ е: Грегорiи Полоцькыи, Афанасiи Володимерскыи, Феѡдръ Галицьскыи, Марко Перемыслньскыи [1]. Тогда ꙗви звѣзда свѣтла на церквью. Въ тоже времѧ, при влдци Васiли, прiехаша послы к митрополитоу ѡ кнѧзѧ Александра ис Плескови и ѡ Гедимона и ѡ всѣх кнѧзеи Литовьскых и приведоша с собою Арсеѧ, хотѧщоу его поставити оу Псковъ на влчтво, не поставивша Новагорода ни во чтоже, вонежеся высокооумиѣ своимъ: нъ Бгъ всегда нилогаеть высокооумыꙗ мысль, занеже Псковичи изменили крстное целованiе к Новоугородоу и посадили оу себе кнѧзѧ Александра на столѣ из Литовьскиѧ роукы. Арсенеи же поиде съ Псковичи посрамлень ѡ митрополита изъ Волыньское земли на Кiевъ Сен въ а: а влка Василiи, идѧ с постовьленiа, меже Литвы и Кiева оуходомъ бежали. А самь митрополить грамотоу присла ко влдцѣ [2] своимъ члвкм и боꙗрм, а рекь тако: занеже ѡпоусти кнѧзь Литовскыи т члкъ въ Литвы поимати вас. И ѡни того оубѣжаша и приехали под Черньговь город, и тоу пригнасѧ Кыевскiи кнѧзь Феѡдрь з баскакѡм Татарьскымъ, а с нимъ члкь н разбоемъ. И ѡни ѡстерегоша и сташа доспевь противъ себе, мало крови пролитиѧ не вчинилось промежи има, понеже ѡни за себе ѡдали: а Раслава, протодьꙗкона митрополича, поимавше, на Кiевь повѣли чре целованию. А кнѧзь въспримъ [3] срамь, ѡиде, но ѡ Бга казни не оубеже: помроша кони его, и поидоша пѣши. И ѡтоле поехаша влка на Брѧнескь, и прiеха в Торжокъ Ноѧбрѧ въ г [4]: а в Новѣгородѣ печални быша,

1) Пропущенъ: Iоаннъ Холмовъскій. 2) Въ подлин: влдцѣ. 3) въспиемъ, 4) въ. г.

понеже не бѣ вести, но слышати бяше, ѡже вл҃кꙋ Литва яли[1] и бояре его избиша. И прїеха вл҃ка и бояры оу Новъгородъ въ и҃, при кн҃зи Иване Даниевичи, при посадникꙋ Ефромеи и при тысяцко[2] Ѡстафьи, и рад быша Новъгородци своемꙋ вл҃цѣ. Тогожь лѣта поеха кн҃зь Иванъ в Ордоу съ кн҃зем Костянтином.

1332. В лѣ ҂ѕ҃.ѿ҃.м҃[3] въсташа крамолници в Новѣгородѣ, ѿяша посадничество оу Федора Ахмыла и даша Захарїи Михаиловичю, и пограбиша дворъ Семена Ѡбдокова, а брата его Селивонта села пожгоша. Того лѣта прїиде кн҃зь Иванъ из Орды и възверже гнѣвъ на Новъгородъ, прося в них серебра закамское[4], и взя Торжокъ и Бѣжицькои верхъ и да посадничьство Матфею Козчѣ. Того лѣта престави кн҃зь Александръ Соуздальскы.

1333. В лѣ ҂ѕ҃.ѿ҃.ма[5] прїиде кн҃зь Иванъ Даниловичь въ Торжокъ съ всими кн҃зьми Роускыми, и присла въ Новъгородъ и сведе намѣстнѣкы: а самъ сѣде в Торьжкоу, теребя волость Новгородскоую, а сѣде ѿ Крещенїа до и Збора. Новгородци же послаша к немоу послы, зовоуще є в Новъгородъ, а послаша архимандрита Лаврентїя, Федора Твердиславича[6] и Лоукоу Ѡлфромиѣва: и ѡнъ молбы не прия, а иных не послоушаль, а мироу не да и поеха прочь. Того лѣта вл҃ка Василїи ст҃ѣи Софии великыи и сволокы своя стороноу и городъ камен и постави въ два лѣта, поспѣшенїемъ ст҃го Дх҃а. Тогда вл҃ка ѣзиль въ Псковь, оу кн҃зя Александра сн҃а крести Михаила. Того лѣта кончана бы црквь Бл҃говѣщенїе ст҃ыя Бц҃а на Городищи Августа въ и҃ дны, а ѡсщена бы въ к҃д.

1) Въ подлин: приняли. 2) тясяцко. 3) ҂ѕ҃.ѿ҃.о҃. 4) за калковьское. Въ КБП. № 154, также: закалковское. 5) Въ подлин: ҂ѕ҃.ѿ҃.ол. 6) твердиславича.

Ѡ прихожени в Новгород Ивану Даниловичю, и ѡ хожени[1] влдки Василиа к митрополиту и ѡ создании цркви стго Михаила на Москвѣ:

0. В лѣ ѕ҃. ѿ. м҃в[2] прииде в Новьгород кнзь Ивана Даниловичь. 1331.
Того лѣта ѣздѣ влдка Василии в Володимерь к митрополиту. И
създана быс на Москвѣ црквь камена стого архагла Михаила въ
ѡдинно лѣто.

Ѡ заложени цркви стго Воскресениа на Деревяници и како[3] Литва
воева волость Новоторскоую[4]:

11. В лѣ ѕ҃. ѿ. м҃г[5] заложи влдка Моисеи црковъ каменоу стое 1335.
Въскрние на Деревяници, манастыр: а кнзь Иванъ приеха въ Торь-
жокъ. Того лѣта Литва воеваша на мироу волость Новотръжскую:
посла кнзь Иванъ и пожьже городь Литовьскыи Ѡсечень и Рясноу.

Ѡ заложени цркви Входа Иерслма, и ѡ выехани кнзя Феѡдра з
Орды и ѡ погорѣньи всего Пьскова:

12. В лѣ ѕ҃. ѿ. м҃д[6] заложи влдка Василеи црквъ каменоу Входъ Ерслма 1336.
мсца Июля въ к҃е, а стеи Софии двери мѣданы золочены оустро-
иль. Того лѣта выиде кнзь Феѡдрь Алеѯандрович из Орды. Того
лѣта погорѣ Псковъ весь.

Ѡ ѣждени[7] влдки Василиа до Пскова на поездъ[8], и ѡ погорени всее
Москвы и Торговца, и ѡ кнзи Алеѯандре, како иде оу в Ордоу,
и ѡ бвѣ Заволочаномъ з Двиняны:

13. В лѣ ѕ҃. ѿ. м҃е[9] влдка Василии ѣздѣль въ Псковъ на подъездъ, 1337.
и Псковичи не даша ему суда: и поеха ѿ них влдка, прокленъ ихъ.
Того лѣта погорѣ Москва вся и Торговець. Тогда кнзь Алеѯандръ

1) Въ подлин: ѡхожей. 2) ѕ҃. ѿ. н҃в. 3) ико како, гдѣ буква ѡ зачеркнута.
4) новоторскоуе. 5) ѕ҃ н҃г. 6) ѕ҃. ѿ. н҃д. 7) ѡ леѣждени. 8) напоездъ. 9) ѕ҃. ѿ. н҃е.

поиде изъ Пскова вно[1], бывши въ Псковѣ г҃ лѣ. Свершена бы црк҃въ всхо҃ Іерлма въ д҃ нєль, а ѡсщ҃енна бы Стотворна въ ка҃. А кнзь Иванъ посла на Заволочье рать, и Двиняне ѿ ни ѡбишася.

Ѡ побіенїи Новьгородцевъ и Ладожанъ, и ѡ рожении кнѧ Василеевѣ, и како Нѣмци с Корѣлою воеваша по Ѡбонїю и како Новгородци воеваша Карилу:

1338. В лѣ ѕ҃. ѿ. мѕ[2] Корила, подъведше Нѣмець, побиша Роусь, Новьгородцевъ и Ладожанъ много и гостей, кто жилъ оу Корилы хртіанъ: а сами побѣжали в Нѣмецькїи горо, и потомъ много посѣкоша хртіанъ изъ Нѣмецького рода. Тогда быстъ вода велика въ Волховѣ и знесе великаго мостоу і городень и Жилотоуцкои мостъ, по Велицѣ днѣ на третїи днъ во средоу. А Семеноу князю родися снъ Василїи. А Нѣмци с Корѣлою възеваша по Ѡбонижїю и оу Ладогы изъниша, поса пожьгоша. А Новгородскыи молодци воеваша Городецькоую Корилоу, а Нѣмци хотѣша воевати на Толдогоу и на Воцькоую землю. И вышедши Копорьяне съ князе Федоро Василиемъ, биша ихъ и оубіенъ бы Мѣхїи Копорьянинъ тоу.

Ѡ знаменїи ѿ иконы стыя Бца, и ѡ кнзи Иване, како выиде з Ордьі, и ѿ погорении ѡколочка[3] Воломнскаго:

1339. В лѣ ѕ҃. ѿ. мз[4] мца Авгоуста въ г҃і оу стго Лазора оу црквн, на вечерни, ѿ иконы стыя Бца бы знаменїе: изъ ѡбою очию, яко слезы, течахоу и поставиша двѣ вощаници. Князь же Иванъ тогда изъ Орды вышолъ, и Новьгородци послаша к немоу

1) Не дописано и оставленъ пробѣлъ. Въ КБП. № 154: в садоу.
2) Въ подлин: ѕ҃. ѿ. мѕ. 3) ѡколока. 4) ѕ҃. ѿ. мз.

послы Селивестра Василиевича [1], Федора Аврамова с выходомъ. Тогда погорѣ ѿколотокъ Володимирьскый [2] Октября е.

О преставлении князя Ивана Московьскаго и ѡ князи Семене, како выиде из Орды:

16. В лѣто ҂s.ѿ.мн [3] преставися князь великыи Иванъ Даниевичь на Москвѣ, в черньцех и въ скими. Тогож лѣта прииде князь Семенъ из Орды [4] и насла на Торьжокъ дани брати, и начаша силно дѣлати. Новоторжьци же прислаша с поклоном в Новгород: и послаша Матфея Федоровича Новгородци и Терентия Даниловича и с братом, Вальфоломея Остафиича сына посадничя, Федора Аврамова. И ехавше, изгониша Торжокъ без вѣсти, и поимавше намѣстниковъ княжих: Михаила князя Давыдича, Ивана Рыбьнина сына Борцова и Бориса Семеновича, и жены их и дѣти их исковаше, и сѣдиша в Торжку [5] мѣсяць, городъ оутвердивше. А къ князю послаша пред того Кузмоу Твердислава из Новагорода съ жалобами: и еще не сѣлъ оу нас на княжении, а оу бояре твои силно дѣють. И посылаху в Новгород из Торжькоу, чтобы Новгородци всѣли на кони к Торьжкоу и не въсхотѣша чернь. 1340.

О приехании [6] Феогноста митрополита в Новгород, и ѡ оумертвии князей поганых Озбяка а Гедимина Литовьского, и ѡ преставлении великого князя Ивана Даниевича, и ѡ побитии свещ церкви святой Софеи и како Нѣмци взяша Латыголоу:

2. В лѣто ҂s.ѿ.мд. приеха митрополитъ Феогностъ, Гречинъ [7], в Новгород со многою силою: тако бы власти и монастыремъ кормо 1341.

1) Въ подлин: селивестравасилиевича. 2) володирьскый. 3) ҂s. ѿ. ни. 4) изорьдры. 5) вторжокъ. 6) Сперва, ошибкою, было написано: ѿпрестли, потомъ буквы ест поправлены на иех. 7) гречинѣ.

и дары. Тоѐ [1] зимы оумре црь Ѡзбакъ поганыи и кнзь великыи Литовьскїи Гедимин поганы оумре. Тоѐ зимы прїиде Михаило [2] княжи Александрови къ влдце Василиеви, снъ хресни, и грамоте оучити. Тои зимы престави кнзь великыи Иван Даниеви мца Марта въ ла [3]. Того лета влка Василїи поби стоую Софїю свинце, и иконы и Спса и кивоть оустрои. Тои зимы поиде кнзь Семень в Ордоу, и кнзь Василїи Ярославьскїи и Двыдови, и кнзя Костянтинъ Тферскїи, князь Костянтинъ Соуждальскыи. Того лета оубиша Нѣмци в Латыголѣ на селѣ на Ѡпочнѣ Псковьскы послов ѐ моу: Михаило Любинови з дроугы на мироу. И Псковичи, ѐхавше съ кнземъ Александро Всеволочемъ, повоѐваша Латыголоу: и кня Александро, оучинивъ розратїе, и поеха про.

Княженїе Семеново Московъскаго [4]:

И выиде из Орды [5] и на великоѐ княжеѐ кнзь Семень Ивановичь [6], а с ни бра ѐго Иван, а дроугыи Андреи, и вси князи Роускыи даны ѐмоу в роуци и седѣ въ градѣ в Володимерѣ.

Ѡ оубиенїи кнзя Глѣба Стославича, и ѡ прихожени Литовскои рати [7] к Можаискоу и ѡ поставлени града на Плесковьскои земли:

Тои зимы оубиен бысть князь Глѣбъ Стославичь Бряньскыи ѡ свои клятвы Бряньцевь мца Декабрїа въ ѕ, на стого Николы днь, и митрополить тоу былъ, но не моглъ и оуняти. Того

1) Въ подлин: оѐ. 2) михаилоу. 3) въ. ла. 4) московъскаго. 5) Сперва, ошибкою, было написано: изоркы, потомъ буква к зачеркнута и надъ оною поставлено д. 6) За симъ слѣдуютъ зачеркнутыя киноварною чертою слова: ивсикнзироускїи. 7) литовскомъ... гдѣ буква з поправлена на р.

лѣта прїиде ра҃ Литовьскаꙗ к Можаискоу, града не вꙁѧша, а̑ поса̑ пожегше, ѿидоша. И Нѣмци, пришедше съ всею силою, поставиша новыи городъ на рецѣ на Пивжи, на Плесковьскои земли.

Ѡ̑ бывши вѣчьꙗ в Новѣгородѣ:

5. В лѣ҃ ѕ.ѿ.н҃ И Лоука Варфоломѣевъ, не послоушавъ [1], Нова- 1342.
города, ни митрополичїа благословенїа, скопивши со собою ꙁбоевь и холоповъ, и поиде ꙁа Волокь на Двиноу и постави горо̑ Ѡрлець, и скопивь Ѣмчань, вꙁѧ̑ ꙁемлю Заволоцькоую по Двинѣ и вси погостѣ на щить. В тоже времѧ сн҃ь его̑ Ѡнцифорь ѿходи на Болгоу, Лоука же въ двоу ста̑ выхо̑ вꙁевати, и оубиша его̑ Заволочане. И прїиде вѣсть в Новгоро̑: Лоука оубиенъ бысть. И въсташа черныи лю̑ на Ѡндрѣшка и на посадника Феѡдора Даниловича, глѧще: ꙗко тыи ꙁаслаша на Лоукоу и повелеваша его̑ оубити, и пограбиша домы и҃ и села. А Феѡ̑рь, Андрѣишка побѣгоша в Копорїю горо̑ и тамо быша ꙁимоу всю и до великого говѣниꙗ. [2] И в то времѧ прїиде Анцифо̑ и биша челомъ Новогородоу на Феѡ̑ра и на Ѡнрѣшка: тыи ꙁаслаша на моего ѿца, повели его̑ оубити. И влдка и Новъгоро̑ послаша архимандрита Ѥсифа ꙁ боꙗры в Копорью по Федора, Ѡнрѣшка, и ѡни, прїехавше к Новоугородоу, и тако рекоша: не доумали ѥсмо, ни гадали на бра своего̑ на Лоукоу, что̑ его̑ оубити, ни ꙁасылати на него. И Ѡнцифорь с Матфеемъ ꙁаꙁвониша оу колоколъ вѣче оу стои Софеи, и Феѡ̑рь и Ѡнрѣшко съꙁвониша вѣче на Ꙗрославли дворѣ, и посла̑ Ѡнципорь [3] с Матфѣемь на вѣче влдкоу, и не дождавъ влкы с того вѣчьꙗ, оударисѧ на Ꙗрославль дво̑ [4]

1) Въ подлин: ненепослоушавъ. 2) говѣниа. 3) ипосла̑ нципорь. 4) нарославльвдво̑.

и что̀ іаша Матфея[1] Козкоу и сн҃а его̀ Игната: и Ѡнцифоръ оубѣжа со своими̇ пособникы. Тоже бы̑ оутрѣ, по ѡбиди в̑ городо̑ доспиша ѡби стороны: и вл҃ка Василии с намѣстнѣкомъ Борисомъ докончаша миръ межи ими. Възвеличанъ бы̑ кр҃ть, а̑ діаволъ посрамленъ бы̑.

Ѡ Пьсковичахъ лжи̇вы̑:

Присла́ша Псковичи к Новоугородоу с поклономъ, гл҃юще тако: 6.
идеть на на̑ рать Нѣмецькаа̀ дополна къ Псковоу[2] штобы есте пообороннлися ѿ Немѣць. И Новгороци же не оумедлили нимало, поидоша в великоую пятницю, а̑ иныи в великоую сѫботоу, а̑ гридници вси с питиемъ попечатавше. И іако быша на Мелетовѣ, и̑ присла́ша Псковичи къ Новъгороцемъ: ва́мъ, гд҃не свои, кланяемься̑, рати к намъ нѣть. И Новъгороци възвратиша̑ в Новъгоро̑.

Ѡ кн҃зи Ѡлгирдо и ѿ Любкоу кн҃зи, и ѿ стоянии Немець по̑ Изъбоскомъ[3] и ѿ крещеньи̑ кн҃зя Андрѣеве[4]:

Потомъ же Псковичи, ѿверьгшеся Новагорода и великаго кн҃зя 7.
Роускаго, посла́ша послы в̀ Видьбескъ къ князоу[5] Ѡльгердоу Гедиминовичю помощи просить, а̑ на Новъгоро̑ лжю възкладывали: братіа̀ наша Новьгороци не помагаю̑ намъ, помози намъ, гн҃е, в сие̇ врѣмя̑. Князь же Ѡльгеръ пріа̀ челобитье̇ Псковъское̇ и посла к нимъ напере̑ себе воеводоу своего̀ кн҃зя Юрья̑ Витофтовича, а̑ са́мъ и з брато̑ свои̑ Кестоутье̑ и с моужи своими с Литовникы и пріиде в помощь Плесковича̑ и приведе сн҃а своего̀ кн҃зя Андрѣя̀, тако бяше имя̑ емоу̀ млъвное̇, а̑ еще бяше некрещень. И Ѡлгеръ

1) За симъ слѣдуютъ зачеркнутыя слова: навѣчевлкоуинедождавъ влкы. отогоовѣчья̑. 2) Въ подлин: къпсовоу. 3) Изъбо̑скомъ. 4) Андрѣве. 5) кънязоу.

посла̀ Юрья Витовтовича к Новоугородоу языка добывати: ѿнже, понмав Псковн ѿхвочи людїи, поѣха на соумежїе и срѣтоша с великою ратїю Немецькою, ѡже ѡни идоут на стоганїе къ Изборскоу, и оубиша Нѣмець Изборян и Плесковичи 3 мужь оу Мекоужици рекы, а кнзь Юрий прибѣжа ко Изборскоу [1] в малѣ дроужинѣ [2] А наоутрїе же прїидоша Нѣмци къ Изборскоу градоу съ силою великою и с порокы и съ многымъ замышленїемъ и ѡстоупиша [3] гра, хотяще пленити домь стго Николы: а Ольгердь и Кестоутии повелиша своимъ Литовникомъ и Видьбляномъ и Плесковичамъ бродити за Великоую рекоу, а невѣдающи по Изборьскои рати. И ѡни, перебродѣвше, и сташа станы на Каминѣ [4], а Олгердь посла̀ своихъ людей на сторожю передь полкъмъ: и ѡни, ѣхавше, языкь изнмаша за Камномъ [5] и приведоша къ кнзю Олгердоу и ѡнъ повѣдаша силоу великоу Нѣмецькоую и рать стоить по Изборскомъ. И повели Олгордъ и Кестоутїи своей Литвѣ ѡпять перебродитися за Великоую рѣкоу во Псковь, такоже и Псковичи перебродиша с ними, блюдоуще своихъ детей ѿ Литвы: а Олгердъ и Кестоутїи [6] вхади съ своими Литовникы и Плесковичи в малѣ дроужинѣ и поихаша въ Грамъское болото и начаша перепытовати Нѣмецькои рати. А Любокъ кнзю, снъ воинъ Полоцького кнзя, самъдроугъ [7] ѿѣхаша ѿ Олгерда и въѣхаеша въ сторожевый полкъ Немецькои рати, невѣдоущю емоу, и оубиша его самодруга, и бы Олгердоу и Кестоутию вѣсть и инымъ кнземъ скорбь и печалъ по Любкн кнзи. А в то время притоужно бяше Изборскоу, и присылаша Изборяне гонець въ Псковъ съ млсїю тоугою

1) Въ подлин: воизборскоу. 2) доужинѣ. 3) ѡстоупиша. 4 и 5) Въ друг. Лѣтоп: на Камлѣ, за Холохолномъ. 6) Въ подлин: тескоутїи. 7) самъдроуъ.

и печалью : и Ѡлгердъ же и Кестоутии съ своими Литовьчичи ѿрекоша поити противоу силѣ Немецькои, а Плесковичамъ единѣмъ нѣмощно бяше пособити Изборяномъ. И стояше Нѣмци подъ Изборьскомъ і дней и водоу ѿяша ѿ Изборянъ [1]. Помощию стыя Троица и млтвами стго Николы, ѿидоша прочь, пожегше и порокы и весь запасъ свои, невѣдающи, что нѣтоу въ Изборьскоу воды : но Богъ храняше градъ и люди, тоу соущая в немь.

Ѡлгерда хотѣша крестити :

Тогда Псковичи много томѣша Ѡлгерда и крестити его, хотяще на княженіи посадити въ Пьсковѣ : ѡнъ же ѿрекся креститися и княженья Псковьского. И крестиша сна его князя Андрея [2] въ Изборнои црькви, посадиша его Плесковичи оу себе на княженіи. А Ѡлгердъ и братъ его Кестоутіи поехаша съ своими князи и съ своею силою в Литовьскоую землю, а помощи никоже не оучиниша Псковичемь, толко ѡколо Пскова хлѣбь и сѣно истравиша. И видивше Псковичи, что помощи имъ ѿ Литвы нѣсть, и положиша оупованіе на Бга и на стоую Бцю и на Всеволожю млтвоу и на Тимофіевоуи и добиша челомъ Новгородоу и смѣриша.

Ѡ Псковичѣхъ, како ходиша [3] Головѣ к Нѣмецькою землю и ѡ битве Псковичь съ Нѣмци на ѡзере Ѡстровне :

1343. В лѣто ҂ѕ҃.ѿ҃.н҃а поидоша Псковичи в воиноу съ княземъ Ѡстафьемъ в пяти тысоущь моужь к городоу Медвѣжіи Головѣ в Нѣмецькоую землю, и воеваша Псковичи и днии и ночіи. Биша на ѡзери на Ѡстречнѣ, на Сшествіе стго Дха, нагонѣша на Нѣмци и поставиша полкъ противоу Псковичь, а Псковичи сами сташа. И бысть побоище велико, и пособи Богъ князю Ѡстафію

1) Въ подлин: ѿизборянь. 2) андѣя. 3) Послѣ сихъ словъ оставленъ пробѣлъ.

и моужемь Псковичѣ, и оубиша ѹ Немець кн҃зѧ и велиеви много паде: а Псковичи оубиша посадника Кормина, Коура и Елфериа и иныи боꙗрь и добрыи людеи паде много. А Данило посадникъ Псковьскыи, обрѣзавь [1] на собѣ бронѣ, и побѣже.

26. В лѣ҃ ѕ҃.ѿ.нв [2] заложи влд҃ка Василїи ст҃оую Пѧтницю, что пороушилаcѧ въ великыи пожарь, повеленїемъ раба Бж҃їа Андрѣѧ, сн҃а тысоцько, и Павла Петровича. Того днѣ влд҃ка Василии заложи црквь ст҃го Коузмы и Дамьꙗна на Коузмоудамьꙗнь оулици, повеленїемъ раба Бж҃їа Ананьи Коуриска. 1344.

В лѣ҃ ѕ҃.ѿ.нг [3] заложи Анкифъ [4] Жабинь црквь ст҃го Сп҃са на Ковалевѣ. Того лѣта Ѡлегердъ и зь братомъ своимь Кестоутьемъ изгони град Вилноу: а Евнутїи перевержесѧ [5] черезъ стѣноу и бѣжа на Москвоу, и крсти его кнѧзь Семеонь и нарено бы въ ст҃омъ крщнии имѧ емоу Иван, а Римонть [6] бѣжа в Ордоу. Того лѣта престави кнѧзь Василїи Двдвичь Ꙗрославскыи. Тои зимы престави кнѧзь Васили Ꙗрославличь Моуромьскыи. 1345.

В лѣ҃ ѕ҃.ѿ.нд [7] поиде влд҃ка Василїи на Москвоу звати кнѧзѧ Семена в Новьгородъ, и тамо митрополитъ Феогнасть да емоу ризы хрестьчатыи. Того лѣта ѿ Ба бы казнь въ градѣхъ даних по восточнои странои [8]: в Варнаци, и в Сараи, и в Казнтороканѣ и по иных странамъ моръ бы силенъ на люди и на бесърменехъ толма, ꙗко немощно погребати их, ꙗкоже преже казнь бы на Егуптанехъ, тако и тѣхъ Бъ показа [9]. 1346.

Ѡлгердовъщина:

27. Тогожь лѣта прїиде Ѡлгердъ съ своею братнею и съ своею

1) Въ подлин: ѡбрѣзань. 2) ѕ҃.ѿ.ов. 3) ѕ҃.ѿ.ог. 4) Должно быть: Акинѳъ. 5) перевежесѧ. 6) Читай: Наримонтъ. 7) Въ подлин: ѕ҃.ѿ.од. 8) странoe. 9) Должно быть: наказа.

силою Литовьскою и ста на Шолонѣ, на оустьи Пшагы рѣкы, а позываѧ Новгородцевъ и рече: хощю с вами видѣти, а река тако: лаялъ ми посадникъ вашь Остафеи Дворяниниць [1], назвалъ мя псомъ. И взя Шолоноу до Голинь и Лоугоу до Сабля на щить, а с Порхова взя окоупа т҃ роублевъ. А Новгородци вы-идоша [2] противоу емоу на Лоугоу и възвратиша вспять, и съзвониши вѣче на княжи дворѣ и оубиша посадника Дворянинца на вечи, гл҃юще: тако тебе ради волость нашя взяша.

1317. В лѣ҃т ҂ѕ҃.ѿ.ке [3] взяша Новгородци [4] миръ с Литвою. Тогда кои бы Нѣмцемъ с Литвою на Стравѣ рѣцѣ и побиша Литвы л҃ тысящь. Тогожь лѣ҃ присла Магноушь, король Свеискыи, послы своя черньци к Новоугородоу, гл҃я сице: пошлите на съѣздъ [5] свои философы, да поговорять о вѣрѣ, и оувѣдаемъ, коя боудеть лоучши. Аще боудеть ваша вера добра, и азъ идоу оу вашю вѣроу: или пакы боудеть наша вѣра лоучши, и вы идете въ мою вѣроу, да боудемъ вси заедино: или не поидете въ одиначьство, хощю паки поити на вы съ всею силою своею [6]. Влд҃ка же Василии с Новгородци отвѣща Магноушю королю тако: аще хощеши оувѣдати, которая вѣра лоучши, пошли въ Цр҃ьгра патриархоу, занеже мы прияли от Грекъ правовѣрною вѣроу, а с тобою о вѣры не хощемъ спиратися. А коя боудеть обида межю вами и нами, о томъ к тобѣ шлемъ на съѣздъ.

1318. В лѣ҃т ҂ѕ҃.ѿ.кѕ [7] подписася влд҃ка црквъ ст҃ое Въскр҃нiе на Деревяници.

А се Орѣховьщина:

Послаша Новгородци к Магноушу Аврама тысоцького, Коузмоу

1) Въ подлин: дворянинць. 2) выдаша. 3) ҂ѕ.ѿ.ое. 4) новгогородци. 5) на ѣздъ. 6) своеюсилосвоею. 7) ҂ѕ.ѿ.оѕ.

Твердиславича: и ѡнѣ, приѣхавше въ Ѡрѣховеⷮ, Ѡрѣховци же добиша чоломь Авраамоу, чтобы не ѣхаль ѿ них из городка [1]. И поѣха къ королю Коузма Твердиславль, и наѣха его въ Березово ѡстровѣ и вся сила его с нимъ, и ѡн же реⷱ Коузмѣ: ѡбиды мнѣ нѣтоу с вами никоея. Поидѣте в мою вѣроу, или и поидете, идоу на ваⷭ ратью. И ѿпоусти Коузмоу и его дроужиноу: и доѣхавше Ѡрѣховца, и затвориша в городѣ веи. Прiиде Магноушь в Невоу и приступи съ своею силою поⷣ Ѡрѣховь, Ижероу почаль крⷭтити въ свою вѣроу: а который не крⷭтиться [2], на ты раⷮю послалъ. Новгороⷣци же, то слышавше, послаша рать противоу и на Воцькоую [3] землю Ѡнцифора Лоукина, Якова Хотова, а с ниⷨ оⷧ моужь рати, и избиша Немець ф вканоунь Бориса и Глѣба, а иныⷯ изымаша, а перевѣтникоⷡ [4] казниша: а Новгороⷣцеⷡ г члвкы оубиша, а бои быⷭ на Жабцѣ поли. Король же взяⷧ гороⷣ [5] Ѡреховѣ лестiю на Спасовъ днь, докончавь с ниⷨ, ѡже взяти ѡкоупь, и поимавъ Авраамовоу чаⷣ в таⷩ и члкъ с нимъ аⷤ и повезе с собою за море, а иныⷯ всѣⷯ гороⷣчань со намѣстникоⷨ Нарнмонтовыⷨ ѿпоустилъ из городька, а в гороⷣкоу ѡстави рать свою. Новгороⷣциⷦ копиша в Ладозѣ, дожидающи князя великаго Сѷмеѡна: кнѧⷥ же, доѣхаⷡ ѿ Торьжькоу до Ситна, и възротиⷭ и поѣха на Москвоу, а брата своего кнѧзя Ивана присла в Новгороⷣ. Князь же Иванъ, слышавъ, что Нѣмци гороⷣдоⷡ взяли, и не поѣха к Новгороⷣцемъ в Ладогоу на Нѣмци, но поѣха из Новагорода на Низь, не приѣмь влⷣчна блгⷭвенiя, ни

1) Въ подлин: изгородака. 2) некрⷭтиⷭтися. 3) волоцькоую. 4) перевѣтникоⷨ.
5) Сперва, ошибкою, было написано: гороⷣчаньсонамѣ, потомъ слово гороⷣ оставлено, прочiя же буквы всѣ зачеркнуты киноварною чертою.

Новьгородцького чолобитья. Посадни же Федоръ Даниевич и намѣстникы кнза Семеновы и вси Новьгородци и Псковичи много и Новъторжци и вся ѡбласть Новгородская, ѡполчивъся, поехаша з Ладогы и сташа подъ Ѡрѣховымъ на Оуспение стыа Бца, и послаша тысоуща ратникъ къ Корильскомоу, и избиша Немець подъ городкомъ и Люкоу воеводоу[1] оубиша. Псковичи рекоша Новгородцемъ: не хотимъ стояти долго. Новьгородци же рѣша: братiа Псковичи! доперво мы вамъ дали жаловоу на Болотовѣ, посадникомъ нашимъ оу васъ не быти въ Плесковѣ, ни соудити, а ѿ владыки соудити вашемоу Плесковитиноу, а из Новагорода васъ дворяны не позывати, ни подвойскими, ни софьяны и ни извѣтникы, ни бирючи: но борьзо есте забыли наши желованiе. А нынѣ хощете ехати прочь, и вы пойдете в ношь, а поганымъ похвалы не давайте, а намъ нечесть. Они же ѿ Орѣхова в польдень поехаша, въстроубивъ въ троубы и вдаривъ в боубны и в посвистели: Нѣмци же, то видѣвше, начаша смѣятися. Новгородци же сѣдѣвше зимоу всю, ѿ Оуспенiя стыя Бца и до великаго заговѣниа, и приступиша къ городоу на Федоровѣ недели в понедѣлкъ и приметаша примѣть: свитающи въ второкъ загорѣся примѣта и городъ, а Нѣмци вбегоша в костеръ. И Новьгородци ндоша к городоу и взяша его на Ѡбретенiе главы[2] стго Ивана Предтечи, въ вторьникъ на чистой недели, а Нѣмець изсекоша, а иныхъ поимаша и привѣдоша в Новгородъ, бывше бо всѣхъ Нѣмець въ Ѡрѣшкоу ѿ[3]: Бжiимъ же повеленiемъ и помилованiемъ, оу толико же крепища города толико д҃ члвкь оубиша, а братiю свою посадиша во Ѡрѣховомъ городѣ, Якова Хотова, Александра Борисовича.

Роукописанiе Магнушево, Свиискаго короля, прикаъ:

Се азъ кнзь Магноушь, нареченый въ стомъ крещенiи Грегорiи[4]

1) Въ подлин: воевоу. 2 главы. 3) но. 4) нарен грегорiи.

ѿхода сего свѣта, списа роукописанїе при своемъ [1] животѣ, приказываю детемъ своимъ и братїи своей и всей Свенской земли: не настоупайте на Роусь на крестно цѣлованїи, занеже намъ не пособляеться. Перьвее сего поналса кнѧзь Бельгерь и вше в Невоу: и срете его кнѧзь Александръ на Ижерѣ на рѣце, самого прогна и полкы поби. И потомъ брать мой кнѧзь Маскака, вше в Невоу, городъ постави на Охте на рѣце и моужи свои посади, а самъ пошель за море: и приде кнѧзь Андрей с Новгороцы, городъ взѧ, а мѫжи поби. И потомъ намь было с Роусью розмирие м годъ, а потомь съ кнѧземъ Юрьемъ на Невѣ взѧхомь мирь вѣчный, земли и водѣ [2] роздѣлъ есмо доспели. И потомъ за л лѣт азь кнѧзь Магноушь, того не порадѧ, подналсѧ есмь съ всею землею Свенскою, и вше в Невоу, взѧлъ городъ Орѣховъ и мѫжии свои есмь посадилъ, а самь есмъ пошелъ за море: и потомъ пришедше Новгороцы, городъ свои взѧша, а моужей моихъ побили. И азъ, того не радѧ, пошолъ есмь за годъ пакы къ Орѣховоу съ своею Свенскою землею, и срете мѧ вѣсть, оже есть Новгородцы подъ Орѣховымъ: и азъ вдроугый пошелъ [3] подъ Копорью и подъ Копорьею ночь ночеваль, и вѣсть ко мнѣ пришла такова, что Новгородцы на воукре земли: и азъ, послышавь, побѣглъ есмь по мороу, въста боурѧ силна, в валоу и пароусовъ не знати [4], и потопи рать моей много силно на оусть Норовѣ рекѣ, и пошолъ [5] есмъ въ свою землю съ останкомъ рати. И ѿ того времени найде на нашоу землю Свинскоую горкаѧ погыбель: гладъ и потопь, морь силенъ и сѣча межю собою, и оу самого мене ѿѧль Богъ оумъ и сѣдѣхъ в полате своей годъ, прикованъ ко стени [6] чепью желѣзною и задѣланъ есмь быль в полатѣ. И потомъ прїехалъ сынь мой Сакоулъ изъ Моурманьской земли,

1) Въ подлин: присвоемъ. 2) подѣ. 3) вдроупошелъ. 4) незлати. 5) потомъ. 6) костени.

и вынаЛь мѧ ис полаты и повезе мѧ в землю свою Моурьманьскоую: и вдари на мене вздроугый потопъ, и корабль мой и лю[ди] мои потопи вѣтрь, а самъ сътвори плаваѧ на днѣ[1] кораблѧ г҃ дни и г҃ нощи. И принесе мѧ Бъ҃ в Полноую рѣкоу[2] подъ манастырь ст҃го Спса, и снѧхоу мѧ съ доскы черньци и внесъша мѧ в манастырь, и пострыгоша мѧ в черньци и въ скимоу, и сътвори Гь҃ жива г҃ дни и три нощи: а все то мене казнилъ Бъ҃ за мое высокооумие, что есмъ настоупилъ на Роусь на крс҃тномъ[3] цѣлованьи.[4] На то Бъ҃ и крть[5] животворѧщии и сила Гнѧ и казнь и огнь и вода, коею мене Бъ҃ казни за мое злосердие и высокооумие: а все то Бъ҃ творилъ свои промышлениемъ ко моемоу спсению.

Тогожь лѣ҃ роса кнѧ҃ю Семеноу снъ Данило.

1349. В лѣ҃ ҂ѕ.ѡ.нз[6] приде король Краковьскый и взѧ землю Волыньскоую и мно зла христианомъ сътвори, а црькви христианьскыѧ притвори на Литовьское[7] слоужение. Тогда ходиша Новгороци и Двинане на Моурманы. Тогожь лѣта кнѧзь великый Семеонъ посла в Ордоу кнѧзѧ Федора Глѣбовича, а с нимъ киличнемь Феѡдра Шоубачева, Аминѧ: и вытѧгаша кнѧзей Литовьскы, кнѧзѧ Михаила да Корьѧда, Семиѡна Свировьскаго и Анкшоу, и приведени быша на Москоу посломъ црѣвымъ Томоуемь.

1350. В лѣ҃ ҂ѕ.ѡ.нн[8] и бы боурѧ велика на Дховъ днь, подра црькви и хоромы. Тогда поставиша црькв каменоу и стыхъ мчнкъ Фрола и Лавра, и дроугоую[9] црькв поставиша каменоу ст҃го

1) Въ подлин: нанѣ. 2) вѣкоу. 3) накртѡ. 4) За симъ пропущены слова, находящіяся въ КБН. № 154: И нынѣ приказываю дѣтем своимъ и братіи своей и всей Свѣйской земли: не наступайте на Роусь на крестномъ целованіи (а кто наступитъ.) 5) Въ подлин: трть. 6) ҂ѕ.ѡ.оз. 7) Въ КБН. № 154: на Латыньское. 8) Въ подлин: ҂ѕ.ѡ.ои. 9) дроую.

Козмы и Демьянь на Холопьи оулици, а третоу заложи посадникь Юрьи Ивановичь святого Ивана Златооустаго. И Олгердъ прислаль послы на Москвоу къ князоу Семеноу съ многыми дары и с великою честию, прося мира и живота братии своеи: князь великыи Семеонь отпоусти и честию Корьядовоу чадь ко Олгердоу [1]. И Новгородци ходиша к Выбороу з Борисовымь сыномь с наместничимь и с тысяцькымъ Иваномъ Феодоровичемъ, с воеводами и с Михаиломь Даниловичемъ, съ Юрьемь Ивановичемь, съ Иаковомъ Хотеновымъ: и пришедше кь городоу месяца Марта а, посадъ пожьгоша. На дроугыи [2] же день выидоша Немци из Выбора, и наши оударишася на них, и побегоша Немци в город, и оубиша николико Немець и волость повоеваша, отидоша. Тогожь лета ездиша послы Новгородскыи въ Юрьевъ и взяша миръ с Немци, выменивша оу Свеискаго короля на Охировьскых Немци Авраама, Коузмж, Александра и Андрея и дроужиноу их, что были за моремь. И даша посадничество Онцифороу Лоукиноу. Того же лета князя Юрья Витовтовича оубиша подъ Изборьскомъ.

Ѡ мороу [3]:

В се же время нача слышати моръ золъ по земли в людей в далних странах, яко изволися человеколюбцю Богоу и от своеи твари на вся времена промышляя, родоу человечьскомоу и полезная дароуя, нашего хотя покаяния, беды всякия наводит [4] на ны, или глад, или моръ, или рати, или болезни и напасти и скорби: теми бо казня нас, обращает вы [5] к собе Богъ, казни посылает временныя, разоумети намъ веля темь вечныя избыти моукы, аще раскаемся и въспять паки възвратимся [6] от злых съгрешении

1) Въ подлин: отглядоу. 2) надоугыи. 3) Омоурох. 4) наводит. 5) Въ КБИ. № 154: ны. 6) възвратимся.

свои на праведное житїе, в немже Бъ всегда[1] намъ жити.

1351. В лѣ ҂ѕ҃.ѿ҃.нд҃[2] кнѧзь Семеѡнъ събра вои многы и прїиде къ Смоленьскꙋ и доиде Вышегорода на Поротве, и сретоша его послове ѿ Ѡлгерда съ многыми дары, просѧ мира: кнѧзь же Семенъ не ѡстави слова Ѡлгердова, послы ѿпоусти с миромъ. А самъ поиде къ Югрѣ, и сретоша его послы Смоленьскыѧ; и стоѧ кнѧзь на Югре з҃ днеи и посла свои послы въ Смолнескъ, а самъ възврати к Москвѣ. Того лѣта поновиша црквь стго Борнса и Глеба въ ѡколотьке Ѡрѣховьскомъ серебро. Того лѣта кнѧзь Юрьи Ярославли ѡбнови гра Моро.

1352. В лѣ ҂ѕ҃.ѿ҃.з҃[3] престави кнѧзь великый Семеѡнъ Ивановичь[4]. Того[5] послаша Новгороци свои послы в Ардоу къ Татаскомꙋ црю Семена Соудокова, просѧщи великаго княженьѧ Соуздаскомоу Костантиноу кнѧзю:[6] и не послꙋша и црь и даша княженье кнѧзю Иваноу Ивановичю. И пребыша Новгороци безъ мира с велики кнѧзе полтора годоу, но не бы зла ѿ кнѧзѧ никакоже. Того лѣта заложиша Новгороци горо Ѡрѣховь камѧ.

Моръ Псковъскый:

Того лѣта бы въ градѣ моръ золъ въ Псковѣ и по селомъ и, смрти належащи мнози, мроша бо мѫжи и жены, старыи и младыи, попове и черньцы и черници, бѧше бо тогда знаменїе сице смртное[7]: хракне члкъ кровью, г҃ днїи[8] бывъ, да оумреть. То вскорѣ промышлѧхоу ѡ своей дши, илѣ ѡ животе, да сего ради мнози идѧхоу въ манасты моужи и жены, и пострїгошасѧ въ мнишескыи чинъ и аггельскомоу чиноу спобл҃ѧхоу, тѣла и крови причастившесѧ, и тако в добрѣ исповѣданїи преставлѧхоусѧ

1) Въ КБП. № 154: велить. 2) Въ подлин: ҂ѕ҃.ѿ҃ ѻд. 3) ѕ҃.ѿ҃.н҃. 4) Ивановь. 5) Читай: лѣта. 6) Въ подлин: кнѧзь. 7) смртое. 8) г҃ днїи.

ѿ сеѧ временныѧ жизни на онъ вѣчный свѣт, къ Бгу дша своѧ предаша, пришедши по ни аггеломъ: дроузи же в мироу в домехъ своихъ такоже тоговлѧхоусѧ[1] на дшевный исходъ, ѿ дшахъ своихъ печалующесѧ, и имение свое ѿдающи въ млтиню цркви и манастыре и доуховныхъ ѿцемъ и нищимъ, маломощныѧ оубогыѧ кормаще и напаѧюще, млтынею оучрежающе. Слепець помилованъ вьждь бываеть во цртво нбное. Ови оубо ѿ батьства се да[2] дають цркви стымъ и манастыремъ, дроузии же въ ѿзере ловаще несады, или иное что ѿ имении своихъ дающи, да темъ хотѧще имети собѣ памѧть вѣчноую по писанномоу: млтынею и вѣрою ѿчещатсѧ греси. И тако ѿчищающе дша ѿ грехъ, с покаѧниемъ и слезами преставлѧхоусѧ ѿ в сего свѣта на ѿ покои. И сей бѧше тогда попъве не хожахоу по единомоу проводити из дворовъ, за множество оумерающихъ не оуспевающи во имъ, но велѧхоу мртвыѧ своѧ на црквный дворъ приносити: обнощь оубо оумерших оутрѣ ѿбретоша до к[3] члкъ, или дши л дшь скопитсѧ оу единой цркви, а вси ты единѣ провод, ѿпѣвахоу надгробноую пѣснь, токмо дшевноую млтвоу разрѣшноую комоуждо ѿсобѣ глще и, или мѫжю, или женѣ, или детемъ. Тако полагахоу по г, или по е мртвыхъ въ единъ гробъ, такоже бѧше з горкы рыданиемъ. Кто же плакаше своихъ мртвець; родители по чадехъ своихъ, а братие по братии своей, а дроузи по дроузехъ своихъ, а сердоболѧ по срдницехъ своихъ, и прочии во вси плакахоусѧ ѿ дшахъ своихъ. Кто бо тогда каменосердъ члкъ безъ слезъ быти, видѧщи сию великоую бедоу, ѧко мнози напрасно скоро оумирахоу и ѿ себѣ скоро ѿлоучаемѣ, а сами на собѣ тогожъ ѿжидающи, мнѧхоуть бо тогда мнози,

1) Въ КБН. № 154: готовлѧхоусѧ. 2) Въ КБН. № 154: села. 3) Въ подлин: до. к.

ꙗко оуже всѣ помрети. Егда бо видяше где въ которыи дво, или в семїю, или в богатыя, или въ простыя лю, сирѣчь и до оубогы людеи, болезнь лютаа и смртное то жало. А кто и тогда послоужилъ в ча исхода дшь и ѿ жизни сея, приглада и попеклъ-ся ими, ꙗкоже побаеть здравымъ промышляти ѿ болящиx и ѿ оумръшиx [1], сродници же, или дроузїи, или инъ кто, тако Ба ради послоужиша. А бгатыи всякъ тщитса послужити при животѣ и при смрти, да наслѣдоуеть что ѿ имѣнїи иx [2]: но кто аще ѿдавахоу статокъ живота своего, или детемъ, тако и ты разболѣвшии вскорѣ оумирахоу. Сїи же видевшеи, иныя бояхоу-ся прїимати что ѿ оумръшиx. Омрачившеся безоумныи и сродниковъ своиx ѿвращахоуся тогда, а инїи же веледоушно и весь стра ѿ срдць своиx ѿринοвше смртныи, тыи бе соумьненїа и чюжаа мртвѣца, или сироты, или оубогыя небрегомы, ты спрятыва-юще, и износяще, погребахоу и памятъ по нихъ творяще слоуж-бами и просфирами спсенїа ра себѣ и своиx дша, [3] са свѣтлостїю не оумаленїа бываѥ смрть: на всѣ ко ныи звъваеть многоядныя своя зубы. Нецѣи же рѣша: той мо пошо изъ Индеискыя земля страны ѿ Слнца града. Се же ми написавшю ѿ многа мало, еже ми хоудыи оумъ постиже и сее ми памя принесе. Аще комоу же се непотребно боуде, да сущи по на ѿставит, да не до коца [4] забвено буде. А нинѣ възвратися на иное сказанїе.

В лѣ ,ѕ.ѡ.за [5] преставися кнѧзь великыи Семеѡ Ивановичь, кня-живъ лѣ ·гі·: исходящи же ему днемъ ·м·, и прѣстави бра его кнѧзь Андреи, и по немъ роси на ·м·тныи днь снь Володимиръ. Того лѣта пошли кнѧзи в Ордоу, спершися ѡ велико [6] княжени: а Новгородци

1) Въ подлин: ѿболящиxиѿоумръшиx. 2) ѿимѣнїиx. 3) спсїа расобѣисвоиxдша. 4) некоца. | 5) ,ѕ.ѡ.па. 6) ѿвелико.

посла́ша свои посолъ Се́меѡна Су́докова в Ѫрдоу къ црю просити княже́ниꙗ Костанътино́у Васи́льевичю, кнзю Су́здальскомꙋ. И црь да княже́ние кнзю Иванꙋ Ивановичю, и Новгоро́дци пребыша с ни́мъ без мирꙋ полтора годоу, но зла́ ѿ кнзѧ не бы́ никакоже. А влдка Моѷсеи посла́ послы̀ свои въ Црьгра́дъ Са́вꙋ къ црю Иванꙋ Канътакꙋзинꙋ и къ патриа́рхꙋ Филоѳе́ю, прося́ ѿ ни́хъ блгвниа и исправлениа ѡ непо́добны́хъ ве́щехъ приходѧщи́хъ ѿ митрополита с на́сили́емъ. И поставиша стыи Се́месо́въ.

Княже́ние Иванова Московского въ лѣ́т ѕ҃. ѿ҃. ѯв҃ :[1]

Се́де на великое княже́ние на Москвѣ кнзь Ивановичъ, брата кнзѧ великаго Се́месо́ва. Того́ лѣта поставленъ бы́ Алезеи[2] митрополитомъ. А в Но́вѣгородѣ даша посадничество Алезандрꙋ, Двор-нинъцевꙋ братꙋ. Тогожь лѣта со́жени кнзь Костаньтинъ Васи́льевичъ сна своего́ Бориса́ оу Ѡлгерда. Тогожь лѣта поставлены быша двѣ́ црькви каменыхъ: Знамение стѣи Бцы на Ильинѣ оулици и стыи Дмитреи на Лꙋбѧници, а стыꙗ́ м Мчникъ црквь паде, а людие имахоу рыбы оу брега роуками. 1354.

В лѣ́т ѕ҃. ѿ҃. ѯг҃[3] постави влдка Моѷсе црквь каменоу стго Михаила на Сковъродѣ. Тогда Новгоро́дци съ кнземъ Иваномъ смириш-шасѧ. Посо́лъ[4] влчнъ Са́ва прииде изъ Цр̑ѧграда ѿ патриа́рха Филоѳеѧ и ѿ црѧ Греческаго Ивана Кантакоузина, и привезе грамотꙋ за златою печатию и ризы хрестьчаты влдци Моѷсею и блгвние всемꙋ Великомꙋ Новꙋгородоу. Тои ѡсени престави́сѧ кнзь великыи Костѧтинъ Соуздальскыи, в черньцехъ и въ скиме, мца Ноѧбрѧ ка҃, 1355.

1) Въ подлин: ѕ҃. ѿ҃. пв҃. 2) алезсеи. 3) ѕ҃. ѿ҃. пг҃. 4) Сперва, ошибкою, было написано: Поса́, потомъ буквы а поправлены на о.

чтно и грозно боронівъ ѿчиноу свою ѿ силныхъ кнѧзей болшихъ и ѿ Татаръ, и положенъ бы въ созданіи ѿ него цркви стго Спса в Нижьнемь Новѣгородѣ. Тоижь зимы иде кнзь Андрѣии [1], снъ его, в Ордоу къ црю Жанѣбѣкоу и вѧлъ столъ оца своего кнѧженье Соуздалское, на Нижьнии Новъгород и на Городець.

1356. В лѣ ѕ.ѿ.зд [2] поставиша цркъвь каменоу стго Георгіа на Оубажници, а мчнкъ поставиша.

1357. В лѣ ѕ.ѿ.зе [3] вѧлъ Жанибѣкъ Тевриское црство. Постави влдка Моисеи двѣ цркви камены: стыи Дхъ и дроугоую Оуспеніе стыѧ Бца в Радоковичахъ. Тои [4] осени пріиде посолъ изъ Ордыи на Роусь ѿ црѧ Кошакъ, и великаѧ бы истома кнѧземъ Роускымъ. Тои жи зимы оумре црь Жаньбикъ добрыи, и сѣде на црство снъ его Бердибикъ и оуби братовъ своихъ ві ѿкаанымъ Товлоубиемъ прѣстателемъ. Тогда бы митрополить в Ордѣ Алексѣи и многоу истомоу ѿ Татаръ пріемъ: Бжїю же помощью, прчтои его Мтри млтвою, цѣлъ и здравъ ѿ насиліа поганыхъ и выиде на Роусь.

1358. В лѣ ѕ ѿ.зѕ [5] преставис кнзь Иванъ Андрѣевичь. Того лѣта Андреанъ съ Даниломъ поставиша цркъвь стыхъ Аплъ ві: Андрѣанъ Захариинъ, Данило Коузминъ.

1359. В лѣ ѕ.ѿ.зз [6] постави Лазоута цркъвь каменоу стго Иоана Прчню оу Немецького двора. Того лѣта Боу попоустившю грѣхъ ради нашихъ, дьѧволоу же действоующе поспешеніемъ, по совѣтоу лихыхъ людеи, бы мѧтежь великь в Новѣгороде: ѿѧша посадничество оу Андрѣана [7] оу Захаріина, но не весь городъ, толко Словеньскыи

1) Въ подлин: андѣии. 2) ѕ.ѿ пд. 3) ѕ.ѿ.пе. 4) Того. 5) ѕ.ѿ.пѕ. 6) ѕ.ѿ.пз. 7) андирѣана.

конець, и даша его [1] посадничество Селивестроу [2] Леньтеевꙋ, и сътворися потерѧжьнѧ немалаѧ [3] и сѣча бы, занеже Словьлѧне въ доспѣсѣ вышли бѧхоу на вече, розгониша Заречань, они без доспѣхоу были, а бояръ многы били [4] и порты с них драли, Иоанна Борисова сна Лихина до смерьти оубиша. И доспѣша тогда обе сторонѣ противоу себе: Софейская сторона хотѧ мьстити бесчестие братни своей, а Славеньскаѧ сторона от животовь и от головь, и стоѧще г҃ дни межю себе: Уже бо Словлѧне и мость переметавше. И приеха Моисей влдка из манастырѧ и повеле Алексею съ архимандритомъ ити на вече и блгословити народ. И Алексей, поимѧ с собою архимандрита, игоумены и попы, и блгословиша народ: дѣти, не доспевайте похвалы поганымъ, а стымъ црквамъ и мѣстѫ семоу поустоты, не стоупайте боеви: и приѧша слово его и разыидошася. И възѧша дворъ посадничь и села на щить, и иных сель Славеньскых людии много погибло. Тогда даша посадничество Микитѣ Матфеевичю, и тако смириша. И не попоусти Бг до конца дїаволоу радоватися, наипаче възвеличань бы крть в род и род. Того лета престави кнзь великыи Иванович, кнѧжив лѣт ѕ҃. Того лета ходиша вси кнзи в Ордоу: а влдка Моисеи постави црквь каменоу стго Прокопиа на кнѧжи дворе. Поиде влдка Моисеи съ влчьства: и Новгородци возведоша на сѣни Алексиа чрьнца, ключника по жребию, Сетѧбрiа еі. Того зимы поставлен бы Алексеи дьяконом и попом от Феодора, епспа Тферьскаго.

В лѣт ҂ѕ҃.ѡ҃.ѯи [5] присла кнзь великыи Дмитреи Костантиновиц послы свои и наместникы, и посадиша Новгородци кнѧжии наместникы. Того лета поставиша црквь каменоу [6] стго 1360.

1) Въ подлин: емоу. 2) селивестоу. 3) не магаѧ. 4) были. 5) ҂ѕ҃. ѡ҃. пи. 6) наменоу.

Феωра на Федωровѣ оулици Семеωнъ Андрѣевич съ Бглолюбiвою съ матерiею с Натальею.

Суздалское княженiе князя Дмитреево:

Кыдарь црь дасть княжее великое кнзю Дмитрию Соуждалскому, а кнзе Роускымъ комуждо ωтчиноу свою. И прiеха кнзь Дмитрiи Костантинович изъ Орды на княженье в Володимерь. Тоу при немъ поставленъ бы Алексеи архиепспъ Новугороду мца Июля вi митрополитомъ Алексеемъ: и влка Алексеи прiеха в Новъгородъ, и радi быша Новгородци своемu влцѣ. Того лѣта взяша Новгороци Жюкотинъ, и много бесурмень посекоша моужеи и жень. Того лѣта бы моръ въ Псковѣ. И влка Алексеи еха к нимъ, познанiнъ Псковичи, и городъ Псковъ съ кресты ωбьходивъ и г литогiи[1] свершивъ, и прiеха в Новгородъ: Псковичам нача ωтоле лоучшiи быти и престалъ моръ. Тои ωсени погори Корильскыи городъ, и много пакости сотвориша доспѣху и животоу, а Городчане толко дшами оставиша.

1361. В лѣ ҂s.ω.ѯ.д.[2] кнзи Роустiи поиди в Ордu к новомu црю Кыдыроу: кнзь Дмитрiи Ивановичъ, да д кнзи Андрѣи Костантинович и брать его Дмитрiи, Костяньтинь Ростовьскыи, Михаило Ярославльскыи. И при нихъ оубиенъ бы црь Кудиръ ω своего сна Темиръ Хожина, а на д день сѣде на црство, на седмии же день цртва его темникъ его Мамаи замути всѣмъ цртвомъ, и бы мятежъ великъ зѣло в Ордынскомъ цртвѣ. А кнзь Андрѣи[3] в то время поиде из Орды, и оудари на него кнзь Рятя Козь: и поможе Бгъ кнзю Андрею, цѣлъ и здравъ приide из Орды на Роусь. А Темиръ Козя перебѣже за Волгu, и тамо оубиенъ бы: кнзь Мамаи перебеже

1) Въ подлин: литогiю. 2) ҂s. пд. 3) Андѣи.

за Волгоу на Горьноу стороноу, и Ѡрда вся с нимъ и црцѧ. И се инъ црь въста Килдибекъ, и тои мно поби, а последи и самъ оубïенъ бы: а иныи кнзи Сараистïи затворишася в Сараи, цря оу себе именоующи [1] Мурата: а Боулатъ темнïи кнзь Ѡрдиньскыи поима грады Поволскы [2] и волости вси. А кнзеи Ростовъскыхъ в Ордѣ ѡграбиша.

В лѣ ҂ѕ.ѿ.о [3] постави влка Моусеи црьковь каменоу Блговѣщенïе стыя Бца на Михаиловѣ оулици, а Ѡлексѣи влка постави Родество Хво в сѣнехъ. Того лета кнзь Дмитрïи Костянтиновичь, сперьши съ иными кнзи ѿ великого княженья, и послаша в Ѡрдоу киличïи, и вынесъша княженïе великое ѿ цря Моурата кнзю Дмитрïю Ивановичю. А кнзь Дмитрïи Ивановичь и съ своимъ братомъ Иваномъ Ивановичемъ събра вои много своея ѡчины, и поиде къ городоу Переяславлю на кнзя Дмитрïя Соуздальскаго: ѡн же ѿехавъ в Володимерь, а ѿтоудоу в Сюздаль въ свою ѡчиноу, княживъ в лета. Кнзь Дмитрïи Ивановичь сѣде на княженïи [4]. Преставися Моисеи влка Генваря въ ке [5], и положиша его оу стго Михаила на Сковъродѣ, а влкою бы и лѣ [6]. 1362.

В лѣ ҂ѕ.ѿ.оа [7] кнзь Дмитрïи Ивановичь згонѣ съ княженья Галицького князя Дмитрïя. А кнзь Андрѣи [8] Феѡровичь прïеха ис Переславля в Ростовъ, а с нимь Иванъ Ржевьскыи [9] съ силою. 1363.

Въ лѣ ҂ѕ.ѿ.ов [10] поставиша в Торьжкоу црквь каменоу стго Спаса Преѡбраженïе, замышленïемъ блгобоязнивыхъ людеи коупець 1364.

1) Въ подлин: оусебеимененоующи. 2) повоскы. 3) ҂ѕ.ѿ.ч. 4) накняжеи. 5) генавара. въ. ке. 6) бѣи. и. лѣ. 7) Сперва, ошибкою, было написано: ҂ѕ. тысяшное. ѿ. ча, потомъ слово тысяшное зачеркнуто. 8) акнзьндрѣи. 9) жревьскыи. 10) ҂ѕ. ѿ. чв.

Новгородскы и погибноутіе всѣхъ православныи хртіанъ, а на зимѣ сшілъ архиепіпъ Алексѣи великаго Новагорода. Тогда же поставиша двѣ цркви древяныя: Воздвиженіе и Лоукоу. И в Корѣлско городкоу посадни Яковъ постави костеръ камянъ. Тои зимы престави кнзь Иванъ Ивановичь Малыи. Тоиж зимы пріехаша Новгородци съ Югры дѣтіи боярьскіи молодыи, а воеводы Александръ Обакоуновичь, Степанъ Ляпа воевавше Обоу рѣкѣ до моря: а дроугая половина рати наверхъ Обе реки повоеваша, и Двина не сташа противоу и полкомъ, изгниша Двѣнянъ на Коуреи.

1365. В лѣт. ѕ҃.ѡ҃.ог҃ [1] поставиша влка Алексѣи црквь каменоу Оусретьніе Гда нашего Іс Ха на воротѣх въ Антоньевѣ манастыри, и на Лятцѣ постави Лазоута црьковь каменоу стго Николы. Того лѣта почаша дѣлати цркви въ Псковѣ стую Трцу по старои ѡсновѣ, по влчню блгвнію [2] Алексѣевоу. Тогда бы знаменіе ѡ иконѣ стыя Бца [3]: акы роса, идяше въ цркви стго Петра въ Сланѣ. Тогда же бы мо в Торьжкоу: а Югорщиною заложиша каменоу црквь стоую Троицю на Рядятини оулици. Того лѣта преставися кнзь Андрѣи Костянтиновичь в Нижьнемъ Новѣгородѣ мца Іюня въ в [4]: а бра его кнзь Дмитріи пріеха на княженье, и не соступися емоу княженья братъ его молодшіи [5] Борисъ. Тои ѡсени пріиде Тагаи из Нароучады в Рязанъ, и взя гра Переяславль и пожже. Кнзь же Олегъ и Володимерь, собравше воя, и поидоша за ни в погоню, и бы имъ сѣча люта ѕѣло: и поможе Бгъ кнзю Олгу и Володимироу, вмалѣ Тага оубѣжа в Нароучадь. Тоиж ѕимы пріиде посолъ из Орды ѡ цря Баирамъ Хозя, а ѡ црци Осанъ, и посадиша на княжение в Нижне Новѣгородѣ кнзя Бориса Костянтиновича. А митрополи Алексеи ѡтять

1) Въ подлин: ѕ҃.ѡ҃.чг. 2) блгнію. 3) стыбца. 4) въ.в. 5) кнзьженьебрата егомодшіи.

архиеп̃пью [1] Новгоро̂скꙋю ѿ влкы Алеѯеꙗ. И тог̂а прїиде посоль ѿ кнз̃ѧ Дмитрїа Ивановича, игоумень Сергїи, зовоучи кнѧзѧ Бориса на Москвоу: ѡн же не поеха, ѡни же цркви затворїша. Кнз̃ь же Дмитрїи Московъскыи даль свою рать кнз̃ю Дмитрїю Костантиновичю, и поиде на Новъгоро̂, и срѣте его кнз̃ь Борись и добиша [2] емоу члм̃ь: и да̂ брат̂ своемоу кнз̃ь Дмитрїи [3] Городець, а самъ седе на княженьи на великоⷨ, а воꙗ распоусти.

В лѣ ҂ѕ.ѿ.од [4] ходиша из Новагорода люди молодыи на 1366.
Вольгꙋ без Новгоро̂скаго слова, а воеводою Есипъ [5] Валъфроломѣевич̃, Александръ Ѡбакоуновиⷱ, и прїехаша вси здрави. И за то кнз̃ь великыи Ивановиⷱ разьгнѣва̂ и разверзе мирь с Новыгородомъ, а ре̂ тако: за что есте ходили за Волгꙋ и гостей мои пограбили есте много. Того̂ лѣта изымаша кнз̃ѧ Васил̃ѧ Даниловича съ сн̃о̂ на Вологдѣ: а сн̃ъ поеха̂ изъ Двины, а того невѣда̂, а ни стерегсѧ. Прїишли Новгоро̂ци въ оускꙋѧхъ, а воевода Есипь Солфромѣевич̃, Василїи Феѡ̂рович̃, Александръ Ѡбакоуновиⷱ на Нижнеи Новгоро̂, и много бесермень избиша по̂ Нижниⷨ Новыгородомь, а наши пострѣлили Филипа Третникова и Бориса Квашенкина и два члк̃а. Того̂ лѣта кнз̃ь Кѵпрьскыи плѣни Алексаⷩдрїю, и грады всѧ пожже и Срачины изсѣче. И разгнѣва̂ на крстїаны [6] црь Егѵпеⷮскыи, и посла въ Антиохїю и во Ерлмь, гдѣ ни е въ ѡбласти, имѣнїа хрстїанскыѧ ѿѧть, и цркви пограби и каменїемъ загради и манастырѧ Синаискыѧ запоустоши, разори, Михаила патрїарха и всѧ митрополиты распѧ, а ины вовержe

1) Въ строкѣ написано: еп̃пью, слово же архи съ выноснымъ знакомъ поставлено внизу страницы. 2) Въ подлин: избиша. 3) дмитрїю. 4) ҂ѕ.ѿ.чд. 5) епипъ. 6) Сперва, ошибкою, было написано: накрстїаныѧ, потомъ буква ѧ слегка выскоблена, удареніе же оставлено.

в темницю. Сего не терьпя, слнце лучя своя съкры мца Августа з въ г ча днии: бы слнце, аки третии днь оущербноувшься ему, с верхняя страны мракоу зеленоу ѿ запада [1] приходящу, и пребы ча и ѡбратися горы [2] на подне, потомь ко земли, донде же свѣта напольниша. Той зимы ѿженися кнзь великыи [3] Дмитрии Ивановичь, оу кнзя Дмитрия оу Суздальскаго поять дщерь его Евдокию.

1367. В лѣ ҂s.ѿ.ое [4] послаша послы Новгородци в великомоу кнзю Дмитрию Ивановичю и докончаша миръ, и ѿпоусти кнзя Василья и сна его кнзя Ивана и намѣстника своего присла [5] въ Новъгородъ. Того лѣта, по грехомь нашимъ, не бяше пословици Псковичамъ с Новгородци. И пришедши рать Немецькая. въѣхаша ѡколо Изборьска волость всю Псковьскоую и до Великои реки, и перобротивше-ся за Великоую рекоу и пришеше к городу Псковоу, и пожьгоша посады ѡколо города и мно пакости подѣявше, ѿидоша: а имъ пакости противу ничтоже, зане не бяше [6] тогда кнзя Александра [7], ни посадника Леонтия, ни ины добры людеи, вси бяше в розъѣзди. И пото прислаша Псковичи в Новъгоро с поклономъ и с жалобою [8]: гдо братие, какъ печалоуетеся нами. А тогда бяше гость Новгоро̑скыи приимали въ Юрьевѣ и по ины городо по Немецькымь, а в Новѣгородѣ гость Немецькыи приали на мѣсто: но толко бяше неразвержено крстное цѣлование Новугороду с Нѣмци, и за то не всѣдоша борзо на конъ съ Псковичи на Немецькую землю Новгородци. А на зиму прислаша Псковичи посадника Ѡнанию

1) Сперва, ошибкою, было написано: ѿзапака, потомъ буква к поправлена на д 2) Въ КБН. № 154: рогы. 3) великикыи. 4) ҂s. ѿ. че. 5) приса. 6) занебяше. 7) Сперва, ошибкою, было написано: кнзьалеѯандръ, потомъ буквы ь и ъ поправлены на я и а. 8) ижалобою.

и Павла в Новѣгородѣ, и биша челомъ Алексѣю[1] владыцѣ о священіи святыя Троица: и посла владыка отца своего духовнаго Ивана и протопопа и протодіакона своего, и освящена бысть святая Троица церковь благословеніемъ архіепископа Новгородскаго Алексея. Пріиде Боулакъ Теремъ[2] и пограби Угезъ.[3] Того лѣта мѣсяца Июля въ 3 громъ поби черньцевъ и черниць на Городищи въ церкви святого Лазоря. И тогда[4] выехаша из Новагорода княжіи намѣстникы Дмитріевы. И Новгородци съ Псковичи взяша одиначество и ходиша Псковичи на Немецкую землю, и оубиша оу Псковичь Селила воеводу.

Въ лѣто 6876[5] мѣсяца Мая въ 12 бысть пожаръ золъ в Новѣгороде: погоре городъ Детинець весь, и владычнь дворъ, и церквъ святая Софія обгори, и Неревьскыи конець, и по Половѣнии Улици до Даславлѣ оулици, и Плотницькыи конець весь от святого Николы[6] и до Радоковиць, и церкви погореша и людеи нѣколко[7] погорѣ. Того лѣта прихоиша Нѣмци ратью великою, сами пискупи и местерь, подъ Изборескъ: и поидоша Новгородци на нихъ и доидоша Пскова, и Нѣмци от Изборьска побегоша, а порокы посекоша. На тую же зимоу пріеха в Новгородъ князя великаго брать князь Володимирь. Тогда явися на небеси звезда хвостатая. На ту осень ходилъ князь Дмитріи Ивановичь и стоялъ оу града Тфери, а князь Михаило Александровичь оттъеха в Литвоу. Тои зимы пріиде Ольгердь к Москве ратью и оуби князя Кропиву на Рѣщи: доиде во рѣки Тростнѣ, и ту оусрете его Окиньфь Шуба сторожовыи полкомъ, и Олгердь же сторожевыи полкъ изби и Окинфа оуби: и стоялъ оу града оу Москве 3 дни, града не взя, а посадъ пожже и волость повоева. 1368.

1) Въ подлин: алезѣю. 2) Читай: Булакъ Темиръ. 3) Въ подлин: сѣезъ. 4) Итогогда. 5) 6885. 6) Въ КБН. № 154: от святого Никиты. 7) Въ подлин: нѣколо.

1369. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.о҃з҃ [1] заложиша цр҃квъ каменоу ст҃го Василїа на Ярышевѣ оулици и другоую цр҃квь каменоу ст҃го Еоупатїа на Рогатици. Того лѣта погорѣ Словеньскыи конець ѿ Ноутнои оулици до ст҃го Ильи. Тои зимы в Нижне Новѣгородѣ оуползе горы и посыпа дворы с людми.

1370. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.о҃.и҃ [2] ходиша Новгородци съ Псковичи к Новомоу городкоу Немецькомоу, и ѿидоша не вземше его, тверд бо бѣ и нѣколко людей пострелаша из городка. Івожьы шли Новоугородци Волгою и многа зла створиша. Того лѣта митрополить Алексей [3] крсти Ивана Борисовича в Нижнемъ Новѣгородѣ. А кнзь Михаило иде в Ордоу.

1371. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.о҃.д҃ [4] поставиша цр҃квь каменоу ст҃го Николы в Роуси. Того лѣта ездиша Новгородци на съѣздь: Юрьи Иванович посадник Новгородскыи, Селивестръ Леонтьевичь, Алексѣи [5] тысоцькыи, Александръ Колыванов, и докончаша миръ с Нѣмци по Новыи городок.

Княжение Тферьское кнзя Михаила Александровича:

Выиде из Орды на великое княжение кнзь Михаило Александрович Тферьскыи: и не съступися кнзь Дмитрїи Иванович, а самъ поиде в Ордоу. Тои весны кнзь Михаило Тферьскыи поиде силою къ Костромѣ [6] и оувернуся на Мологѣ, а Мологу пожже. Того лѣта поставиша Наталья цр҃квъ каменоу ст҃го Андрея Оуроваго Ситникове. Тогда выиде из Орды кнзь Дмитрїи Иванович: а изъ Цариграда приходи митрополить [7] Герман на Роусь, Гречинъ. Тогожь

1) Въ подлин: ѕ.ѿ.пз. 2) ѕ.ѿ.п.и. 3) алексе. 4) ѕ.ѿ.п.д. 5) алексѣ.
6) къстромѣ. 7) митролить.

лѣта мц҃а Декабря въ д҃і, пре҃ Рожествомъ Х҃вымъ, бы҃ побоище Москвичо҃ с Рязанци. Князь же великый Дмитрїи Иванови҃ посла́ рать на Резань, на Ѡлга кн҃зя Резаскаго, а̂ воеводоу ѿпоусти с ними Дмитрїи Михайловича [1] Волынъскаго: кн҃зь же Ѡлегь събра́ воя многы, иде противоу и҃ ратию. Тогда́ же Резанци, соурови чл҃ци и свѣрепны [2], высокоумнии люди сȣще, възнесеся мыслию и възгордиша мысли величанїемъ, и рѣша дроу҃ къ дроугȣ: не емлите с собою ни щиты, ни копья, ни иного коего ѡроужїа, токмо съ собою [3] верите едины оужища: коегождо изнимавше Москвитина, дасть вы чимъ вязати, понеже Москвичи слабѣ страшливи, не крѣпци. Наши же смиренїемъ и въздыханїемъ оуповаша на Бг҃а, крѣпкаго въ бранѣ и въ бѣда: и мы не въ силе, но въ правде, дасть победоу и ѡдоленїе. Бъ же, видя си҃ смиренїе, а ѡнѣ҃ гордость, якоже ре҃ Соломонь: Гь горды҃ противится, а смирены҃ даеть блг҃ть, всякъ возносяйся смирится. Прркъ же Двдъ гл҃ть: не спсется црь многою силою, ни сполинъ, ни храбръ не спсется множество҃ крепости своея. И срѣтостася ѡбое на Скорницевѣ, и бы҃ имь бранъ и люта сѣча зла: и поможе Бъ кн҃зю Дмитрїю и воемъ его, ѡдолѣша Резанце, а кн҃зь Ѡлегь ѡдва ȣбѣжа оу малѣ дроужинѣ. Кн҃зь же Дмитрїи посади на княженьи Резаньском кн҃зя Володимира. Тоѣ зимы ѡженися кн҃зь Володимерь оу в Олгерда, а оу кн҃зя Дмитрея Ивановича родися сн҃ь Василїи.

В лѣ҃ ҂s҃.ѡ҃.п҃ събра́ Ѡлегъ воиа многы и съгна съ княженїя 1372.
кн҃зя Володимера, а самъ сѣде на княженьи.

1) Въ подлин: михайловича. 2) Сперва, ошибкою, было написано: свѣрепными, потомъ конечныя двѣ буквы зачеркнуты. 3) Въ подлин: сосъбою.

Ѡ Дмитровѣ, ѡ Переаславли, ѿ Кашинѣ, о Торъжкѣ, ѡ Любочининѣ, ѡ различны градѣ и ѿ плѣнениихъ:

1372. В лѣ ҂ѕ.ѿ.п индикта а, по Велице дне, въ Фоминоу недѣлю кнзь Михаило Тферьскыи повелѣ рать Литовьскоую възвати: кнзя Кестоутя, и кнзя Андрея Полоцькаго, кнзя Дмитрия Дроукого, да Витолта и иных кнзеи много, а с ними Литва, Жемоить, Ляхы. А сам же кнзь Михаило Тферьскыи, пришедши, взя град Дмитровъ, а посад и села пожже, а бояръ многое множество и людеи и з женами и з детми сведе въ Тферь: а Литовьская рать в то время, въ среду пріиде назаутра по радоуници, какъ ѿвидно поють, пріидоша рать изгономъ к Переяславлю, посад около города и церкви и села пожгоша, а града не взяша, а людеи множество полониша и иных побиша, а имение и и всякии товар пограбиша, а скоты и посекоша, а жита потравиша, и ѿидоша с победою и съ многою корыстью. И ѿтоле съвокоупившеся въ едино место вси полки, и Литовьскыи и Тферьскыи сняшася въ едино место и собрашася вси князи вкупи, и пріидоша ко Кашиноу и взяша ѿкоупь и сътвориша Кашину тако, якоже и Дмитровоу и Переяславлю, и приневоли кнзь Михаило Тферьскыи и брата своего кнзь Михаило Василевич Кашиньскаго, въ всю свою волю введе. И ѿтолѣ поидоша кнзи кождо во своя: кнзь Кестутии и съ Литвою ѿ Кашина иде по Новоторьжьским волостемь мимо Торжокь, а кнзь Андреи Полоцькыи съ кнзем Дроуцким мимо Тферь[1] идоуще назад много зла сътвориша христианом, а кнзь Михаило Тферьскыи в городѣ в Торьжкоу посажалъ свои наместникы. Того лета, ѿ Петрове заговении, Новгороцн

1) Сперва, было написано: милотфе, потомъ буквы ло зачеркнуты и надъ оными поставлено мо.

боꙗре Великаго Новагорода прїехаша в Торжок ставити города, съвокупиша и съединиша с Новоторьци и оукрепиша крстны цѣлованїе и здумаша домоу, еже быти и стати заодин, и заротишася с кнѧзем Михаиломъ Тферьскымъ и съслаша намѣстникы его с Торжкоу: а что гостеи Тферьскых, тѣх поимаша и побиша и пограбиша, а лодьи их и с товаромъ взѧша. Слышав же кнѧзь Михаило, совокоупи толко съ собою Тферьскую землю, и пришедше ратїю ста оу города оу Торожькоу мца Маѧ лѧ, в пѧтницю назаоутрїе, нача смиреннемъ послы посылати к Новугородцемъ и к Новоторьжцемь, гла: выдаите ми тѣ, кто мои гостеи поимал и побиль и пограбиль [1], и намѣстника моего опѧть посадите, а азъ оу вас не хощоу ничтоже. Ждаша от них мира и правого слова от оутра и до полоудне. И быс в них мѧтеж и розборъ, и смоутисѧ весь град: они бо не хотѧхоу нимало покоритисѧ и послы своѧ посылаху, а отвѣть высокооумнемь, и оустремишасѧ сами на бои, и боꙗре Новгородскыи похвалившасѧ силою и моужеством своимъ и въоружившесѧ выехаша из города, коупно же с ними гражане Новоторьжци, битисѧ съ Тферичи. И бысть сѣча на поли, и одоле кнѧзь Михаило и побѣжени быша Новгородци: тоу же перьвее срете воевода их Александръ Обакуновичь и оубиенъ бысть на первом оустоупе и постоѧ паде за стыи Спсъ и за обидоу Новьгородьскоую, и с нимь оубиша Ивана Шаховича, Ивана Тимодеевича, Григорїа Щебелкова и иных добрых людеи [2] много паде. И то видевше Новгородци, смоутишасѧ зѣло, овии побѣгоша на поле, еже есть к Новоугородоу, но и тамо не оубежа, а дроузии назад побѣгоша, а иных боꙗрь Новгородскы и Новоторьжскых людеи и жень и дѣтеи поведоша на Тферь, ꙗко плѣнникы. И тогда Тферичи [3] зажегоша посад с конца града

1) Въ подлин: побрабиль. 2) люде. 3) тфечи.

и с повѣтрїа, и оудари вѣтръ силенъ съ ѡгнемъ на вс гра, боура велика и поиде ѡгнь пламеными пожаромь по всемꙋ гра, и тако вборзѣ погорѣ весь гра и црькви г каменыя и древяныя и манастыреве: а который лю были в городѣ, или на площади, или по оулицамъ, моужи и жены или дѣти, много и множество, а тыи вси погорилѣ и товарь и, имѣнїа и, то все с ними вкоупи погорилъ. И бы велика пагоуба хртяномъ, ѡвии ѡгнемъ изгорѣша въ дворѣхъ на животы, а дроуѕїи бежаша въ црквъ стго Спса и тоу захошася и ѡгнѣ изгорѣша, а иныи ѿ огня бежаща в рецѣ въ Тферцѣ истопоша. А добрыи жены, двци, видящи на собою лоупленїе ѿ Тферичь, а ѡни ѡдирахоу и до последнеи наготы, егоже поганїи не творять тако, тыи ѿ срамоты и беды в воды истопиша: черньци и черници, все то до наготы обынмано: а товара, что ся остало ѿ огня, или кроуты иконнои и сребра, мно поимаша. Братїе, кто не плачется о семь, кого ся ѡсталосъ живы, видевше то, како ѡне ноужноую и горькоую смрть поиаша, и стыя црькви пожжени соуть и горо весь ѡнноу поустъ, иже ни ѿ поганы было таковаго зла. И наметаше избиены людеи и ижжены, истоплены е скоудилниць, а иныи же изгорѣли безъ ѡстанка, а иныя истопоша безъ вести и пoлыли внизъ по Тферцѣ. И посемь паки кнзь великый Литовьскы Ѡлгердъ събра воя многыя и в силе тяци повизася ѕѣло, а в доме [1] по словоу съ ѡдиного съ кнзе Тферьскы с Михаиломъ, что хотять ити ратїю к Москвѣ: такоже в то время, мца Їюля въ ѕі, кнзь Михаило поиде съ Тферичи ратїю и съвокоупишася с Литовъскоую ратїю въ едино же мѣсте по Любоѣшкѡ.

1) Читай: въ думѣ.

Ѡлгердъ ходилъ на Москвоу :

Слышавъ̑ то кнѕь великый Дмитрїи, поиде с Москвы ратью противоу ихъ и сретоша противꙋ града Любꙋтка. Преже все Москвичь съгнаша сторожевыи плкъ и Ѡлгердо избїа, и ставше противоу себе ѡби рати Московъскаа и Литовьскаа, вооружившеся: а промежю ими вра крꙋть бы и глоубокъ ѕѣло, и нелзѣ бяше полкома колико борзо снятися на бои, бяше бо имъ вра тои въ спсенїе. И тако стоаше николико днїи противоу себе, и оукрепившеся хртиане вѣрою и силою кртною и въздохнꙋвше къ Бгоу ѿ чта срца ѿ мирꙋ, дабы не сътворилося кровъпролитиа в то мѣстѣ: Гь же Бгь нашь оуслышаль млтвꙋ и, да имъ миръ и избавленїе ѿ напрасныа смрти. И Ѡлгердь вза ми съ кнзе Дмитрьемъ и поидоша во своаси, а кнзь великыи Михаило поиде въ Тферь в то же мирꙋ и вса вола[1] его съхраненїи Бжїю блгтїю.

В лѣ ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃.а҃ приеха в Новгоро кнѕь Володимерь, по Зборизе нелю, и седе в городѣ до Петрова дни и поеха про. 1373.

В лѣ ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃в поставиша црквь каменꙋ на Ильинѣ оулици стго Спса. Того лѣта погоре Юрьювь манастыр весь. 1374.

Въ лѣ ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃г ѿ конѣ и ѿ кранѣ, иже бѣ по Тферью индикта г҃і: 1375.

С Москвы ѿ велико заговенїа прїеха въ Тферь[2] къ кнзю Михайлоу Иванъ Васнєвн, снъ тысяцького, да Нѣкомать Соурожанинь на хртьаньскоую напасть. Се же писа того ради, понеже ѡгнь загреиса ѿ того. А на Федорове нели поиде въ Литвоу[3], и тако[4] пребывъ мало, прїеха въ Тферь мца Іюла г҃і.

1) Должно быть: вол. 2) Въ подлин: прїехатферь. 3) поиделитвоу. 4) Въ КБН. № 154: тамо.

И прїеха Никомать изъ Орды и з бесерьменьскою лестїю ѿ Мамая, с посло Ачихожею, въ Тферь ко кн҃зю Михаилоу, съ ӕрьлыки на княженье, и на великоую погибель хр҃тїаномъ: и кн҃зь Михаило поима вѣроу льсти безьсоуменьской, нимало не пожда, но того дн҃и посла на Москвоу к великомоу кн҃зю Дмитрїю, цѣлованїе кр҃тное сложивъ, и наместникы [1] своѧ посла в Торжокь и на Оуглече поле рать. Мц҃а Іюлѧ въ кз҃ [2] на Тфери въ црк҃ви [3] в Покрове пре иконою свѣча сама сѧ загорела, въ кд҃ бы҃ въ с҃лнци знаменїе. Того҃ лѣта поиде кн҃зь Дмитрїи ратїю къ Тфери къ кн҃зю Михаилоу Александровичю, а с ни҃: тесть его кн҃зь Дмитрїи Костѧнтинови҃ Соуздальскы, кн҃зь Володимерь Андрѣевичь, кн҃зь Борисъ Костѧнтинови҃, кн҃зь Семеѡнь Дмитрьевичь, кн҃зь Анреи Феѡрови҃ Ростовьскы, кн҃зь Васили Костѧнтинови҃ и бра҃ его кн҃зь Александръ, кн҃зь Івань Васильеви҃ Смоленьскыи, Василїи Васильеви҃ Ӕрославлъскыи, кн҃зь Романь Васильеви҃, кн҃зь Феѡрь Романови҃ Бѣлозерскыи, кн҃зь Василии Михаилови҃ Кашинскыи, кн҃зь Феѡдо Михаилови҃ Можаискыи [4], кн҃зь Андрѣи Феѡровичь Стародоубьскыи, кн҃зь Романь Михаилови҃ Брѧньскыи, кн҃зь Романь Семеѡновичь Новоселскы [5] и бра его кн҃зь Івань Тоурожьскыи [6] и вси кн҃зи Роусти [7], ѿ свои градовь коиждо съ своими полкы, служаще великомоу кн҃зю. И бы҃ Іюлѧ въ кд҃, поиде кн҃зь великыи Дмитрїи с Волока съ всѣми реными кн҃зи своими, съвокоупивсѧ съ всею Роускою [8] силою, въ тъи же днь

1) Въ подлин: наместикы. 2) въ. к. з. 3) црви. 4) Въ друг. Лѣтоп. Моложьскій. 5) Въ подлин: новоселкы. 6) Въ друг. Лѣтоп: упоминаемся послѣ Кн. Новосельскаго: Князь Семенъ Костянтиновичь Оболенскій, братъ его Князь Иванъ Костянтиновичь Торусьскій. 7) Въ подлинникѣ вторично было написано: роустїи и выскоблено. 8) Въ подлин: роукою.

начаша воевати волости Тферьскыя, токоже и по всемь пороубежнымъ[1] местомъ кто же ѿ своего роубежа, и Кашинци и Новоторжци пѣши ѿполчишася на грабежь и ѡкроужная мѣста по всѣмь[2] пороубежнамъ тяжко плениша. Мца Авгоу а възяша горо Микоуличь, а люди из города вь полонъ поведоша: а въ е днь, в нелю, наканоунь Спсова дни, пораноу прииде вся сила къ Тфери и сташа вси рати ѡколо города всего въкроугь, аки расхитити хотяща, а поса и црькви и манастыря пожьгоша, около всего города ѡстрогомъ ѡградиша. А пре того кнзь великый по Новгороцевъ посылаль в Новгоро: Новгороци же, своего кнзя чести изводяще, па и свою ѿмщающе ѡбидоу, бывшюю в Торжкоу, въскорѣ приидоша ратию великою и престаша вси по Тферью, скрежьчюще зоубы своими на Тферь, и на Волзе два мосты великыи оучиниша чрезъ Волгоу. А кнзь Михаило бяше затворился во своемъ городѣ въ Твери. Стоящемъ же ратемъ г дни оу града, а въ д днь, мца Авгу въ и днь, въ средоу поранꙋ приступиша всею силою к городоу и тѫры прикотиша и приметы приметааше ѡколо всего города[3], и тако пошли біющеся котма црквамь, воротомь[4], мость зажгоша и стрелницю. И бысть тога скорбь велика гражаномъ въ асадѣ, и сътвориша млтвѫ къ Бгоу и поеть съ слезами въ црькви стго Спса: и млтвами стыя Бца помиловалъ стыи Спсъ, посламь свою помощь, ѡбилися ратны граждане. А кнзь Михаило выеха съ Тферичи, тоуры посѣкоша и огнеь оугасиша, а Семешна Ивановича Добыньскаго оубиша, а ратны ѿгнаша, и в вечерноую годиноу ѿстоупиша ѿ града: а на дроугыи днь они же бившеся

1) Въ подлин: пороубежнымъ. 2) посвѣмь. 3) всего рода. 4) Въ КБН. № 154: къ Тмацкымь въратомъ.

весь дн҃ь, пакы ѿстоупили[1] гра҇ ве҃ съ всѣ҇х сторонъ и҆ по Заволожью, и҆ тако по многы дн҃и бїющеса и҆ борахоуса. Кн҃зь же Дмитрїи стоялъ по҇ Тферью мц҃а съ всими силами и҆ Ѹчинилъ поусто Тферьское кнажее, волости и҆ села пожгоша, а҆ городы поимаша: Зубцовъ[2] Бельгоро҇, городокъ,[3] а҆ людеи в полонъ разведоша и҆ имѣнїа и҆хъ пограбиша, скоты и҆ посекоша и҆ жита и҆хъ потравиша, и҆ мнози Тферичи избиени быша ѿ нахоженїи ратны҇х и҆ мнози ѿ оружие падоша и҆ мнози ѿ стреѣль меча оумроша. Кн҃зь же Михаило, видя изнеможенїе гра҇ своемоу, видѣлъ тр҃оу и҆ погибель чл҃ко҇ же и҆ скотомъ, ѿ глада бывающїи, и҆ въсприя смиренїе и҆ высла изнутри града послы своя, вл҃кѹ Тферьскаго Еоуфимїа да боярь свои нарочиты, къ кн҃зю Дмитрїю с покоренїемъ и҆ с поклоно҇, прося мира, дая въ всю волю его: кн҃зь Дмитрїи, вси кн҃зи его с Новгороци, не хотя видети болша кровопролитїа хр҃тїанъскаго, взя҇ ми҇ съ кн҃земь Михаило҇ на всеи своеи[4] воли и҆ на Новьгородьскои воли. И҆ тако докончаша мирь, и҆ грамоты пописаша и҆ ѿступиша ѿ града ѿ Тьфери мц҃а Сентеврия г҃: а҆ Новгороци стояли по҇ Тферию д҃ дни, и҆ възьвратишася кождо во своя си и҆ поидоша про҇. А҆ въ гра҇ тога бяше скорбь велика, такова не была въ минувшея лѣта, и҆ бы҇ морь на люди, на скоть. А҆ надѣятися помощи себе ѿ Литвы и҆ ѿ Татарь, и҆ не оулоучиша: а҆ ждоучи тоя помощи, много лихо собе доспели. Добро бы намъ надѣятися на Бг҃а, якоже прр҃окь гл҃ть: добро е҇ оуповати на Бг҃а, нежели на чл҃ка.

Ѡ Прокопии и ѿ коннѣк его и ѿ конци его и ѿ дружинѣк его.

Коли кн҃зь великии быль по҇ Тферью, а҆ в то время пришеше

1) Въ подлин: ѿстоупили. 2) Въ КБН. № 154: Микоулинъ. 3) Въ друг. Лѣтоп: Бѣльгородокъ, городокъ Старицу. 4) Въ подлин: своеи.

Великаго Новагорода оушкоуиници, Новгородскыи розбоиници, о оушкоуевь: старейшина оу них бяше был Прокопии, а дроугыи Смолнянинъ, и пришедше, взяша град Кострому. Взятие же и таково: преже выидоша рекою Костромою на Волгоу и сташа, ополчившеся на брань: гражане же изыидоша противоу, собравше на бои, а воевода бяше в них тоиже намѣстникъ Плещеевъ. Новгородци же, видевше Костромич много болше пяти тысящь, а самых мало болше полторы тысящи, и разделивше Новгородци на двѣ части: едину половину оупоустиша в лесь таемъ, они же обыидоша около по можевелникоу и оударивше на Костромичь въ тыл, а дроугая половина вдари в лице. Воевода же, видивъ, бывшеи оу воя вся нача бѣгати, ни сам на них оударился, ни рати своей повелил, но выдав плещи побѣжа къ Костромѣ: Костромичи же, видевше то, не бившеся, побѣгоша и мнози тоу на побоищи побиени быша и падоша, а иныи по лѣсоу разбегошася, а иных поимали и повязали. Новгородци же, видевше оставлен град и небрегом никимже и нѣт емоу обороны ниоткоудоу, и взыидоша въ град и пограбиша его доконца. И стояше въ граде неделю полну, и всякое съкровище изыскавше и всякыи товарь изобретше, поимаша и износоша: не все же товарное съ собою повезоша, но елико драгое и легчаишее, а прочее тяжкое и лишнее и множаишее въ Волгу меташа и глоубинѣ предаша, а иное [1] огнем пожгоша, и многое множество народа полониша мужей и жен и девиц и со собою поведоша, и отидоша от Костромы [2]. И шедше на Низ по Волзѣ, пограбиша и Новгород Нижнии, и много добра взяша и полона всякого взяша, а град зжгоша: и поидоша на Низ и повернуша в Камоу, и тамо помедлѣша

1) Въ подлин: ионое. 2) котромы.

нѣколико времѧ, потомъ выидоша Камою на Вѣльгоу: и дошедше на Низъ по Вѣлзѣ и до Болгара града, и тамо полонъ весь христїанскый испродаша бесоурменомъ, или Костромскыи, или Нижнаго Новагорода жены и дѣвци, а сами поидоша в насадехъ вниз по Волзѣ к Сараи, гостеи христїаньскыхъ грабяще, а бесоурмены бїюще: и доидоша на оусть Волгы, близъ морѧ, града нѣкоторого Хазиторокана, и тамо избиша их лестїю Хазьтороканьскый князь, именемь Салчии. И тако вси безъ милости побиени быша, ниедин от них не остасѧ, а имѣнїе их все взѧша бесоурменове [1]. Таковъ бысть конець Прокопиѧ и дроужины его.

Тогожь лѣта поставиша Корѣла семидесѧтьскаѧ новый городокъ. И на Холопьи оулици свершиша црковь каменоу святого Козмы и Демьяна. А Юрїи посадникь Ивановичь постави црквъ каменоу въ Околоткѣ Їоана Златоуста. Тогда и стреголниковъ побиша, дїакона Микитоу и дьякона Карпа, третьего человѣка его, и свержоша и с мостоу.

1377. В лѣто ҂ѕ҃.ѿ҃.пе҃ [2] ходиша из Новагорода люди молодыи к новомоу городкоу Немецкомоу на рѣце на Оурле и стоиаша под городком много днїи, посадъ весь взяша и волости вси потравиша и полона много приведоша в Новгород, а сами вси здрави прїидоша: а воеводою в них [3] быль Иван Федоровичь, Василїи Борисовичь, Максим Онаничь [4] съ множествомъ полона Нѣмецкаго. Тоижь зимы преставися митрополитъ Роускыи Алексеи на Москве. Тогда погорѣша [5] от Людогощи оулици, от полоуоулици до берега і церквей, а на Михаилове оулици црковь святаѧ Богородица от грома изгорѣша.

1) Въ подлин: бесоурмерновѣ. 2) ҂ѕ҃.ѿ҃.не. 3) вдни. 4) Читай: Онаньичь.
5) Въ подлин: погребоша.

Ѡ Ѡлгердѣ:

Оумре в Литве кн҃зь Ѡлгердъ Гедимоновичь, и сѣде по немь сн҃ь его Ягаило на великоѣ княженьи, и ѡбладаа всею землею Литовьскою. Сїи Ѡлгердь бе ни е҃нь оу своего ѡц҃а, но иный многѣ прочаа братїа его, бяхоу сн҃ве Гедиминовы: Наримонтъ, Ѡлгердъ, Евноутеи, Кестоутїи, Корнядь, Люборь, Монтивить. Въ всеи же братїи своеи Ѡлгердъ превъзыиде властїю и саномъ, понеже не терьпяше и вина, ни медоу, ни пива, великооумьство и въздержанїе собѣ преѡбрете, крепкоу доумоу [1] и многы промысль и разоумъ собѣ притяжавь, и таковымъ коварьствомь многы страны и земли повоева и за себе поима и оудрьжа себе власть великоу, темь оумножиша княжение его, якоже ниединь ѡ братїи его сътвори, но ни ѡц҃ь его, ни дѣдь его тако промысливь. Имеяша же в҃і сн҃вь: ѡ первыя жены е҃, а ѡ дроугыя [2] ѡ Тферянкы [3] з҃, бѣяхоу сн҃ове Ѡлгердовы: Андрѣи [4], Дмитрїи, Кьстяньтинь, Володимеръ, Корибоуть, Ягоило, Кербжь, Семенъ, Феѡдрь, Скригаило, Лоугвенеи, Ѡвитригаило. Всемь же симь грады и княженья раздавь имь: а оумирая, приказа старѣишиньство сн҃оу своемоу Ягаилоу, того бо възлюби паче всѣхъ сн҃овъ своихъ и того избравъ всеи братїи его емоу же и княженье великое пороучи.

Того же лета преставися архимандрить Сава изъ Ѡнтоньева манастыря Авгоуста к҃д. Того же лета свершиша цр҃квъ каменоу ст҃го Бориса и Глеба въ Плотницькомъ конци. Тогдажь иде Волховь въспять по з҃ днии. Тогожь лета морь бысть въ Смоленьскоу. Тогда Татарове взяша Новьгородъ Нижнии.

1) Въ подлин: домоу. 2) доугыя. 3) Ѡферянки. 4) Андѣи.

1378. В лѣ҇ ҂ѕ. ѿ. п҃ѕ бы҇ знаменїе въ слнци мц҃а Їюля въ к҃ѳ, к нелю. Того҇ лѣта поставиша ст҃го Никитꙋ и ст҃го Геѡргїа. Того҇ лѣта свершена бы҇ црквь камена ст҃го Ѡбраꙁа на Добрынин Ꙋлици. Того҇ лѣта прїидоша Татарове на Сꙋꙁдальскоую ꙁемлю на кнѧꙁѧ Дмитрїа, кнѧꙁь же Дмитрїи посла сн҃а своего Ивана противоу и съ силою: и бишасѧ на Пьѧнѣ рѣцѣ, и тоу ꙋтопе кнѧꙁь Иванъ, а иныи побїенїи быша. На тоу ꙁимꙋ прибеже кнѧꙁь Литовскыи Андрѣи Ѡлегердовечь въ Псковъ и цѣлова кресть съ Псковичьми, и поиха на Москвꙋ иꙁ Новагорода къ кнѧꙁю Дмитрию, кнѧꙁь же великыи Дмитрїи прїать его.

Ѡ кнѧꙁѣ Иванѣ и ѡ воехъ его:

Перебежа иꙁь Синеи Ѡрды ꙁа Волгоу нѣкоторыи цревичь, именемъ Аранаша [1], и въсхотѣ ити ратїю к Новоугородсу Нижнемоу в силе тѧжцѣ, и не бы҇ вести про цревича. Кнѧꙁь же Дмитрїи повесть к ꙁатю своемоу къ кнѧꙁю Дмитрїю: кнѧꙁь же Дмитрїи Ивановичь приниде к Новоугородсу Нижнемоу в силѣ тѧжьлѣ, и не бы҇ вести про цревича Арапшю, и въꙁвратисѧ на Москвоу. И посла на ни҇ воеводы своѧ, а ꙁ ними посла рата Володимерьскоую, а Ярославльскоую, Переꙗславльскꙋю, Юрьевьскꙋю, Моуромьскоую: а кнѧꙁь Дмитрїи Соуꙁдальскыи посла сн҃а своего кнѧꙁѧ Ивана, до кнѧꙁѧ Семена Михаиловича, а с ни҇ вои. И бы҇ рать велика ѕѣло, и поидоша ꙁа рекоу ꙁа Пьѧнꙋ. И прїиде к немоу вѣсть и повѣдаша цревича на Волчи Водѣ, ѡни же себе исплошиша [2] и небреженїемъ свои҇ хожахоу, доспѣхи своѧ съклали доша на телегы, а иныи в сꙋмѣ, а оу иных еще и сꙋлицы не насажены, а ездѧть и порты с плечь спꙋскавши, аки пьѧни бꙗше, бо имъ равно, бѣ бо в то времѧ ꙁнои великъ ѕѣло:

1) Въ К Б Н. № 154: Арапша. 2) Въ подлин: исплошиша.

а где наехаша вжати и пиво или медь, тоу испивахоу до пьяна, без мери едда піани, поистинни за Піано піяни: а кнзь их и бояре старейшіи и велможи и воеводы, тыи вси разъехашася, ловве деюще, оутихоу собе творяще, мнахѹ бо, яко дома. А в то время поганіи кнзи Мордовьстіи поведоша рать Татарьскѹю из Мамаевы Орды на наши кнзей, а кнземь наши неведоущимъ, противъ нимъ вести не было, и доидоша на Шипароу, авіе поганіи разделиша на е полковъ и внезапоу бе вести оударивша на нашя рать в тыль, біюще и колюще и секоуще без мти: наши же не оуспеша ничтоже бы имъ сътворити, и побегоша къ Пьяни реце. И Татарове после биюще, и оубиша кнзя Семена Михаиловича: кнзь же Ивань Дмитреевичь прибежи вкорзе к реце, гонимь напрасно, и ввержеся на кони в рекѹ и тя оутопе, и с нимь оутопе в реце множество бояръ и слоуг и людей бес числа, а инін побиени быша. Сия же злоба сдеяся мца Авгѹста въ ві[1], днь неделный, ѿ полоудни[2]. Татарове же ѿдолевша и хртіаном ставша на костех, полонь весь и грабежь тя ѿставивша, а сами поидоша к Нижнемоу Новоугородоу изгоном без вести: кнзю же Новьгородскомоу не бы силе стати противоу и на бои, но бежа в Суждаль и граждане разбегошася в лодіях к Городцю. Татарове же, пришедше к городѹ Авгоуста е, ѿстаночных людей и граждан избиша, а град весь и црквы и манастыри пожгоша[3], и ѿидоша иноплеменьници ѿ града к пятницю, а волости городскыя воюяще, а села жьгоуще и множество людей посекоша, а жены и дети и двци в полонь поведоша.

1) Въ КБН. № 154: Авгоуста в. 2) Въ КБН. № 154: о полѹдни. 3) Слова: а град весь и црквы и манастыри пожгоша, поставлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ страницы.

И взѧша Татарове Переѧславль Рѧзаньскый, а самый кнѧзь Алеѯандръ[1] из роукъ оубежа, настрелан.

1379. В лѣт ҂ѕ.ѿ.пз. прїидоша Татарове на Роускоую землю на великого кнѧзѧ на Дмитрїа Ивановича, кнѧзь же поиде противоу их. И бы на реце Вожи, и тоу обои полкы сьстоупишасѧ: и пособи Бгъ кнѧзю Дмитрїю[2], а Татарове же побегоша. Тогож лѣта заложиша цркъвь каменоу стую Бцю на Михаилице, а дроугую цркъвь каменоу стыи мчнкь Фрола и Лавра на Людгощи оулици. Тоиж зимы прїеха кнѧзь Юрей Нарнмонтовичь в Новьгород. Тогда загорись на Лоукине оулици и погори до Чюдницеве оулици .д. оулиць, а стыи цркъвей .ві.

О побоищи на Вожи кнѧзю Дмитрїю с Татары:

Ордыньскый кнѧзь Мамаи поганый послаль Бичига[3] ратью на кнѧзѧ Дмитрїа Московскаго, кнѧзь же Дмитрїи съ своими вои поиде противоу их: переехав за Окоу и вниде в землю Резаньскоую, и сретоша с Татары оу реки Вожи и стоѧхоу промежи собою, имоуще рекоу Вожю. Не по мнозех же дне Татарове, переехавше на тоу сторонѫ и оударивше в кони свои, и воскочиша борзо, кликноувши гласы своими и тькнювши на наших: и оудари[4] на них съ однѫ сторону Тимофїи Околничїи, а з дроугоую страноу оудари на них кнѧзь Данилїи Проньскый, а кънѧзь великый вдари к лицу. Татарове же в тот час поверноуша, и повергьше ѡроужїа своѧ, и побегоша за рекоу за Вожю: и наши поидоша за ними, секоуще и колюще их, и избиша их множество, а иныи в реце истопоша. А се имена[5]

1) Читай: Олегъ. 2) Въ подлин: дмитїю. 3) Въ друг. Лѣтоп: Бѣгича. 4) Въ подлин: идари. 5) асемена.

и избытныи князей: Хазибей, Верьта, Карабалоукъ, Кострокъ, Бигичка. Посл же приспе вечерь и зайде слнце и смеркнеся свѣ и наста нощь, и бы тма и нелзе бяше гнатися за ними за Ѡкоу рѣкоу, и назаоутріе бы мьгла велика велми, а Татарове тако побѣгоша еще с вечера и всю нощь бежаща: кнзь Дмитріи назавътрее пре ѡбедомъ поиде за ними слѣдомъ и, и познавше и оубежавше далече, и ѡбретоша в поли дворы и повержены и шатрыи и вежи и и алачюгы и телегы и, а в ни товарь бесчисле все пометано, а самы ѡбретоша, бяхоу бо побежали к Ѡрдѣ. Изымаша же на тои воинѣ попа нѣкоего, ѿ Ѡрды пришеша, Ивана Васиевича и ѡбретоша в него злы зелеи люты мешо, и испросивше его и много истязавше, разсоудивьше, послаша его на заточеніе, Аналаче озеро, идеже бѣ Данило заточе. Кнзь же Дмитреи ѿтоудоу возьвратися на Москвоу с побѣдою великою, и рати роспоусти съ многою корыстію. Тогда оубиень бы Дмитріи Наманастырьвь [1] да Назареи Данила Коусакова. Сіе побоище прилоучися мца Авгоуста аі, въ средоу при вечери. И поможе Бъ кнзю Дмитрію, и ѡдолѣ ратны и победи врагы своя и прогна Татарь поганы, и посрамлени быша поганіи [2] Половци и възвратиша съ стоудо безь сутиха [3], нечестивіи Измальтяне побегоша, гоними гнѣво Бжіи, и прибегоша в Ѡрдоу къ своемоу црю, паче же къ пославшемоу ѧ Мамаю: поне црь и, иже в то время имяхоу его оу себе, не владяше ничтоже сътворити пре Мамаемъ, но вьско старѣишиньство сдръжаше Мамаи и всими владяше в Ѡрдѣ. Видѣвше Мамаи изнеможеніе своея дроужины, прибегше к немоу, а иныя избиты кнзи, велможіи и дроужина его и многы воия побежени своя, и разгнѣвася

1) Въ КБН. № 154: Манастыревъ. 2) Въ подлин: побаніи. 3) Должно быть: безъ успѣха.

ѕѣло и въхари злобою. Тои ѡсени събра ѡстаточнюю силоу свою всю, поиде ратью изгономъ на Рязаньскоую землю, поиде ратью: кнзь Ѡлегъ не приготовися, ни ста противоу ихъ на бои, но выбѣжа изъ своея земля и градъ свои ѡстави и перебежа за Ѡкоу. Татарове же, пришедше, взяша градъ Переяславль Резаньскыи и ѡгнемь пожгоша и волость и села повоеваша, а людеи много посекоша, а иныи в полонъ поведоша и възвратишася в землю [1] свою, много зла сътворивша хрстіаномъ. Тогда же ходилъ кнзь Володимеръ и кнзь Андреи Ѡлгердовичь на Литвоу.

1380. В лѣто ҂ѕ.ѿ.пи ѣздѣль влдка Алезѣи на Москвѹ, к великое говѣино, посольство къ кнзю Дмитрію и посадникъ Михаило и бояре ис концевъ, и приехаша вси здрави. Тогда бысть Благовещеніе во Великъ днь, а преже сего было за п лѣтъ и за д лѣта, потомъ боудеть за [2] п лѣтъ безъ лѣта.

Ѡ побоищи, иже на Донѹ, и како бился на Донѹ кнзь великый Дмитріи Ивановичь и како моужество его на Татары:

Тоиже ѡсени [3] пріиде Ѡрдыньскыи кнзь Мамаи съ единомысленикы своими, съ всѣми прочими кнзи Ѡрьдыньскыми и съ всею силою Татарьскою и Половецькою, и еще к томоу рати понаимавъ бесерменъ: Армены, Фрязи, Черкасы, Ясы и Боуртасы. И вси тыи земли с Мамаемъ вкоупѣ, во единоу доуме и Литовьскоуи [4] Ягаило Ѡльгердовичь съ всею силою Литовьскою и Ляскою, с ними же въ единачьствѣ и кнзь Ѡлегь Ивановичь

1) Въ подлин: звемлю. 2) за. 3) Сперва было написано: зимы, потомъ зачеркнуто и другою рукою сверху выставлено: ѡсени. 4) Въ подлин: влитовъсвъскоуи.

Рязаньскый. Съ всими сими свѣтникы Мамай поиде на великого князя Дмитрія Ивановича и на брата его князя Володимера Андрѣевича[1]: но хотя члколюбець Богъ спсти и свободити[2] родъ хртіаньскый, млтвами прчтыя его Мтрѣ, ѿ работы Измальтескыя и ѿ поганого Мамая и ѿ сънъма князя великого Ѧгаила и ѿ велерѣчеваго и оухоудаго князя Ѡлга Рязаньского, не сблюдшемоу своего хртіаньства[3], и пріидеть емоу день Гнь въ сжъ. Окаанный Мамай, разгордевся, мня себе яко царя, нача злыи свѣтъ творити, темныя своя князи звати и рече имъ: поидемъ на Роуского князя и на всю Роускоую землю, якоже при Батыи[4] было, хрестиянъство потерябмъ[5], а церкви Бжія разоримъ и пожжемъ, а кровь их пролъемъ и законъ их погоубимъ. Сего ради нечстивіи люте гнѣвашася ѿ своих дроузеи и ѿ любовниць, ѿ князеи изъбиеныи на рѣцѣ на Воже, и нача свирѣпой напрасно силы своя събирати, съ яростію подвижеся и съ силою многою, хотя пленити хртиянъ. Тогда двигноушася вся колена Татарьская, и нача посылати в Литвоу къ Ѧгаилоу и къ Ѡлгоу Рязаньскомоу, поборникоу бесоурменьскомоу, лоукавомоу сноу, якоже рече Хс: ѿ насъ изыидоша и на ны быша. И сътвори собе старыи злодѣи Мамай свѣтъ нечестивыи Литвскою, съ дшегоубивымъ Ѡлгомъ: стати имъ оу рѣки оу Оки на Семень днь, на блговерна князя Дмитрія. Льстивыи же Ѡлегъ начать зло ко злоу прилагати, посылаша къ Мамаю, къ Ѧгаилоу своего боярина единомысленаго, антихрста пртечю, Епифана Корншова, веля имъ быти на тои рокъ, стати оу Оки с треглавыми звѣрмѣ и съ сыроядци. И бы мца Авгоуста,

1) Въ подлин: анрѣевича. 2) спободити. 3) хртіаньства. 4) превятый. 5) Въ КБН. № 154: поперемъ.

прїидоша ѿ Ѻрды таковыя вести къ Хрⷭ҇толюбивомоу кнⷽ҇ю Дмитрїю, ѡже вздвизаеться на хрⷭ҇тїаны Измаильтескый роⷣ. Ѡлгоу же ѿпадшꙋ своего сана ѿ Бга, иже злый свѣтъ сътвори с погаными, посылаше къ кнзю Дмитрїю весть с лестию, что Мамай идеть со всѣⷨ црⷭ҇твоⷨ в мою землю Рѧзаньскоую на мене и на тебѣ: а и то ти всуди вѣдомо, и Литовьскый Ягайло идеть на тебе с Татары, съ всею силою своею. Дмитрїи же кнⷽ҇ь, се слышавь не веселоую тоу годинꙋ, что идоуⷮ на него вся црⷭ҇твїа, и иде к соборной црⷦ҇кви стⷭ҇ѣи Бцⷣи и пролия слезы и реⷱ҇: Гн҃и, ты всемощный, всесилный и крѣпкый въ бранехъ, и въистиннꙋ еси Црь славы, сътворивый нбо и землю, помилоуи наⷭ҇ прчⷭ҇тыя ти Мтри млтвами. Егда оунываемъ, не ѡстави наⷭ҇, ты бо еси Бгъ нашь и мы люⷣе твои, посли рꙋкоу твою свыше, оукрѣпи наⷭ҇, посрами врагы наша, притоупи ѡрꙋжїа иⷯ. Силенъ еси, Гн҃и, кто противитса тобе; Помяни, Гн҃и, иже ѿ вѣка имаеши млⷭ҇ть свою на родѣ хрⷭ҇тїаньскомь. Ѡ многоименитаа Прснодвⷣо Гжⷭ҇е Црце нбⷭ҇ныⷯ силъ и всея вселеныя и всѣⷯ хрⷭ҇тиянъ кормителницѣ, вздвигни, Гжⷭ҇е, прчⷭ҇таа свои роуцѣ, имиже носила еси Бга въплощена: не презри, Гжⷭ҇е, крⷭ҇тиянь сихъ и помилоуи мяⷭ҇. И въстав ѿ млⷭ҇твы, изыиде изъ црⷦ҇кве, и посла по брата своего кнзя Володимера и по всѣⷯ кнзеи Роусьскыⷯ и по въеводы великыя. И прїидоша к немоу вборзѣ, и реⷱ҇ къ браⷮ своемоу Володимероу и къ всимъ кнземь Роускыⷨ и воеводаⷨ: братїе, поидемь противоуи ѡкааннаго [1] сего безбожнаго и нечестиваго и темнаго сыроядца Мамая, за правовѣрноую вѣроу хрⷭ҇тїяньскоую и за стⷭ҇ыя црⷦ҇кви [2] и за вся младенца и старца и юныя и за вся Хрⷭ҇тїаны, възьмемь со собою скипетръ Црⷭ҇я небеснаго, непобѣдимою побѣдоу и въспрїимьмъ Аврамлоу доблесть. И нарекъ Бга, и рече: Гн҃и,

1) Въ подлин: ѡканнаго. 2) црви.

в помощь мою вонми: Бж҃е, на помощь мою потщисѧ, да постыдатсѧ и посрамлѧютсѧ ищющии мѧ, да познають, ꙗко имѧ тебѣ Гь҃, ты единь на нбси и на земли. И съвъкоупився съ всими кнзи Роускими и съ всими силами, и поиде с Москвы противоу ѥи въборзи, хотѧ боронити своеѧ ѡтчины. И прииде на Коломноую, събра свои вои р҃ тысоущь и н҃ тысоущь, ѡпрочь рати княжеи и въеводъ мѣстных. И ѿ начала мироу не бывала таковаꙗ сила Роускых князеи, ꙗкоже при семь кнзи бѧше всеѧ силы рати съ с҃ тысоущь. Еще же ктомоу приспѣша в тои чинь рагозный [1] издалеча велиции кнзи Ѡлгердовичи поклонитисѧ и послоужити: кнзь Андрѣи Полоцькыи с Плесковичи и брать его кнзь Дмитрии Брянькыи съ всѣми моужи своими в то время.

В то время Мамаи ста за Доном, възбоꙗвсѧ [2] и гордѧсѧ и гнѣвасѧ, съ всѣмъ своимь цртвом и стоѧ г҃ недѣли. Пакы прииде къ кнзю Дмитрию дроугаѧ весть, повѣдаѧ Мамаѧ за Доном събравшасѧ, в полѣ стоѧще, ждоуще собѣ Ѧгаила на помощь с Литвою: да егда зберoутсѧ вокоупи [3], и хотѧть побѣдоу сътворити съѡдиного. И нача Мамаи слати къ кнзю Дмитрию выхода просити, како было при Чанибекѣ цри, а [4] по своемоу докончанию. Хртолюбивыи же кнзь не хотѧ кровопролитиꙗ, хотѧ емоу дати выход по крстьнь силѣ и по своемоу докончанию, како с нимъ докончаль: ѡн же не въсхотѣ, но высокомышлѧше, ѡжидаше своего съвѣтника нечестиваго Ѧгаила. Ѡлегъ же кнзь, ѿстоупник нашь, приединився къ зловѣрномоу и поганомоу Мамаю и нечестивомоу Ѧгаилоу, нача выход емоу давати и силоу свою посылати к немоу на кнзѧ Дмитриꙗ. Кнзь же,

1) Въ друг. Лѣтоп: приспѣша съ вотчинъ разныхъ. 2) Въ КБН. № 154: възбуꙗвсѧ. 3) Въ подлин: вопоупи. 4) Въ КБН. № 154: а не.

оувидѣвъ лесть лоукаваго [1] Ѡлга, новаго Июдоу предателя, на своего влкꙋ веситсѧ, и въздхноувъ и глоубины срца [2], и рє: Гн҃и, съвѣть неправеныхъ [3] разори, а зачинающи рать погꙋби. Не азъ починаю проливати кровь хртиaньскоую, но онъ Стополкъ новый. Въздай же и, Гн҃и, по дѣломъ ихъ: ѿврати, Гн҃и, лице свое ѿ нихъ и покажи имъ вся злаа на поглѣдокъ, яко ро разъвращенъ [4] є и нѣсть вѣрны въ ни: пролїи на нихъ гнѣвъ твои и на языкы, незнающая тебе и на црствїа же имени твоего не призваша. Кто Бг велїи, яко Бг нашь; Ты еси Бг, творяи чюдеса. И скончавъ млтвоу, идеть къ Прчтѣи и къ епкпꙋ [5] Герасимꙋ, и рє емоу: блгви мя, ѿче, ити противꙋ ѡкаяннаго сыроядьца Мамаѧ и нечтиваго Агаила и противоу кнзя Ѡлга [6]. Стль же Герасимъ блви кнѧзя и вся вои его поити противъ нечестивы Агарянъ. Кнзь же Димитрїи поиде с Коломны съ всею силою своею противъ безбожны Татаръ мца Августа к, оуповая на млрдїе Бжїе и на прчтоую его Мтрь Бцю Прнодвоу Мрїю, призывая на помощь [7] чтный крть: и проше свою ѿчиноу великое княженье, стаи оу Ѡкы на оустъ Лопастны, перенимая весть ѿ поганы. Тоу бо его наѣхалъ кнзь Володимерь, брать его, и великыи его воевода Тимофеи Васильевичь и вси вои ѿстаночныи, что были ѿстали на Москвѣ. И начаша возитися за Ѡкоу въ днь нелныи, за нелю до Семене дни: и переехавше за рѣкоу, и внидоша землю Резаньскоую, а самъ кнзь переброди свои двором в понделокь. А на Москве ѿстави воевъ свои оу княгини оу Евдокѣи и оу сновъ свои оу Василья, оу Юрья и оу Ивана Феѡра Андрѣевича. Слышавши [8] же въ градѣ на Москве и в Переяславлѣ и на Костромѣ

1) Въ подлин: лоукаваго. 2) сцра. 3) съвѣсть непревѣныхъ. 4) развращенъ. 5) епкꙋ. 6) ѿгла. 7) призывающапомощь. 8) слывавши.

и в Володимери и всѣ градѣ кнѧзѧ великого и всѣ кнѧзей Роускыѣ, что пошоль кнѧзь за Ѡкоу, и бы въ градѣ тоуга велика в Москве и ко всѣмь его пределомъ пла горекъ и гла рыданїа слышань бысть, сирѣчь высскы Рахиль, же є рыданїе крепкоє, плачющиса ча свои великымь рыданїемъ и въздыханиємъ, не хотахоу ѹтешити, зане пошли с великымь кнѧземь за всю землю Роускоую на ѡстраѧ копїѧ. Да кто не плачетсѧ жень ѡнихь рыданїа и горкого плача, зрѧщи бо ча свои; Кажжо к собѣ глше: оувы мнѣ, оубогаѧ наша чада! оуне бы сѧ вамъ было, аще бы сѧ есте не родили. За сїа горкїа и злострстныѧ печали вашего оубожества не поднали быхомъ, почто быхѡ [1] повинни пагоубѣ вашей; Кнѧзь же великый прїиде Доноу за два дни до Рожества стыѧ Бца, и тогда приспѣла грамота ѿ препобнаго игоумена Сергїа, ѿ стго старца блгвнаа, в нейже написано тако, велѧ емоу бити с Татары: чтобы еси, господине, такы пошолъ, поможеть ти Бгъ и стаѧ Бца. Слышавъ сїе кнѧзь великый, и ре: сїи на колесница, а сїи на кони, мы же въ имѧ Га Бга нашего призовемь: дай ми, Гн, побидоу на соупостаты и пособи ми ѡроужїемъ крстны и низложити врагы наша, тѧ бо оуповающи, побежаемъ, молѧщи прилѣжно къ прчтии ти Мтри. И сїа изрекщи, нача полкы ставити и оустроише ихъ въ ѡдежю и местьноую, яко велицыи ратници ѡполчивсѧ въ своѧ полкы, а воеводы своѧ полкы ѡполчи. И прїидоша ко Доноу и сташа тоу, и много доумавше, ѻвїи глахоу: пойди, кнѧже, за Донъ, а дроузїи рѣша: не ходи, тїи бо поне оумножишасѧ врази наши не токмо Татарове, но и Литва и Резанци: Маманй же, слышавъ прихо кнѧжь к Доноу и сечень свой видѣ, възъѧрисѧ зракомъ

1) Слова: потобыхѡ поставлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ страницы.

и смоутнѣ оумомъ и распалися лютою яростїю, аки аспидъ никаи, гнѣвомъ дышоще, и рече Мамаи: двигнитася, сила моя темная и власти и князи, пойдемъ и станемъ Доноу противоу кнѧзя Димитрїа, доколи приспѣетъ к намъ совѣтникъ нашъ Ягайло со всею своею силою. Князь же Димитрїи слышавшоу хвалоу Мамаевоу, и рече: Гй, не велилъ еси к чюжїи предѣлъ оуступатися, азъ же, Гй, не приступих: сїи же, Гй, преступаютъ, аки звѣри къ гнѣздоу, окаянныи Мамаи, нечестивыи сыроядци на крстїаньство дерзаютъ, кровь пролїати члчьскоую и всю землю осквернити и стыя црквы Бжїи разорити. И рече: что есть великое сверепьство Мамаево; аки нѣкая ехидна прыскающи, и пришедше ѿ поустыня, пожрети ны хощетъ. Не предаи же мене, Гй, сыроядьцоу моемоу Мамаю: покажи ми славоу своего бжтва блкоу, гдѣ ти аггльстїи лици, гдѣ серафимское слоужение шестокрылатыхъ. Тебе трепещеть вся тварь, тебѣ покланяютьсѧ нбныя силы, ты слнце и лоуноу сътвори и землю оукраси всѣми лѣпотами: яви ми, Гй Бже, славоу свою нн҃ѣ. Гй, преложи печаль мою на радость и помилоуи мя, якоже помиловалъ еси слоугоу своего Мѡусеа. В горести дша вьзпи к тобѣ, и столпоу огненомоу повелѣлъ еси ити предъ нимъ и морьскоую глоубиноу на соушоу преложи, яко сый Гй, и страшное възмоущение на тишиноу приложилъ еси. И си вся изрекши, братоу своемоу и всѣмъ князем и великымъ воеводамъ рече: приспѣ, братїе, время брани нашея и приспѣ праздникъ Црци Мтри Бжїи Бцѣ всѣх нбных чиновъ, Гжи всея вселенныя [2]. Аще живи боудемъ, Гвѣ есма: аще ли оумремъ за миръ: Гви есма. И повели мость мостити на Доноу и бродовъ пытати тойже нощи, вьканоун пречтыя Мтре Бжїа Бца. Заоутра, в соуботоу поранѧ, мца Сентебря въ и день, в самый

1) Въ подлин: причє. 2) вселеныя.

празникъ Рождества стыѧ Бцѧ, въсходѧщю слнцю и бысть тьма велика и по всей земли мьгла, не бо бѧше того и до третьѧго [1] часа, и повели Гь тмѣ оуступити и пришествие свѣта даровати. Кнѧзь же исполчи свои полки велицѣи и вси кнѧзи Роустении свои полкы исполчиша, и велицѣи его воеводы облекошасѧ кождо въ своѧ одежа местьныѧ, и ключа смртныѧ растерзахоусѧ, троусъ бе страшенъ и оужасъ великъ ѕѣло съврѧ- ноль бо чамь издалече ѿ востокъ и западъ в далнѧѧ части землѧ. И приидоша Донъ воскори лютои, свирѣпои напрасно, ꙗко основанию земльномоу подвизатисѧ ѿ множества силь. Кнѧзю же Дмитрию пришешю за Донъ [2] в поле чисто, в Мамае- воу землю, на оусть Непрѧдвы, Гь же едии вѧжаше ѧ и не бе с нимъ Бъ чюжь. Ѡ крепкии [3] и твердыѧ дерзосте моуже- ства! Ѡ како не обоѧсѧ, ни соумнасѧ толика множества ратныи! Се бо въсташа на мѧ три земли, г рати: первая Татарьскаѧ, в е Литовьскаѧ, г е Резаскаѧ. Но обаче сихъ всѣх не оубоѧсѧ, не оустраши никакоже, но еже къ Бгоу [4] въѡроу- живьсѧ и кста чтна силою оукрѣпивсѧ и млтвою прстыѧ Бцѧ оградѣвсѧ, Бгу помолисѧ, глѧ: помози ми, Гн Бже мои, и спси мѧ млти твоеѧ ра". Гн, что сѧ оумножиша стоужа- ющии ми; Мнози въсташа на мѧ, мнози борющеесѧ съ мною, мнози изгонѧщии мѧ, вси ꙗзыци обыидоша мѧ, и именемъ Гнимъ противлѧхъсѧ имъ. Бы въ ѕ ю годиноу дни, начаша появливатисѧ поганыи Половьцѣ в полѣ, бѣ бо поле велико ѕѣло и чисто, и тоу исполчиша Татарьскыѧ полкы противоу хртиѧнъ и тоу оустрашиша Половци, оузревше великыѧ силы, и поидоша, землѧ же тоу пнаше, горы и холми трѧсахоусѧ ѿ множества вои бесьчисленыи, и извлекоша ѡроужиѧ своѧ и ꙗко орли съвѣрахоусѧ,

1) Въ подлин: третьѧгаго. 2) зана. 3) ѡкрѣи. 4) Читай: вѣрою.

понеже е҆сть писа́нно: гдѣ[1] е҃ троупъ, тоу же и҆ ѡ҆рли. Пришешимъ рокомъ, преже бо начаша състоупати сторожевыи҆ полкы Роускїи с Татарьскыми: са́мъ же великыи҆ кнѧзь нае҆ха напервеє во сторожны҆ полцѣ, в гончои҆ хороугви, на поганаго цр҃ѧ Телѧка, нарѣнаго дїавола Мамаѧ. И҆ тако потомъ, недолго попоустѧ, ѿе҆ха кнѧзь великыи҆ полкъ, и҆ се҆ пакы поиде великаѧ рать Мамаева и҆ всѧ сила Татарьскаѧ. А҆ ѿселѣ поиде великыи҆ кнѧзь Дмитрїи Ивановичь съ своими кнѧзьми Роускими, изрядивъ полкы, и҆ постоупи противоу поганы҆ Половець съ всеми ратьми своими, и҆ възревъ на небо оу҆миленыма ѡ҆чима и҆ въздхноувь[2] изъ глоубины ср҃ца, ре҃ слово псаломьское: братїе, Бг҃ на́мъ прибѣжище и҆ сила. И҆ внезапоу а҆бїе състоупиша ѻ҆би велицеи҆ силѣ вмѣсто на долгъ часъ и҆ покрыша полкы поле, ꙗко на і҃ верстъ ѿ множества вои҆, и҆ бы҆ сѣча зла[3] и҆ велика и҆ брань крѣпька и҆ троусь велика ѕѣло, ꙗко ѿ начала мироу такова сѣча не бывала великымъ кнѧземъ Роускымъ, ꙗкоже семоу великомоу кнѧзоу[4] Дмитрїю всея Роуси. Бїющимъ же и҆мъ ѿ ѕ҃ ча҃ до д҃ ча҃ и҆ пролиꙗша кровъ, а҆кы дъждевая тоуча, ѻ҆бои҆ Роускы҆ сн҃въ и҆ поганы҆, множество бесчислено троупиѧ падоша ѿбои҆: и҆ много Роуси покїени быша ѿ Татаръ, такоже и҆ Татарове побїени быша ѿ Роуси: и҆ паде трупь на троупе, и҆ паде тело Татарьское на тело хр҃тїаньское, а҆ хр҃тьѧньское паде на Татарьское: а҆ ни[5] видѣти баше Роусинъ за Татарномъ гонѧшеся, а҆ Татаринъ сы҆ настигаше, смоутиша бо ѕѣло и҆ размешишася, коиждо бо своего соупротивника искаша побити. И҆ ре҃ к собѣ Мамаи҆:

1) Въ подлин: гдѣ. 2) вздахоувь. 3) зла. 4) великскнѧзоу. 5) Сперва было написано: инде, потомъ поправлено: ни, остальныя буквы зачеркнуты.

власы наши растерзаютсѧ, ѡчи наши не могоут ѡгненых слезъ истачати, ѧзыци нашии свѧзаютьсѧ, гортан ми пресыхаеть и срдца раставаеть, чресла ми протерзаютьсѧ, колѣнь ми изнемагають, а роуцѣ ми ѡцѣпиниваеть. Что нам рещи, или что глати, видѧщи злострастноую смрть; инии бо мечемь пресикаеми бывахоу, а иныѧ же на копіа вознизаеми бы, да тимже рыданіа исполнишасѧ. Москвичи множество небывалци, то вѣдѧщи[1], оустрашишасѧ и живота ѿчаѧвшесѧ, мыслѧхоу на бѣгъ ѡбратитсѧ, а не помѧноуша, ꙗко мчници глоу дроугь къ дрѹгѹ: братие, потерпѣвъ мало, ꙗра зима, но сладокь рай: стртень мечь, но сладко вѣнчаніе. А иныѧ сны Агарины на бѣ ѡбратисѧ ѿ клича велика, зрѧще злаго оубѣиства. И посемже въ д҃ часъ дни призри Гь млтивныма ѡчима на вси[1] кнзи Роускыи и на крѣпкыѧ воеводы и на вса хртиѧны, дрьзноувшаѧ за хртіаньство и не оустрашившесѧ, ꙗко велици ратници. Видѣша бо вѣрнии, ꙗко въ д҃ ча биющи и аггли помагахоу крстіаномъ и сты мчни полкь и великаго воина Геѡргіа и славна Дмитріа и великых кнѧзей тезоименитых Бориса и Глѣба, в нихже бѣ воеводь вышнего полка архистратигь Михаилъ: двои воеводы видѣша, поганіи Половци, трісольнечны полкъ и пламеньніа и стрѣлы, аже идоут на них, безбожніи же Татарове ѿ страха Бжіа и ѿ ѡроужіа хртіаньскаго[2] падахоу. И възнесъ Бъ великаго кнѧзѧ Дмитріа Ивановича на побѣдоу иноплеменьником. А Мамай, страхом въстрепетавь и вельми въстонавъ, и рече собѣ: великь есть Бъ хртіаньскый и велика сила его. Братіе Измаиловичи, безаконьніи Агаряне, побѣжите неготовими дорогами. А самъ, вдавъ плещи свои, побѣже пакы к Орде. И слышавше же то темныѧ его власти и кнзи, побегоша: и то видевше прочіи его

1) Въ подлин: навеи. 2) хртіаньскага.

иноплеменици, гоними гнѣвомъ Божіимъ, страхомъ одержими суще, от мала и до велика на бѣгъ оустремишася. Видѣвше же тое христіане, яко Татарове съ Мамаемъ побѣгоша[1], и погнаша за ними, сѣкуще и биюще и колюще безъ милости: Богъ же невидимою силою оустраши полкы Татарьскыя, ибо биени быша, обратиша плещи свои на язвы. И в погони той овѣ Татарове от крестьянъ язвены оружиемъ падоша, а иныя в рецѣ истопоша, и гониша их до Мечи рецѣ, и тамо бѣжащих бесчисленое множество их погыбоша: княжіи полци гнаша Татарь, біюще до станов их, и полониша богатьства много и вся имѣнія их доместкыя. Тогда же на томъ побоищи оубиени быша на съступи: князь Феодоръ Романовичь Бѣлозерьскыи и сынъ его князь Иванъ, князь Феодоръ Торужьскыи и брать его Мстиславъ, князь Дмитріи Манастыревъ, Семенъ Михаиловичь, Микоула сынъ Васильевъ тысяцького, Михаило, Иванъ Оникифовичь[2], нарицаемыи Волуи, Михаило Бренькокъ, Левъ Мозыревъ, Семенъ Миликовъ, Дмитрій Мининъ, Александръ Пересвѣтъ, бывыи преже бояринъ Брянскыи, и иныи мнози, иже именъ нѣлзѣ исписати, но токмо се писаны князи и воеводы нарочитыи и старѣйшихъ бояръ имена, а прочих бояръ и житьих и слугъ имѣний нѣлзѣ писати множьствомъ, яко число превосходѣть, мнози бо на той брани изъ Рускои земли побиени быша. Самомоу князю Дмитрію Ивановичю бяше вънѣ весь доспѣхъ бить и язвень, но на телеси его не бяше язвы ниединоя, а бился с Татары в лице, ставъ напереди на съступи[3]. О семъ убо мнози князи и воеводы многажды глаше ему: княже,

1) Въ подлин: татаровѣмамаипобѣгоша. 2) Въ КБН. № 154: Михаило и Ивановъ Оникифовичь Иванъ Александровичь, Андрѣи Серкозовъ, Тимофѣи Васильевичь, Акатьевичи нарицаеміи Волоуи. 3) Въ подлин: наступи. Въ КБН. № 154: на первомъ съступѣ.

гн҃е, не стави напереди битви, но ставися назадѣ. или на крили, или нѣгдѣ въ отприснемъ мѣстѣ. Он же отвѣщаваше имъ: да яко азъ възглю, братия, потягнемъ вси съединаго, а самъ почну лице свое крити [1] и хоронитися назадѣ. Не могу в то быти, но хощю яко словъмъ, тако и дѣломъ, напереди всѣхъ и предъ всеми главу свою положити [2] за свою братию и за вся хр҃тианы, да и прочии то приимуть съ усердиемъ, дерьзновениемъ. Да якоже рече, тако и сътвороу. Бияся с Татары тогда напереди всѣхъ, и елико одесную его и ошюю его обиша, а самого окроугъ [3] оступиша около, аки вода многа обаполы и многа ударения ударишася по главѣ его и по плечима его и по утробѣ его: но от всѣхъ сихъ заступи его Б҃ъ во дн҃ь брани щитомъ истинны и оружиемъ бл҃говоления осѣнилъ еси на главою его, десницею своею защитилъ его и рукою крѣпкою и мышцею высокою Б҃ъ избавилъ есть, укрѣпивый его, и тако промежю ратными цѣль и съхранилъ бысть Б҃жиею бл҃годатию. Се же все бысть грѣхъ ради нашихъ. Въоружиются на ны иноплеменници, по Б҃жию изволению наказая насъ, да быхомъ отступилися от всихъ неправдъ нашихъ, от братоненавидения, от сребролюбия, от насилия, от неправеднаго суда: м҃лрдъ [4] бо есть чл҃вколюбець Б҃ъ, не до конца прогнѣваеться, ни въ вѣкы враждуеть. Отселѣ [5], от страны Литовьскыя, прииде Ягайло Литовьскый кн҃зь съ всею силою своею Литовьскою Мамаю пособляти, Татаромъ на помощь поганымъ, а хр҃тияномъ на пагубу, но от тѣхъ Г҃ь избавилъ е: не поспѣша на срокъ за едино днище, или менши. Слышавь бо Ягайло Олгердовичь и вся сила Литовьская, яко кн҃зю великому Дмитрию бой былъ с Татары и кн҃зь великый одолѣ, а Мамай посрамлень

1) Въ подлин: крѣти. 2) положи. 3) ороугъ. 4) млрдвъ. 5) отисилы.

побѣжа безъ всякого поданія, и Литва съ Ягайломъ побѣгоша назадь съ многою корыстью, никимъ же гоними: не видѣша бо тогда князя великаго, ни рати его, ни оружія его, толко имені его[1] Литва бояхоуся и трепетахоу, а не яко при нынѣшни временехъ Литва на нами игры творять и поряганются. Но мы, сіе оставльше[2], и на прежная взвратимься. Князь же Дмитріи и съ братомъ своимъ Володимеромъ[3] и съ князьми Роускими и с воеводами и прочими бояры и съ всеми вои оставшимися, ставши той нощи на поганыхъ обидящихъ на костехъ Татарьскыхъ, оутерь потоу своего и отдохноувъ от троуда своего великаго, и принесе благодареніе Богоу, давшемоу таковоу побѣдоу на поганыхъ, избавльшемоу раба своего от оружія люта: помяноулъ еси, Господи, милость свою, избавилъ ны еси, Господи, от сыроядьца и от поганого[4] Мамая и от нечестивыхъ Измаиловичь и от безаконьныхъ Агарянъ: и ты, Госпоже Богородице, помиловала еси на милостію своею грѣшныхъ рабъ своихъ и весь родъ христіаньскый, оумолила еси безлетнаго Сына своего. Мнози же князи Роустіи и воеводы прехвалными похвалами прославивиша пречистоую Божію Матерь Богородицю. И пакы Христолюбивый князь похвали дроужиноу свою, иже крѣпко бишася и моужьскы храбровавше и дерзноуша по Бозѣ за вѣроу христіаньскоую. И възвратишася оттоудоу въ Богохранимый градъ Москвоу, въ свою отчиноу, с побѣдою великою, одолѣвь ратныхъ и побѣди врагы своя: и мнози вои его възрадоваша ся, яко обрѣтше корысть многоу, пригналь съ собою много стада коней и вельблюдъ и волы, имже нѣсть числа, и доспѣхы и порты и товаръ. И повѣдаша князю великомоу: а что князь Олегь Рязаньскый посылаль на помощь свою силоу Мамаю, а самъ на рѣкѣ мость переметаль: а кто

1) Въ подлин: именіего. 2) оставлеше. 3) всеволодимеромъ. 4) отпоганого.

поехаⷯ з Доновьскаго побоища, или индѣ где сквозѣ его ѿчиноу Рязаⷩскоую землю бояреи или слоугъ, а ты велель имати и грабити и нагы поущати. Кнѧзь же великый про то всхотѣ на Ѡлга раⷮ свою пѫстити, и се внезапѫ прїехаша к немоу бояре Рязаньскый и поведаша емоу, что кнѧзь Ѡлегъ повергль ѿчиноу свою землю Резаньскоую, побежалъ съ своею кнагинею и з дѣтми и съ всимъ своимъ двороⷨ, и молиша его ѿ семь много, дабы на ниⷯ рати не слаль, а сами виша емоу челоⷨ и оурѧдиша оу него раⷣ: кнѧзь же послоуша иⷯ, рати на ниⷯ не слаль, а на Рязаньскоⷨ кнѧженьи посади свои намѣстникы.

Ѿ Мамаи:

Мамаи же того не въ многи оубежа и прибѣжа въ свою землю в мале дроужинѣ, видѧ себе бита, оубѣжаеша, посрамленна и пороуганна: и гнѣвашесѧ пакы, ярѧсѧ, смоущашесѧ ѕѣлѡ, и събра ѿстаточноую свою всю силоу, еще всхотѣ ити изгоноⷨ на Роусь. Онце же емоу оумыслившоу, и се приидe емоу вѣⷭ: идеть на тѧ нѣкый црь съ востока, именемь Тахтамышь изь Синеи Ѡрды. Мамаи же з готовою ратью поиде противоу его, и срѣтошасѧ на Калкахъ и бы иⷨ бои: и црь Тахтамышь побѣди Мамаѧ, прогна его. Кнѧзи же Мамаевы, сшеше с конїи своихъ, биша челомъ црю Татамышь и даша емоу правдоу по своеи вѣре и яша за него, а Мамаиа ѿставиша пороугана. Мамаи же то видѣ, скоро побѣжа съ своими единомысльники, црь же Тахтамышь посла за ними в погоноу [1] воѧ своѧ. Мамаи, гонимъ сыи и бѣгаа преⷣ Татамышевы гонителѣ, прибѣжа близь Кафы и ссласѧ с Кафинци по докончанїю и по ѿпасоу, дабы его прїали на избавленїе, дондеже избоудеть ѿ

1) Въ подлин: епогоноу.

гонѧщи его, и повелѣша ему. И прибѣжа Мамаи в Кафу с множество имѣнїа, злата и сребра: Кафиньци же свѣщавшесѧ, створиша на нь облесть, и тоу оубиенъ бы от них. И тако Мамаи злѣ скончѧ животъ свои.

О прихожении Тахтамышевѣ в Ордоу исперва:

Црь же Тахтамышь взѧ Ордоу Мамаевоу, и црцю его и казны его и оулоусь весь поимѧ и богатьство его раздѣли дроужинѣ своеи. И оттоудоу послы своѧ отпоусти къ кнѧзю Дмитрїю и къ всѣмъ кнѧземь Роускымь, повѣда имь свои прихо, како въцрисѧ, како соупротивника [1] своего, их врага, Мамаѧ побѣди: а самъ, шед, сѣде на црствїи Воложьскомъ [2]. Кнѧзи Роускыѧ посла его отпоустиша в Ордоу с честїю и дары многыми, а сами на зимѧ тоу и на веснoу тоу за ними отпоустиша в Ордоу коиждо кнѧзь свои килчїевь съ многыми дары.

В то лѣто поставлено [3] бысть Поумин митрополитомъ.

1381. В лѣ ҂ѕ.ѡ.пѳ, заложиша и поставиша црквъ каменоу стго Дмитрїа, и за мало днеи падесѧ. Тои осени стоiалъ кнѧ Литовьскыи Скрыганло Олгердович под Полоцьком с Нѣмецькою ратїю и много им пакости оучинили, и прислаша Полочане послы к Новугородоу, просѧщи собѣ помощи: по хрстїаньствѣ бы есте помогали по нас. И не бысть имъ помощи от Новагорода, толко послаша посол Юрьѧ Онцифора къ кнѧзю Литовьскомоу Скригайлоу [4]: и застоупи Бгъ, стаѧ Софїа свои дом, и отидоша не вземше. Того лѣта поставиша црквь стыи Власии. Того лѣта бысть мѧтежа в Литве, Бгоу попоущьшоу гнѣвь свои, всташа сами на сѧ и биша великаго кнѧзѧ Кестоутьѧ Гедиминовича и

1) Въ подлин: соупровника. 2) Въ КБН. № 154: вліжьском. 3) Въ КБН. № 154: поставленъ. 4) Въ КБН. № 154: Игаилоу.

боꙗрь єго̀ избиша: а̑ сн҃ъ єго̀ Витовтъ побѣжа в Нѣмци и̑ много зла̀ сътвори Литовьской земли, поꙗлъ бо бѧше Кестѫтеи кнѧзь кнѧженье по Ꙗганиломъ. Тогда ѡженисѧ Ꙗгаило и̑ поꙗ за себѣ нѣкоую королевнѹ Казимеровоу дочкоу Єдвигѫ, не и̑моущѫ ей ни ѿца, ни мт҃ре, тоѧжѣ ради достало ємоу̀ королевьство в Лѧдской земли и̑ крести в Римскѹю верѹ.

В лѣ ѕ.ѿ.ч свѣршиша црквъ каменоу ст҃ое Рождество на 1382.
полѣ. Тогожь лѣта приеха в Новгородь вл҃ка Соуздальскы Деѡнисей изъ Цр҃ѧграда ѿ патріарха Нила съ бл҃веніе и̑ зъ граматами [1] и иде въ Пьско, по повеленіи влдце Алексѣꙗ, повчаѧ законоу Бж҃їю и̑ оутвержаѧ правоверноую вѣроу хрестиꙗньскоую и̑стинноую, негли Бг҃ оукрѣпиль бы ѿ соблазнь в послѣднѧꙗ лѣта несмоущено ѿ єресей.

Ѡ взѧтіи Московьскомъ Тахтамышьмь [2], ѿ прихожени и̑ ѿ пленѣніи црѧ Тахтамыша на Роускоую землю:

Бы нѣкое проꙗвленіе, по многы нощи ꙗвленіе тако [3] ѡвогда въ вечерніи зари, ѡвогда въ оутреніи, тоже многажды бываше. Се же знаменіе проꙗвлѧшесѧ злое пришествіе Тахтамышево на Роускѫю землю и̑ горкое поганы Татарь нахожденіе на хрестіаны, ꙗкоже и̑ бы гнѣвомь Бж҃іимь, за оумноженіе грѣховь нашихъ. Бы въ г е [4] лѣто цр҃тва Тахтамышева, црьствоующемѹ в Ѡрде и в Саріи, того лѣта црь Тахтамышь посла слоугы [5] своѧ въ гра, нарицаемыи Болгары, и̑ єсть на Волзи, и̑ повелѣ торговци Роускыѧ грабити и̑ гости хр҃тіаньскыѧ, а̑ самы имати

1) Въ подлин: изъ града там. 2) тахмышьмь. 3) Пропущено: знаменіе на небеси: на встоцѣ звѣзда нѣкая, акы хвостата и акы копейнымъ образомъ, являшеся. Пропускъ этотъ находится и въ К Б Н. № 154 рукописи. 4) Въ подлин: г. е. 5) слоугы.

а҆ това̄ и҆ соудъ ѿимати и҆ провадити соби на перевозъ, а҆ самъ потщася съ ıаростїю, събра воа многы и҆ повнижеса к Во̄лѣ съ всею [1] силою своею, и҆ перевезеся на сю сторону Волгы съ всими своими кн҃зьми и҆ съ безбожьными вои с Татарьскыми полкы, и҆ поиде и҆згономъ на кнѧзь великаго Дмитриа Ивановича и҆ на всѧ Роускоую землю, ведѧще [2] рать внезапоу безъ вѣсти, оумѣнїемь же, а паче же [3] злохитрїемъ, не дающе вѣсти преже себе, да не оуслышано боудеть на Роуси стремленїе его. И҆ то слышавъ кн҃зь Дмитрїи Костѧнтиновичь, кн҃зь Соуздальскыи, посла къ црю Тахтамышю два сн҃а своа, Василья и҆ Семиѡна: ѡни же, пришедше, не ѡбрѣтоша его, бяше бо и҆дыи борзо на хртїаны, и҆ гнаша въ слѣ его неколико днїи и҆ перенаша дорогу емоу на мѣсти, нарицаемымъ Сернацѣ, и҆ поидоша по дорози его съ тщанїемъ и҆ постигоша его близъ [4] предель Резаньскыа земли. А҆ кн҃зь Ѡлегъ Резаньскыи срѣте цр҃я Тахтамыша преже, да иже не вниде въ землю Резаньскоую, и҆ биль емоу чоломъ и҆ бы емоу помощникъ на побидоу Роуси, но и҆ споспѣшникъ [5] на победоу хртианомъ: инаа нѣкаа словеса и҆знесе ѡ томъ, како плѣнити землю Рѧскоую, и҆ како бес троуда взѧти каменыи гора Москвѧ, и҆ како победити [6] и҆ добыти кнѧзя Дмитрїа: еще же к томоу ѡбведе цр҃я ѡколо всеи своеи ѡчины Рязаньскыа земля, хотя бо добра не намъ, но своемоу княженїю помагаше. А҆ в то время поздо время нѣкако прїиде вѣстъ кн҃зю великомоу, извещающе Татарьскоую рать. Аще бо не хотяше Тахтамыша црь, дабы кто прислалъ вѣсть на Роускоую землю ѡ его приходе, того бо ра всии гости Роускы поимани быша и҆ оудержани быша, дабы не было вѣсти на Роуси: но ѡбаче

1) Въ подлин: съсвоею. 2) видяще. 3) тачелаже. 4) бли. 5) иноспоспѣшника. 6) победи.

гоуть нѣціи доброхоты, на предѣлехъ Ѡрдыньскыхъ на то оустроєни, поборници сꙋщїи земли Роускоѝ и великомоу кнзю. Слыша кнзь великїи таковоую вѣсть, како иде на него самъ црь въ множествѣ силы своеꙗ, и се нача сбирати воꙗ и съвокоуплꙗти полкы своꙗ, и выеха изъ гра, хотꙗ ити противоу Татаръ. И нача доумоу думати кнзь Дмитрїи с прочими кнзи Роускими и с воєводами и з оумчали и с велможами и з боꙗры старѣиши и всꙗческыми гавши [1], и ѡбретесꙗ разность въ князех, и не хотꙗхоу пособлꙗти дроу дроугоу и не изволиша помагати бра брат, не помꙗноуша пррка глюща: се коль добро и колъ красно, еже жити братїи вкоупѣ, и дроугомоу приномнимомоу рекше: дроу къ дроугоу [2] пособлꙗꙗ и бра брат помагаꙗ, ꙗко гра твердъ. Бывшꙗ же промежю собою ими неєдиначествоу и неимовѣрьствоу, и тои познавъ и разоумѣв и расмотревъ кнзь Дмитрїи, и в размышленїи велици и оубоꙗсꙗ стати в лице противоу самого црꙗ, но поеха въ свои гра Переꙗславль и тоудоу мимо Ростовь и пакы рекоу вборьзѣ на Кострому. А Кипрїанъ митрополитъ прїеха на Москвоу, а в городѣ Москвѣ и бы мꙗтежь великъ зѣло, бꙗхоу бо лоуди смоущени, ꙗко ѡвца не имоущи пастоуха, гражаньстїи людїе възмꙗтоша и въсколѣбашасꙗ, ꙗко пьꙗнїи: ѡвы же сѣдети въ градѣ хотꙗще затворивше, а дроузїи же бѣжати хотꙗще. Бывши промежи имъ распрѣ велице, иныи же роухломъ [3] въ гра вмѣщахоусꙗ, дроузии же из гра бѣжахоу, ѡграблени соуще. И позвониша въ всꙗ колоколы и сътвориша вѣче, и въсташа вечемъ нарѡ мꙗтежници, недобрїи члци, людїе крамолници: хотꙗще [4] изыити из града,

1) Въ КБН. № 154: гадавше. 2) Въ подлин: доугоу. 3) Въ КБН. № 154: с роухлом. 4) Въ КБН. № 154: хотꙗщи.

но токмо не поущахоу, дроузїи же но и граблахоу, ни самого митрополита постыднишася, ни бояръ нарочитыхъ не оустрашиша, ниже оусрамляхоуся сѣдинъ старець многолѣтныхъ, но на вся огрозиша, ставше на всѣ вратѣхъ градныхъ сверхоу каменїемъ шибахоу, не поущахоу вылѣсти изъ града, а долѣ на земли с рогатинами и съ обнаженьми ороужїемъ стояхоу и ограблявахоу до наготы. Градъ же единаковъ мятежи смоущашеся, аки в боури велицѣ, ниоткоудоу же оутешенїа обрѣтающе, но паче поущи болшаго зла ожидахоу. Симже тако бывающимъ, и потомъ прїеха к нимъ в городъ нѣкоторый князь Литовьскый, именемъ Остѣй, вноукъ Олгердовъ, и той окроти народы и мятежь градный оуставивъ, и затворися с ними въ градѣ в осадѣ съ множествомъ народа, с тѣми, елико осталося гражанъ и елико бѣжанъ с волости збѣглося, и елико от ни[1] градовъ и странъ и приключишася в то время: бояре, и сурожане, и соуконники и прочїи коупци, архимандрити, игоумены, и протопопы, и прозвитеры и дїаконы, и черньци и черници, и всякъ възрасть моужеска полоу и женска полоу и съ младенца. Князь же Олегъ и обведе царя около всей земли и оуказа емоу броды вся, соущаа на Окѣ на рецѣ: царь же, прешедъ Окоу рекоу, и преже взя городъ Серпоховъ и огнемъ пожже, и оттоудоу тако поиде к Москвѣ, оустремився и духа ратнаго наполнився, волости и села жгоущи и воюющи, а народъ христїаньскый сѣкуща и всячьскы оубивающи, а прочаа люди в полонъ емлюще.

О Москве:

И пакы прїидоша царь Тахтамышь к Москве ратью съ всею своею силою Татарьскою мѣсяца августа кг, и прїидоша не вси полци

1) Въ КБН. № 154: от инѣхъ.

къ городоу, и начаша кликати и въспрашивати: есть ли князь Дмитрій во Москве; Они же из града и изъ забороль отвещаваша и рекоша имъ [1]. Татарове отступиша недалече и начаша ездити около города, обзирающи и расмотряющи приступы и рвы и врата и забралы и стрелници, и пакы стояху, зряще на градъ. А тогда въ граде внутрьоудоу добрыи люди моляхоуся Богоу день и нощь, престоящи Богоу, постомъ и молитвою, ожидающи смерти, готовяхоуся с покаяніемъ и с причастіемъ и со слезами. Нецін же недобріи члвци начаша обходити по дворомъ, износяще изъ погребовъ меды господьскыя и съсоуды сребряныя и стькляници драгыя, и допиана оупивахоуся, а к шатанію дерзость приахоу, глаголюще: не оустрашимся поганого нахоженія Татарьскаго, селикъ твердъ градъ имоущи, иже есть стены [2] камены и врата железныя, не терпять бо тіи стояти подъ градомъ нашимъ долго, соугоубь страхъ имоущи, изноутрь града боици, а вне града князии наши съвокоупляемы оустремленія блюдоутся. И пакы възлазяща на градъ, піани соуще, шатахоуся, роугающи Татаромъ, образомъ безоумнымъ и бестоуднымъ досажающи, и некоя словеса износящи исполнь оукоризны, хоулы, кидахоу на ня, мнеевше во и толко есть силы Татарьскыя: Татарове же и прямо града стоящи, голыми саблями машющи, образомъ акы тянахоу, накиваюци издалеча. И в той день к вечеря тіи полцы отстоупиша от града, и наоутріа самъ царь приступи съ всею силою своею и с полкы своими подъ городомъ. Граждане же, оузревше силоу великоую, и оубояшася зело, Татарове же тако поидоша къ градоу: гражане же пустиша по свое стреле на ня, и они паче поустиша по своей стреле и пакы они прилежно стреляша своими стрелами, и идяхоу стрелы

1) Въ КБН. № 154: рекоша и: нетъ его. 2) Въ подлин: свени.

и, ꙗко дождь вели и оумноженъ ѕѣло, не дадоуще прозрѣти, и мнозѣ на градѣ стоꙗще и на заборалѣх падахоуся, ѡдолахоу бо Татарьскыѧ стрелы паче, нежели градскыѧ, бѧхоу бо в них стрѣлци горазди велми: ѡви ѿ них стоꙗще стрѣлѧхоу, а дроугыи же скоро рищюще, изоучени соуще, а инии на конех[1] борзо гонѧще на ѡбе роуце, и пакы напред и назад, скорополоучно стрѣлѧхоу без прогрѣхы. А дроугыи ѿ них сътворьше лествици, прислонѧюще, лѣзоша на стенꙑ: гражане же водоу в котлех варѧще кипѧтноую[2], лиѧхоу на нѧ навар, тѣи тако имъ брахоу. Ѿшедшим же имъ и пакы иными приступившим[3], и тако по три дни бьꙗхоуся промежи собою превозмагающися. Егда бо Татарове приступахоу къ градоу и се пакы близь приступающи къ стенамъ градныим, тогда граждане стрежахоу града соупротивлѧющеся имь: ѡвии стрелами стрелѧхоу съ заборал, ѡвии же каменїемъ шибахоу на нѧ, а дроугыи же тюфѧкы поущающе[4] на них, а иныи самострѣлы напрѧгахоу на них и пробгахоу и порокы. В них бѣ нѣкто единь гражанинь Москвитин, соуконникь, именемъ Адамъ, иже бѣ над враты Фрололарьскыми, примѣтивъ и назнаменавъ на единаго Татарина нарочита и славна, иже бѣ нѣкоего кнѧзѧ Ѡрдынськаго сынь, напрѧгь стрѣлꙑ самострелноую и споусти и оуꙗзви его въ срдце и въскоре смрть емоу нанесе, се же бысть велика ꙗзва всѣмъ Татаром, ꙗко и самомоу црю стоужити ѿ семъ. Сим же тако бывающимь, црь стоꙗвъ оу града г дни, на д ѡболсти кнѧзѧ и лъжнивыми словесы, ѡсти а лжнивымъ миром, и вызва его изь града вонъ и оуби его пред враты града, а ратемъ своимъ всѣмь повелѣ ѡстоупити града со всех сторонъ.

1) Въ подлин: изоуонех. 2) китатноую. 3) пристоупившим. 4) поущаю.

Какова же бы҃ ѡблесть ѡ҃стню кнѧзоу и҃ всѣ҃ гражаномъ, соущимъ въ ѡсадїи: понеже црю стоѧщю г҃ дни оу҃ града Москвы, а҃ на д҃ днь заоутра, оу полъѡбѣда, по повеленїю цревѹ, прїехаша Татарове нарочитыи[1] болшии, кнзь Ѡрдыньскыи и рацн его, с ними же и҃ два кнѧ Соуздальскы, Василеи да Семеѡнъ, снве кнѧзѧ Дмитреѧ Соуздальскаго. И пришеши по горо, приближившесѧ близъ стѣны а҃ каменыѧ граскыѧ по ѡпасѣ, и начаша глати к народоу, соущемоу на стнах: црь ва҃ хощеть лю свои жаловати, понеже неповинни есте и҃ нѣ достоини смрти. Не ва҃ бо всюа, но и прииде на кнѧзѧ Дмитрїа ратоуѧ, црь прїиде ѡполчившесѧ, вы же достоини милованїа, иного же ничтоже не требую ѿ ва, развѣ толко изыидете противоу црѧ въ сретенїе емоу с честїю и з дары, коупно и съ своими кнзьми, хощеть бо видѣти[2] гра сеи и в него внити и в немъ побыти, а вамъ даровати миръ и любовь свою, а вы и емоу врата граная ѿтворите. Такоже и кнзи в Нижнего Новагорода глахоу: имѣте вѣроу на, мы есмо ваши кнзи хртїаньскыѧ, вамъ на тоу правдоу даемъ. Народи же грастїи вѣроу яша словесемъ и, сии помышлкша и прелстишасѧ, ѡслепи бо ѧ прелесть Татарьская и ѡмрачї а гроза бесоурменьская, ни познаша, помаоуша глюща: не всѧкомоу дхоу вѣры имѣте, и ѿтворнша врата граная и выидоша съ кресты и со кнзи и съ многыми дары противоу црѧ, такоже архимандриты, игоумены и поповѣ в риза[3], и по ни боѧре и болши лю, и потомъ наро и черьнїи лю. И в то часѣ почаша Татарове сѣчи напрасно по рѧдоу, и преже всѣх оубиень бы кнзь и

1) Слова: ѡбѣда. поповеленїѥцревѹ. прїехашататаровенаро поставлены съ выноснымъ знакомъ внизу страницы. 2) Въ подлин: видѣ. 3) вриза.

ѿстенї пре градомь , и потом нача сѣчи игоуменовь и поповь , аще и в ризахъ съ крты , и черных людеи , и тоу баше видети стыѧ иконы на земли повержени лежаща , и крты чтныѧ без чести небрегомы и ногамы топчемы ѿбоиманы же и драны . Татарове же тако поидоша въ град сѣкоуще , а иныи же по лѣствицам на град възыидоша , никомоуже на стѣнах и не соущоу избавлѧющемоу , и бысть вноутрь града сѣча велика , только же сѣчахоу , дондеже роуцѣ и оумолкоша и сили [1] изнеможе , сабли их не имоуть ѡстрѣѧ и притоупиша , люде хртїаньстїи бѣгающи по оулицамь сѣмо и ѡвамо и скоро рыщющи топами [2], в перси биющи и глющи : нѣсть где избавление ѡбрести [3] и нѣсть где смрти избыти и нѣсть где ѡстріа меча оукрытсѧ [4]. И ѿскоуде кнѧзь и воевода и все воиньство их потребиша и ѡроужїе их исчезоша , и инїи же въ цркви камены затвориша , но и тамо не избыша : безбожныи бо силою двери црквныѧ разбиша и тѣх мечи изсекоша , везде же крикь и въпль великь и плачь бысть , ѣко не слышати дроугъ дроуга [5], въпїюща , множествомъ народа кричащи, изь церкви лупѧще и ѡбнажающе сѣчахоу, а црквь соборноую разграбиша, ѡлтарь и стаа мѣста попраша, и крты и чтныѧ иконы ѡкованыѧ ѡдраша , и пелены сажены жемчюгом и съ златомъ и каменїе ѡборьваша , а стыѧ иконы попраша , сосоуды црквныѧ златокаменїа и сребрьныи многиныѧ поимаше , и книг множество съ всѣх [6] град и селъ оу съборных цркви до стопа наметано , съхраненїа ради спроважено , то безь вѣсти сътвориша . Чтоже

1) Въ КБН. № 154 : сами. 2) Въ подлин: тонами. 3) ѡбрети. 4) Слова: инѣгдесмрти избыти. инѣге ѡстрїамеча (за симъ повторено ибы и зачеркнуто) оукрытсѧ поставлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ страницы. 5) Въ подлин: дроугадроуга. 6) съвсѣх.

изорце ѿ казни кнѧзѧ великаго, ꙗко и тое скровище многоценное источи, и велехвалное бгатьство и бготворное имение быстро-ѿбразно разнесено бы; Пріиде же въ сказаніе боѧрь много ста-реиши прочи, иже казни многовремество събираемо и благодань-ство именіа многоценна и незочтенаго, то все единѡ [1]
пограблено, и паки дроугыѧ соуще коупце въ
граде, иже сѫть батіи люе, храмины и
наполнены всѧкого
добра.

1) Въ КБН. № 154: едине часомъ.

КРАТКАЯ

КІЕВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ,

ОТЪ НАЧАЛА ЗЕМЛИ РУССКОЙ

до 1516 года.

Начало Роускы(х) кнзей Роускаго княженьа[1]:

В лѣ҃ ҂ѕ.т.о҃ изъбраша ѿ Нѣмець г҃ брата с роды своими: 862.
Рюрикъ сѣде в Новѣгородѣ, а Синеоусъ братъ его на Бѣлѣ-
ѡзерѣ, а Троуворь въ Изборьскѣ. И ѿ ты(х) варягь прозваша(ся)
Роусъ, потомоужь зовется Рускаıа земля.

В лѣ҃ ҂ѕ.т.од҃ бы҃ въ Цр҃иградѣ цр҃ь Михаило и мати его 866.
благовѣрнаıа Феѡ҃ра. При семь приходиша Русь на Цр҃ягра҃, Ас-
колдъ и Диръ, Рюриковы бояре, иже Киевь взяша за себе. Въ
Рюрика же бы҃ сн҃ь Игорь, воевода же оу Игоря Ѡлегь, сн҃ь же
бы҃ оу Игоря Ст҃ославъ легькый, бы же въ Ст҃ослава два сн҃а:
Владимеръ, Ярополкъ.

В лѣ҃ ҂ѕ.у҃.пи нача княжити Владимеръ, и бѣ в него сн҃въ 980.
ві: Вышеславь, Изяславь, Ст҃ополкъ, Ярославъ, Всеволо(д),
Ст҃ославъ,[2] Борисъ, Глебъ[3], Станиславъ, Позви(здь), Судисла(в).

В лѣ҃ ҂ѕ.у҃.чѕ крещена бы҃ Роускаıа земля княземь Влади- 988.
меромь.

В лѣ҃ ҂ѕ.ф.кг преставися благоверный кн҃зь Володимерь. А 1015.
Ст҃ополкь ѡкаянный княживь лѣ҃ аг, біася и зъ брат(ом) свои(м)
Ярославо(м). Ярославь княживь лѣ҃ лі, а Володимерь Ярослав-
личъ лѣ҃ д҃. Вълодимера Ярославича сн҃ве: Мстиславъ, Всеволо(д),
Ярополкы, Вячеславь, Юрьи, Андрѣи. Оу Всеволода Яросла-
вичь сн҃ве: Володимерь Манама(х)[4], Ростиславль, Ярополкъ. Оу
Юрья Володимеровича сн҃ве: Ярославъ, Ростиславъ, Андрѣи
Бг҃олюбивы, Михаилко, Всеволо(д), Ст҃ославъ, Мьстиславь, Бори(с).
Андрея Бг҃олюбиваго сн҃ве: Изясла(в), Мьстиславь, Глѣбъ. А

1) Въ подлин: княженьа. 2) Пропущено: Мстиславь. 3) глебѣ. 4) Манамана(х).

Всеволода Юрьевича снве: Кѡстантинъ, Борисъ, Юрьи, Феѡдръ, Ярославъ, Дмитрїи, Гаврилъ, Василїи, Стосла҃, Володимерь, Иванъ. Юрья Всеволовича снве: Всевъло҃, Володимерь, Мьстиславъ. Ярослава Всевълодовича снве: Феѡдерь, Василеи, Александрь, Андреи, Афанасїи, Кѡстантинъ, Михаилъ, Ярославъ, Данило.[1] Данила Александровича[2] снве Московьска:[3] Юрьи, Иванъ, Борисъ, Семеѡнъ[4], Андрѣи, Александръ, Афанасии. Ивана Данилѣевича снве: Семенъ, Данило, Иванъ, Андреи. Семена Ивановича снве: Василии, Костантинъ, Данило, Михаилъ, Иванъ, Семе҃. Ивана Ивановича снве: Дмитрїи, Иванъ. Дмитрьевъ снъ Василеи, Васильевъ снъ Василеи Слепыи. Васильевъ снъ Иванъ Великыи, самодрьжець всея земли Роускоѣ, тесть кнѧзя великаго Александра Литовьскаго. Иванѡ снъ Иванъ, за тъı Волоскаго дочька Стефанова. Василеи, Юрьи, Дмитреи, Семеѡ, Андреи. Ивановъ снъ Дмитрїи.

1028. В лѣ҃ ҂ѕ.ф.лѕ знаменїе змиево явися на нбси, яко видѣти всии земли.

1045. В лѣ҃ ҂ѕ.ф.нг заложи Володимерь Ярославичь стꙋю Софию в Новѣградѣ.

1052. В лѣ҃ ҂ѕ.ф.ѯ преставися Владимерь, снъ Ярославль.

Начало Печерскомоу манастырю ѿ Антонїя:

1054. В лѣ҃ ҂ѕ.ф.ѯв престави великыи кнѧзь Ярославь.

1055. В лѣ҃ ҂ѕ.ф.ѯг нача кнѧжити в Киевѣ Изяславь Ярославичь, и Вячеславь въ Смоленьскоу. При сн҃ бы Феѡсїи Печерьскыи.

[1]) Пропущено: Александра Ярославича сынове: Дмитрей, Андрей Василей, Данило. 2) Въ подлин: ярославича. 3) лосковьска. 4) сеѡнь.

В лѣ҇ ҂ѕ҃.ф҃.ѯ҃ѳ. первое нахожениє поганы҇ Полове҇ на Роускоую землю. 1061.

В лѣ҇ ҂ѕ҃.ф҃.ѻ҃г. бы҇ знамениє на нбси: и на западнѣи странѣ звѣзда превелика, лоуча кровавы, въсходящи с вечера по заходѣ слнчнѣмь, и пребы҇ за ӡ҃ днии. И сеи же проявлашеся не на добро: по семоу бо быша оусобицѣ многы, нашествиє поганы҇ на Роускоую землю, сия бо звѣзда проявлешася кровопролитиє. В си҇ же времена бы҇ дѣтищь въвержень в Сѣтомль, сегоже дѣтища извлекоша рыболове в неводѣ, егоже позоровахо҇ до вечера и пакы въвергоша его в водоу, бяше сии дѣтищь: на лици емоу срамнии оудове, а инаго нелзѣ сказати срама ра҇. Пре҇ сиже временемъ слнце пременися и не бы҇ свѣтло, но яко и мць, егоже невѣ гласи глть: снѣда емоу соущю. Сия же знамения бывають не на добро, мы бо по семоу разоумеємь, якоже древле при Антиосѣ въ Ерлмѣ: внезапоу кляччися по всемоу гра҇ за м҃ днии являтися на въздоусѣ на коне҇ ѣздяще въ ороужии, златы имоу[1] одежа, и полкы обьявляємы и ороужнѣмь двизающимися, сеже проявлаше нахожениє Антиохово нашествиє на Иерлмь. Потомоужь при Неронѣ цри в тоже Иерлме восия звѣзда образо҇ копииныимь на градо҇, сеже проявлеше рати нахожениє от Римлянъ. И пакы сице бы҇ при Оустѣянѣ цри, звѣзда въсия на западѣ, испоущающи лоуча и бы҇ блистающи к҃ днии. Посеже бы҇ звѣздамъ течениє с вечера до оутра и мнѣти всемь, яко падають звѣзды, и тако слнце безь лоучь сияше, посемъ крамолы члкмъ и оумртвия быша. Пакы же при Маврикии цри се бы҇: жена дѣтищь роди безъ очию, безъ роукы, въ чресле емоу рыбеи хвость, иное же

1) Должно быть: имоуще.

песь а̑ви ѿ шести нога̑. Въ Африкїи же два̑ дѣтища родити: единь ѿ четырѐ нога̑, а̑ дрѹгїи ѿ двоѹ̑ глава̑. Исѐльже бы̑ при Костантинѣ иконоборци с҃на Леѡнова теченїе ѕвѣ̑ѕамь на н҃беси ѿторгахоуса̑ оу̑бо на землю, ıако видащимъ кончиноу соу̑щоу, тогда̀ же и вѣздо̑хъ вѣзносаса̑ повелик҄. В Сирїи же бы̑ строу̑ велик҄, земли разсѣдши̑ трей поприщь и изыиде дивно изъ земли мъска, ч҃лчкы гласо̑ г҃лщи, приповѣдающи нашествїе а̑зы̑, еже и бы̑, наидоша Срачини на землю Палестиньскоую̑: знаменїа бо въ небеси, или въ земли, или въ ѕвѣзда̑, или въ с҃лнци и лоунѣ, или етеромь чимъ не б҃лго бываю̑ть, или рати, или гла̑, или с҃мрть проавлають.

1074. В лѣ̑ ѕ҃.ф҃.п҃.в҃ преста́вися Антонїи игоуменъ Печерьскыи, б҃лгвикъ и знаменавь мѣсто црькви с҃тыа Б҃ца. И того̑ лѣта преста́вися игѹмень Феѡ̑сїи Печерьскыи.

1088. В лѣ̑ ѕ҃.ф҃.ч҃s бы̑ знаменїе въ с҃лнци. Того̑ лѣта Всеволодоу, ловы дѣюще̑ звѣрныа за Вышегоро̑мь, внезапоу спаде превеликь змїи ѿ н҃беси, и оу̑жасоша̑ вси лю̑е̑ и земла стоукноу, ıако мнози̑ слышаша.

1089. В лѣ̑ ѕ҃.ф҃.ч҃.з[1] принесоша мощи с҃таго Николы ѿ Мѵра в Баръ гра̑, при ц҃ри Алексии и при патрїарсѣ[2] Николѣ и при кн҃зи Всеволодѣ Киевьскомь.

1090. В лѣ̑ ѕ҃.ф҃.ч҃.и ѡсщена бы̑ црькы Печерьскаа при великомь кн҃зи Всеволоди Ярославичи митрополито̑ Иоано̑.

1091. В лѣ̑ ѕ҃.ф҃.ч҃.ѳ принесенїе мощей Феѡсїа ис печеры въ црьквь.

1092. В лѣ̑ ѕ҃.ч҃ бы̑ казнь на Полочанѣ, чюдо предивно в Полоцькоу:

1) Въ подлин: ѕ҃ ч҃. з҃. 2) пастрїарсѣ.

ѣзѣкы въ мечтѣ, тѣпоть коневый чюти и копыта видити, поустно стенаше в нощь по оулицамъ, ꙗко во множество, а паки члци[1], бѣси рыщюще и въ дни ꙗвлꙗхоусꙗ, и оуꙗзвлꙗхоу люди Полоцькыи и с того оумирахоу. И аще кто вылꙗзаше не храмины[2], хотꙗше видѣти, и оуꙗзвени бывахоу невидимо и оумирахоу, такоже и въ ѡбластьи. В сиꙗ же времена многа знамениꙗ быша, и кнꙗзе оусобица быша Рускымъ, и нахожение иноплеменникъ и взꙗша Полоцци град Трипесочныи Переволокъ.

В лѣт ѕ. хв приидоша прузи на Роуськоую землю Авгоу кѕ и поꙗдоша всꙗкоу травоу и многа жита, и не бѣ сего слышано въ днех первых в земли Роустѣи, ꙗже видеста очи наши за грѣхы наша. 1094.

В лѣт ѕ. хг второе нападоша[3] прузи Авгоу кв и покрыша землю, и би видѣти страшно, идꙗхоу к полоунощьным странамъ, ꙗдоуще травоу и проса. 1095.

В лѣт ѕ. хи Володимерь Мономах заложи црквъ стыꙗ Бца въ Смоленьсцѣ Марта ꙁ, на средокрестие. Того лѣта бы знамение на нбси Геньварꙗ кд, по г дни: акы пожарьнаꙗ зарꙗ ѿ востока и юга и запада и сѣвера, и свѣташе всю нощь, акы ѿ лоуны[4]. 1100.

В лѣт ѕ. х.ѳ бы знамение: стоꙗше слнце въ кроугоу, а посред кроуга, а посред кроуга слнце, а вне кроуга другаго ѡбаполы двѣ слнци, а над слнцем кромѣ кроуга дроугаго рогама на сѣвер, такоже знамение нѣ тимже ѡбразомъ. 1101.

В лѣт ѕ. х.ѕі бы знамение в Печерьском монастыри мца 1108.

1) Должно быть: и аки члци. 2) Въ подлин: ихрамины. 3) начадоша. 4) ѿлоуны.

Февруарїа аі : іависѧ столпъ ѡгненый ѿ землѧ до небеси.

1114. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. кв сѣде Володимерь Монама̑х [1] на великомь кнѧженьи на столѣ ѡ҃ца своего Всеволода, и оустрои мость чрезъ Днѣпръ.

1124. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. лв бы҃ пожарь великь в Киевѣ, іако црквеи єдини изгорѣ х҃, Июнѧ кг.

1125. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. лг престави҃ Монама̑х [2] Владимеръ, кнѧживъ в Киевѣ лѣ҃ гі. Сѣде на кнѧженьи его старѣишии сн҃ь Мстиславъ.

1145. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. нг заложиша црквь каменоу ст҃го Бориса и Глѣба въ Смоленьсцѣ на Смѧдыни.

1154. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. ѯв Ростисла҃ Мьстислави҃ сѣде на кнѧженьи великомь.

1155. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. ѯг иде Ростиславь к Смоленьскоу, а сн҃а своего Ст҃ослава поса҃ в Новѣгородѣ, а Дв҃да в Новѣ Торьжькоу. Того лѣта заложи кн҃зь Андрѣи в Володимери црквь ст҃ую Бц҃ю.

1165. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. ог престави҃ Ростиславь Мстиславли҃. Сїи Ростиславь Мстиславьли҃ нарень въ ст҃омь крещенїи Михаилъ, внoукь Владимера Монамаха, ст҃оую Бц҃ю строилъ въ Смоленьсцѣ Марта ка, кнѧживь лѣ҃ д҃ в Киевѣ.

1166. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. од взѧтие Киевское ѿ Мстислава кн҃зѧ, ѿ Андрѣѧ и и҃ Суждалѧ.

1177. В лѣ҃ ,ѕ҃. х҃. пе кн҃зи изимани быша на побоищи: Мстиславь, Ѩрополкъ. Ѡни же и ѡслѣпивши, ѿпоустиша, приидоша к Смоленьскоу и внидоша въ црквъ ст҃ого мч҃ника Бориса и Глеба на

1) Въ подлин: монамана̑х. 2) монамона̑х. 3) все̑.

Смядыни, и тоу прозрѣста Сентябрѧ е҃: и на зимѣ приидоша в Новъгоро҃, и Мстислава посадиша на столѣ оу себе и бра҃ своего Ярополка на Ново҃ Торъгоу.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃ знаменїе явися велие на нбси: нбо оучинишася акы кроваво, и бы҃ въ единоу нощь и потече, нбо все[1] бы҃ черно, по земли же снѣгъ и по храмо҃. Мнѣти же всемъ члко҃ зряще, яко оуж кончина, и видитѣ, яко кро҃ польяно по снѣгоу. 1192.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ві взяша Латына Црьгра҃. 1204.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.лв бы҃ бои на Колка҃ с Татары, и оубиша кнѧзя великаго Мстислава и с нимь і҃ кнѧзии[2]: Александръ Поповича и с нимь і҃ богатыреи, людеи же нѣ҃ числа. 1224.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ли престави҃ кнѧзь Смоленьскыи Мстиславъ Двдови҃: мца Мая г҃ трясеся земля, а ді слнце померче. Тогожь лѣта[3] въ Смоленьскоу сътвориша д҃ скоудилници: въ двоу[4] ҂ѕі, а въ третеи ҂з҃, а въ д҃ ,д҃ сотъ. Се же зло бы҃ по двѣ лѣта. 1230.

Въ лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ме нахожденїе Батыя цря на Роускоу землю. 1237.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ми взятїе Киевьское ѿ цря Батыя. Того[5] лѣта побоище Ледовъ. 1240.

В лѣ҃[6] ҂ѕ҃.ѱ҃.оѕ Раковьское побоище. 1268.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ.лє Щельковщина. 1327.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ.мѳ Смольнескъ погорѣлъ на Спсовъ днъ. Тоижь зимы выиде из Орды Товлоубїи, пощенъ црмъ к Смоленьскоу: и стоя много днии, а града не взя, млтвами стыя Бци. 1341.

1) Въ подлин: все 2) князии. 3) огожьлѣта. 4) въдвоу. 5) ого҃. 6) лѣ҃.

1346. В лѣ ѕ҃.ѿ.нд приходи кнзь Ѡлгердъ Литовьскыи к Новоугородоу.

1348. В лѣ ѕ҃.ѿ.нѕ Ѡрѣховьщина.

1371. В лѣ ѕ҃.ѿ.оѳ роди кнзю Дмитрїю Ивановичю снъ кнзь Василеи.

1372. В лѣ ѕ҃.ѿ.п кнзь Михаило Тферьскыи повелъ рать Литовьскоую втаи, кнзѧ Кестутьѧ, и Андрѣѧ Полоцького, Дмитрїа Дроуцького, да Витовта и иныи кнзи мнѡзи Литовьскїи, и поимаша градѡвь Рускы є: Дьмитровь, Перєславль, Кашинъ, Торжокь, Любутескъ. На третїє лѣто приходилъ кнзь Дмитрии Ивановичь къ Твери, с нимь мнѡзи кнзи Рустїи.

1377. В лѣ ѕ҃.ѿ.пе оумре в Литвѣ кнзь Ѡлгердъ Гедимоновичь, баше же въ Гедимона снѣ: Наримонть, Ѡлгердъ, Євноутїи, Кестутїи, Корїадъ, Любортъ, Мантови. Въ всеи братїи своеи превзыиде Ѡлгердъ властїю и саномь и кнѧженїє держа, имаше же Ѡлгердъ снвь в҃і, ѿ первыѧ жены пать, а ѿ другыѧ ѿ Тферьскои з҃ снвъ Ѡлгердовичь: Андрѣи, Дмитрєи, Костянтинъ, Володимерь, Корибутъ, Фєѡдоръ, Скиргаило, Лоугвенїи, Швитригаило, Ягаило, кнзь Семеѡнъ, кнзь Керєоут дроугїи. Вси же кнѧженьѧ и грады разда є, старѣишинство и кнѧженьє приказа снѹ своємоу Ягаилоу, того бо люблаше.

1378. В лѣ ѕ҃.ѿ.пѕ бы бои за рекою за Пьяною, кнзь Дмитреи Соуздальскыи посла сна своєго кнѧ Ивана.

1380. В лѣ ѕ҃.ѿ.пи побоище на Доноу кнзю Дмитрїю Ивановичю с Мамаємъ, Дмитрїєвы рати є.

1381. В лѣ ѕ҃.ѿ.пѳ бы матежь в Литвѣ, въсташа сами на сѧ и

оубиша кнѧзѧ великаго Кестоутьѧ Гедиминовича и бояръ его, а снъ его Витовьтъ бѣжа в Нѣмци и много зла сътвори Литовьской земли, ищаѧ во башне кнѧженье под Ягаилѡ Кестѧтин. Тогда ѡженисѧ Ягаило и поѧть за себе нѣкоую королицю, того ради достало емоу королевьство в Лѧдской земли.

В лѣ ҂ѕ.ѿ.ч взѧтие Москвы Тахтамышемъ. Егда же ѿиде безбожный Татаровѣ, и прииде кнѧзь Дмитрий Иванович и видѣ град взѧт и люди посечени лежаща, и повеле телеса мертвых хоронити и дал ѿ ста члвкъ по рублю ѿ погребаниѧ, и съчтоша, ѡбретеся рублевъ ф, а поведоша въ пленъ бесчислено. Сие же бысть за грехы наша. 1382.

В лѣ ҂ѕ.ѿ.чд воеваша Литва съ Смолѧны по градом по Мстиславлю, и оубиша кнѧзѧ великаго Смоленьского Стослава и брата его кнѧзѧ Ивана, а кнѧзѧ Глеба изымаша. Тоѣ зимы приходил кнѧзь великый Дмитрий Иванович ратью к Новугородоу. 1386.

В лѣ ҂ѕ.ѿ.чи седе на великом кнѧженьи Василей Дмитриевичь. 1390.
Того лѣта бысть моръ въ городѣ.

В лѣ ҂ѕ.ца седе на великом кнѧжени кнѧзь Витовтъ Кестоу- 1393.
тьевич.

В лѣ ҂ѕ.цг кнѧзь Витовтъ Литовский взѧл град Смоленскъ и 1395.
намѣстникы своѧ посади, а кнѧзь Юрий Стославич бѣжа в Рѧзань.

В лѣ ҂ѕ.цз бысть бои Витовтоу с Темирь Колоуемъ црем за 1399.
Тахтамыша црѧ, и поби Темирь Коутлоуй Витовта и оубиша кнѧзей ѕд, а воеводъ и бояръ Литвы нѣсть числа: а Витовтъ въ бегоу сѧ лѣтъ мцѧ авгоу е, за ф верстъ за Киевом.

В лѣ ҂ѕ.цѳ прияша Смолнѧне кнѧзѧ своего Юрьѧ Стославича 1401.

на кнѧжее, а намѣстника Витовтова кнѧ Романа оубиша Брѧнско, книшкоу бо с хлѣбо[1] елъ. И приходи кнѧзь Витовтъ съ всею силою Литовьскою к Смоленьскоу, и стоѧ по городѡ д нели и ѿиде ѿ города, миръ все[2] по старинѣ: а Смолнане съ кнзе Юрьемъ боѧрь свои избиша, которыи превѣть држали къ Витовьтоу.

1403. В лѣ ҂ѕ҃.ц҃.аı взѧше кнзь Семеѡнъ Ѡлгердови городъ Смольнескь и Вѧзмоу, а кнѧзѧ[3] Ивана Стославича изыма, дроугаго кнѧзѧ Александра Михаиловича.

1404. В лѣ ҂ѕ҃.ц҃.вı приходиша кнзь Семеѡнъ Ѡглердови[4] и брат его кнзь Швитригаило съ всею силою своею къ граду Смоленскоу, и стоѧше по городу г мци и ѿидоша, не вземше.

1405. В лѣ ҂ѕ҃.ц҃.гı Витовтъ съ Ѡлгердовиче с Корбоуто, съ Лоугвенıемь, съ Швитригаило и съ всею силою прıиде к Смоленьскоу, а кнзь Юрıи затворисѧ в городѣ съ всими Смолнаны: Витовтъ же весноу всю стоѧлъ, коко сѧ би и поушками бивь, не може его выбити и ѿиде про, а волосте много зла сътвори. Кнѧзь же Юрии съслася съ кнзе Василемь с Московьскы, и выеха и Смоленска не въ многѣ дроужинѣ, а кнагиню свою и боѧрь ѡстави въ градѣ и приказа ждати себе на гро на пръвыи и на дроугыи и на третıи, а самъ приеха на Москвоу и билъ чолѡ кнзю великомоу Василию, прося в него помощи: кнзь же Василıи ѡбѣща емоу дати силоу свою и оудржа его на тыѧ срокы, а норовѧ тьстю своемоу Витовтоу. Егда же бы кнзь Юрıи на Москвѣ, а в то время събра Витовтъ силоу многоу и ставъ

1) Въ подлин: слхѣбо. 2) Должно быть: взе. 3) Въ подлин: кнѧза. 4) За симъ написаны и зачеркнуты слова: городъ Смоленскъ.

Смоленска: гражане же не дожаша на срокъ кнѧзѧ Юрьѧ, и не могуще терпети въ граде гладом изнеможение ѿ всѧкыѧ истомы, и град Смоленескъ предаша Витовтоу. Се же бысть последнее пленение Смоленскоу ѿ Витовьта в Петровъ пост месяца Июнѧ кѕ, в четвертокъ, и тако Витовтъ взѧ град и все Смоленьское княжение за себе, а в Смоленьскоу свои наместники посади и Лѧхом преда град држати.

В лѣт ҂ѕ.ц.кг месяца Июнѧ з тма бысть въ г час дне и приидоша до получаса, и пакы милосрдый Господь светъ намъ дарова. Того лета Москва и Смоленескъ погоре. 1415.

В лѣт ҂ѕ.ц.ке [1] бысть мор страшенъ в Новегороде. 1417.

В лѣт ҂ѕ.ц.лѕ прихоль Витовтъ к Новугороду ратию. 1428.

В лѣт ҂ѕ.ц.лз наречень бысть на владычество къ престолу святыѧ Софиа священноинок Еуфимии. 1429.

В лѣт ҂ѕ.ц.ли оумре кнѧзь великый Витовтъ Литовскый. 1430.

В лѣт ҂ѕ.ц.лд преставися на Москве митрополитъ Фотии. 1431.

В лѣт ҂ѕ.ц.ма приеха кнѧзь Юрьи Семенович из Литовской земли в Новгород. 1433.

В лѣт ҂ѕ.ц.мв приезди кнѧзь великый Васильевич в Новгород. Того лета поставленъ бысть архиепископом в Великом Новегороде священноинокъ Еуфимии митрополитом Герасимомъ въ Смоленьцѣ граде, при великом кнѧзи Литовском Швитригаилѣ. 1434.

В лѣт ҂ѕ.ц.ми оубиенъ бысть в Литве кнѧзь Жидимотъ, и посадиша на княжение в Литве Казимира королевича [2], Ягаилова сына. 1440.

1) Въ подлин: ҂ѕ.ке. 2) Эти слова, начиная отъ и посадиша, поставлены съ выноснымъ знакомъ внизу страницы.

Того҆ лѣта выѣха из Новагорода в Литвоу кн҃зь Юрьи: кн҃ѕь же Литоѡскыи подава ємоу ѿчиноу єго ѡниже Смоленскъ засаде, пото҆ же оубоѧвъсѧ съѣха на Москвꙋ.

1441. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ц҃.м҃д҃. приходи҆ кнѧзь великыи Василїи Василевич к Новоугородꙋ ратїю.

1461. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ц҃.ѯ҃д҃. престависѧ преѡсщенныи архиепп҃ъ Великаго Новагорода кѵ҃ Еѵфимии мц҃а Марта ӏ҃а днь, на память иже въ ст҃ы ѿц҃а нашего Софронїа архиеп҃а Їерлимскаго, д҃ недели поста въ д҃ ча҃ нощи, светающи дни соуботномоу, пасъ цр҃ковь Бж҃їю к҃д лета и є҃ мцъ, препобны же є҃ лѣ҃ и мцъ ѕ҃, всѣ же ле҃ л҃ безъ единого мц҃а.

1453. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ц҃.ѯ҃а[1], попоущенїемъ Бж҃їимъ, взѧть бы҃ Црьгра҃ црем Тоурьскы мц҃а Маїа к҃д.

1483. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ц҃.ч҃а[2] инди҃ а҃, попоущенїемъ Бж҃їимъ, вз҃ѧ бы Киевъ ѿ безбожны҃ Татаръ Перекопски мц҃а Се҃ а҃.

1481. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ц҃.п҃д҃. инди҃ д҃ӏ мц҃а Авгꙋ҃ л҃ король Польски и Литовьски Казими҃ повелѣ стати кнз҃ѧ Михаила Ѡлековича, а кнз҃ѧ Ивана Юрьевича, вина и Бгоу единомꙋ сведоущꙋ, при воеводѣ Вилеско па҃ Ѡлехнꙋ Соудимонтовичꙋ, а Троцко па҃ Мартиноу Кгастовьтовичоу.

1485. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ц҃.ч҃д мц҃а Сентеврїа в҃ӏ, на память ст҃го мч҃ника Автонома, вз҃ѧ гра Тферь и все великое княженьство Тферьское векїи кн҃зь Москоскїи Ива Василевич[3], по великы кнз҃е Михаило Борисовичо Тверьскы израдою свои емоу боѧрь, сам же прибе к Литвоу с малою дроужиною, а матерь его великоую кнгиню

1 и 2) Описки въ годахъ. 3) Эти слова, начиная отъ векїи, написаны на полѣ.

Настаю в поло вЗяша к Москвѣ, при влце Тферьском Васьяне. И тако сконча великое княжество Тферьское.

В лѣ ҂ѕ.ц.че поставиша єппо Васьяна Владимирю и Берестью Семешно. 1487.

В лѣ ҂ѕ.ц.чѕ престави митрополить Семешнъ. 1488.

В лѣ ҂ѕ.ц.чз престави [1] великый кнзь Московьскын Іωань мла при ѿци своемъ велико кнзи Иване Васильевичи, ѡстави сна своего кнзя Дмитрія мала, а кнгиню младоу вдовою, живши с нею деветь лѣ, бѣ во за ни дочка Стефана воеводы Волоского. 1489.

В лѣ ҂ѕ.ц.чѳ приходиша Татарове Завольскый на Волыньскяю землю деся тысящь, много зла сътвориша оу Волыньской земли и в Лядской: Володимери црквн Бжїи пожгли и великоую црковь Пр҃тое моурованѹю и мѣсто, а людей по мѣсто и по село и по дорога бе числа посекли и в поло побрали. И събраша Волынци з Ляхи, Бжїею помощїю и пр҃тое его Мтре, оугониша и недалече ѿ Жеславля и побиша поганы и поло ѿполониша, мало нечто втекло и, и тыя ѿ зимы изъмроша недошеши свои влоусовъ. На Волынци бы старостою Лоуцкимъ кнзь Семешн Юрьеви Голшанскый. Тогды невидимо поможе Бъ [2] хртїано на погаци, мало нечто наши оубито, ниже и десяти, а ихъ оубиты поганцовь ҂и. 1491.

В лѣ ҂ѕ.ц.чѳ иидна д҃ мца Маія [3] и бы знаменїе: в слнци двѣ части изьгѹбѣ. 1491.

1) Въ подлин: преста. 2) невидиможебъ. 3) За симъ оставленъ небольшой пробѣлъ.

1492. Лѣт ҂з҃ индикта і, мца Іюня [1] з дня, в четвертокъ з недели после великодня, въ вторыи час дня преставися Казимеръ король Польскыи Ягоилович и великыи князь Литовскыи и Роускыи, справедливыи, добрыи, при митрополитѣ Києвьском Іосифе Глезне, при епископѣ [2] Владимерьском и Берестенском Васьяне. Съи во епископь Васиань обнови црквь Прчтое оу Воломери великоую моурованоую, моурол, иконами и ризами и съсоуды, паче книгами и стыню, в лѣт ҂з.в индикта ги, на Введеніе Прчтое дня, съ епископом Лоуцким Іоною и съ епископом Холмским Семешоном.

1492. Лѣт ҂з въсяша на великое княженьество Литовьское Алексанра королевича, Казимирова сна, мца Іюля кн, на память стых апостол [3] Прохора, при воеводе Виленском Миколаи Радивилови, а Петре Яновичи Троцком.

1493. Лѣт ҂з.а взяша Москвичи [4] град Вязмоу и князя Михаила Дмитреевича въ полонь сведоша к Москвѣ, тамо и живот свои скончал в заточеньи, а князеи и бояръ Смоленскых изведе много на Москвоу з града Серпеиска, и Мезецка, а они тамо оу заставе бѣша и в намѣство посаж и многия грады и волости зара. Отолѣ начаша [5] Москвичи владѣти Вяземьскою землею а преже того отстоупиша от великаго княженьства [6] Литовьскаго к Москвѣ и своими городы князи Воротынскыи, и Одоевьскыи, Белевскыи, Перемысльскыи, Мезоцкіи.

1494. Лѣт ҂з.в схода, приведоша дщеркоу великого князя Московьскаго Ивана Васильевича за великого князя Алексанра Литовска

1) Слово Іюня поставлено съ выноснымъ знакомъ на полѣ. 2) Здѣсь написано и зачеркнуто, васіанѣ. 3) Въ подлин: апз. 4) молквичи. 5) начаша. 6) кнзаженьства.

княжноу Оленоу ѳ҃е еі, за нелю пре масопоусты, на памать стго апла Онисима, а ездили по доко̃чанье з Литвы к Москве пань Петръ Яновичь воевода Троцкый и въ свате, а пан Станиславь Яновичь староста Жомоитьскій: а з Москвы то̃ лета приехали по доконч̃анье после и к Литве кнзь Василей Ивановичь Косый, а кнзь Семешнь Рапоскый а диакь кнза велика̃ Коуричинъ. Тогды и Смоленьскы кнзеи и бояре выпостили з наства, и приидоша до Смоленска Авгоу еі. А кнгиню великоую коли привели, тогы въ старши с нею бы з Москвы кнзь Семешнъ Раполовьскый, а Михаило Роусалка: а з Литвы ѿ кнза велико̃ Александра езди по княжноу кнзь Александро Юрьевичь, наместни Городеньскый, па Вилеискый, а па Янъ Юрьевичь Заберезынскый, наместни Поцкый, па Трокіи.

В лѣ .҂з҃.г҃ прихоша Татарове Перекопьскыи, снь цревь Медли Кгиреевь, оу Волыньскоую землю и мало не добыша гра Корца: и оуби и неколико кнзь Семешнь Юрьевичь, староста Лоуцкіи, маршалько Волыньской земли, з Литвою, а з Волынци, а прочіи Татарове ѿбегоша ѿ Корца. Того̃ лета събраша еппи: Володимеескіи Василиан, Полоцкіи Лоука, Тоуровьскый Васьянь, Лоуцкіи Іѡна, и поставиша митрополито Макаріа архимандрита, по рекломь Чорта, Киевоу и всеа Роуси, а до патріарха по блгвеніе послаша старца Деѡнисеа, а Гармана дїакона[1] инока. Того̃ лета престави еппъ Лоуцкіи Іѡна, бѣ во тогда мо оу Литовской земли и в Лядской и Волынской и по иных странамъ: на же Гь Бъ избави, ради мятвъ[2] прчтое его Мтре. Того̃ лета поставле еппо градоу Лоуцкоу Кирил архимандрит Макарей митрополито.

1495.

1) Онъ же упоминается ниже: Герма дїако. 2) Въ подлин: мятовъ.

1496. В лѣ҇ ҂з҃. д҃ приходиша в Волыньскоую землю сн҃ве Перекопского цр҃а Мен Кгиреа съ всею Ѡрдою Перекоскою, и много зла̑ сътвориша Волыньскои земли: и црк҃вь и монастырь ст҃го Николы в Жидычине сжгоша, и полоноу безчислено взѧша, а̑ ины посекоша, и ѡбогнаша кн҃зѧ Семена Юрьевича и пана Василѧ[1] Хрс҃товича, намѣстника Володимерьска̑, и кн҃зѧ Костѧтина Ѡстрозка̑ и всѣ̑ Волынцо̑ въ градѣ Ровнѡ̑. И начаша Татарове невъмнозѣ приезжати къ гра̑, нашиже не видѣвше, ӕко множьство и̑, и рекоша к собѣ: сътвори̑ что̑ мѧско. И выехаша противоу и̑ пре̑ мѣсто, и биша̑ крѣпко с ними и̑ оубиша ѿ ни̑ нѣколико. И выстоупиша множество Татарь, и видѣвь кн҃зь Семень, ӕко невъзмо̑но стати противоу и̑, и възврати̑ въ гра̑: и Полоци же мѣсто сжгоша, и мало нѣчто̑ из гра ѿкоупа взеше и съ всѣ̑ плено̑ възвратиша̑ въ своѧси. Тои ѡсени прiиде ис Цариграда ѿ патриарха Нифота посо̑, келеини̑ его̑ старець Исафь и митрополита Киевска̑ Макарiа послы с ни̑ Деѡнисеи старе̑, а̑ Герма̑ дiако̑, и принесоша листы бл҃гвены̑ по̑ великими печатьми ѡловаными великомоу кн҃зю а̑ великои кн҃гини[2] и митрополитоу і еп҃пѡ̑ и кн҃зе̑ и боѧро̑ и всѣ̑ православны̑[3] хр҃тиѧно̑, токмо прир̑е патрiаршь посо̑ еп҃пѡ̑: да не поставите потомь митрополита, аще не преже ѿ на̑ бл҃гвенiе бере̑, кроме великое нѫжа. Ѡни же рекоша: мы не ѿмещеесѧ древны̑ ѡбычаевь съборныѧ црк҃ве Цариградцкiа и бл҃венiа ѡц҃а наше̑ патрiарха, нѫ за ноужю сътворихѡ̑ се, ӕкоже и пре̑ на̑ сътвориша братiа наша еп҃пи при велико̑ кн҃зи Витовте поставиша митрополито̑ Григориѧ Цемивлака,

1) Сперва было написано васьѧна, но послѣ поправлено. 2) Въ подлин: кн҃ги. 3) и всѣ православны̑.

ꙗкоже и правилѣ стых апл и стых ѡць писано є: два или три еппи безо всѧкого прекословїа еппа да поставѧ. Посо же ре: добре сътворите, ꙗконоужа ра и законоу излѣненїе бываєть. Той ѡсени великый кнзь Александръ и коро Поскый Ѡльбрать, бра велика кнза, снимали в Парьцеве: никтоже невѣсть, чего ра снимаша, слышахомъ бо сами нѣ ѿ которых вельмо и, ꙗко и панове и рада ѿ се невѣдали. Бы же сїи снемъ оу пѡ пре Ржтвѡ Хвмъ, на памѧ преповна ѡца наше Алимпїа стопника, въ кє Ноеврѧ мца: а въ ки того мца, на памѧ прпдна мчнка Стедана новаго исповѣдника, прїиде оу землю Волыньскоую брата егожь снъ безбожна Перекѡпска цра Меньдли Кгирѣѧ Епончакъ солтанъ съ множество вои ѡкаанни Агарѧнъ, и плениша всю Волынскую землю [1] мало не до кѡца и Лѧской земли немало, и множество безчислено хртїань плениша, а иных различными смртьми оумориша и возвратиша во своаси, Бгоу попоустившю грѣ ра наши и всѧ съвершши на на чере оуста Двда прка въ фалмѣ он: Бже прїидоша ꙗзыци въ достоанїе твое и прочла въ конець. Не Бгоу на ѡставлающю, но намъ его не възыскающи, сего ра всѧ прїиде на ны сїа. Нѣкогда во приступиша Іюдеи къ Бгоу нашемоу Іс Хрсоу, глще: ꙗко Пилать кровъ и с жртвами [2] и смеси. И ре имъ Іс: стопъ Силоуамъскїи паде и и моу поби, мните ли, ꙗко си всѣ грѣшнѣиши. Но аще не покаєте, вси такоже погибнете, вси бо оуклонихѡсѧ ѿ Ба оукоупе и неключими быхѡ, нѣ творѧй блгостынѧ нѣ до едина. Ино аще съгрѣшихѡ, Гн, и оуклонихосѧ до конца на злаа, но тебе едина Ба

1) Эти слова, начиная отъ нихъ Агарѧнъ, поставлены съ выноснымъ знакомъ внизу страницы. 2) Въ подлин: сжртвами.

наше не ѿстоупихомъ, ни воздѣхомъ роукъ нашиⷯ къ Бг҃оу тѹжеⷨ. Ты бо свѣси таинаꙗ срⷣца нашиⷯ, ꙗко твоего раⷣ и҆мени оумерщвлꙗеми есми, оумениховѣсѧ, ꙗко ѡвча заколенїю, но да не належоуⷮ сѹпостати до конца на наⷭ и да не рекоуть: где е҆ Бгъ вашь, наньⷤ оуповасте; Роука наша высокаꙗ, не Гь сътвори сиⷯ. Помѧни, Гн҃, поношенїе рабъ твоиⷯ, иⷨже поносиша врази твои, Гн҃, измененїемь Ха твоего. Въскрни, Гн҃, помози наⷨ и разгони ꙗзыкы Агарѧньскїа, хотѧщиꙗ браниⷭ, и избави наⷭ имени твоего раⷣ, и исповѣмыꙗсѧ тобѣ в роⷣ и роⷣ и возвѣстихоⷨ хвалѹ твою.

1497. Лѣⷮ ҂з.е мц҃а Марта в днь приходиша Татарове и с Тоурки оу Волыньскоую землю, и воеваша ѡколо Кремѧнца и съ четыриста диь плѣна воземши, возвратишасѧ во своꙗ. И собрасѧ кнѧзь Михаило Ѡстрозьскїи и с своими людми и оугна иⷯ за полоны, и изби иⷯ всѣⷯ, и плѣⷩ весь возврати и возврати с похвалою въ ѿчество свое, благодарьственыꙗ пѣсни Бгоу воспѣваꙗ, ꙗко роукою его спсе плѣненныꙗ и изби чада Агарѧньскїа. Тогоⷤ лѣта прїидоша Татарове Перекопьскїи и поплѣниша множство плѣна оу во Ѡлѣвьско волости и в Мозырьской, и вгониша иⷯ кнѧзь Михаило, а кнѧзь Костѧнтиⷩ Ѡстрозскїи съ дворѧны кнѧзѧ великого на дрѹгои недели оу сѹботѹ по Велице днн оу земли Брѧсловъско на Сороце реце, на Кошилоски селища, а дрѹгиⷯ верхъ Оумы реки оу могилы Петѹховы избиша иⷯ всѣⷯ до конца, а плѣⷩ весь ѿплѣниша: оубили црвича Акмалоу и влана Мамышю Бирѹ оуланова сна, а всиⷯ иⷯ оубито триста и сороⷦ, а нашиⷯ ѡдинъ члкъ и то ѿ простыⷯ. Сїе оуже второе знамѧ Гь Бгъ сътвори, победоу дарова православныⷨ единого лѣта наⷣ безбожными Агарѧны. Аще ѡбратитсѧ

к Го҃у Бг҃оу истинны срце, и до конца сокроушин и. Сим же правовѣрны кнѧземь дароуи, Г҃и, многолѣтное здравїе и оукрѣпи десницю и и грозны и сотвори сопостато наши, да прослави тѧ єдиного Бг҃а и чл҃колюбца. Того лѣта мц҃а Маиа, оу первы дн҃ь шестое нели по Велице дни, оу понедело, оубили безбожны Татарове Перекопьскы преѡсщенна митропо҃та Киевьско и всеꙗ Роуси архиеп҃па Макарїꙗ, по рекло, Чорта, оу селе Скриголовѣ на Бчичи реце, за пѧ ми ѿ Мозырѧ, тоу єго нагнаша, невѣдоущю ѡ ни никомоужо, без вести оувоидоша оу землю и всѣ єже с ни побиша, а иныи оу плѣ побрали, и много ины волостѣи воземши и мѣстъ пожьгши и людеи безчислено пленивши, възвратиша во своꙗси, Бг҃оу попоущающю грѣ ра҃[г] наши, согрѣшихо во ѿ ногъ и до главы. Но оуповаю на Г҃а Бг҃а, ꙗко сем архиерею Бж҃їю сїа слоучися смрть к бошом єго мздоводанїю, а к нашом наказанїю, занеже бы поеха до Киева, хотѧ помощи цркви Бж҃ьеи Софии, разореной тыми Агаряны преже: ино Бг҃оу тако попоустившю ѿ не, ими соубами своими вести, соубы бо єго вена многа. Сего ра҃ оужаснѣсѧ, братїе: аще стом архиерею Бж҃їю тако случися, Бг҃оу попоустившю, а мы како избежи праведнаго гнѣва єго по дѣлѡ наши; А пре скончанїа єго ѡсмьꙗ седмиць ꙗви ємоу некто разлоученїе дши ѿ мира сего, но не како оусомнеся ѡ семь, ꙗко чл҃къ, пло нося: но аще оу сровѣ тако содѣласѧ, оу со се что боуде. Но, Г҃и, Г҃и, потерпи єще на на, не сотвори на, ꙗко Ирлм, ѡставивши тѧ и не ходивши оу пти твоꙗ, но возри на на млтивно, ꙗко инога на Невитѧне, занеже пра не моть стоꙗти противоу бури, тако

г) Слово ра҃ поставлено съ выноснымъ знакомъ на полѣ.

ни мы не моѫмь стерпечи гнѣва твоего. Мало казни, а много млтивно исцѣли, не може бо долго носити гнѣва твоего, жестоко е пити чашю пелына гнѣва твоего. Никога бо сие случися оу Руско земли пре сего, ѡнеле и прияхо крщение, яко нн͠ѣ сотворися тому архиерею Бжию ѿ поганы: но сия вся правены твои судомъ навелъ еси на ны грѣ ра наши, в соу и поношение быхо грѣ ра наши. Но не предаи же на до конца имени твоего ра, да не рекоуть на супостати наши: где е Бгъ вашь, на же оуповаете; Можешь, Влко, елико похощеш, помози на, яко нипадае. Того лѣта поиде великыи кнзь Александръ со всими вои своими Литовскими и Рускими, Жомоитскими и иными противкоу цря Перекопьского, и стоя в Жеславли и ѿтоле поиде до Бряслоля, и тамо горѡ зарубив и ѡпя възврати во свою землю со всими вои своими: а црь не смѣ ѡполчити противу его. Того лѣта хо король Польскии Ѡлбратъ в землю Волоскоую со всими вои своими, и многа зла вои его сътвориша црквмъ и ѡбразо Бжиимъ, сра и писанию преда, и взя миръ с Волоски чере брата своего послы короля Ческого и Вгорьского Влаислава и възврати въ свою землю со всими вои своими. И которою дорогою повѣле ему поити Волоскии въ свою землю, тоуда не восхотѣ поити, и поиде просто до Снятина по Буковиныю: и приидоша Волохове и Тоурькове на него, и много ѿ вои его оубиша, а са король в то ча бѣ боля. Того году престави Васьян сщнны епкпь Володимирьскы.

1498. В лѣ ҂з҃ѕ мца Мая а днь инди а великии кнзь Александръ Литовьскы даде митрополю Киевьскую и всея Руси Иѡсифу епкпу Смоленскомоу съ епкпьею Смоленскою.

В лѣ҇ ҂з҃.н мц҃а Маіа҃ г҃ днь індиѳ г҃ поставиша митрополита 1500.
Кієвьского и всеа҃ Руси Иωсифа єп҃па Смолеского. Прие҃ха посол
с Црнгра ω патріарха Іωакима крстоносець Аврамие҃ и єпкпъ
Литовьскій, Лоука Полоцкыи, Кирил Луцкій, Васьѧ Туровскыи.
Того лѣта побра великій кнѧзь Ива Василевич Московскій городы
Литовскій, не са, но лю свои посылаше многыи силы въ вести
и взѧ гра: Мценескъ, Любутескъ, Бранескъ, Трубческъ,
Новгородо Северьскы, Радогощь, Почеповъ, Гомей, Стародоу,
Черниго. С тыми трема грады преда кнѧзь Семенъ
Ивановч, измѣнивъ целованіє: Рылескъ, Дорогобу,
Мьглин.

В лѣто ҂ѕ҃ ное. ц҃. н҃. з҃ є҃ индикта ві мц҃а Маіа кд, на днь 1449.
стое мчнци Θеωсіи, царь Тоурецкій Магме взѧлъ Црьградъ.

В лѣто ҂ѕ҃є. ц҃. ч҃. а҃ є҃ индикта а҃, на днь стго Симеωна, при 1482.
королй Казимире Гикгеиловичи царь Перекопьскый Минъ Кгирей,
Аж Кгиреевъ сынъ, славный великый гра Києвъ, мтре градовомъ,
добылъ и жьжогъ и воєводоу Києвьского пана Ивана
Хоковича в Ордоу звелъ.

В лѣто ҂ѕ. ц҃. ч҃. д҃ є҃ индикта д҃ престависа Казимиръ Гикгеило- 1491.
вичь, король Польскы и великий кнзь Литовьскый, мца Іюнѧ з҃
днь, по Вознесенїи Хвѣ в четвертокъ рано всходѧщоу слнцоу,
въ градѣ в Городне.

В лѣто ҂з҃. к҃. г҃ годоу индикта в҃ мца Авгоуста а҃ великый 1515.
кнзь Василей Ивановичь Московскій взѧлъ славный великый градъ
Смоленскъ, и того днѧ са въ градъ оуѣхалъ и воєводоу

Смоленьского па́на Ю҇рьѧ Сологоу́бовича ѿпоустилъ
в Литвоу̀, а҆ влⷣкоу Смоле́ньского Варсоно́фїа̀
звелъ на Мо́сквоу.

*

Индикт в, Авгоус а днь.

В лѣто ҂з҃.кг годоу Василей Ивановичь, великый кнзь Мо- 1515.
сковскый, преступивъ докончанїе и кртное свое цѣлование,
ѿ меншаго на блшее зло повигноуса, имѣа ненаситноую
оутробоу лихоимѣнїа, некоторый городы ѡчиноу и дѣдинѹ вели-
каго славнаго гдра Жикгимонта, короля Полского и великаго
кнзя Литовского и Рѹского, княжати Проуского, Жомонтского
и иныхъ, почалъ поседати и славный великый градъ Смоленскъ взялъ:
бо нѣтъ поущаго члвкоу, как вжделеетъ чюжого имѣнїа, и
кроткаго и смиренаго немлтива и некротка чинить. Ѡный
великославный король Жикгимонтъ свою правдоу держалъ емоу не-
порѹшно и невыстоупно въ всемъ, и видячи его насилование и
хотячи боронити своее ѡчины Литовское земли, возма Бга
на помочь и свою правдоу предъ собою имѣа, зо своими кнзи
и паны и храбрыми вдатными витязи своего двора кралевского
напротивъ его пошолъ, помяноувши слово прркское, што Гь
грдымъ противится, а смиреннымъ млсть и помощь посылаеть.
И пришедъ, сталъ в Борисовѣ на великой рецѣ Березыни, и на-
противъ неприятеля своего великого кнзя Московского ѿправи
и послалъ своего великаго воеводоу и славнаго и великооумного

* На этомъ мѣстѣ въ Супрасльской рукописи на листѣ 72, въ началѣ, находятся написанныя неровнымъ полууставомъ и зачеркнутыя крестообразно двумя чертами слѣдующія слова: к тым тетрате четыре цртво. мае приложити шесть тетратей ка боудеть вязати. порожни неписаныи скараксаныи. про запасъ. на лѣтописець. ѿ доски. заднее.

гетма́на кн҃ѕѧ Костантина Ива́новича Ѡстро́скогѡ, па́на Вилен-
ского, старостоу Лоуцкого и Браславльского и ины҃, маршалка
Волы́нское земли, с некото́рыми вельможами, кн҃зи и паны радами
своими и з своего двора вдатными и храбрыми во Литовскими
и Роускими. И в то время приехали до великого королѧ
Жикгимонта на помо҃ панове Лѧские и дворѧне вдатныи, рицери
короуны Полское и вси посполе, волма бл҃а на помо҃ и въѡроужени
бывше гдрѧ своего Жикгимонта королѧ наоукою, смело дръзноуша
и поидоша напротивкоу многого множества людей великого кнѧзѧ
Московского. Ѡными же в тот время боудоучи на Дрюцкии
полѧ и въслышавши силоу Литовскоую, ѿтолѧ ѿстоупиша за
Днепръ рекоу великоую. Оуспомѧне слово великого Нифонта,
ка҃ пишеть к верны҃ хртїаномъ: таиноу црвоу гоно таити,
рекоучи рады гдрьское закноутое негоно вси поведати, але
дело и храбрость моужства доброго и смелого члвка гоно вси
ѡбывлѧти, абы напото҃ иши томоу вчили и смелость
мели, ка҃ же и въ нинешнее время слоучисѧ на видети того
доброго а храброго воина, по реклю Стратилат, кн҃ѕѧ Костан-
тина Ивановича Ѡстроского, навышше гетмана Литовского.
Напрзвлен Божею помощю и приказаемъ и наоукою гдрѧ своего
великого королѧ Жикгимонта, слоушное исправленье воиска,
браское любовное съединение ласкаве злоучи и постави. И како
преиде до реки Днепра подъ Оршою градомъ каменым и виде, яко
бы не борзо преходимъ поуть воиным и яко бгобоязнивый моу
и справца военныи, то славныи великый гетманъ кнзь Костан-
тинъ Ивановичъ бегъ до црквии стой живоначалнои Трци и к
стмоу великомоу чютворцоу Хвоу Николе, и па помолисѧ
Боу, и въспоманоу спра и смелость храброго Антиоха и

великого гетмана цр҃я Алеѯандра Макиньского, како ѿ воиску Перьскомоу рекоу Арсинаскоую прейти повелѣ, прѣвїи скваснш҃а, а послѣднии тако по соуху прешла, та тѣ и ѿ перейти люде плыти повелѣ, а послѣднии вже тако по бродоу прешла, и тако спѣшно на великом поли Роском напротивоу Москви вжорошили-ша. О великы вдатныи витязи Литовскии, оуповнилися есте свои моужствомъ храбрыи Макинано, справою и наоукою кнзя Костантина Ивановича, втораго Антиоха, гетмана воиска Макеньского. И та своего чл҃чьства смѣлость вказал, тако храбрыи рыцерь и вѣрныи слуга своего гдря, с тыми великомногомощныи во Литовскыми, нещадячи сами себѣ, на великое множество людеи неприятельскыи сагноули и вдарили, и множество люде воиска его поразили и смерти предали на ѿсмьдесят тысяч, а иныи живыи въ плѣнъ поимали: навышшего воеводоу и гетмана воиска Московского кнзя Михаила Ивановича Боулгакова Голицоу, а брата его кнѕя Димитриа, Ивана Андрѣевича Челяднина, кнѕя Ивана Дмит-риевича Проского, Димитріа Василевича Китаева, Даниила Андрѣе-вича Плещева, Ивана а Володимира Семеновичов, кнѕя Бориса Ромодановского, кнѕя Ивана Семеновича Стародоубскаго, кнѕя Петра Поутятского, кнѕя Семена Ивановича и иныи, ихже имен здѣ вписати не вмѣстихом. Та своею вѣрною послоугою гдрю своемоу великомоу королю Жикгимонтоу радость вчинил: напрѣвѣн црькви Бжьи хртїаньскии и многы моужей и жон ѿ и насило-ваныа ѿкоронилъ. Здѣ исполнилося слово стго ѿца Ефрѣма: сильныи изнеможе, а здоровыи розболѣлся, а рававыися всплакал, а держай погоуби. Мнѣ ся грѣшномоу видить, нне все то ся стало великомоу кнзю Василью Московскомоу. Помянеш слово прка Исаия, сна Амосова, што пррчьствовал ѿ послѣдних днех, про-

видевъ Дхо ст҃ый, тако рече: за оумноженне злобы людей и многыи и неправды пролиетсѧ кровъ их, ѧко вода сина, хоробрыи и гръдыи от мечовъ падоуть: один ратный справедливый погонить несправедливых дъ, а от ста повергнета тысѧща, и плоть их боудеть на снедь зверемъ и птицам и кости их на позоръ всѧкомоу животноу. Нинѣ ты пророчьство подарилъ Богъ кнѧзѧ Костѧнтина Ивановича, навышшего гетмана Литовского, што его справою и врѧженнемъ воиска плъковъ и его смелого сердца и роукы сѧгненье, люди Московского побили и тыи звитыи плоти звери и птици ѧдѧть, по земли кости волочачи, а стопленыи водами рыбы клюють.

Се похвала гетманоу. О пречтнаѧ, мдраѧ главо, како тѧ нарекоу и похвалю; Короткостню ѧзыка моего и хоудоство оума моего не могоу сѧ домыслити, коую славоу и чть въздати твоего справлению делоу: моужства твоего крепость равна есть великомоу црю Индийскомоу Пороу, которомоу многии цри и кнѧзи противнии быти не могоша, его же делоу и чти облиность твоего великомоужьства показоуеть тѧ, как же нине, млтию Божьею и тем щастье великославного гдрѧ Жикгимонта королѧ и великого кнѧзѧ, таковомоу силномоу пану великомоу кнѧзю Московскомоу отпоръ вчинили есте свои роукъ деломъ и з храбрыми рыцерми оныими вдатными витѧзи, с кнѧзи и с паны и з дворѧны гдрьскыми великого кнѧжства Литовского и Роуского, и с пособию великославныи и шлѧхотныи рыцерей вдатныи пано Полѧковъ сополните, съ всими твоими добрыми помощникы и верными, ѧко одны от добрыи вои свое моужство показали есте, и многыи замкы столеныи и места славныи великого кнѧжства Литовского и Роуского прикпокоили есте, за што ты, великославныи гетмане, от гдрѧ твоего великое и высокое чти достоин еси. Призовнани есте

великым, храбрым рыцерем славнаго града Родоса, которыи и своим моужством многии замки хртiанскии ѿ поганьских роукъ вспокоины чинять. Вашего моужства ѿпором таковомоу силномоу пастырю оже славы и чти сподобилися есте, тою вашею послоугою гдрю твоемоу великомоу королю Жикгимонтоу радость вчинил еси. За таковыи вчинок не толко здешних великых столечных городовъ на них седети достоинъ еси, але и самого Божыяго града Iерслма достоинъ еси владети. Моужства твоего крепость ѿ востока до запада слышати будет не токмо единомоу собе, але и всемоу князьствоу Литовскомоу тоую славоу и высокость моужства вчинил еси. Еще ти прилежоу смелости и храбрость: оуподобился еси сноу Ровоамовоу Авию 1), што воевал на десять коленъ Iзлевъ и вбил з них силных людеи за единъ днь пять сотъ тисячь, его делоу и ты наследникъ явися, Москви избивала не в целыи днь, але во дни г гоны на шестьдесят тисяч побил. И тако моужства ти храбрость подобна Тиграниcоу, црю Арменскомоу, ѿ которого же премудрыи философ Орозiи ѿ Ливиа пишеть: пришедши Тигран, црь Арменскии, и сьсекохся съ Антиѡхом и избил воиско его и самого из града выгнал, Антиохоу бежавшоу пред ним в Перскоую сторону. Тако и ты, честная и велеоумнаа главо, створи сечоу з великымъ кнзем Василием Московскимъ и побил воиско людеи его и самого выгнал з града Смоленска: великомоу кнзю Василю, пред тобою бежавшоу оу Московскую сторону, оу свои восточныи грады, и после себе и владыкоу Смоленского Варсонодия звел с Смоленска на Москвоу. Кнзю Костянтиноу бывши под Смоленьском и ѿ Смоленска възвратившоу, и взял грады тыи, которыи вже слоужили великомоу кнзю Московскомоу;

1) Въ подлин: авию.

Мьстиславль, Кричевъ, Доубровноу, и повелѣ имъ попрѫвомоу слоужити к великомоу кнѧжствоу Литовскомоу, а сам поиде в Литовскоую землю къ гсдрю своемоу великомоу королю Жикгимонтоу. Король же, оуслышавши приеханье его и всих во своих Литовских и Роуских вдатных витѧзеи, принѧл их з великою чтию оу своем столеном градѣ Вилни Де г день, на стго прорка Содониа. Великославномоу гсдрю королю Жикгимонтоу Казимировичоу боуди чть и слава на вѣкы: побѣдившемоу недроуга своего великого кнѧзѧ Василиа Московского, а гетманоу его вдатномоу кнѧзю Костѧнтиноу Ивановичоу Острозскомоу дай, Бже, здоровье

и щастье вперед лѣпшее, как нынѣ поби силоу великоую

Московскоую, абы так побивал синовою рать Татар-

скоую, проливаючи кровъ их

бессоурменьскоую.

В лѣто ѿ начала мира ҂з҃.н҃в е, индиктиѡна в, Сентевриа мсца ѕı, в недѣлю на памѧт великомчнци Еѵфимїи всехвалное, Жикгимоунтъ Авгоустъ, корол Полскыи, великии кнзь Литовскыи и иных частеи гдрь и дѣдич, короля Жикгимунтов снъ и Казимира Якгаиловича внꙋ, бысть в домꙋ Бцы ѡбители Сꙋпрасльское с многыми вельможами своими, црковнаго рда и мѣстнаго виденїа и молебнаго пѣнїа, въ стои пресвѣтлои црькви Бцы ѿ начала даже и до конца слꙋшавъ, и внꙋтрь светилища снрѣчь ѡлтаря быв, и на стои трапезѣ стыи еваглїи и чтныи крстовъ и все сосꙋдов сщенных ѡглядев, и по монастырю походив и в трапезницы быв и млтвꙋ ѿ богꙋ дав, и абие пакы ко своа, со ꙋмиленїем и кротостїю Бцꙋ блгодарьствꙋа, со всеми иже ѿ него возвратися. 1543.

КОНЕЦЪ.

ОПИСАНІЕ РУКОПИСЕЙ,

употребленныхъ при печатаніи Новгородской и Кіевской сокращенныхъ Лѣтописей.

I. *Супрасльская* Рукопись, содержащая Новгородскую и Кіевскую сокращенныя Лѣтописи, хранится въ библіотекѣ Главнаго Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ дѣлъ, въ отдѣленіи Рукописей подъ № 70-мъ, по новому каталогу подъ № 26-мъ, которому была подарена Его Превосходительствомъ Алексѣемъ Ѳеодоровичемъ Малиновскимъ въ 1781-мъ году. Описаніе событій, правописаніе, языкъ рукописи, знакъ бычачьей головы въ бумагѣ показываютъ, что Рукопись эта писана на Югѣ, вѣроятно въ Кіевѣ, въ первой половинѣ XVI-го вѣка. Она состоитъ изъ 74-хъ листовъ въ большую четверку и дѣлится на двѣ части: въ первой (листъ 1—59), отъ начала земли Славянской до взятія Москвы Тахтамышемъ въ 1382-мъ году, содержится сокращенный всеобщій Россійскій Лѣтописецъ, преимущественно содержащій дѣла Новгородскія; во второй же съ 59-го листа до конца, всего на 15 съ половиною листахъ, помѣщена краткая Кіевская Лѣтопись, весьма важная въ отношеніи происшествій Южной Россіи въ XIV-мъ вѣкѣ: ибо подробная Кіевская Лѣтопись, найденная Г-мъ Исторіографомъ, прерывается концомъ XIII-го столѣтія.

По сей-то причинѣ Н. М. Карамзинъ долженъ былъ единственно основываться, касательно южныхъ событій Россіи, на спискѣ, находящемся въ Супрасльской Рукописи, на который онъ ссылается въ VI-мъ Томѣ въ прим. 264, 403, 475 и 476-мъ 2-го изданія, Исторіи Государства Россійскаго;—и въ томъ же Томъ на страницахъ 164, 165 и 166 примѣчаній сообщаетъ выписки произшествій, къ годамъ 1495, 1496 и 1497-му относящіяся. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ своихъ ссылокъ Николай Михайловичь означаетъ оную такъ: *Архив. Кіев. Лѣт.* № 70; въ другомъ же мѣстѣ (Т. VII-го прим. 124), повѣствуя о побѣдѣ Константина Острожскаго надъ Русскими, говорить подробнѣе о Лѣтописи, внесенной А. Ѳ. Малиновскимъ въ Архивскую библіотеку: „*у меня есть краткій „Кіевскій современный Лѣтописецъ, который удивитель„нымъ образомъ славитъ Острожскаго за сію побѣду, „сравниваетъ его съ Александромъ Македонскимъ, „Поромъ Индѣйскимъ, со всѣми героями свѣтской и „священной Исторіи и проч.*“ Описаніемъ сей побѣды, въ 1514-мъ году, заключается Кіевская Лѣтопись, съ добавленіемъ на самомъ концѣ особеннымъ почеркомъ написаннаго извѣстія о посѣщеніи въ 1543-мъ году Королемъ Польскимъ Сигизмундомъ Августомъ Супрасльской обители.

Можно догадываться, что напечатанная здѣсь Рукопись находилась нѣкогда въ Супрасльскомъ Греко-Уніатскомъ монастырѣ (въ 2-хъ миляхъ отъ Бѣлостока), книгохранилище коего, богато и по нынѣ древними памятниками Славян-

ской письменности. Точный снимокъ почерка Рукописи и изображеніе знака въ бумагѣ помѣщены въ концѣ книги.

II. Рукопись, нѣкогда бывшая въ Кирилловѣ-Бѣлоезерскомъ монастырѣ, а нынѣ находящаяся въ Сvнодальной библіотекѣ (изъ Типографскихъ книгъ третья) подъ № 349-мъ, по новому каталогу Сvнодальной библіотеки подъ № 154-мъ, въ малой листъ, на 307-ми листахъ, писана полууставомъ въ два столбца въ концѣ XV-го или первой половинѣ XVI-го вѣка. Въ бумагѣ виденъ знакъ бычачьей головы. Помѣщенная въ этой Рукописи Новгородская Лѣтопись употреблена была къ сличенію при печатаніи Супрасльской Рукописи, и названа мною въ примѣчаніяхъ Кирилло - Бѣлоезерскою - Новгородскою Лѣтописью № 154-го, сокращенно КБН. № 154-го. Замѣчательной этой Рукописи начальные листы утрачены, за симъ помѣщено слѣдующее:

1) л. 33—152. Началѡ рѹстѣи ѕемли. Краткая Новгородская Лѣтопись оканчивающаяся 1446-мъ годомъ, очень сходна съ находящеюся въ Супрасльской Рукописи, и оканчивается на листѣ 105-мъ, на оборотѣ, въ первомъ столбцѣ, точно также какъ и наша Лѣтопись, словами: храмины и наполнени всякого добра. За тѣмъ второй столбецъ оставленъ въ пробѣлѣ; на слѣдующемъ листѣ выписка изъ другой рукописи, а на страницѣ 125-ой самъ переписчикъ въ киноварномъ заглавіи говоритъ: а се ѿ дрѹгаго стараго лѣтописца.

Къ особенностямъ этой Рукописи принадлежатъ помѣщенныя на листахъ:

2) л. 135. Посланїе Фотїа митрополита Роускаго къ х͠ртолюбивымъ людемъ на Кие̑ ѿ митрополитѣ ѿ Григорїи Чамблаке.

3) л. 157—224. Началѡ лѣтописца Псковского.

Оканчивается 1486-мъ годомъ.

Въ началѣ Лѣтописи помѣщены:

а) л. 156. Повѣсти ѡ̑ житїи и ѿ храбрости блг͠овѣрнаго и великаго кнѧѕѧ Алеѯандра, ѿ г͠дѣ нашемь Іс͠ Х͠ѣ с͠нѣ Божїи.

б) л. 162, на обор. Сказанїе ѿ блг͠овѣрнемъ кнѧѕи Домонтѣ и ѿ храбрости е̑.

4) л. 225. Кто колко есть лѣтъ кнѧжилъ.

5) л. 229. Рꙋстїи митрополити.

6) л. 229, на обор. Новгородскїи Епископи.

7) л. 231. Кнѧѕи Велико Навагоро.

8) л. 234. Повѣсть ѿ храбрости Алеѯандра ц͠рѧ Макидонска къ воинествомъ оустремлѧющимсѧ: полѣзно е̑ слышати. Сътворивыи е̑ Арїанъ оучн͠къ Епиктита философа.

Историографъ Н. М. Карамзинъ ссылается въ разныхъ мѣстахъ на эту Рукопись въ слѣдующихъ выраженiяхъ: Исторiи Государства Россiйскаго, 2-го изданiя Томъ I, въ примѣчанiи 71-мъ: *„Псковская Сѵнодальная Лѣтопись „XV-го или XVI-го вѣка, которая хранится въ Па„трiаршей библiотекѣ подъ № 349-мъ."* IV-го Тома въ примѣчанiи 302-мъ: *„См. въ Сѵнодальной библiотекѣ „Лѣтопись XV-го вѣка въ листъ* № 349." V-го Тома въ примѣчанiи 241-мъ Н. М. Карамзинъ приводя выписки изъ письма Фотiя противъ митрополита Григорiя Цамблака, также ссылается на эту Рукопись, равно какъ и въ другихъ Томахъ.

III. *Сборникъ*, принадлежавшiй Императрицѣ ЕКАТЕРИНѢ II-ой, писанъ въ листъ (всѣхъ 531), на лощеной бумагѣ, двумя столбцами, мелкимъ полууставомъ, переходящимъ въ скоропись, во второй половинѣ XV-го вѣка, что собственноручно засвидѣтельствовали Гг. Калайдовичъ и Строевъ въ каталогѣ Главнаго Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ дѣлъ: въ бумагѣ видны Бамбергскiе знаки бычачьей головы. Драгоцѣнная Рукопись эта пожалована ЕКАТЕРИНОЮ Великою, изъ собственныхъ Ея Величества комнатъ, Канцлеру Графу Безбородкѣ, по смерти его отдана въ С. Петербургскiй Архивъ, а 6-го Сентября 1821-го года, вмѣстѣ съ другими рукописями, прислана Государственною Коллегiею Иностранныхъ дѣлъ въ Московскiй ея Архивъ для храненiя. Въ началѣ этаго Сборника помѣщены были

главы (1—72) *Опакалипси* (что видно изъ положеннаго въ началѣ книги оглавленія; но онѣ утрачены) и *книга Бытійская, о створеніи небу и земли* (гл. 73—148), содержащая самое краткое извлеченіе, только на 7-ми листахъ, изъ *Шестоднева* Ексарха Болгарскаго, *Моисеево пятикнижіе* и *книгу Іисуса Навина*. За симъ отъ гл. 149-ой по 280-ую помѣщенъ переводъ съ Греческаго, сдѣланный іеромонахомъ Григоріемъ, Исторіи церковной и гражданской, гдѣ описано съ подробностію взятіе Трои и дѣянія Александра Македонскаго подъ слѣдующимъ заглавіемъ: *книгы Завѣта Божіа Ветхаго, сказающе образы Новаго Завѣта, истинну сущу, преложеныя отъ Греческаго языка въ Словеньскый при Князи Блъгарьстѣмъ Симеонѣ, сынѣ Бориши, Григоріемъ Презвитеромъ, мнихомъ, всѣхъ церковникъ Блъгарьскыхъ церквій, повелѣніемъ того книголюбца Князя Семіона, истинѣ же рещи боголюбца,* а за переводомъ Григорія слѣдуетъ *Лѣтописецъ Рускихъ Царей* (гл. 280—324), окачивающійся 1214-мъ годомъ. За симъ утрачены, судя по оглавленію: *Соборникъ* (гл. 325—734) и *числа Бчелы* (книги именуемой Пчелою), *о житіи, добродѣтели и злобѣ, отъ Евангеліа и Апостола и иныхъ многыхъ святыхъ мужь* (гл. 735;—послѣдняя глава, на которой прерывается оглавленіе есть 784).

Какъ однообразное начало нашихъ Лѣтописей, сходное почти во всѣхъ спискахъ, образуетъ особый Русскій историческій *Временникъ*, въ которомъ заключается

повѣствованіе о событіяхъ перваго періода нашей Исторіи и возстановленіе этаго *Временника* чрезвычайно важно для образованныхъ соотечественниковъ нашихъ, стараніемъ коихъ водворяется теперь въ Россіи Историческая Критика, то я и счелъ неизлишнимъ приложить здѣсь начало *Лѣтописца Рускихъ Царей*; будучи увѣренъ, что первый и самый нужнѣйшій трудъ долженъ состоять въ томъ, что бы представить начальные листы *Русскаго Временника* въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ они вышли изъ подъ пера перваго составителя оныхъ.

Къ числу удачныхъ варіантовъ, находящихся въ *Лѣтописцѣ Рускихъ Царей* принадлежитъ сказаніе объ основаніи монастыря Кіевопечерскаго; изъ онаго мы узнаемъ мірское имя Антонія, святаго игумена Кіевопечерскаго. До нынѣ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ мнѣ спискахъ Лѣтописей и Кіевскаго Патерика не находилъ я мірскаго имени святаго Антонія; во многихъ рукописяхъ послѣ словъ: *бѣ нѣкій человѣкъ именемъ мірскимъ* оставленъ пробѣлъ, а потому Н. М. Карамзинъ нашелся вынужденнымъ въ примѣч. 138-мъ къ 2-му Тому Исторіи Государства Россійскаго, послѣ вышеприведенныхъ словъ, поставить въ скобкахъ: *какимъ*?

Выписываемъ здѣсь вполнѣ слова нашего Лѣтописца, находящіяся въ рукописи на листѣ 505-мъ на оборотѣ, дающія удовлетворительный отвѣтъ на вопросъ Н. М. Карамзина:

Бѣ нѣкто человѣкъ миранинъ именемъ Антипа ѿ града Любча и вложи ему Богъ въ сердце странство поити, онъ же странствоуа и до святыа горы доиде и видѣ манастыри честныи и вжелѣ въ черныа ризы облещися и моли игумена единаго ѿ манастырь постричи и възложи на него образъ мнишескіи и нарече имя ему Антоніи.

Мнѣ остается припомнить читателямъ книгу знаменитаго Ассемани (111, 115), который основательно замѣчаетъ, что при переходѣ въ монашескій чинъ, свѣтское имя бываетъ замѣняемо другимъ, которое начинается тою же буквою.

Лѣтописецъ Рускихъ Царей.

Сїе колѣно ѿ племени Афетова нарицаеми Норицї иже Словене. По мнозѣхъ же временехъ сѣли суть Словѣне по Дунаеви, гдѣ есть нынѣ Оугорьская земля и Болгарьская. И ѿ тѣхъ разидошася по земли и прозваша имены своими и гдѣ сѣдоше. И пришедше сѣдоша на рѣцѣ нарицаеме Морава и прозвашася Морава, а друзїи Чехове, а се тїи же Словене: Хорвати бѣлїи, и Сербы, и Хорутане. Волохомъ бо нашедшимъ на Словены на Дунайскыя, и сѣдшимъ въ нихъ и насилующимъ въ нихъ. Словѣни же инїи пробѣгше сѣдоша на Вислѣ и прозвашася Ляхове, потомъ прозвашася Поляне, друзїи же Лютичи, инїи Мазовшане, инїи Поморяне. Такоже и ѡстанци Словене съ Дуная пришедше сѣдоша по Днѣпру, и нарекошася Деревляне Поляци, занѣ сѣдоша въ лѣсѣхъ, а друзїи сѣдоша межи Припетїю и Двиною и нарекошася Полочане, рѣчки ради Полоты, и иде въ Двину, и инїи Словени сѣдоша ѡколо езера Илмеря и прозвашася Новоградци, а друзїи сѣдоша по Деснѣ, и по Семи, и по Сулѣ и нарицаются Сѣвера. И тако разыдеся Словенскый языкъ, томоу и грамота дася языкоу Словѣнскомоу живущимъ же по рамъ симъ.

И бѣ поуть изъ Варягъ въ Грекы, изъ Грекъ по Днѣпру и връхъ его волокъ до Ловоти, и внити въ Илмерь ѡзеро великое, изъ него же течетъ Волховъ, и внидѣ въ ѡзеро Нево, и того езера иде оустїе оу море Варяжьское, и по томоу морю внити до Рима, и ѿ Рима прити къ Црюградоу, и ѿ Цряграда въ Понтъ, въ немъ идеть Днепръ потече бо изъ Воковьскаго лѣса иде на пълъдне, а Двина исъ тогоже лѣса иде на пълъноши въ море Варяжьско, съ того же лѣса поиде Волга на въстокъ и втече о ю жерелъ въ море Хвалиское. Темже изъ Руси лзѣ въ Болгары и Хвалисы, и на

въстокъ доити жребии Симовъ, а по Двинѣ въ Варягы, иꙁъ Варягъ и до Рима, ѿ Рима и до племени Хамова. А Днѣпръ вниде г҃ жерелы въ море въ Пѡнтъ, иже море словеть Рꙋсское, по немꙋже ꙋчить с҃тыи Андрѣи бра Петрѡ, яже рѣша. Андрѣю оучащю въ Сінопіи и пришедшꙋ емꙋ въ Корсꙋнь, и оувѣда яко ѿ Корсꙋня близъ оустіе Днѣпрьское, и въсхоте ити въ Ри, и приide въ Днѣпръ, и ѿ толѣ поиде по Днѣпрꙋ горѣ, и прилꙋчися стати емꙋ по горами на березѣ. И за оутра въстакъ ре оученико: видите ли горы сія: яко на си горахъ въсияеть бл҃гть Бж҃ия имат гра великъ быти, и црькви многыи имат Бъ въꙁдвигнꙋти. Вшед на горꙋ сію, и бл҃ви ю, и постави кр҃тъ, и помолися Богу, и слѣзъ съ горы сія, идѣже послѣ бы Киевъ, и поидѣ по Днѣпрꙋ горѣ. И приидѣ въ Словены идѣже нинѣ е Новъгородъ, и видѣвъ люди тꙋ сꙋщая, и прилꙋчися емоу видѣти мыющися, и ка ся хвощꙋть, и оудивися како сами ся моучать. И иде въ Варягы и пакы въ Римъ, исповѣда и како наоучи, и ре и дивно видѣхъ землю Словѣнскꙋ, идꙋщꙋ ми сѣмо, и видѣхъ бани древяны, и прежгоут я рамяно, и съвлекꙋтся, и бꙋдоуть наѕи, и ѡблиютъся квасо оуснияномъ, и въꙁмꙋть на ся прꙋтіе младое, и біются сами, и того ся добьють едва вылеꙁꙋть живы, и ѡблиются водою стꙋденою, и тако ѡживоуть, и то творять по вся дни, моучими никимже, но сами ся моучать, и то творять мовеніе собѣ, а не мꙋченіе. И то слышаще дивяхꙋся: Андрѣи же бывъ въ Римѣ приide въ Сінопію.

Поляномъ же живꙋщимъ ѡсобѣ владѣющи роды своими. И быша г҃ братя, владѣющи роды своими, имя единомꙋ Кии, имя в҃ моу Щек, третіемꙋ Хоривъ, и сестра их Лыбедь. И сѣдяше Кии на горѣ, идеже нинѣ оувозъ Боричевъ, а Щекъ сѣдяше на горѣ, гдѣ нинѣ Щековица, а Хоривъ на третьеи горѣ, еже нинѣ

Хоривица. И створиша гра҃ въ имѧ брата его старѣишаго нарекоша Кїевъ, и бѣша ѡкрⷭ҇тъ града лѣсъ и боръ великъ, и бахꙋ ловѧще звѣрь, и бѣхꙋ мꙋ҃ри и смыслени, и нарицахꙋсѧ Поляне, ѿ нихъ же сꙋть Поляни Кыеве и до днь. Нѣцїи же невѣдоуще рѣша: Кїи є перевозникъ бы҃, оу Киева бо бяше тогда перевозъ съ ѡноя страны Днепра: аще бо бы перевозникъ былъ Кїи, то не бы ходилъ къ Цр҃юградꙋ, но сь Кїи княжаше въ родꙋ своемъ. Приходившꙋ ємоу къ Цр҃юградꙋ и миръ сътворшꙋ и чьсть приимъ ѿ црѧ, и ѿтолѣ къ Дꙋнаю приде и виде любезно мѣсто и гра҃ сдѣла, се є и гра҃ наречи Кїевець. Киеви же пришедшꙋ въ свои гра҃ Кїевъ, и тꙋ живо҃ сконча, и Щекъ, и Хоривъ и сестра и Лыбедь.

По нихъ же ро҃ и на княжити, а Деревляне собѣ, а Дрягвичи собѣ житъ, а Словене собѣ Новгородци, а Полочанѣ тако҃ безъ князей. Ѿ них же и Кривичи, иже сѣдѧть връхъ Вялгы, и Двины и Днѣпра, и же и гра҃ є Смоленескъ г҃ гра҃ є се ѿ них сѣда҃. Таже Сѣвера ѿ нихъ и по Белꙋ єзерꙋ сїи Весь, а на Ростове єзере Мерѧ, на Клещинѣ єзерѣ Мрѧжа. А по Ѡцѣ сѣдѧть ꙗзыкъ свои Моурома, и Черемиса, Мордва ꙗзыци рознїи. Се бо токмо Рꙋскїи, Словене: Поляне, Деревляне, Новгородци, Полочане, Дрегвичи, Севера, Вожане, єже по Бꙋгоу седѧть и после же Вельıнци назвашася. А се даннїци, дають Рꙋ҃ дань: Чюдь, Мерѧ, Весь, Моурома, Черемиса, Мордва, Пермь, Печера, Имь, Литва испрьва исконїи данници и конокрадци, Зимгола, Корсь, Нерома сиречь Жемоить, Либь.

Въ то же времѧ придошѧ ѿ Скꙋ҃, сирѣ ѿ Козаръ рекомїи Блъгаре, и сѣдоша по Дꙋнаю, населници Словеномъ быша. По сѣмъ приидоша Оугре бѣлїи, и наслѣдиша землю Словенскꙋю, а прьвы Воло҃ выгнаша, и бѣ прѣ сѣли. Сїи оубо Оугри почаша быти. Тогда въ Црьградѣ црь Раклїи, и ходилъ на Хоздроя Прьскаго

воевка лѣ҃ ѕ҃. и не оуспе къ запоускꙋ сырномꙋ, и разрѣшиша емꙋ въ вторый днь заговѣти патріархъ съборо҃, и възяша за то епитемью и црь и црца за немощь телеснаго греха и мяснаго и зарекноваша на в҃ е҃ лѣ҃, того не творити и постигоша до того҃ года. Латына бо ходиша съ ними и възяша обычаи самовольный запоущати мя҃ въ вто҃ Феѡдоровы нели, за слабость невѣрія и съ приликы цря Іракліа, его҃ избави Бже дꙋша наша. Въ сіи же времена быша Ѡбори, и въеваша цря Іракліа и мало его не яша. Сіи же Ѡбори воеваша и на Словены и примучаша Дꙋлебы Словены же, и възпрягахꙋ въ телѣги г҃ или д҃ ли е҃ женъ Доулебль Ѡборина повезти. Быша бо Ѡбори тѣло҃ велици, а оумо҃ горди. И разгнѣвася Бъ҃ и погꙋбі а, и помроша вси. Е҃ же пословица въ Рꙋси и до сего дни: погибоша, ре҃: яко Ѡбори безъ ѡстанка.

Потомъ же Ѡлегъ, по Ѡлзѣ же Кіаномъ живоущи҃ и рекъшимся Поляне, Деревляне същіи ѿ ро҃ Словенъ, и Радимичи, и Вятичи ѿ Ляховъ. Баста бо в҃ брата въ Ляхо҃: Радимъ, а дрꙋгый Вятко, и прише҃ сѣдоша, Ради҃ на Сжи, а Вятко на Ѡцѣ, и прозваша҃ Вятичи, а Радимовы на Сжи Радимичи, и живяхꙋ мирно Кіяне и Деревляне и Севера и Радимичи и Вятичи и Хорвати и Дꙋлеби живяхꙋ по Бꙋгꙋ где Велыници, а Оуличи, Тиверци, и сѣдяхоу по Боугꙋ и по Днѣстрꙋ и до Доуная, и бѣ множество и҃ и до моря, и е҃ гра҃ ихъ и нн҃ѣ спы. Грекове бо звахꙋ ихъ Скꙋфь Великаа,

И имахоу ѡбычаи свои добрѣ и кротокъ, и Бъ҃ възлюби и҃, и стыдяхꙋ бо ся ѿць и мтрей и снохъ свои҃ и сестръ, и снохи свекрове и чтяхоу аки Ба҃, и снохи деверію и велико стыденіе имяхꙋ. По семь҃ Латына бестꙋдіе въземше ѿ ходы҃ Римлянъ, а не ѿ витязѣи начаша: къ женамъ къ чюжимъ на блоу҃ мысль держати, и престоати пре҃ дьяволи и женами слꙋжбы съдѣвающи и знамя

носити их, а свои не любити, и начаша пристрояти собѣ кошюли а не срачици и межиножїе показывати и кротополїе носити, и яки творъ въ ногавици створише образ килы имоуще и нестыдящеся от иноуд, аки скомраси. Словене же отвращахоуся их, овии и къ нимъ присташа мало: бяху бо закон и обычаи бранын въ них: нехожаше жених по невѣсту, но привожаху вечер а оутре приношаху по неи что оузаконено. А Деревляне потомъ начаша жити ѕвѣрьски образомъ скотьски: оубиваху дроугъ друга, ядуще все нечисто, и бракъ въ них не бысть, но оумыкаху девици. А Радимичи, и Вятичи, и Сѣвера єдинъ обычаи имяху: начаша же по малѣ и тїи ясти нечисто живоуще въ лѣсех, и срамословие и нестыдение дїаволоу оугажающи възлюбиша, и пред отци, и снохами, и матерми, и сестрами, не возлюбиша, но игрища, межи селъ и тоу слѣгахоуся рищюще на плясанїа, и от плясанїа познаваху которая жена или девица до млады похотенїє иматъ, и от очного възозрѣнїя, и от обнаженїа мышца и от перстъ ручных показанїа, и от перстней даралаганїа на персты чюжая, та потомъ целованїа съ лобзанїємъ и плоти съ сердцемъ ражегшися слагахоуся, иных поимающе, а других поругавше, метаху на насмѣянїе до смерти: имяхоут же и в и по г жены: зане слабъ соущи женскый обычаи, и начаша дроуга пред другою червити лице и белимъ тръти абы оуноша въжелелъ єя на похоть. И єгда кто оумираше въ них творяху тризноу велїю, и потомъ склад громаду дровъ велїю, полагахоу мертвеца и съжигаху, и по семъ събравше кости, вкладаху въ соуд, и поставляхоу на распоутїи на стлъпѣ, и въ коурганы ссыпаху, иже творять Вятичи и нинѣ, и Кривичи, и прочїи поганїи неведоуще закона Божия, сами себѣ законъ.

Григорїи рече въ лѣтописанїи: овѣмъ бо исписанъ законъ, а другїи отчьство закони мнять. Оти же Соурїи живущи на конець земли,

законы имоуть отць своих: не любодѣяти, ни красти, ни клеветати, ни оубити, ни злодѣяти. От иноуд законъ же и. И оу Ктиріанъ глемии Рахмане оостровници, иже от прадѣдъ наказаніемъ масъ не ядуще, ни вина піюще, ни блоуда творяще, ни какого зла стра ра многа. Та прилежащи къ ним Индо, оубиица, скверзнотворцемъ, гнѣводръжыще па естьва, внутрь и ча и члки ядуще, и странныя оубиваху, и ядяху яко псы. Етеръ же законъ Халдѣе и Вавулонянома, матери поимати, и съ братними чады блоу дѣяти, и оубивати: всякого бестудное дѣло, аще и далече страны своея будеть. Инъ законъ Гілию: жены въ них орють и храмы съзижють, моужескыя дѣла творяще, но и любы творить елико хощеть, невъзбранни от моужь ни зазрѣни, въ них же есть храбрыя жены, звѣри ловити и спроста владѣють моужи своими. Въ Врітаніи же мнози мужи съ единою женою спять, а жены съ единымъ моужемъ мнози похотьствоують и законъ отць творять. Амозане моужа не имоуть, но акы скотъ бесловесны единою лѣтомъ оземьствовании счетаются от околних странъ и зачеише расходятся, въ время же роженія погубляють отроча, а дѣвци щадять. Яко же и Половци законъ Магметевъ держать кровь пролитія ради, хвалящеся о семъ и ядуще мрътвечиноу и всю нечистоту, хомякы и сусолы, и поимлють мачехи свои и ятрови и оходы женъ поимаваюче вкоушають, обычаи отьць имоуть. В то вѣрую. Мы же хрстиане, елико земль, иже вѣрують въ стую Троцю, въ едино крщеніе, въ Ха крстихомся.

По мнозѣхъ лѣтехъ, послѣ гибели братіи Кія, Щека, Хорива за ты грехы наидоша Козари на Полянъ на Деревлянъ и реша: платите намъ дань. Сдумавше же Княне и вдаша от дыма мечь, и несоша Козаре къ князю своему и рекша: налезохомъ дань нову. Они же рекша откоуду и реша Козаре: въ лѣсе и на горахъ надъ рекою

Днепрьскою. Ѡни же что соу҃ вꙁдали, и показаша мє҃. И рѣша старци Козарстїи не добра дань, княже, мы ся доискахѡ҃ и ѡрꙋжиемъ, ѡноя страны, рекше саблями, а си҃ ѡрꙋжїе ѡбоюдꙋ ѡстро, рекше мечи: сїи имꙋ҃ имати на на҃ дань и на инѣ҃ страна҃. Сїе же сбыстьсѧ все: ѡни бо реша не своею волею, но Бжиимъ изволенїемъ. Ѩко и при Фараѡнѣ цри, егда введоша Моусеа, и рѣша старци Егѵпьстїи, сеи хоще҃ смирити ѡбласть Егыпетскꙋю. Ѩко же и бы҃, тако же и Рꙋстїи князи емлють на Козаре҃ дань.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.ѯ҃ индикта еі. Нача Михаилъ црьтвовати въ Цри- 852.
гра҃, на҃ црьтвовати Рꙋскаѧ земля. Приидоша Рꙋсь на Црьгра҃, ꙗкоже пишеть въ лѣтописанїи Грестемъ: тѣмже ѿселѣ почънемъ и числа положи҃.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.ѯ҃.ѕ҃. И иде Михаи҃ црь съ вои брегомъ на Блъгары, 858.
и Блъгаре не вꙁмогоша стати противꙋ҃, просиша҃ Грѣкомъ покорны быти и крѣстиша҃. Црь же крѣсти князи и҃ и боляры вси люди и миръ сътвори съ Блъгары.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.ѯ҃.ꙁ҃. Имахоу дань Варяѕи, приходя изъ замръя, на 859.
Чюдь, на Словене, на Мерѧ҃, на Весе҃, на Кривичѣхъ, а Козари имахꙋ҃ дань на Кияне҃, на Северѧ҃, на Вятиче҃ по бѣлеи вѣверице ѿ дыма.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.о҃. И згнаша Словене Варягъ за море и нача быти 862
безъ власти, и бы҃ въ ни҃ воины, и зловъстанїе ро҃ на ро҃, и паки смѣрившеся рѣша въ собѣ: поищемъ собѣ князя и поставимъ на҃ собою црьтвовати. И идоша за моря къ Рꙋси, къ Варягѡ҃, сице бо звахоу Варягъ Рꙋсью, ꙗко се дрꙋѕїи зовоутся Свеѥ. Тако рѣша Рꙋсь, Чю҃, Словене, Криви҃, и вся земля рѣша наша велика и ѡбилна, а наряда въ неи нѣсть. Да поидете къ на҃ княжити и владѣти нами. И избраша҃ г҃ браты съ родо҃ своимъ, и пояша по собѣ всю Рꙋсь, и приидоша ко Словено҃, и сздѣлаша гра҃ Ладогꙋ: и сѣдѣ старшїи въ Ладоѕѣ Рюрикъ,

в҃ Синеоусъ на Бѣле езере, г҃ Труворъ въ Изборьсцѣ, и ѿ тѣхъ Варягъ прозвашася Руськая земля Новгородъ, тїи и суть Новгородци, ѿ рода Варяжьска, преже бо бѣше Словенѣ. По дву же лѣтоу оумре Синеоусъ и братъ его Труворъ, и прия Рюрикъ власть всю единъ и пришедъ къ Илмерю, съдѣла градокъ надъ Волховомъ, и прозваша и Новъградъ, и сѣде тоу, княжа, и раздая моужемъ своимъ волости и грады ставити: ѡвомоу Плътескъ, ѡвомоу Ростовъ, ѡвомоу Бѣлоезеро и по тѣмъ градомъ суть находници Варяги, и първїи насѣльници: въ Новѣградѣ Словени, а въ Полотьсцю Кривичи, въ Ростове Меряне, въ Бѣле езере Весь, въ Муроме Мурома, и теми всеми ѡбладаше Рюрикъ, и бѣста оу него два моужа не его рода и болярина, и та испроситася ко Царюградоу съ родомъ своимъ. И поидоста по Днѣпроу, и грѣбоучи рѣкою, оузрѣста на горѣ градокъ, и въпросиша: чии се градокъ: и рѣша людїе: были суть г҃ браты, Кии, Щекъ, Хоривъ, съделаша градокъ сїи, и изгибоша, а мы седимъ родъ ихъ, и платимъ дань Козаромъ. Асколдъ же и Диръ ѡстаста въ градѣ семъ и многи Варяжъ съвокуписта, и княжать Польскою землею. Рюрикоу же княчи въ Новѣградѣ,

866. В лѣт. ҂ѕ҃.т҃.о҃.д҃. Иде Асколдъ и Диръ на Греки, въ лѣт. д҃і Михаила царя. Царю же ѿшедшю на Ѡгоряны и дошедшю емоу Чрьныя рѣки, вѣсть епархъ посла емоу, яко Русь на Царьградъ идоуть, и възвратися царь. Сїи же вноутрь суда въшедше, много оубииство хрьстїаномъ сътвориша, и въ с҃ кораблей Царьградъ ѡстоупиша. Царь же едва въ градъ вниде и съ патрїархомъ Фотїемъ къ сущїи церкви святѣи Богородици Влахернѣ, всю нощь молитвоу створиша, тажа божественоую святыя Богородица ризоу съ пѣсньми изнесше въ рѣкоу ѡмочиша. Тишинѣ сущи, и морю оукротившюся, абїе боуря съ вѣтромъ въста и волнамъ великимъ въставшимъ засобь, безбожныхъ Руси корабли смяте, и ко брегоу привѣрже, и избїа, яко мало ихъ избысть възвратишася въ своя си.

УКАЗАТЕЛЬ.

ОБЪЯСНЕНІЕ

СОКРАЩЕНІЙ И ЗНАКОВЪ, УПОТРЕБЛЕННЫХЪ ВЪ УКАЗАТЕЛЬ.

Архим.	*знач.*	Архимандритъ.	намѣст.	*знач.*	намѣстникъ.
Архіеписк.	—	Архіепископъ.	нар.	—	народъ.
бояр.	—	бояринъ.	оз.	—	озеро.
ВК.	—	Великій Князь.	остр.	—	островъ.
вн.	—	внукъ.	пос.	—	посолъ.
воев.	—	воевода.	посадн.	—	посадникъ.
вол.	—	волость.	прозв.	—	прозванный.
вор.	—	вороты.	р.	—	рѣка.
гор.	—	городъ.	с.	—	сынъ.
д.	—	дочь.	св.	—	святый.
дв.	—	дворъ.	сел.	—	село, селеніе.
Еписк.	—	Епископъ.	см.	—	смотри.
Игум.	—	Игуменъ.	стар.	—	староста.
КБН.	—	Кирилло-Бѣлозерскій-Новгородскій Лѣтописецъ.	стр.	—	страна.
			супр.	—	супруга.
			тыс.	—	тысяцкій.
			ул.	—	улица.
Кн.	—	Князь.	ур.	—	урочище.
кон.	—	конецъ (въ Новгородѣ).	Х.	—	Ханъ.
			Ц.	—	Царь.
Кор.	—	Король.	Царев.	—	Царевичь.
Митр.	—	Митрополитъ.	церк.	—	церковь.

Арабскія цыфры означаютъ страницы.

УКАЗАТЕЛЬ.

А.

Авій, с. Ровоава, 153.
Авраамій, крестоносецъ, 147.
Авраамъ, тыс. Новгородск., 53, 66, 67, 71.
Агарянами именуются Мугаммеданы, 104, 109, 112, 143, 144, 145.
Адамъ, суконникъ, 120.
Аж-гирей, отецъ Менгели-Гирея, Ц. Крымск., 147.
Аикша, Кн. Литовск., 70.
Акмыла, Царев. Крымск., 144.
Албрехтъ, Кор. Польск., 143, 146.
Александрія, гор., 81.
Александръ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., прозв. *Невскій*, 31, 32, 33, 69, 128.
Александръ, с. Глѣба Ростислав. Кн. Смоленск., 41.
Александръ, с. ВК. Даніила Александров. Кн. Московск., 42, 128.
Александръ, с. Михаила Ярослав. Кн. Тверск., 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57.
Александръ, с. Василія Михайлов. Кн. Суздальск., 56.
Александръ, с. Михаила Александров. Кн. Тверск., 52.
Александръ, с. Θеодора Василіев. Кн. Ярославск., 41.
Александръ Всеволодов., Кн. Псковск., 60.
Александръ Константинов., Кн. Ростовск., 90.
Александръ Михайлов., Кн. Пронск., 136.
Александръ Казимиров. (Андреев.), ВК. Литовск., 128, 140, 141, 143, 146.
Александръ Поповичь, тыс. Новгородск., 28, 133.
Александръ, воев. Новгородск., 71.
Александръ Борисов., воев. Орѣховск., 68.
Александръ Дворянинцевъ, посадн. Новгородск., 75.
Александръ Аввакумов., воев. Новгородск., 80, 81, 87.
Александръ, Кн. Новгородск., 82.
Александръ Колывановъ, Новгородецъ, 84.

Александръ Пересвѣтъ, схимникъ, 110.
Александръ Юрьев., намѣст. Городенск., 141.
Алексѣй *Комнинъ*, Ц. Греческ., 130.
Алексѣй, св. Митр. Кіевск., 75, 76.
Алексѣй, Архіеписк. Новгородск., 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 94, 100, 115.
Алексѣй, тыс. Новгородск., 84.
Альта, р., 12.
Аминь, киличей, 70.
Апалачь, оз., 99.
Ананій, посадн. Новгородск., 46.
Ананій Курильскій, жит. Новгородск., 65.
Ананій, посадн. Псковск., 82.
Андрей, с. ВК. Владиміра *Мономаха*, 19, 132.
Андрей, с. Кн. Владиміра Ярослав., 127.
Андрей, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукова*, прозв. *Боголюбскій*, 20, 22, 69, 127.
Андрей Мстислав., Кн. 31.
Андрей, с. ВК. Ярослава Всеволодов., 33, 34, 35, 41, 128.
Андрей, с. ВК. Александра Ярослав. *Невскаго*, 38, 39, 40, 42, 128.
Андрей, с. ВК. Даніила Александров., 128.
Андрей, с. ВК. Іоанна Данилов. *Калиты*, 52, 60, 71, 128.
Андрей, с. ВК. Олгерда Гедиминов. ВК. Литовск., 62, 64, 86, 95, 96, 100, 103, 134.
Андрей, с. Константина Василіев. Кн. Суздальск., 76, 78, 80.
Андрей Θеодоров., Кн. Ростовск., 79, 90.
Андрей, с. Θеодора Іоаннов. Кн. Стародубск., 90.
Андрей, с. ВК. Іоанна Василіев., 128.
Андрей Климовичь, посадн. Новгородск., 39.
Андрей Климентіев., посадн. Новгородск., 45.
Андрей, посадн. Новгородск., 61, 71.
Андрей, с. тыс., 65.
Св. Андрея Юродиваго, церк., 84.
Андреянъ Захаринъ, посадн. Новгородск., 76.
Анна, супр. Кн. Владиміра Святослав., 9.
Антіохія, гор., 81.
Антіохъ, Ц. Египетск., 129, 150, 151, 153.
Антоніевъ печерск. монастырь, 15, 80, 95, 128, 130, 131.
Антоній, св. Игум. Печерск., 13, 18, 27, 128, 130.
Антоній, Еписк. Черниговск., 21.
Антоній, Архіеписк. Новгородск., 26, 27, 28.
Апостоловъ 12-ти, церк., 76.
Арапша, Царев. Ординск., 96.
Аркадій, Архіеписк. Новгородск., 20, 21.
Армены, нар., 100.

Арсеній, Еписк. Новгородск., 27, 28.
Арсеній, нареч. Еписк. Тверск., 55.
Аскольдъ и Диръ, 4, 127.
Астрахань, гор., 65, 94.
Астрыбалъ, воев. Татарск., 46.
Афанасій, с. ВК. Ярослава Всеволодов., 128.
Афанасій, с. Даніила Александров. Кн. Московск., 45, 46, 47, 48, 128.
Афанасій Романов., Новгородецъ, 46.
Афанасій, Еписк. Владимірск. Волынск., 55.
Африка, стр., 130.
Ахмылъ, пос. Ординск., 49.

Б.

Баирамъ Хозя, Ц. Ординск., 80.
Баръ, гор., 130.
Батый, 31, 32, 34, 101, 133.
Бердебѣкъ, Ц. Ординск., 76.
Березина, р., 149.
Березовый остр., на Невѣ, 67.
Берестовое, подъ Кіевомъ, 7.
Беркай и Касачикъ, численики Татарск., 35.
Бечакъ, воев. Татарск., 98.
Бигичка, Кн. Ординск., 98, 99.
Биргеръ, Полководецъ Шведск., 69.
Благовѣщеніе Богородицы, 25, 44.
Благовѣщеніе Богородицы, на Городищи, церк., 6. 56.
Благовѣщеніе Богородицы, на Михайловѣ ул., церк., 79, 94.
Блудъ, воев. Кн. Ярополка, 8.
Богородичная, во Владимірѣ, Соборная церк., 10, 11.
Богородичная, церк., 18.
Богородичная, на Михайловѣ ул., церк., 98.
Богородичная, въ Печерскомъ монастырѣ, церк., 15.
Богородичная, во Владимірѣ, Соборная церк., 20, 38, 132.
Богородичная, церк., 24.
Богородичная, Десятинная, церк., 10, 51.
Богородичная, въ Москвѣ, церк., 51, 54, 55, 102.
Богородичная, въ Суздалѣ, Соборная церк., 28.
Богородичная, на воротахъ, церк., 42.
Богородичная, въ Ростовѣ, Соборная церк., 21, 24, 26, 30.
Болгарія, стр., 1, 2, 4.
Болгары, гор., 94, 115.
Болгары, *Дунайскіе*, нар., 5, 7.
Болгары, *Волжскіе*, нар., 8,
Болеславъ, прозв. *Храбрый*, Кор. Польскій, 12.
Болотово, 68.
Борисовъ, гор., 149.
Борисъ, с. Владиміра Святослав. Кн. Ростовск., 10, 12, 15, 127.

Борисъ, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, 127.
Борисъ, с. Всеволода Георгіев., 128.
Бориса и Глѣба, въ Ростовѣ, церк., 34.
Бориса и Глѣба, въ Плотниц. кон., церк., 95.
Борисъ, с. Василька Константинов. Кн. Ростовск., 30.
Бориса и Глѣба, на Смядыни, въ Смоленскѣ, церк., 23, 132.
Бориса и Глѣба, на Бискупли ул., церк., 21, 54, 72.
Борисъ, с. ВК. Андрея Александров., 42.
Борисъ, с. Даніила Александров. Кн. Московск., 47, 48, 128.
Борисъ, с. Константина Василіев. Кн. Суздальск., 75, 80, 81, 90.
Борисъ, Ромодановск., Кн., 151.
Борисъ, Новгородецъ, 37.
Борисъ Семеновичь, воев. Новоторжск., 59.
Борисъ, намѣст. Новгородск., 62, 71.
Борисъ, Квашенкинъ, воев. Новгородск., 81.
Боричевъ увозъ (взъѣздъ), въ Кіевѣ, 2.
Бохмичи, нар., 8.
Бржесть, гор., 139.
Брянскъ (Дебрянскъ), гор., 45, 55, 147.
Брянцы (Брянчане), нар., 45, 60.
Булакъ Темиръ, Ц. Ординск., 83.
Бѣлое оз., 3, 4, 127.
Булатъ, Царев. Ординск., 79.
Буртасы, нар., 100.
Бѣжецкій Верхъ, гор., 44, 56.
Бѣлгородъ, *Кіевскій*, 7.
Бѣлгородъ, *Тверскій*, 92.
Бѣлевскіе Князья, поддаются, 140.

В.

Варваринъ, монастырь, 27.
Варлаамъ, св. Игум. Новгородск. Хутыня монастыря, 24, 33.
Варнакъ, Восточн. гор., 65.
Варсонофій, Еписк. Смоленск., 153.
Варяги, нар., 2, 3, 4, 5, 8, 12, 127.
Варяжское море, 2.
Василій и Константинъ, Ц. Греческіе, 9.
Василій, с. ВК. Всеволода Георгіев., 128.
Василій, с. ВК. Ярослава Всеволодов., 37, 128.
Василій, с. Константина Борисов. Кн. Ростовск., 43, 90.
Василій Меньскій, Кн., 51.
Василій Семенов., Кн., 58.
Василій, с. Давида Ѳеодоров. Кн. Ярославск., 60, 65.

Василій Ярослав., Кн. Муромск., 65.
Василій, с. Василія Давидов. Кн. Ярославск., 90.
Василій, с. Михаила Василіев. Кн. Кашинск., 90.
Василій Данилов., Кн., 81, 82.
Василій, с. ВК. Димитрія Іоаннов. *Донскаго*, 85, 104, 128, 134, 135, 136.
Василій, с. ВК. Димитрія Константинов., 116, 121.
Василій, с. ВК. Василія Димитріев., ВК. Московск., *Слѣпый*, 128, 138.
Василій, с. Іоанна Димитріев. Кн. Галичск., прозв. *Косый*, 141.
Василій, с. ВК. Александра Ярослав. *Невскаго*, 128.
Василій, с. ВК. Симеона Іоаннов., 128.
Василій, с. ВК. Іоанна Василіев., 128, 149, 151, 153, 154.
Василій, Архіеписк. Новгородск., 54, 55, 56, 57, 60, 62, 65, 66.
Василій, меченоша Кн. Ярослава, 37.
Василій, чернецъ, 54.
Василій Θеодоров., посадн. Новгородск., 66.
Василій Θедоров., воев. Новгородск., 81.
Василій Борисов., воев. Новгородск., 94.
Св. Василія, на Ярышевѣ ул., церк., 84.
Василько, с. Ростислава Владиміров., Кн. Теребовльск., 16, 17, 30.
Вассіанъ, Еписк. Тверск., 139.
Вассіанъ, Еписк. Владимірск. Волынск., 139, 140, 141, 146.
Вассіанъ, Еписк. Туровск., 141, 147.
Великая, р., 63. 82.
Вельядцы, нар., 36.
Верьта, Кн. Ординск., 99.
Весь, нар., 3.
Вздвиженія Креста, церк., 80.
Видбескъ, гор., 62.
Видбляне, 63.
Вильна, гор., 65, 153.
Вильновцы, нар., 65.
Висла, р., 1.
Витовтъ Кестутіев., ВК. Литовск., 86, 115, 134, 135, 136, 137, 142.
Владиміръ, с. Кн. Святослава Игорев., 7, 8, 9, 10, 11, 44, 127.
Владиміръ, с. ВК. Ярослава Владиміров., Кн. Новгородск., 12, 13, 14, 27, 127, 128.
Владиміръ, с. ВК. Всеволода Ярослав., прозв. *Мономахъ*, 17, 18, 22, 127, 131, 132.
Владиміръ Ростислав., Кн., 17.
Владиміръ, с. Всеволода Георгіев., 128.
Владиміръ Семенов., Колычевъ, 151.
Владиміръ, с. ВК. Георгія Всеволодов., 128.

Владиміръ Димитріев., Кн. Пронск., 80.
Владиміръ, с. Андрея Іоаннов. Кн. Боровск., 74, 83, 85, 89, 90, 101, 102, 104, 112.
Владиміръ, с. ВК. Олгерда Литовск., 95, 100, 134.
Владиміръ, на *Волыни*, гор., 10, 14, 17, 18, 20, 22, 25, 35, 38, 41, 43, 44, 54, 55, 57, 60, 78, 79, 132, 139, 140.
Св. Владиміра, на воротахъ, церк., 44.
Владиміръ, *на Клязмѣ*, гор., 10, 105.
Владиславъ, Ческій и Угорскій Кор., 146.
Св. Власія, церк., 114.
Вожане (*Вожанами* или *Водью* назывались Чудскіе жители нынѣшней Ораніенбаумской Округи, принадлежавшей Новгороду), нар., 14.
Воиній, Кн. Полоцк., 63.
Волга, р., 2, 3, 6, 47, 61, 78, 79, 81, 84, 91, 93, 94, 96, 115, 116.
Вологда, гор., 81.
Волжская земля, 114, 146.
Волокъ *Ламскій*, гор., 40, 61, 90.
Волошь, р., 46.
Волохи, нар., 1, 146.
Волховъ, р., 11, 14, 58, 95.
Волчья Вода, р., 96.
Волуй Акатіевичь, 110.
Волынскій, Кн. Димитрія Михаилов. воев., 85.
Волынцы, нар., 139, 141, 142.
Волынь, область, 54, 55, 70, 139, 141, 142, 143, 144, 149.
Вороній камень, на оз. Чудскомъ, 53.
Воротынскіе Князья, поддаются, 140.
Воскресеніе Господне, на воротахъ, церк., 40.
Воскресеніе Господне, на Деревяницы, церк., 57, 66.
Вошская пятина, 58, 67.
Вручевъ (Овручь), гор., 8.
Всеволодъ, с. Кн. Владиміра Святослав., 10, 127.
Всеволодъ, с. ВК. Ярослава Владиміров., 12, 14, 15, 16, 127, 130, 132.
Всеволодъ, с. ВК. Мстислава Владиміров., Кн. Новгородск., 18, 28.
Всеволодъ, с. Олега Святослав. Кн. Черниговск., 19.
Всеволодъ, с. Владиміра Ярослав., 127.
Всеволодъ (Димитрій), с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, 22, 23, 127, 130.
Всеволодъ, Кн., 64.
Всеволодъ, с. ВК. Георгія Всеволодов., 128.
Всеславъ, с. Брячислава Изяслав. Кн. Полоцк., 14.
Входъ въ Іерусалимъ, церк., 57, 68.
Выборгъ, гор., 49. 71.

Вышгородъ, *Кіевскій*, 7, 130.
Вышгородъ, *Протовскій*, 72.
Вышеславъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн., 10, 127.
Вѣнецъ земли (Ландскрона), гор., 41.
Вязьма, гор., 136, 140.
Вятичи, нар., 3, 6.
Вятка, область, 32.
Вячеславъ, с. ВК. Ярослава Владиміров., Кн. Смоленск., 12, 14, 128.
Вячеславъ, с. Кн. Владиміра Ярослав., Кн., 127.

Г.

Гавріилъ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн., 128.
Галичь, *Волынскій* гор., 26.
Гедиминъ, ВК. Литовск., 51, 54, 55, 60, 95, 134.
Гензенъ (Кземль), ручей, 14.
Георгіевскій монастырь, въ Новгородѣ, 30, 89.
Георгій, с. Кн. Владиміра Ярослав., Кн., 127.
Георгій, с. ВК. Владиміра *Мономаха*, прозв. *Долгорукій*, ВК., 19, 20, 22.
Георгій, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн., 27, 28, 31, 128.
Георгій, с. ВК. Андрея Александров., Кн., 36.
Георгій Александров., Кн. Ростовск., 48.
Георгій Ярослав., Кн. Муромск., 72.
Георгій, с. Святослава Іоаннов. Кн. Смоленск., Кн., 135, 136, 137, 138.
Георгій, с. ВК. Димитрія *Донскаго*, Кн. Галичск., 104.
Георгій Данилов., Кн. Московск., 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 128.
Георгій Семенов., Кн., 137.
Георгій, с. ВК. Іоанна Василіев., Кн., 128.
Св. Георгія, на Лубяницы, въ Новгородѣ, церк., 76.
Св. Георгія, въ Кіевѣ, церк., 10.
Св. Георгія, на Городищѣ, въ Новгородѣ, церк., 96.
Герасимъ, Еписк. Коломенск, 104.
Германъ, Митр. Кіевск., 84.
Германъ, діаконъ, 141, 142.
Глѣбъ, с. Кн. Владиміра Святослав, Кн. Муромск., 10, 12, 15, 127.
Глѣбъ, с. ВК. Святослава Ярослав., Кн. Тмутараканск., 14.
Глѣбъ, с. ВК. Андрея *Боголюбскаго*, Кн., 127.
Глѣбъ, с. Святослава Іоаннов. Кн. Смоленск., Кн, 135.

Глѣбъ, с. Кн. Святослава Глѣбов., Кн. Брянск., 60.
Голино, слобода, 66.
Гомей (Гомель), гор., 147.
Горная сторона р. Волги, 79.
Городецъ, *Кіевскій*, 42, 76, 81.
Городецъ, *Волжскій*, 97.
Гродно, гор., 147.
Городчане *Волжскіе*, нар., 78.
Гостомыслъ, старѣйшина, 1.
Грамское болото, 63.
Греки, нар., 2, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 66.
Грецiя, стр., 2.
Григорій, прозв. *Цамблакъ*, Митр. Кіевск., 142.
Григорій, Архіеписк. Новгородск., 24.
Григорій, Еписк. Полоцк., 55.
Григорій, Щебелковъ, Новгородецъ, 87.
Гуряmа (Георгій) Пинещеничь, Новгородецъ, 31.

Д.

Давидъ, с. Святослава Ярослав. Кн. Черниговск., Кн., 16.
Давидъ, с. Ростислава Мстислав. Кн. Смоленск., Кн., 132.
Давидъ, с. Θеодора Ростислав. Кн. Ярославск., Кн., 48.
Давидъ, Кн. Литовск., 49.
Давидъ, Архіеписк. Новгородск., 43, 44, 47.
Давидъ Ярунов., тыс. Кіевск., 19.
Далматъ, Архіеписк. Новгородск., 34.
Даніилъ Андреев. Плещеевъ, 151.
Даніилъ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., Кн., 35, 128.
Даніилъ, с. ВК. Александра Ярослав. *Невскаго*, Кн. Московск., 41, 42, 128.
Даніилъ, Кн. Пронск., 98.
Даніилъ, с. ВК. Іоанна Данилов. *Калиты*, Кн., 128.
Даніилъ, с. ВК. Симеона Іоаннов. *Гордаго*, Кн., 70. 128.
Даніилъ Мозошиничь, Новгородецъ, 37.
Даніилъ, посадн. Псковск., 65.
Даніилъ Кузминъ, Новгородецъ, 76.
Даніилъ Писцевъ, Новгородецъ, 46.
Даніилъ, заточеникъ, 99.
Даньславская ул., въ Новгородѣ, 83.
Даньславъ Лазутиничь, Новгородецъ, 21.
Двина *Западная*, р., 1, 2, 3, 21, 50, 61.
Двина *Сѣверная*, р., 80, 81.
Двиняне *Сѣверные*, нар., 57, 58, 70, 80.

Дворянинцевъ, Евстафій, посадн. Новгородск., 66, 75.
Дерестръ, гор. Болгарск., 7.
Десна, р., 2.
Детинецъ, въ Новгородѣ, 83.
Димитрій, Кн. Нижегородск., 78, 80, 81.
Димитрій, с. ВК. Александра Ярослав. *Невскаго*, Кн. Новгородск., 35, 36, 37, 38, 39, 40, 128.
Димитрій, с. ВК. Михаила Ярослав., Кн. Тверск., 44, 48, 49. 50, 51 52.
Димитрій, с. Кн. Константина Василіев., Кн. Суздальск., 77, 78, 79, 82, 90, 96, 116, 121, 134.
Димитрій, с. ВК. Іоанна Іоаннов., прозв.* *Донскій*, ВК., 78, 79, 81, 82, 83, 84, 85, 89, 90, 92, 96, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114, 116, 117, 119, 121, 128, 134, 135.
Димитрій, с. ВК. Георгія Димитріев. Кн. Галичск., прозв. *Красный*, Кн., 79.
Димитрій, вн. ВК. Іоанна Василіев., Кн., 85, 128, 139.
Димитрій Іоаннов. Булгаковъ Голица, Кн, 151.
Димитрій, с. ВК. Іоанна Іоаннов., Кн., 128.
Димитрій, с. ВК. Всеволода Юрьев., Кн., 128.
Димитрій, с. ВК. Олгерда Литовск., Кн. Друцк., 86, 95, 103, 134.
Св. Димитрія, на Лубяницѣ, въ Новгородѣ, церк., 75.
Св. Димитрія, на Славковой ул., въ Новгородѣ, церк., 114.
Димитрій Василіев. Китаевъ, 151.
Димитрій Монастыревъ, воев., 99, 110.
Димитрій Мининъ, воев., 110.
Діонисій, Архіеписк. Суздальск., 115.
Діонисій, діаконъ Патріарха Царьградск., 141, 142.
Дмитровъ, гор., 39, 86, 134.
Днѣпръ, р., 1, 2, 3, 9, 10, 11, 132, 150.
Добрынина ул., въ Новгородѣ, 96.
Добрынскій, Семенъ Иванов., 91.
Домашъ Твердислав., Новгородецъ, 53.
Домонтъ (Тимоѳей), Кн. Псковск., 35, 36, 37.
Донъ, р., 23, 24, 100, 103, 105, 106, 107, 134.
Дорогобужъ, гор., 147.
Древляне, нар., 1, 3, 5, 6, 8, 10.
Дреговичи, нар., 1.
Друцкія поля, 150.
Дубенка, р., 43.
Дубравна, гор., 30, 153.
Дунай, р., 1, 5, 7.

Е.

Евдокія (во инокиняхъ Евфросинія), д. ВК. Димитрія Константинов., супр. ВК. Димитрія *Донскаго*, 82, 101.
Евнутій (Іоаннъ), с. ВК. Гедимина, Кн. Литовск., 65, 95, 131.
Св. Евпатія, на Рогатицы, въ Новгородѣ, церк., 84.
Евстафій, Кн. Псковск., 64.
Евстафій, Новгородецъ, 37.
Евстафій, тыс. Новгородск., 56.
Евѳимій, Еписк. Тверск., 92.
Евѳимій, Архіеписк. Новгородск., 137, 138.
Св. Евѳимія, въ Новгородѣ, церк., 25.
Египтяне, нар., 65.
Екатерина II, Императрица Всероссійская, 3, 12.
Елевѳерій, посадн. Новгородск., 51, 56, 59.
Елевѳерій, Псковитянинъ, 65.
Елена, д. ВК. Іоанна Василіев. III, 141.
Елена (Ольга), ВКнягиня, 6.
Емь (Ямь), нар., 61.
Епанча, Х. Перекопск., Татаринъ, 143.
Епифаній Кореевъ, пос. Олега Іоаннов. Кн. Рязанск., 101.

Ж.

Жабче поле, 67.
Жанибекъ (Чянибекъ), Х. Ординск., 76.
Жерава, гора, 54.
Жеславль, Волынскій гор., 39, 146.
Жигимонтъ, Кор. Польск., см. Сигизмундъ.
Жиды, нар., 9.
Св. Живоначальной Троицы, церк., 150.
Жилотугъ, ур., подъ Новгородомъ, 58.
Жирославъ Дорогомиловичь, Новгородецъ, 37.
Жмудь (Жемоить), нар., 86.
Жукотинъ, гор., 78.

З.

Забережскій, Янъ Юрьев., пос. Литовск., 111.
Заволочіе, область, 50, 58, 61, 92.

Заволочане, 57, 61.
Зарѣчане, 77.
Захарій Михайлов., посадн. Новгородск., 56.
Знаменія Богородицы на Ильинѣ ул., въ Новгородѣ, церк., 75.
Зубцевъ, гор., 92.

И.

Иванъ Шипа, Юрьевск. градоначальникъ, 53.
Иванъ Рыбкинъ, Борцовъ, 59.
Иванъ Θеодоров, тыс. Новгородск., 71, 94.
Иванъ Борисов. Лихинъ, Новгородецъ, 77,
Иванъ Тимоѳеев., Новгородецъ, 87.
Иванъ Хотковичь, Кіевск. панъ, 147.
Иванъ Шаховичь, Новгородецъ, 87.
Иванъ Василіев., с. тыс. Московск., 89.
Иванъ Василіев., попъ, заточенъ, 99.
Игнатій, св. Еписк. Ростовск., 40.
Игнатій Молыгинъ, Новгородецъ, 48.
Игнатій Матвеев., Новгородецъ, 62.
Игнатій Бѣскъ, Новгородецъ, 46.
Игначій крестъ, 31.
Игорь Рюриков., Кн., 4, 5, 6, 127.
Игорь, с. ВК. Ярослава Владиміров., Кн., 14.
Игорь, с. Кн. Олега Святослав., ВК. Кіевск., 19.
Игорь, с. Святослава Ольгов. Кн. Черниговск., Кн., 21.
Индылй, воев. Ординск., 45.
Ижера, р., 69.
Ижеряне, нар., 67.
Изборскъ, гор., 4, 54, 62, 63, 64, 71, 82, 83, 127.
Изборцы, нар., 63, 64.
Измаильтяны, 99, 101, 109, 112.
Изяславъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Полоцк., 10, 14, 127.
Изяславъ, с. ВК. Ярослава Владиміров., ВК. Кіевск., 12, 14, 15, 128.
Изяславъ, с. ВК. Мстислава Владиміров., ВК. Кіевск., 19, 20.
Изяславъ, с. ВК. Андрея *Боголюбскаго*, Кн., 127.
Св. Иліи, въ Славнѣ, въ Новгородѣ, церк., 25, 84.
Илія, Архіеписк. Новгородск., 22, 23.
Илмерь, оз., 1, 2.
Ильина ул., въ Новгородѣ, 75.
Индія, стр., 74.

I.

Іакинѳъ, бояр. Тверск., 42.
Іакинѳъ Шуба, воев. Московск., 83.
Іакинѳъ Жабинъ, Новгородецъ, 65.
Іаковъ Хотовичь, Новгородецъ, 67, 68, 71.
Іаковъ, посадн. Корейск. гор., 80.
Іерусалимъ, гор., 81, 129, 145, 153.
Іоакимъ, Патріархъ, 147.
Іоакимъ Столбовичь, посадн. Новгородск., 43.
Св. Іоанна Предтечи, у Нѣмецк. дв., въ Новгородѣ, церк., 76.,
Св. Іоанна Златоустаго, въ Околоткѣ, въ Новгородѣ, церк., 71, 94.
Св. Іоанна, на Петрятинѣ дв., въ Новгородѣ, церк., 18.
Іоаннъ Кантакузинъ, Императоръ Греческ., 75.
Іоаннъ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн., 128.
Іоаннъ, Кн. Переяславск., 41, 42.
Іоаннъ, с. ВК. Даніила Александров., прозв. *Калита*, ВК. Московск., 42, 49, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 128.
Іоаннъ, с. Андрея Іоаннов. Кн. Боровск., Кн., 76.
Іоаннъ Ярослав., Кн. Рязанск., 52.
Іоаннъ, Кн. Ржевск., 79.
Іоаннъ, с. ВК. Іоанна Іоаннов., *Малый*, Кн., 80, 128.
Іоаннъ Василіев., Кн., 82.
Іоаннъ, с. Бориса Константинов. Кн. Городецк., Кн., 81.
Іоаннъ Василіев., Кн. Смоленск., 90, 99.
Іоаннъ Андреев. Челяднинъ, бояр., 151.
Іоаннъ Константинов., Кн. Тарусск., 90.
Іоаннъ, с. ВК. Димитрія Константинов., Кн., 96, 97, 154.
Іоаннъ Семенов. Стародубск. Кн., 151.
Іоаннъ, с. Ѳеодора Романов. Кн. Бѣлозерск., Кн., 110.
Іоаннъ Семенов. Колычевъ, 151.
Іоаннъ, с. Кн. Ѳеодора Андреев., Кн., 104.
Іоаннъ Димитріев., Кн. Пронск., 151.
Іоаннъ, с. Святослава Іоаннов. Кн. Смоленск., Кн., 136.
Іоаннъ, см. Симеонъ, с. Кн. Іоанна *Калиты*.
Іоаннъ, с. Іоанна Алексѣев. Кн. Смоленск., Кн., 135.
Іоаннъ Юрьев., Кн. Литовск., 138.
Іоаннъ, с. ВК. Симеона Іоаннов. *Гордаго*, Кн., 128.
Іоаннъ, с. ВК. Василія Васи-

ліев. *Темнаго*, прозв. *Великій*, Кн., 128, 138, 139, 140, 147.
Іоаннъ, с. ВК. Іоанна Василіев., Кн., 128, 139.
Іоаннъ, Митр. Кіевск., 130.
Іоаннъ, Митр. Кіевск., 15, 16.
Іоаннъ Попьянъ, Еписк. Новгородск., 16, 18.
Іоаннъ, Еписк. Владимірск., 21.
Іоаннъ, Архіеписк. Новгородск., 24.
Іоаннъ, духовный отецъ Новгородск. Архіеписк. Алексѣя, 83.
Іоасафъ, пос. Патріарха Константинопольск., 112.
Іона Глезна, Митр. Кіевск., 140.
Іона, Еписк. Луцк., 140, 141.
Іосифъ, Архим. Новгородск., 61.
Іосифъ Варѳоломеев., Новгородецъ, 81.
Іосифъ, Еписк. Смоленск., 146, 147.
Іустиніанъ, Императоръ Римск., 129.

К.

Кавгадый, воев. Ординск., 46.
Казимиръ, Кор. Польск., 115, 137, 138, 140, 147, 155.
Калка, р., 28, 29, 113, 133.
Кама, р., 50, 93, 94.
Камль, вол., 63.
Карагалукъ, Кн. Ординск., 99.
Карела, нар. подъ властью Новгорода, 38, 40, 45, 58.
Карела, область, 50, 55, 58, 68, 78, 80, 94.
Карпъ, діаконъ, еретикъ, 94.
Кафа, гор., 113, 114.
Кафры, нар., 113, 114.
Кашинцы, нар., 91.
Кашинъ, гор., 51, 86, 134.
Кербетъ, воев. Новгородск., 33.
Кербутъ, с. ВК. Олгерда Литовск., Кн., 95, 134.
Кестутій, с. Гедимина Кн. Литовск., Кн., 62, 63, 64, 65, 86, 95, 114, 115, 134, 155.
Кза, р., 27.
Кигола, р., 36.
Кильдибекъ, Х. Ординск., 79.
Кипріянъ, Митр. Кіевск., 117.
Кириллъ, Митр. Кіевск., 28, 29, 31, 38.
Кириллъ, Еписк. Ростовск., 29, 30, 34, 35.
Кириллъ, Архим. Луцк., 44, 141, 147.
Кіевскія горы, 4.
Кіевляне (Кіяне), жители, 19.
Кіевъ, гор., 2, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 25, 32, 55, 127, 128, 132, 135, 138, 141, 145, 147.

Кій, основатель Кіева, 2, 3.
Клещино (Плещеево), оз., 3.
Климентъ, Архіеписк. Новгородск., 40.
Козары, нар., 3.
Козельскъ, гор., 31.
Козма Твердислав., посадн. Новгородск., 54, 59, 66, 67.
Козма, пос. Новгородск., 71.
Козма и Даміана, на Козмодамьянск. ул., церк., 65.
Козма и Даміана, на Холопьи ул., въ Новгородѣ, церк., 71, 94.
Колакша, сел., 16. 18.
Коломна, гор., 103, 104.
Колыванцы, нар., 36.
Кондракль, р., 51.
Кондратій, тыс. Новгородск., 37.
Константинъ *Иконоборецъ*, Греческ. Императоръ, 130.
Константинъ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн., 26, 27, 128.
Константинъ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., Кн., 36. 128.
Константинъ, с. Бориса Васильков. Кн. Ростовск., Кн., 42, 43, 53.
Константинъ, с. Михаила Ярослав. Кн. Тверск., Кн., 47, 51, 52, 53, 56, 60.
Константинъ, с. Василія Михайлов. Кн. Суздальск., Кн., 60, 72, 75.
Константинъ, с. Василія Константинов. Кн. Ростовск., Кн., 78.
Константинъ, с. ВК. Олгерда Литовск., Кн., 95, 134.
Константинъ, с. ВК. Симеона Іоаннов. *Гордаго*, Кн., 128.
Константинъ Іоаннов., Кн. Острожск., 142, 144, 149, 150, 151, 153, 154.
Константинъ, учитель Славянъ, 5.
Константинъ, Митр. Кіевск., 21,
Константинъ *Луготиничь*, Новгородецъ, 51.
Кончака, супр. ВК. Георгія Данилов., 47, 48.
Копорье, гор., 52, 58, 55, 61, 69.
Копоріяне, нар., 58.
Корибутъ, с. ВК. Олгерда Литовск., Кн., 95, 134, 136.
Корецкъ, гор., 141.
Коріядъ, с. Гедимина Кн. Литовск., Кн., 70, 71, 95. 134.
Корманъ, посадн. Псковск., 65.
Корсунь, гор., 9.
Костярокъ, Кн. Ордынск., 99.
Кострома, гор., 84, 93, 104.
Кострома, р., 93, 117.
Костромичи, жители, 93.
Котянъ, Х. Половецк., 29.
Коцелъ, Кн. Моравск., 5.
Кошакъ, пос. Ординск., 76.
Кошилавскія селища, 144.
Краковъ, гор., 70.
Кременецъ, *Волынскій* гор., 144.
Кривичи, нар., 3, 4.
Кричевъ, гор., 153.

Курицынъ, Аѳанасій Ѳеодоров., дьякъ, 131.
Куръ (Киръ) Константинов., Псковитянинъ, 65.
Кусаковъ, Назаръ Данилов., 99.
Кучрѣя, р., 80.

Л.

Лаврентій, Архим. Юрьевск., 56.
Ладога, гор., 17, 21, 51, 54, 58, 67, 68.
Ладожаны, жители, 45, 58.
Лазаревскій, въ Новгородѣ, монастырь, 58, 83.
Лазарь, виновникъ ослѣпленія Кн. Василька, 37.
Лазута, Новгородецъ, 76, 80.
Латины, нар., 133.
Латыгола (Летгалія), область, 59, 60.
Левъ Морозовъ, бояр., 110.
Ледо (Лодяжнъ), гор., 133.
Лентяй, посадн. Псковск., 82.
Леонтій, св. Еписк. Ростовск., 30.
Леонъ, отецъ Греческ. Императора Константина *Иконоборца*, 130.
Либалъ (Анбалъ), Кн., убійца ВК. Андрея *Боголюбскаго*, 22.
Литва, область, 51, 54, 55, 63, 64, 83, 89, 111, 114, 137, 138, 141, 149, 153.
Литовцы (Литва), нар., 18, 30, 34, 35, 39, 56, 57, 62, 63, 64, 66, 86, 92, 100, 101, 103, 105, 112, 134, 135.
Лихинъ, Иванъ Борисов., бояр. Новгородск., 77.
Лопастня, р., 104.
Луга, р., 24.
Луга, вол., 32, 66.
Лугвеній (Симеонъ), с. ВК. Олгерда, Кн. Литовск., 95, 134, 136.
Лука *Жидята*, Архіеписк. Новгородск., 13.
Лука, Еписк. Полоцк., 141, 147.
Лука Протасіев., бояр. Московск., 53.
Лука Варѳоломеев., Новгородецъ, 56, 61.
Лука Ѳеодоров., посадн. Новгородск., 48.
Св. Луки въ Новгородѣ, церк., 80.
Лукина ул., въ Новгородѣ, 98.
Лыбедь, сестра Кія, 3.
Любартъ Гедиминов., Кн. Литовск., 95, 134.
Любечь, гор., 12.
Любко Воиновичь, Кн. Полоцк., 62, 63, 68.
Любутскъ, гор., 86, 88, 89, 134, 147.
Людеревъ, гор., 47.
Люгоща, ул. въ Новгородѣ, 94.

Ляхи (Поляки), нар., 1, 3, 12, 26, 86, 137, 139, 152.
Ляцкая земля, 12, 115, 135, 139, 143.

M.

Маврикій, Императоръ Греческ., 129.
Магнусъ Ериксонъ, Кор. Шведск., 66, 67, 68, 69.
Магометъ, Султанъ Турецк., 147.
Макарій, Митр. Кіевск. и всея Руси, 141, 142, 145.
Максимъ, Митр. Кіевск., 39.
Максимъ Ананьев., Новгородецъ, 94.
Мамай, Кн. Ординск., 78, 90, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 134.
Мамышъ Биръ, воев. Крымск., 144.
Маркъ, Еписк. Перемышльск., 55.
Мартинъ Kacтовтов., Панъ Троицк., 138.
Мартирій, Архіеписк. Новгородск., 24, 25.
Маскалка, братъ Кор. Магнуса, 69.
Матвей Козминъ (Коска), посадн. Новгородск., 56, 61, 62.
Матвей Өеодоров., тыс. Новгородск., 59.
Махрожа, воев. Татарск., 45.
Махѣй (Михаилъ), Копорьянинъ, 58.
Мглинъ, гор., 147.
Медвѣжья Голова (Оденпе), гор., 64.
Мезецкіе Князья, поддаются, 140.
Мезецкъ (Мещовскъ), гор., 140.
Мекужица, р., 63.
Мелетово, подъ Псковомъ, 62.
Менгели—Гирей, Х. Крымск., 141, 142, 143, 147.
Меря, нар., 3.
Меча, р., 110.
Мещера, нар., 3.
Меѳодій, учитель Славянъ, 5.
Микула (Николай) Василіев., купецъ, 110.
Микулинъ, гор., *Тверскій*, 91, 92.
Миръ Ликійск., 130.
Митрофанъ, Архіеписк. Новгородск., 25, 26, 28.
Михаилъ, Императоръ Греческ., 4, 5, 127.
Михаилъ, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, ВК. Кіевск., 22, 34, 127.
Михаилъ, с. ВК. Всеволода *Чермнаго*, Кн. Новгородск., 34.

Михаилъ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., ВК. Тверск., 36, 37, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 52, 128.
Михаилъ, с. ВК. Ярослава Ярослав., Кн., 36.
Михаилъ, с. Андрея Ярослав. Кн. Суздальск., Кн., 42, 43.
Михаилъ, с. Кн. Александра Михаилов., Кн. Тверск., 56, 60, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 134.
Михаилъ Давидов., Кн. Ярославск., 59, 78.
Михаилъ, Кн. Литовск., 70.
Михаилъ, с. Василія Михаилов. Кн. Кашинск., Кн., 86.
Михаилъ, с. Бориса Александров. Кн. Тверск., Кн., 138.
Михаилъ Олельков., Кн. Кіевск., 138.
Михаилъ Димитріев., Кн. Вяземск., 140.
Михаилъ, Кн. Острожск., 144.
Михаилъ Іоаннов. Булгаковъ Голица, Кн., 151.
Михаилъ, с. ВК. Симеона Іоаннов. *Гордаго*, Кн., 128.
Михаилъ, Патріархъ Іерусалимск., 81.
Михаилъ Стефанов., посадн. Новгородск., 35.
Михаилъ Өеодоров., посадн. Новгородск., 37.
Михаилъ Кривцевичь, Новгородецъ, 37.
Михаилъ Павшиничь, посадн. Новгородск., 45.
Михаилъ Климентьев., посадн. Новгородск., 46.
Михаилъ Любимовичь, Псковитянинъ, 60.
Михаилъ Данилов. Новгородецъ, 71.
Михаилъ Данилов., посадн. Новгородск., 100.
Михаилъ Иванов., бояр. Московск., 116.
Михаилъ Бренковъ, воев., 110.
Михаилъ Яковлев. *Русалка*, Кн., 141.
Св. Михаила (Чудовъ) въ Москвѣ, монастырь, 57.
Михаила Архангела въ Новгородѣ, церк., 27, 28, 42.
Св. Михаила, на Сковородкѣ, въ Новгородѣ, церк., 75, 79.
Можайскъ, гор., 60, 61.
Мозырская вол., 144.
Мозырь, гор., 145.
Моисей, Архіеписк. Новгородск., 50, 51, 53, 57, 75, 76, 77, 79.
Молога, вол., 84.
Монтовидъ, с. ВК. Гедимина, Кн. Литовск., 95, 134.
Мордва, нар., 3, 5.
Москва (Кучковъ гор.,) 42, 50, 51, 53, 57, 59, 65, 67, 70, 71, 72, 75, 81, 83, 88, 89, 90, 94, 96, 99,

100, 103, 104, 105, 112, 116, 117, 118, 119, 121, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 148, 153.
Москвичи (Москалями иностранцы всегда называли Великороссіанъ), 85, 89, 109, 110, 150, 153.
Мстиславъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Тмутараканск., 10.
Мстиславъ, с. ВК. Владиміра Ярослав., Кн., 127.
Мстиславъ, с. ВК. Изяслава Мстислав., Кн. Кіевск., 19.
Мстиславъ (Θеодоръ), с. Кн. Давида Святослав., Кн., 16.
Мстиславъ, с. ВК. Георгія *Долгорукаго*, Кн., 127.
Мстиславъ, с. ВК. Владиміра *Мономаха*, Кн., 16, 17, 18, 132, 133.
Мстиславъ, с. Ростислава Георгіев. Кн. Новгородск., Кн., 22, 23, 132, 133.
Мстиславъ, с. ВК. Андрея *Боголюбскаго*, Кн., 127.
Мстиславъ, с. Кн. Давида Ростислав., Кн. Смоленск., 133.
Мстиславъ Мстислав., Кн. Новгородск., 26, 27, 29.
Мстиславъ, с. Кн. Святослава Всеволодов., Кн. Черниговск., 29, 32.
Мстиславъ, с. ВК. Георгія Всеволодов., Кн., 128.
Мстиславъ, Кн. Торусск., 110.
Мстиславль, гор., 135, 153.
Мурать, пос. Иверск., 79.
Мурманская земля (Норвегія), 69, 70.
Мурманы (Норвежцы), нар., 48, 70.
Мурома, нар., 3.
Муромцы, жители, 22.
Муромъ, гор., 10, 18, 72.
40-ка мученикъ, въ Новгородѣ, церк., 75, 76.
Мценскъ (Мченескъ), гор., 147.

Н.

Нагай, Кн. Ординск., 41.
Наримантъ (Глѣбъ), с. ВК. Гедимина Литовск., Кн. Новгородск., 54, 65, 67, 95, 134.
Наручатъ, гор., 80.
Настасія, ВКнягиня Тверск., 139.
Наталья, Княгиня, 78, 84.
Нева, р., 2, 31, 41, 67, 69.
Неврюй (Наврусъ), воев. Ординск., 34.
Непрядва, р., 107.
Неревскій кон., въ Новгородѣ, 83.
Нерова, нар., 14, 69.
Неронъ, Императоръ Римск., 129.

Низовская земля (Низъ), 49, 50, 67, 93, 94.
Низовцы, жители, 18, 33.
Никита, Архіеписк. Новгородск., 16.
Никита Матөеев., посадн. Новгородск., 77.
Никита, дьяконъ, еретикъ, 94.
Св. Никиты, въ Плотничьск. кон., въ Новгородѣ, церк., 83.
Св. Никиты, въ Новгородѣ, церк., 96.
Никифоръ Радятинъ, Новгородецъ, 37.
Николаевскій, въ Жидычинѣ, монастырь, 142.
Николаевскій на Липнѣ, въ Новгородѣ монастырь, 40.
Николаевскій на Ляткѣ, въ Новгородѣ, монастырь, 80.
Николай Радивилов., см. Радзивилъ.
Николай, Патріархъ Константинопольск., 130.
Николая Чудотворца, на Княжьемъ дв., въ Новгородѣ, церк., 17.
Николая Чудотворца, въ Неревскомъ кон. въ Новгородѣ, церк., 44.
Св. Николая, на Руси, церк., 84.
Нилъ, Патріархъ Константинопольск., 115.
Нифонтъ, Патріархъ Константинопольск., 142.
Нифонтъ, Еписк. Новгородск., 18, 20.
Новгородцы, нар., 7, 8, 9, 12, 14, 16, 21, 22, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 58, 59, 61, 62, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 91, 92, 93.
Новгородъ, *Великій*, 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 22, 23, 26, 27, 30, 32, 36, 37, 38, 39, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 53, 55, 56, 57, 59, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 75, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 87, 89, 91, 93, 94, 96, 98, 114, 115, 127, 128, 132, 133, 134, 135, 137, 138.
Новгородъ, *Нижній*, 43, 44, 76, 80, 81, 84, 93, 94, 95, 96, 97, 121, 147.
Новоторжцы, жители Торжка, 27, 49, 59, 68, 87, 91.
Новый городокъ Нѣмецк., 84, 94, 134.
Новый городъ, въ Владимірѣ на *Клязмѣ*, 84.
Новый Торгъ (Торжекъ), гор., 20, 26, 40, 44, 45, 46, 51, 55, 56, 57, 59, 67, 79, 80, 86, 87, 90, 91, 132, 133, 134,

Норики, нар., 1.
Нутная ул., въ Новгородѣ, 84.
Нѣкомашъ, Сурожанинъ, 89, 90.
Нѣмцы, 2, 21, 30, 32, 33, 36, 37, 45, 47, 48, 50, 51, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 71, 82, 83, 84, 115, 127, 135.

О.

Обожъ (Вожа), р., 98, 101.
Обонега, область, 58.
Образа Нерукотвореннаго, на Добрыниной ул., въ Новгородѣ, церк., 96.
Обь, р., 80.
Одоевскіе Князья, поддаются, 140.
Озбякъ, см. Узбекъ.
Окѣ, р., 3, 6, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 118.
Олоній (Шкилъ), монахъ, 43.
Оковскій (Волоковскій) лѣсъ, 2.
Олгердъ, ВК. Литовск., 62, 63, 64, 65, 71, 72, 75, 83, 85, 88, 89, 95, 118, 134.
Олевская, вол., 144.
Олегъ, Кн. Русск., 4, 5, 127.
Олегъ, с. Кн. Святослава Игорев., Кн. Древлянск., 7, 8.
Олегъ, с. Святослава Всеволодов. Кн. Черниговск., Кн., 16, 18.
Олегъ, с. Ингваря Игорев. Кн. Рязанск., Кн., 32, 33, 35.
Олегъ (во инокахъ Іаковъ), с. Іоанна Іоаннов. Кн. Рязанск., Кн., 80, 85, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 112, 113, 116, 118.
Олехна Судимонтов., панъ, 138.
Ольга, супр. Кн. Игоря Рурик ов., 5, 6, 7.
Онцыфоръ Лукиничь, посадн. Новгородск., 61, 62, 67, 71.
Опоки, гор., 54.
Опочно, сел., 60.
Орда *Большая* (Золотая), 34, 37, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 65, 70, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 84, 90, 99, 102, 109, 114, 133.
Орда *Перекопская*, 142, 147.
Орда *Синяя*, 96, 97, 113, 115.
Орелъ (Углъ), р., 94.
Орлецъ, гор., 61.
Орша, гор., 150.
Орѣховцы, жители, 67.
Орѣховщина, 66, 134.
Орѣховъ (Шлиссельбургъ), гор., 41, 55, 67, 68, 69, 72.
Осанъ, пос. Ординск., 80.

Остапа (Осипъ), бояр. Новгородск., 37.
Остречно, оз., 64.
Остѣй, вн. ВК. Олгерда, Кн. Литовск., 118, 121, 122.
Осѣчеяъ, гор., 57.
Св. 318-ти Отецъ, перваго Никейскаго Собора, въ Новгородѣ, церк., 43.
3-хъ Отроковъ, въ Новгородѣ, церк., 27, 28.
Охта, р., 69.

П.

Павелъ, посадн. Новгородск., 17.
Павелъ (Павта) Ананьев., посадн. Новгородск., 37.
Павелъ Петров., Новгородецъ, 65.
Павелъ, Псковитянинъ, 83.
Павловъ, въ Новгородѣ, монастырь, 31.
Палестина (св. земля), 130.
Парцевъ, гор., 143.
Переволокъ, *Трипесочный*, гор., 131.
Перекопскіе Татары, нар., 138, 141, 142, 144, 145.
Перемышль *Волынскій*, гор., 28.
Перемышльскіе Князья, поддаются, 140.
Переяславль *Залѣсскій*, гор., 80, 117.
Переяславль *Кіевскій*, гор., 14, 19, 23, 24, 27, 31, 38, 41, 42, 48, 79, 86, 104, 134.
Переяславль *Рязанскій*, гор., 86, 98, 100.
Переяславцы, жители, 22.
Персія (Иранъ), стр., 153.
Перунъ, идолъ въ Кіевѣ и Новгородѣ, 10, 11.
Св. Петра, въ Славнѣ, въ Новгородѣ, церк., 80.
Петръ *Кучковъ*, убійца ВК. Андрея *Боголюбскаго*, 22.
Петръ, св. Митр. Кіевск., 43, 50, 51.
Петръ Іоаннов. Путятинъ, Кн., 151.
Петръ Яновичь, воев. Троицк., 140, 141.
Печенѣги (Бессы), нар., 7, 12, 16.
Пивжа, р., 61.
Пименъ, Митр. Кіевск. и всея Руси, 114.
Пискупль, гор., 47,
Піяна, р., 96, 97, 134.
Плещей, намѣст. Костромск., 93.
Плотничьскій кон., въ Новгородѣ, 83.
Позвиздъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн., 10, 127.
Покрова Богородицы, въ Твери, церк., 90.

Покрова Богородицы, въ Новгородѣ, на Дубенкѣ, церк., 43.
Полная, р., 47, 70.
Половецкая земля, 29.
Половцы (Куманы), нар., 23, 25, 29, 99, 107, 108, 109, 129, 131, 142.
Половѣнь, ул., 83.
Положеніе Пояса св. Богородицы, въ Владимірѣ, церк., 25.
Полота, р., 1, 3.
Полотскъ (Полтескъ), гор., 10, 15, 114, 130.
Полочане, жители, 1, 3, 22, 114, 130.
Полюдъ, Новгородецъ, 37.
Поляне, нар., 1, 2, 3.
Полянская земля, 4.
Поморяне (Вильцы), нар., 1.
Понтъ (Черное море), 2.
Перотва (Протва), р., 34, 72.
Порховъ, гор., 66.
Поръ, Ц. Индійск., 152.
Почепъ, гор., 147.
Припеть, р., 1.
Прокопій, разбойничій старѣйшина, 92, 93, 94.
Св. Прокопія, на Княжіемъ дв., въ Новгородѣ церк., 77.
Псковичи (Псковитяне, Плесковичи), нар., 36, 47, 53, 54, 55, 57, 60, 62, 63, 64, 65, 68, 78, 82, 83, 84, 96, 103.
Псковъ (Плесковъ), гор., 5, 33, 45, 49, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 68, 72, 78, 80, 82, 83, 96, 115.
Пшага, р., 66.
Пѣтухова могила, ур., 144.
Св. Пятница, на Торгу, въ Новгородѣ, церк., 20.

Р.

Радзивиллъ, Николай, Канцлеръ Литовск., 140.
Радимичи, нар., 3, 8.
Радогощъ (Радогость, Погарь), гор., 147.
Раковорцы, нар., 36.
Раковоръ (Везенбергъ), гор., 31, 36, 37, 133.
Ратиславъ Болдыжев., Новгородецъ, 37.
Ратиславъ, протодіаконъ, 55.
Ревша, Новгородецъ, 25.
Ретякозъ, Кн. Ординск., 78.
Рижаны, жители, 36.
Римляне, нар., 129.
Римъ, гор., 2.
Ровный (Роннебургъ), гор., 142.
Родіонъ, бояр., 37.
Родна, гор., 8.
Рождественскій, во Владимірѣ, монастырь, 35.

Рождественскій, на Полѣ, въ Новгородѣ, монастырь, 115.
Рождество Христово, въ Новгородѣ, церк., 79.
Романъ, с. ВК. Мстислава Изяслав., Кн. Новгородск., 22, 25, 26.
Романъ Андреев., Кн., 22.
Романъ, с. Василія Давидов. Кн. Ярославск., Кн., 90.
Романъ, с. ВК. Михаила Черниговск., Кн. Брянск., 90, 136.
Романъ Семенов., Кн. Новосильск., 90.
Романъ, подвойской Новгородск., 37.
Ростиславъ, Кн. Моравск., 5.
Ростиславъ, с. ВК. Всеволода Ярослав., Кн., 127.
Ростиславъ (Михаилъ), с. ВК. Мстислава Владиміров., ВК. Кіевск., 132.
Ростиславъ, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, Кн. Новгородск., 127.
Ростовская вол., 41.
Ростовское оз., 3.
Ростовцы, жители, 22.
Ростовъ, гор., 10, 19, 21, 24, 26, 30, 34, 40, 41, 45, 48, 79, 117.
Рурикъ, основатель Государства, 3, 4, 127.
Рурикъ, с. Ростислава Мстислав. Кн. Смоленск., Кн. Новгородск., 25, 26.
Русская земля (Рось, Русь), 1, 2, 3, 7, 8, 22, 24, 28, 29, 31, 34, 35, 37, 39, 43, 44, 49, 52, 53, 76, 78, 84, 98, 101, 105, 108, 110, 115, 116, 117, 127, 128, 129, 131, 133, 141, 145, 146.
Русь, нар., 6, 9, 10, 16, 29, 31, 53, 58, 69, 70, 108, 113, 116, 127.
Рыльскъ (Рылескъ), гор., 147.
Рядятина ул., въ Новгородѣ, 26, 80.
Рязанцы, 22, 85, 105.
Рязань, гор., 18, 31, 80, 85, 98, 100, 113, 135.
Рясна, гор., 57.

С.

Сабль (Савль), сел., 32, 66.
Савва, Игум. Антоньева монастыря, 75, 95.
Сакунъ (Исакунъ), Королевичъ Шведск., 69.
Салчей, Кн. Ординск., 94.
Сарай (Кокорда), гор., 65, 79, 94, 115.
Сарацины (Аравы), нар., 81, 130.
Сафроній, Патріархъ Іерусалимск., 138.
Свеи (Шведы), нар., 31, 34, 40, 41,

Свейская земля (Швеція), 40, 69, 70.
Святополкъ., с. Кн. Ярополка Святослав., Кн., 10, 12, 104, 127.
Святополкъ-Михаилъ, с. ВК. Изяслава Ярослав., Кн. Полоцк., 16, 17.
Святославъ, Кн. Моравск., 5.
Святославъ, с. Кн. Игоря Руриков., ВК. Кіевск., 6, 7, 127.
Святославъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Древлянск., 10, 127.
Святославъ, с. ВК. Ярослава Владиміров., Кн. Черниговск., 12, 14, 15, 16.
Святославъ, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, Кн., 127.
Святославъ, с. Кн. Ростислава Мстислав., Кн. Новгородск., 132.
Святославъ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн. Новгородск., 27, 128.
Святославъ, Кн. Брянск., 43, 51.
Святославъ, с. Іоанна Александров. Кн. Смоленск., Кн., 135.
Святославъ, с. Ярослава Ярослав. Кн., Тверск., Кн., 36.
Святоша (Святославъ), с. Давида Святослав. Кн. Черниговск., Кн., 16.
Селиванъ Андреянов., бояр. Московск., 45.
Селило Щерповскій, Псковитянинъ, 83.
Селифонтъ, гражданинъ Новгородск., 56.
Семь, р., 2.
Сергій, св. Игум. Радонежск., 81, 105.
Серегирь (Селигеръ), оз., 25.
Серначь, р., 116.
Серпейскъ, гор., 140.
Серпуховъ, гор., 118.
Сигге (Сигъ), воев. Шведск., 40.
Сигизмундъ—Августъ, Кор. Польск., 155.
Сигизмундъ Кестутіев., Кн. Литовск., 137.
Сигизмундъ (Жигимонтъ), Кор. Польск., 149, 150, 151, 152, 153.
Сильвестръ Волошевичь, Новгородецъ, 59.
Сильвестръ Лентіев., посадн. Новгородск., 77, 82, 84.
Симеонъ (въ монашествѣ Созонтъ), с. ВК. Іоанна Данилов. *Калиты*, прозв. *Гордый*, ВК. Московск., 58, 59, 60, 65, 67, 68, 70, 71, 72, 74, 75, 128.
Симеонъ, с. ВК. Симеона Іоаннов. *Гордаго*, Кн., 128.
Симеонъ, с. ВК. Димитрія Константинов., Кн., 90, 116, 121.

Симеонъ Димитріев., прозв. *Кропива*, Кн., 83.
Симеонъ Михайлов., Кн., 96, 97, 110.
Симеонъ, см. Лугвеній.
Симеонъ, Кн. Свислочьск., 70.
Симеонъ Андреев., Кн., 78.
Симеонъ, с. ВК. Даніила Александров., Кн., 128.
Симеонъ Константинов., Кн. Оболенск., 90.
Симеонъ Георгіев., Кн. Гольшанск., 139, 141, 142.
Симеонъ Иванов., Кн. Ряполовск., бояр., 141.
Симеонъ, с. Кн. Іоанна Андреев., Кн. Можайск., 147.
Симеонъ, с. ВК. Іоанна Василіев., Кн., 128.
Симеонъ, Еписк. Ростовск., 41.
Симеонъ, Еписк. Холмск., 149.
Симеонъ, Еписк. Бржестск., 139.
Симеонъ (Сампсонъ), Архіеписк. Новгородск., 24.
Симеонъ (Сергій), Архіеписк. Новгородск., 75.
Симеонъ, Еписк. Переяславск., 31.
Симеонъ Михайлов., посадн. Новгородск., 39, 40.
Симеонъ Климов., посадн. Новгородск., 42.
Симеонъ Иванов. (Янов.), Кн. Путяшинъ, 151.
Симеонъ Судоковъ, гражданинъ Новгородск., 56, 72, 75.
Симеонъ Меликъ, 110.
Синеусъ, Кн. Русскій, 4, 127.
Сирія, стр., 130.
Ситна, гор., 67.
Скиригайло-Казимиръ, с. ВК. Олгерда, Кн. Литовск., 95, 114, 134.
Скорнищево, ур., 85.
Скриголово, сел. на р. Бчичи, 145.
Славѣнскій кон. (Славно), въ Новгородѣ, 38, 76, 84.
Славяне, 1, 3, 4, 5, 77.
Славянская земля, 5, 10.
Смоленскъ, гор., 3, 4, 14, 30, 41, 72, 95, 128, 131, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 141, 147, 149, 153.
Смольняне, жители, 22, 135, 136.
Сняшинъ, гор., 146.
Содъ (Сотко) Сытиничь, Новгородецъ, 21.
Солнечный гор., 74.
Соломонъ, Ц. Іудейск., 8.
Сорока, р., 144.
Софійская, въ Кіевѣ, Соборная церк., 13, 14.
Софійская, въ Новгородѣ, Соборная церк., 11, 13, 14, 23, 38, 51, 56, 57, 59, 60, 61, 83, 114, 128.
Сошествіе Св. Духа, въ Новгородѣ, монастырь, 76.
Спасская, на Руси, церк., 25.
Спасская, въ Твери, Соборная церк., 39.
Спасская, въ Нижнемъ Новгородѣ, церк., 76.

Спасская, въ Торжкѣ, Соборная церк., 79, 88.
Спасская, на Ильиной ул., въ Новгородѣ, церк., 89.
Спасская, во Владимірѣ, церк., 17, 18.
Спасскій, въ Нередичахъ, въ Новгородѣ, монастырь, 25, 49, 70.
Спасскій, *на Бору*, въ Москвѣ, монастырь, 53.
Спасскій, на Ковалевѣ, въ Новгородѣ, монастырь, 65.
Спиридонъ, Архіеписк. Новгородск., 32, 34.
Станиславъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Смоленск., 10, 127.
Станиславъ Яновичь, стар. Жемоитьск., 141.
Старица, гор., 92.
Стародубъ, гор., 147.
Стефанъ *Ляпа*, воев. Новгородск., 80.
Стефанъ, *Великій*, воев. Воложск., 128, 139.
Страва, р., 66.
Срѣтеніе Господне на воротахъ Антоньева монастыря въ Новгородѣ, церк., 80.
Судиславъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Псковск., 10, 127.
Суздаль, гор., 19, 28, 31, 34, 78, 79, 96, 97, 132.
Суздальцы, жители, 21, 22.
Сула, р., 2.
Сѣверяне (Сѣврюки), нар., 3, 5.
Сѣтомль, р., 129.

Т.

Тагай, Кн. Ординск., 80.
Таитемеръ, воев., 43, 45.
Тарасій, Еписк. Ростовск., 40.
Татары, нар., 23, 29, 31, 32, 35, 45, 48, 50, 51, 52, 76, 92, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 102, 104, 105, 108, 109, 110, 111, 115, 117, 119, 120, 121, 122, 133, 139, 141, 142, 144.
Тахтамышъ, Х. Ординск., 113, 114, 115, 116, 118, 135.
Твердиславъ Моисеев. (*Чермный*), Новгородецъ, 37.
Твердиславъ Михайлов., посадн. Новгородск., 28.
Телебуга, Татаринъ, 46.
Телякъ (Тюлюбекъ), Х. Ординск., 108.
Темиръ—Хожа, Царевичь Ординск., 78.
Темиръ—Кутлукъ, Х. Ординск., 135.
Терентій—Данилов., Новгородецъ, 59.
Тигранисъ, Ц. Армянск., 153.
Тиверійская (Таврисъ) стр., 76.
Тимоѳей Андреянов., Новгородецъ, 46.

Тимоѳей (Іоаннъ) Васильев., окольничій, прозв. *Грозный*, 98, 101.
Тимоѳей, см. Домонтъ.
Тисовъ, гор., 32.
Тмуторокань (Матарха), гор., 10.
Товлубій, воев. Ординск., 76, 133.
Токма, Х. Ординск., 41.
Толдога (Толдожскій), погостъ, 58.
Торжокъ, см. Новый Торгъ.
Торопецъ (Торопчь), гор., 26, 34.
Торопчане, нар., 22.
Тотуй, пос. Ординск., 70.
Троицкая, во Псковѣ, Соборная церк., 80, 83.
Троицкая, на Рядятинѣ ул., въ Новгородѣ, церк., 128, 80.
Тростна, р., 83.
Трубчевскъ (Трубецкій), гор., 147.
Труворъ, Кн. Русскій, 4, 127.
Турки (Османы), нар., 144, 146.
Туровъ, гор., 10.
Тферичи, жители, 45, 47, 52, 87, 88, 91, 92.
Тферь (Тверь), гор., 39, 40, 42, 44, 46, 47, 48, 51, 52, 54, 83, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 134, 138.
Тферьца, р., 88.

У.

Угличь (Углечье Поле), гор., 90.
Угорская (Венгрія), стр., 1.
Угры (Венгры), нар., 5, 53, 80.
Узбекъ (Озбякъ), Х. Ординск., 53, 59, 60.
Узмень, ур., 33.
Узоервъ (Узерва), р., 43.
Ума, р., 144.
Урдома, р., 49.
Успенскій, въ Новгородѣ въ Коломцахъ, монастырь, 44.
Успенскій, въ Радоковицахъ, въ Новгородѣ, монастырь, 76.
Устьюгъ (Гледенъ), гор., 50.
Устьюжане, жители, 50.
Уська, Новгородецъ, 48.

Ф.

Филиппъ Третниковъ, тыс. Новгородск., 81.
Филоѳей, Патріархъ Константинопольск., 75.
Фотій, Митр. Кіевск., 137.
Фрола и Лавра, въ Новгородѣ на Люгощи ул., церк., 98.

Фрола и Лавра, въ Новгородѣ, церк., 70.
Фроровскіе вор., 120.
Фрязи (Фрягове), нар., 100.

Х.

Хазибей, Кн. Ординск., 99.
Хазиторокань, см. Астрахань.
Хвалиссы (Кангли), нар., 2.
Хвалисское (Каспійское) море, 2.
Хидыръ, Х. Ординск., 78.
Хопыльскіе гости, 52.
Хоривица, гора, 3.
Хоривъ, братъ Кія, 2, 3.
Хотунь, гор., 27, 33.
Хрептовичь, Василій, намѣст. Володимірск., 142.
Хутынскій, *Варлааміевъ*, монастырь, въ Новгородѣ, 24.

Ц.

Царьградъ, 2, 4, 6, 9, 10, 13, 66, 75, 84, 115, 127, 133, 138, 142, 147.

Ч.

Чанибекъ, Х. Ординск., 103.
Чахажей, пос. Ординск., 90.
Черкесы, нар., 100.
Черниговъ, гор., 14, 31, 55, 147.
Чудинцева ул., въ Новгородѣ, 30, 98.
Чудское оз., 33.
Чудь (Финны), нар., 3, 33, 34.

Ш.

Швитригайло, с. ВК. Олгерда, Кн. Литовск., 95, 134, 136, 137.
Шелона, р., 66.
Шипара, ур., 97.
Шкилъ, см. Олоній.

Щ.

Щековица, гора, 2, 52, 133.
Щекъ, братъ Кія, 2, 3.
Щелканъ, Ординецъ, 52.

Ю.

Югорія (Югра), стр., 72, 80.
Юрій Витовтов., Кн. Литовск., 62, 63, 69, 71.
Юрій Наримантов., Кн. Литовск., 98.
Юрій Иванов., посадн. Новгородск., 71, 84, 94.
Юрій Сологубовичь, воев., 148.
Юрій Михайлов., посадн. Новгородск., 45.
Юрій Онцифоров., посадн. Новгородск., 114.
Юрьевъ (Дерптъ), гор., 35, 53, 71, 82.
Юрьевъ, *Кіевскій* гор., 27.
Юрьевъ, *Польскій* гор., 53.

Я.

Ягайло (Володиславъ), с. ВК. Олгерда, ВК. Литовск., 95, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 111, 112, 114, 115, 134, 135, 137.
Ядвига, супр. ВК. Ягайлы Олгердов., 115.
Якимъ, Еписк. Новгородск., 10, 11.
Якимъ Кучковъ, убійца ВК. Андрея *Боголюбскаго*, 22.
Якунъ Андреев., посадн. Новгородск., 22.
Ямь, см. Емь.
Ярополкъ, с. Кн. Святослава Игорев., Кн. Кіевск., 7, 8, 127.
Ярополкъ, с. Кн. Владиміра Ярослав., Кн., 127.
Ярополкъ, с. ВК. Изяслава Ярослав., Кн. Владимірск. Волынск., 15.
Ярополкъ, с. ВК. Всеволода Ярослав., Кн., 127.
Ярополкъ, с. ВК. Владиміра *Мономаха*, ВК. Кіевск., 19.
Ярополкъ, с. Ростислава Георгіев., Кн. Новоторжск., 23, 132, 133.
Ярославль (Дворище) дв., въ Новгородѣ, 61.
Ярославль, гор., 26, 41, 49.
Ярославъ, с. Кн. Владиміра Святослав., Кн. Новгородск., 10, 12, 13, 127, 128.
Ярославъ, с. ВК. Георгія Владиміров. *Долгорукаго*, Кн., 127.
Ярославъ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн. Новгородск., 21, 25, 26, 27, 30, 32, 36, 128.
Ярославъ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., ВК. Тверск., 35, 36, 128.
Ярославъ, с. Владиміра Андреев. Кн. Боровск., Кн., 34.

Ясень, ключникъ, убійца ВК. Андрея *Боголюбскаго*, 22.
Ясы, нар., 100.
Ятвяги (Язвинги), нар., 8.

Ѳ.

Ѳеогностъ, Митр. Кіевск., 53, 54, 55, 59, 65.
Ѳеодора, мать Михаила Греческ. Императора, 127.
Св. Ѳеодора, на Ѳеодоринѣ ул., въ Новгородѣ, церк., 78.
Ѳеодоръ, с. ВК. Ярослава Всеволодов., Кн., 30, 128.
Ѳеодоръ, с. ВК. Всеволода Георгіев., Кн., 128.
Ѳеодоръ, с. Ростислава Мстислав. Кн. Ярославск., прозв. *Черный*, Кн., 41.
Ѳеодоръ, с. Кн. Василія Константинов., Кн. Галичск., 43.
Ѳеодоръ Святослав., Кн. Литовск., 51.
Ѳеодоръ, Кн. Кіевск., 55.
Ѳеодоръ, с. Александра Михайлов. Кн. Тверск., Кн., 57, 58.
Ѳеодоръ Глѣбов., Кн. Муромск., 70.
Ѳеодоръ, Кн. Ржевск., 46.
Ѳеодоръ, с. Романа Михайлов. Кн. Бѣлозерск., Кн., 90, 110.
Ѳеодоръ, с. Михаила Давидов., Кн. Можайск., 90.
Ѳеодоръ—Сангуско, с. ВК. Олгерда, Кн. Литовск., 95, 134.
Ѳеодоръ, Кн. Таруск., 110.
Ѳеодоръ, с. Василія Іоаннов. Кн. Рязанск., Кн., 54.
Ѳеодоръ Андреев., Кн., 104.
Ѳеодоръ, Еписк. Новгородск., 15.
Ѳеодоръ, Еписк. Галичск., 55.
Ѳеодоръ, Еписк. Тверск., 77.
Ѳеодоръ, гражданинъ, 28.
Ѳеодоръ Якунов. тыс. Новгородск., 30.
Ѳеодоръ, бояр., замученъ, 34.
Ѳеодоръ Патрикіев., намѣст. Новгородск., 45.
Ѳеодоръ, *Колесница*, Новгородецъ, 52.
Ѳеодоръ Твердислав., Новгородецъ, 56.
Ѳеодоръ Акмылъ, посадн. Новгородск., 56.
Ѳеодоръ Авраамов., Новгородецъ, 59.
Ѳеодоръ Данилов., посадн. Новгородск., 61, 68.
Ѳеодоръ Шубачеевъ, киличей, 70.
Ѳеодосій, св. Игум. Кіево-Печерск., 14, 15, 128, 130.
Ѳеоктистъ, Архіеписк. Новгородск., 44.
Ѳролосъ, философъ, 153.

С.С.С.Р. ИНСТИТУТ К. Маркса и Ф. Энгельса Ц. Н. К.

Начато о Роускои земли, и како пришли словене. Гла(ва) и

и тѣ племени Афетова . и се [illegible] народ [illegible] морѣ [illegible] .
то [illegible] и все Роуское земли . и [illegible] .

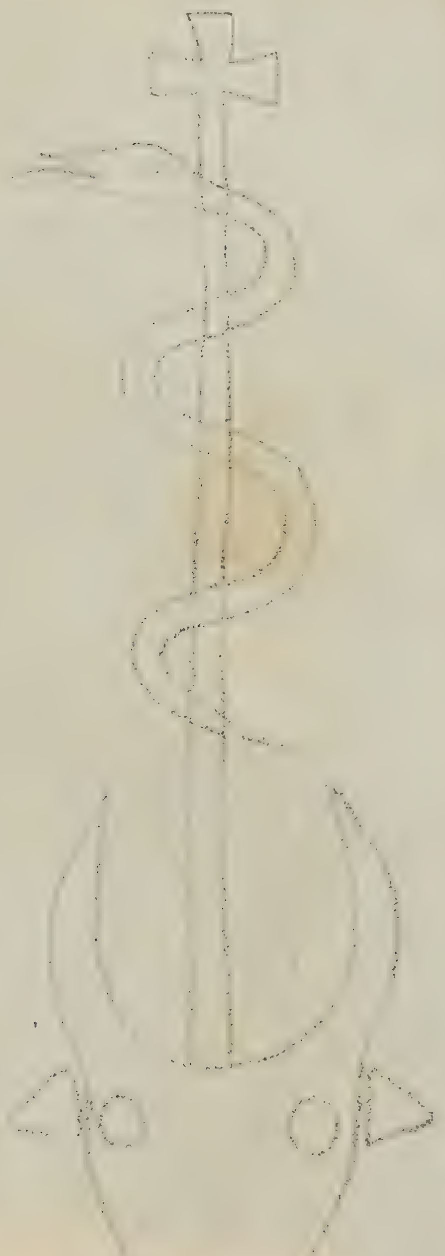
Бѣ языкъ словенскыи от племени Афетова нарицаемии норици
иже соуть словане . По мнозѣхже времени насѣлие словане по Доу
наеви где ныне есть . иже есть Оугорьскаа земля . и Болъгарьскаа . и от
тѣх словань разидошася . Волотомъ бо нашешимъ . на слованы
на доунайскыа . и сѣдшимъ имъ в них , и насилоующимъ имъ : —

О том , како словане пришедши от роускые земли [illegible] и поре
клашася [illegible] :
Словане же от нихъ пришедше сѣдоша на Ви
слѣ рѣцѣ и прозваша ляхове . а иныа поморане . такоже
и ти словане . сѣдоша по Днепроу . и нарекошася поляне . а дроу
зии древляне . занеже сѣдоша в лесѣхъ . а инии сѣдоша межи При
пятию . и Двиною . и нарекошася дреговичи . а дроузии полочане
рѣкы ради Полоты : —
а [illegible] о новѣ городѣ и Смоленьскѣ :
Словѣне же пришедше с Доунаа . и сѣдоша около езера Илмера
и прозвашася своимъ именемъ . и съдѣлаша гра(д) , и нарекоша и
Новъгоро(д) и посадиша старѣишиноу Гостомысла . а иныа
сѣдоша по Деснѣ . а дроузии по Семи и по Соулѣ . и тако разиде(ся)
словеньскыи языкъ . тѣмъ и грамота прозвася словенскаа ,
поляномъ же живущимъ особѣ по градомъ тѣмъ : —

О поути [illegible] дорогѣ в [illegible] в Грекы [illegible]
[illegible] : Бѣ пѫть из Варягъ въ Грекы а из Гре
по Днепроу и въ верхъ [illegible] в Ильмерь . и озеро
великое Невское . и не в [illegible] течеть море Варяжское . и по тому морю
можеть доити до Рима а от Рима по томоу морю . прити
къ Цреграду а от Цреграда прити въ Понтъ море . в негоже втече
Днепръ рѣка Днепръ бо течеть из Оковьскаго лѣса . и течеть

К. Маркса и Ф. Энгельса
Ц. И. К.

Знакъ въ бумагѣ Супрасльской рукописи.



лит. К. Тромонина.

549215

Ѿтцы̀ и҆ бра́тїѧ! ѡ҆́же сѧ гдѣ̀ бꙋ́дꙋ ѡ҆писа́лъ, и҆лѝ переписа́лъ, и҆лѝ недописа́лъ: чти́те, и҆спра́вливаѧ Бо́га дѣлѧ̀, а҆ не клени́те, зане́же кни́гы ветша́ны, а҆ ѹ҆́мъ мо́лодъ недоше́лъ.

DK 71 .S86 1836 IMS

Obolenskii, M.A.

Suprasl'skaia rukopis'

LIBRARY
Pontifical Institute of Mediaeval Studies
113 ST. JOSEPH STREET
TORONTO, ONT., CANADA M5S 1J4